

2 - Iluminación

Con el ajuste de la intensidad de la luz, si se rueda el conmutador...

3 - Reloj

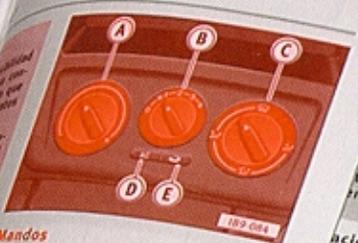
Con la llave de la luz sin encender, el ventilador de los faros de neblina sigue funcionando...

Los faros de neblina están apagados. Para que funcionen, debe pulsar el botón...

Luz Interior A

- Interruptor, la luz encendida se apaga.
- Interruptor, conexión por el conector.
- Interruptor, desconexión por el conector.

Para apagar la luz interior, pulse el botón A. Si se rueda el conmutador, la luz interior se enciende.



Mandos

Regulador giratorio A - Selección de temperatura

A la derecha - más calor
A la izquierda - menos calor

Con el equipo de aire acondicionado conectado, al girar el mando a la izquierda, aumenta la potencia refrigerante.

Mando giratorio B - Ventilador

El caudal de aire puede regularse en cuatro velocidades. Circulando a baja velocidad conviene tener el ventilador funcionando a una velocidad lenta.

En la posición 0 se hallan desconectados el ventilador y el aire acondicionado. Para evitar la entrada de aire exterior sucio (mal olor) en el vehículo se debe pulsar el pulsador E (servicio de aire recirculante).

En los vehículos con filtro de polvo y polen, este filtro retiene el polvo, el polen, el hollín, etc., sea cual sea la posición en que se encuentre el mando B del ventilador.

al...
mpc...
traría...
mpa...

acione...
la pág.

.....
en esta
C.

re fresco
y 4;
dicionado

velocidad

la el tope

.....
.....
or C puede

leon

Manuel d'instructions



SEAT



Ce que vous devez savoir avant de lire la présente Notice d'Utilisation

Cette Notice d'Utilisation

et les Suppléments qui y sont éventuellement joints devront être lus avec attention pour rapidement vous familiariser avec votre véhicule.

L'utilisation correcte de votre véhicule, en plus du nettoyage et de l'entretien régulier, contribue au maintien de sa valeur.

Pour des raisons de sécurité, tenez aussi impérativement compte des informations sur les accessoires, les modifications et le remplacement de pièces.

Et enfin:

Si vous vendez votre véhicule, remettez au nouveau propriétaire la documentation de bord complète car elle fait partie intégrante du véhicule.

Les pièces de rechange d'origine, les outils et les équipements recommandés par le constructeur sont indiqués dans la présente notice. Ces informations sont importantes pour le maintien correct de votre véhicule. Les Concessionnaires et Ateliers Services Officiels de la Marque disposent des moyens et des outils adéquats pour effectuer les réparations sous garantie. Ils vous recommandent les pièces de rechange d'origine. N'hésitez pas à contacter votre Service Officiel SEAT pour toute question concernant l'application ou l'interprétation des opérations et des contrôles contenus dans ce manuel.

L'équipement d'origine est le plus grand ensemble d'équipement recommandé au moment de la mise en service. Il se peut que certains équipements ne soient pas offerts sur certains marchés.

Les équipements marqués d'une étoile ne font pas partie de l'équipement de série de votre modèle. Certains modèles ne sont pas disponibles sur certains marchés.

Remarque sur la protection de l'environnement

Les textes précédés par ce symbole et composés en italique vous donnent des indications importantes concernant la protection de l'environnement.

Chaque chapitre est précédé d'un symbole indiquant tous les thèmes traités dans ce chapitre. Vous trouverez un index alphabétique général à la fin du Manuel.

Les modèles de cet index vous permettront d'établir de manière précise la formation recommandée pour votre véhicule.

Ce que vous devez savoir avant de lire la présente Notice d'Utilisation

Ensemble d'équipement

C'est le plus grand ensemble d'équipement envisageable au moment de la mise sous presse qui est décrit. Il se peut que certains des équipements ne soient livrables qu'avec retard ou bien qu'ils ne soient pas offerts sur certains marchés.



Les équipements marqués d'un astérisque font partie de l'équipement de série de seulement certains modèles, ne sont livrables en option que pour certains modèles ou ne sont disponibles que sur certains marchés.

Remarques sur la protection de l'environnement



Les textes précédés par ce symbole et composés en italique donnent des indications importantes concernant la protection de l'environnement.

Sommaire

Chaque chapitre est précédé d'un sommaire récapitulatif de tous les thèmes traités par ordre d'apparition.

Index

Vous trouverez un index alphabétique général à la fin du Manuel.

Les mots-clés de cet index vous permettront d'accéder de manière précise à l'information recherchée.

Indication des directions

Toutes les directions indiquées dans cette notice (gauche, droite, avant, arrière) se rapportent toujours au sens de la marche du véhicule.

Exception: le texte décrit alors de façon explicite le sens ou direction à considérer.

Mises en garde

Les textes composés en caractères gras et imprimés sur fond de cette couleur signalent des dangers éventuels d'accident ou de blessures.

Les textes imprimés en caractères gras attirent votre attention soit sur des risques d'avarie du véhicule, soit sur des informations particulièrement importantes pour le maniement correct de votre véhicule.

Service Officiel SEAT

Les Concessionnaires et Ateliers, Services Officiels de la Marque disposent des moyens et des outils spécifiques les plus adéquats, ainsi que de la technologie la plus avancée et du personnel qualifié afin de réparer tout problème ou anomalie ponctuels affectant votre véhicule SEAT. Ils vous garantissent les réparations sous et hors garantie, et ils n'utilisent que des pièces de rechange d'origine.

N'hésitez pas à contacter votre Service Officiel SEAT pour toute question concernant l'application ou l'interprétation des opérations et des contrôles contenus dans ce manuel.

Contenu

Nous vous présentons ci-dessous un résumé des chapitres qui composent la Notice d'Utilisation.

1. Pour rouler en toute sécurité

Ce chapitre vous renseignera sur les dispositifs de sécurité passive de votre véhicule, comme les ceintures de sécurité, les coussins gonflables (airbags) les sièges pour enfants et leur sécurité, et les appuie-tête.

2. Instructions d'utilisation

Ce chapitre vous renseignera sur la distribution des commandes du poste de conduite de votre véhicule, des différentes possibilités de réglage des sièges, des réglages permettant de créer une ambiance agréable dans l'habitacle et du démarrage de votre véhicule.

3. Conseils pratiques

Conseils concernant la conduite écologique, l'entretien et les soins à donner à votre véhicule et comment réparer soi-même certaines pannes (par exemple, le changement d'ampoules).

4. Caractéristiques techniques

Chiffres, valeurs, dimensions et quantités (concernant la consommation de carburant, par exemple..) de votre véhicule.

SOMMAIRE

Entrée en matière.....	1.2
Ceintures de sécurité.....	1.3
Système de coussins gonflables (airbags)*.....	1.16
Sécurité des enfants.....	1.25
Sièges avant.....	1.32
Appuie-tête*.....	1.33

Entrée en matière

Vous trouverez dans ce chapitre des informations, des conseils et des remarques importantes à propos de la sécurité passive à bord de votre nouvelle LEON.

Nous y avons rassemblé tout ce que vous devez savoir par exemple concernant les ceintures de sécurité, les coussins gonflables (airbags), les sièges pour enfants, la sécurité des enfants et les appuie-tête.

Veillez prêter une attention particulière aux remarques et mises en garde contenues dans ce chapitre – dans votre intérêt et dans celui de tous vos passagers.

Conduisez avec précaution en toute sécurité.

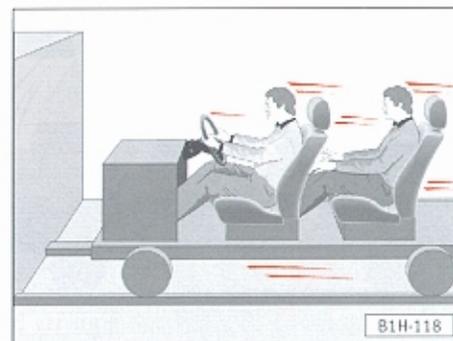
Ceintures de sécurité

Le rôle des ceintures de sécurité

Il est maintenant prouvé que les ceintures de sécurité offrent une bonne protection en cas d'accident. C'est pourquoi la législation rend obligatoire le port de la ceinture dans la plupart des pays.

Attention!

- Les ceintures doivent être mises pour tous les déplacements, même en agglomération. Cette obligation s'applique également aux places arrières.
- Même les femmes enceintes devront toujours boucler leur ceinture de sécurité afin d'assurer la protection de leur futur enfant. Vous trouverez de plus amples explications à ce sujet à la page 1.11.
- L'ajustement des sangles est d'une importance primordiale pour l'efficacité des ceintures de sécurité. Vous trouverez aux pages suivantes une description du placement correct des ceintures de sécurité.



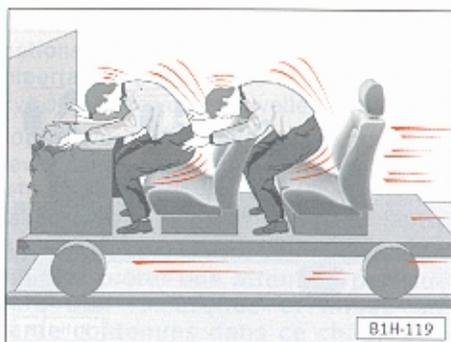
La figure ci-dessus représente un véhicule se dirigeant droit sur un mur. Ses occupants ne sont pas sangles.

Le principe physique d'un accident frontal est simple à expliquer:

Dès que le véhicule se met en mouvement, il se produit tant sur le véhicule que sur ses occupants une énergie de déplacement appelée "énergie cinétique".

L'importance de l'énergie cinétique dépend essentiellement de la vitesse du véhicule et du poids du véhicule et de ses occupants.

Plus la vitesse et le poids augmentent, plus la quantité d'énergie à dissiper en cas d'accident est importante.



B1H-119



LEO-044

La vitesse du véhicule est toutefois le facteur prépondérant. Lorsque la vitesse double, passant p.ex. de 25 à 50 km/h, l'énergie cinétique se trouve multipliée par quatre.

Comme les occupants du véhicule cités dans notre exemple ne portent pas de ceintures de sécurité, toute l'énergie cinétique sera dissipée par l'impact contre le mur. Il s'ensuit des blessures graves, voire mortelles.

Même si vous roulez à une vitesse de l'ordre de 30 à 50 km/h, les forces agissant sur le corps en cas d'accident peuvent facilement excéder une tonne (1000 kg).

Ces forces augmentent même davantage à des vitesses plus élevées, c'est à dire que là aussi elles sont quadruplées quand vous roulez au double de la vitesse.

Les occupants qui n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité ne sont donc pas solidaires de leur véhicule.

En cas d'accident par l'avant, ces personnes vont continuer à se déplacer à la vitesse où roulait le véhicule avant l'impact.



B1H-120



B1H-160

En cas de collision frontale, les occupants non sanglés sont projetés en avant et percutent de façon incontrôlée les éléments de l'habitacle tels que le volant, le tableau de bord ou le pare-brise.

Dans certaines conditions, les occupants non sanglés risquent même d'être éjectés du véhicule, ce qui peut provoquer des blessures mortelles.

L'opinion très répandue selon laquelle on peut se retenir avec les mains en cas d'accident léger est erronée. Déjà à de faibles vitesses de collision, des forces ne pouvant être retenues agissent sur le corps.

Il importe que tous les occupants de la banquette arrière bouclent également leur ceinture, étant donné qu'ils sont projetés de façon incontrôlée à travers le véhicule en cas d'accident. Un passager non sanglé sur la banquette arrière met non seulement sa propre personne en danger, mais aussi les occupants assis à l'avant.



Les ceintures de sécurité vous protègent

L'utilisation correcte des ceintures de sécurité permet de maintenir les occupants du véhicule assis dans la position correcte. Les ceintures réduisent d'autre part, considérablement l'énergie cinétique.

De plus, elles empêchent les déplacements incontrôlés risquant à leur tour de provoquer de graves blessures.

Les occupants du véhicule qui portent correctement leur ceinture de sécurité profitent largement du fait que l'énergie cinétique est amortie de façon optimale par les ceintures. La structure avant de la carrosserie et d'autres caractéristiques de sécurité de votre véhicule, comme le système de coussins gonflables de sécurité (Airbag), garantissent une réduction de l'énergie cinétique: L'énergie créée est ainsi diminuée et les risques de blessures s'en trouvent réduits.

Nos exemples décrivent des collisions frontales. Mais il va de soi que ces principes de physique s'appliquent également à tous les autres types d'accident et aux véhicules équipés d'un système de coussins gonflables de sécurité.

C'est pourquoi vous **devez** boucler votre ceinture avant chaque départ, ne serait-ce que pour "aller au coin de la rue". Assurez-vous que vos passagers ont eux aussi attaché correctement leur ceinture.

Les pages précédentes vous ont montré comment les ceintures de sécurité agissent en cas d'accident.

Les statistiques sur les accidents de la route ont prouvé que le port correct des ceintures réduit les risques de blessure et augmente les chances de survie en cas d'accident grave.

C'est la raison pour laquelle la législation oblige au port des ceintures de sécurité dans la plupart des pays.

Les pages suivantes décrivent la façon d'ajuster correctement les ceintures de sécurité ainsi que le fonctionnement du système de coussins gonflables de sécurité.

Mise en garde

- Les ceintures doivent être mises pour tous les déplacements, même en agglomération. Cette obligation s'applique également aux places arrière.
- L'effet protecteur maximal des ceintures de sécurité ne peut être obtenu que si les ceintures sont correctement ajustées.
- Assurez-vous que les ceintures sont ajustées exactement comme décrit dans ce chapitre.

Le fait de passer la ceinture de sécurité sous votre bras p.ex. augmenterait considérablement le risque de blessures en cas d'accident.

● La ceinture ne doit être ni coincée ni vrillée. Elle ne doit pas non plus frotter sur des arêtes vives.

● Il ne faut jamais utiliser une seule ceinture pour attacher deux personnes (pas même des enfants). Il est particulièrement dangereux de sangler votre enfant quand il est assis sur vos genoux.



● La ceinture ne doit pas passer sur des objets rigides ou cassants (lunettes, stylo à bille, etc...) car cela risque de provoquer des blessures.

● Des vêtements épais et très amples (manteau par-dessus un veston p.ex.) gênent l'ajustement impeccable et le fonctionnement des ceintures de sécurité.

● L'effet protecteur maximal des ceintures n'est obtenu que lorsque les occupants sont assis dans la bonne position – voyez également au chapitre "Sièges avant".

Veillez tenir impérativement compte des mises en garde de la page suivante.

- Laissez toujours les pieds au niveau du plancher pendant la marche du véhicule- ne les posez en aucun cas sur le tableau de bord ou sur les sièges.

- Maintenez la ceinture propre, car un fort encrassement risque d'entraver le fonctionnement de l'enrouleur automatique (voir le chapitre "Soins et nettoyage").

- L'orifice d'introduction du pêne dans le boîtier de verrouillage ne doit pas être obstrué par du papier ou des matériaux semblables, sinon le pêne ne peut s'encliqueter.

- Contrôlez régulièrement l'état des ceintures de sécurité. Si vous constatez que les fibres, les attaches, l'enrouleur automatique ou le boîtier de verrouillage sont endommagés, cette ceinture doit être réparée par un Service Technique.

- Les ceintures de sécurité ne doivent être ni déposées ni transformées de quelque façon que ce soit. N'essayez pas de réparer vous-même les ceintures de sécurité.

- Si une ceinture de sécurité a été sollicitée au cours d'un accident, et est donc distendue, il faudra la remplacer dans un Service Technique où les ancrages seront également contrôlés.

Remarque

Dans certains pays d'exportation, des ceintures de sécurité dont le fonctionnement diffère de celui des ceintures automatiques et sous-abdominales évoquées dans les pages suivantes peuvent être utilisées.

Comment ajuster correctement les ceintures de sécurité ?

Fermeture des ceintures automatiques trois points

Avant de boucler la ceinture de sécurité, il vous faudra régler le siège avant à votre stature. Reportez-vous au chapitre "Sièges avant".

Pour la place centrale arrière, il faudra veiller à ce que le dossier du siège soit parfaitement bloqué afin d'obtenir le fonctionnement parfait de la ceinture. Voir page 2.69.

Les ceintures automatiques permettent une entière liberté de mouvement dans la mesure où l'on tire lentement sur elles. Elles se bloquent cependant en cas de freinage brusque.

Le système automatique bloque aussi les ceintures lors d'une accélération, dans les fortes pentes et dans les virages.

Attention!

Les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale en cas d'accident que si le dossier du siège se trouve en position verticale et que la ceinture s'applique bien sur le corps.

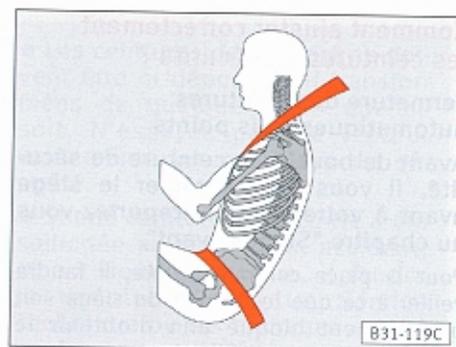
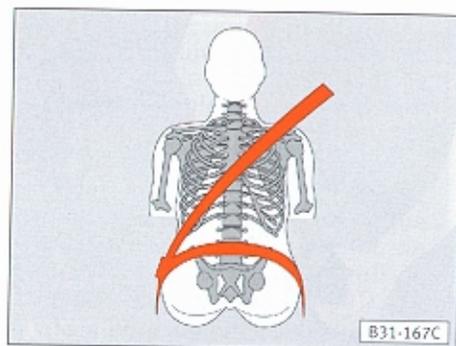


- Faites passer la sangle devant la poitrine et le bassin en la tirant par le pêne lentement et régulièrement.

- Engagez le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon audible (**tirez sur la sangle pour vérifier**).

Attention!

Vous devez engager le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège où vous êtes assis; dans le cas contraire l'effet protecteur est compromis et les risques de blessures augmentent.

**Attention!**

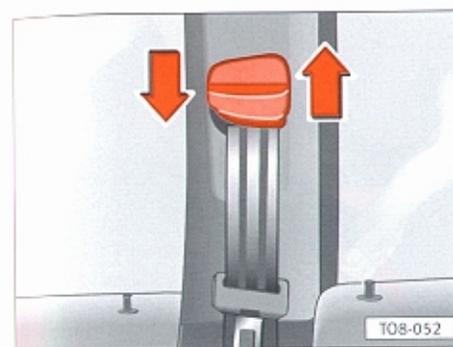
La sangle baudrier doit passer à peu près au milieu de l'épaule – en aucun cas sur le cou – et bien s'appliquer sur le buste.

La sangle sous-abdominale doit passer sur le bassin – non sur le ventre – et toujours bien s'appliquer; le cas échéant, retendez quelque peu la sangle.

Attention!

- Assurez-vous bien que les ceintures sont correctement ajustées. Des ceintures de sécurité mal ajustées risquent de causer des blessures en cas d'accident.

- Une ceinture de sécurité trop lâche risque de provoquer des blessures; en effet, votre corps continuerait alors à se déplacer vers l'avant sous l'effet de l'énergie cinétique et serait brusquement freiné par la ceinture.

**Attention!**

Même les femmes enceintes doivent toujours boucler leur ceinture de sécurité. La partie sous-abdominale de la sangle doit alors s'appliquer le plus bas possible sur le bassin afin qu'aucune pression ne puisse s'exercer sur le bas-ventre.

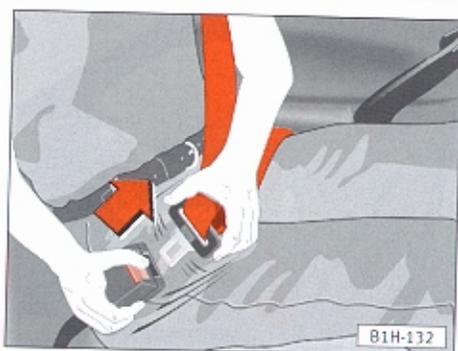
Grâce au réglage en hauteur de la ceinture, vous pouvez adapter à votre corpulence les sangles baudriers des sièges avant ou des sièges placés aux extrémités de la banquette centrale.

- Pour régler, poussez la ferrure d'inversion supérieure dans le sens de la flèche, maintenez-la dans cette position et déplacez-la vers le haut ou vers le bas de façon à ce que la sangle baudrier, comme représenté à gauche, passe au milieu de l'épaule – en aucun cas sur le cou.

- Après réglage, vérifiez en tirant un bon coup sur la ceinture, si la ferrure d'inversion est bien encliquetée.

Remarque

Pour une meilleure adaptation de la ceinture de sécurité sur les sièges avant, utiliser aussi le réglage en hauteur du siège*.

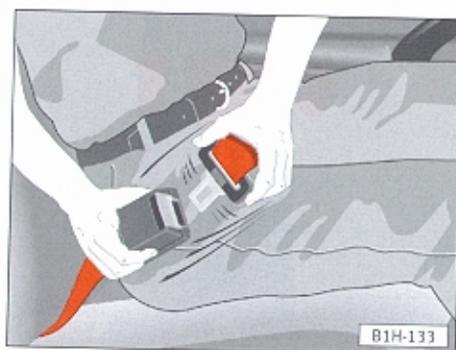


B1H-132

Ouverture des ceintures automatiques trois points

Pour détacher la ceinture, appuyez sur la touche de couleur rouge incorporée au boîtier de fermeture. Le pêne se détache sous l'effet du ressort.

Accompagnez le pêne pour que l'enrouleur automatique puisse embobiner plus facilement la sangle. Un bouton en plastique placé dans la sangle maintient le pêne à portée de la main.



B1H-133

Ceinture sous-abdominale*

La place arrière centrale peut-être équipée d'une ceinture sous-abdominale.

L'utilisation du boîtier de verrouillage est la même que sur les ceintures automatiques trois points.

Pour des raisons de sécurité, il faudrait toujours boucler la ceinture sous-abdominale non utilisée en l'encliquetant dans le boîtier intégré dans l'assise.

Attention!

- La ceinture sous-abdominale doit passer sur le bassin – jamais sur le ventre – et toujours bien s'appliquer; si nécessaire, resserrer la sangle en tirant dessus.
- Même les femmes enceintes devraient toujours boucler leur ceinture de sécurité. La ceinture sous-abdominale doit s'appliquer le plus bas possible sur le bassin afin qu'aucune pression ne puisse s'exercer sur le bas-ventre.



B1H-135

Pour allonger la ceinture de sécurité, il faut maintenir le pêne à angle droit par rapport à la sangle et tirer la sangle à la longueur désirée – voir figure.

Le réglage de la ceinture est facilité si l'on comprime dans le sens longitudinal le pêne et la boucle en plastique.



B1H-134

Pour raccourcir la ceinture, il suffit de tirer sur le brin de la sangle.

La longueur de sangle non utilisée est maintenue en place par le coulant en matière plastique.

Rétracteurs de ceintures*

En complément du système des coussins gonflables, la sécurité du conducteur et du passager avant qui ont **bouclé leur ceinture** est augmentée par les rétracteurs de ceintures sur les enrouleurs automatiques des ceintures trois points avant.

En cas de collision frontale grave, le système est activé par des senseurs qui allument une charge d'artifices dans les deux dispositifs d'enroulement.

C'est pour cette raison que ces dispositifs s'enroulent dans le sens inverse à celui de la distension et tendent ainsi la ceinture de sécurité.

Attention!

● Toutes réparations sur le système ainsi que la dépose et la repose des pièces du système en raison de l'exécution d'autres réparations, ne doivent être effectuées que par un Service Technique.

● Le système assure une protection pour un seul accident. Si les tendeurs de ceintures ont été déclenchés, le système doit être remplacé.

● Lors de la vente du véhicule, il faudrait remettre le livre de bord complet à l'acheteur.

Remarques

● De la fumée se dégage au moment du déclenchement des rétracteurs de ceintures. Cette fumée n'est donc pas le signe d'un incendie du véhicule.

● Quand le véhicule ou des composants du système sont mis au rebut, il faut impérativement respecter les prescriptions de sécurité. Ces prescriptions sont connues des Services Techniques.

Fixation du siège pour enfants

Attention!

A moins qu'un Service Technique ait désactivé l'airbag du passager avant, ne jamais y fixer de siège pour enfant dos à la route, car cela serait extrêmement dangereux pour l'enfant.

Contactez un Service Technique si vous désirez déconnecter le système.

Lorsque le siège pour enfants n'est plus utilisé, un Service Technique devra remettre en service l'airbag du passager.

Système de sécurité pour le siège enfants*

Pour fixer le siège enfant, il est possible de bloquer complètement la ceinture automatique à trois points* du siège arrière central dont certaines versions de véhicules sont munies. Ainsi, une fixation correcte du siège enfant dans le véhicule est assurée.

Mise en service du système de sécurité pour le siège enfant*

● Fixer le siège pour enfant à l'aide de la ceinture de sécurité en suivant les instructions du fabricant.

● Dérouler complètement la sangle baudrier de la ceinture automatique.

● Enrouler à nouveau la sangle jusqu'à ce qu'elle se trouve à ras du siège enfants. Vous entendrez un bruit à l'enroulement de la sangle.

Il est à présent impossible de dérouler la sangle de la ceinture – **essai de la secousse.**

Désactiver le système de sécurité pour le siège enfant*

Appuyer sur la touche rouge de la fermeture de la ceinture. Le pêne se détache du boîtier de fermeture sous l'effet du ressort. Le système de sécurité pour enfants est automatiquement désactivé lorsque la ceinture de sécurité est complètement enroulée.

Système de coussins gonflables (airbags)¹⁾



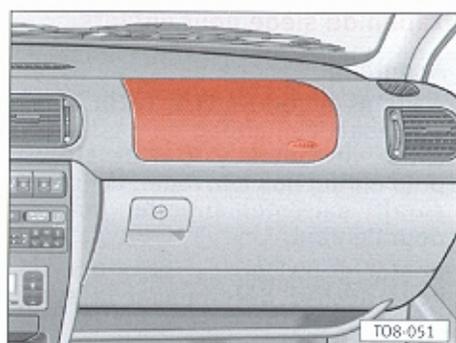
Le système de coussins gonflables de sécurité (airbags) complète l'effet protecteur des ceintures de sécurité trois points, il offre une protection supplémentaire pour la zone du crâne et du buste du conducteur et du passager avant en cas de collisions frontales graves.

Dans le cas de collisions latérales graves, les airbags latéraux réduisent, pour les passagers avant, le risque de lésions des zones du corps exposées au danger.

Le système de coussins gonflables ne remplace pas la ceinture de sécurité, mais fait partie intégrante de l'ensemble du concept de sécurité passive du véhicule. Veuillez tenir compte du fait que l'effet protecteur optimal du système de coussins gonflables n'est obtenu qu'en liaison avec les ceintures de sécurité bouclées.

C'est pourquoi, les ceintures de sécurité doivent toujours être utilisées, non seulement en raison des prescriptions du code de la route, mais aussi, pour des raisons de sécurité.

Tenez compte également des indications données au chapitre "Ceintures de sécurité".



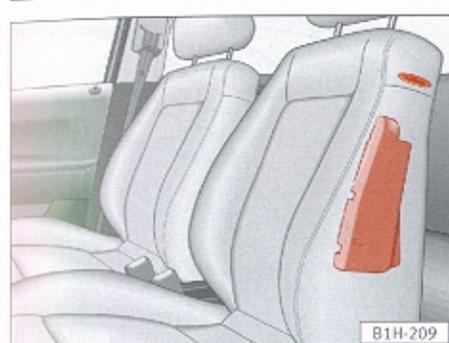
Le coussin gonflable avant du conducteur se trouve dans la partie centrale rembourrée du volant.

Le coussin gonflable avant du passager se trouve dans le tableau de bord au-dessus de la boîte à gants.

Ces deux coussins sont signalés par l'indication "AIRBAG".

Attention!

L'effet protecteur maximal des ceintures et du système de coussins gonflables n'est obtenu que si les passagers des sièges avant sont assis dans une position correcte.



Les coussins gonflables de sécurité latéraux sont placés dans la partie rembourrée du dossier des sièges avant (voir le schéma) et sont signalés à l'aide de l'indication "AIRBAG" inscrite sur la partie supérieure du dossier.

Composants du système

Le système est essentiellement composé:

- Du système électronique de contrôle et de surveillance (unité de contrôle).
- De deux coussins gonflables de sécurité frontaux
- De deux coussins gonflables de sécurité latéraux
- D'un témoin lumineux sur le tableau de bord correspondant aux coussins gonflables de sécurité.

Le fonctionnement des coussins gonflables de sécurité fait l'objet d'une surveillance électronique:

- Chaque fois que le contact est mis, le témoin de l'airbag s'allume pendant environ 3 secondes.
- Si un des airbags est désactivé, le témoin clignote pendant environ 12 secondes.

Le système est défaillant lorsque

- Le témoin ne s'allume pas lorsque le contact est mis.
- Une fois le contact mis, le témoin ne s'éteint pas après environ 3 secondes.
- Le témoin s'éteint et se rallume après l'allumage du contact.
- Le témoin s'allume ou clignote pendant la marche du véhicule.

Attention !

En cas d'anomalie, le système d'airbags doit être immédiatement contrôlé par un Service Technique. Sinon, il risque de ne pas fonctionner correctement en cas d'accident.

¹⁾ Cet équipement peut varier en fonction du pays.

Quand est-ce que les airbags se déclenchent ?

Le système d'airbag est conçu pour que l'airbag du conducteur et celui du passager se déclenchent lors de collisions frontales graves.

En cas de collision latérale grave, le coussin gonflable latéral¹⁾ correspondant au côté de l'impact, est activé.

Dans le cas de certains accidents, il est possible que les deux coussins gonflables frontaux et latéraux¹⁾ soient activés en même temps.

Le système d'airbag ne s'active pas en cas de collisions frontales et latérales légères, de collisions par l'arrière ou de tonneaux. Dans ces cas particuliers, les occupants du véhicule sont protégés par les ceintures de sécurité réglementaires.

Il est impossible de déterminer, globalement et pour tous les cas, le moment où le système d'airbags se déclenche, étant donné que les circonstances de l'impact peuvent varier considérablement.

Lorsque l'airbag est déclenché, une poussière fine s'en échappe. Cela est normal, il ne faut en aucun cas craindre un incendie.



Airbag de sécurité frontal¹⁾

Lorsque le système est activé, les airbags se remplissent de gaz propulseur et se déploient devant le conducteur et le passager avant.

Le gonflage de l'airbag se produit en quelques fractions de secondes et à grande vitesse pour pouvoir offrir la protection supplémentaire en cas d'accident.

Vous trouverez à la page précédente des indications concernant le fonctionnement et les possibles pannes du système.

Respectez les mises en garde de la page suivante.

¹⁾ Cet équipement peut varier en fonction du pays.

Mise en garde

- Il est important de maintenir une distance minimum de 25 cm par rapport au volant de direction ou au tableau de bord afin que les occupants avant soient protégés avec une efficacité maximale en cas de déclenchement du système. De plus, les sièges avant doivent toujours être réglés correctement en fonction de la stature des occupants.

- Si vous n'avez pas bouclé votre ceinture de sécurité, si vous vous penchez en avant pendant la marche du véhicule ou si vous êtes assis dans une position incorrecte, vous vous exposez à des risques de blessures plus graves en cas d'accident si le système de coussins gonflables se déclenche.

- Les enfants ne doivent jamais être transportés sans système de sécurité sur les sièges avant du véhicule. Si le coussin gonflable se déclenche en cas d'accident, les enfants risquent alors d'être gravement blessés ou tués. Vous trouverez d'autres remarques importantes au chapitre "Sécurité des enfants".

- Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants assis à l'avant et la zone d'action du coussin gonflable.

- La fonction protectrice du système de coussins gonflables n'est valable que pour un accident. Si celui-ci a été déclenché, il faut remplacer le système.

- Les surfaces rembourrées des modules airbags ne doivent en aucun cas être recouvertes ni modifiées. Ces pièces doivent être seulement nettoyées avec un chiffon sec ou imbibé d'eau. Aucun objet (p.ex. des supports de téléphone, des porte-gobelets) ne doit être fixé sur les modules du coussin gonflable.

- Aucune transformation quelle qu'elle soit ne doit être effectuée sur les composants du système de coussins gonflables. Tous les travaux sur l'airbag ainsi que le démontage et le montage de pièces du système occasionnés par d'autres travaux de réparation (p. ex. le démontage du volant de direction) devront être réalisés exclusivement par les Services Techniques.

Remarque

- Quand le véhicule ou des composants de l'airbag sont mis au rebut, il faut obligatoirement respecter les prescriptions de sécurité. Ces prescriptions sont connues des Services Techniques.



Coussin gonflable latéral¹⁾

Lorsque le système se déclenche, les poches d'air se gonflent de gaz.

Le gonflage du coussin se produit en quelques fractions de secondes et à grande vitesse pour pouvoir offrir la protection supplémentaire en cas d'accident.

Vous trouverez les indications correspondant à la disposition de fonctionnement et aux pannes éventuelles du système à la page 1.17.

¹⁾ Cet équipement peut varier en fonction du pays.

Mises en garde

Attention !

- Tous les travaux sur l'airbag latéral, ainsi que le démontage ou le montage des pièces du système en raison de l'exécution d'autres travaux de réparation (par ex. le démontage du siège avant) ne doivent être effectués que par un Service Technique. Dans le cas contraire, le fonctionnement du système de l'airbag risque d'être perturbé.

- Si vous ne bouclez pas la ceinture de sécurité, si vous êtes incliné sur le côté ou si vous adoptez une position incorrecte pendant le voyage, vous serez exposé à un risque supérieur au moment du déclenchement de l'airbag en cas d'accident.

- Pour que les airbags latéraux puissent déployer leur effet protecteur maximal, il est nécessaire de toujours être assis dans la position correcte avec la ceinture de sécurité bouclée.

- Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants assis à l'avant et la zone d'action de l'airbag. De plus, dans la zone des airbags latéraux, aucun accessoire ni objet qui pourrait empêcher leur fonctionnement correct ou occasionner des lésions sur les occupants, ne doit être installé.

Respectez les mises en garde de la page suivante.

- Seuls des vêtements légers doivent être accrochés aux patères dans le véhicule. Aucun objet lourd ni pointu ne doit se trouver dans les poches de ces vêtements.

- Aucune force trop importante, par ex. une forte pression, un coup de pied, ne doit s'exercer sur les côtés des dossiers, ce qui risquerait d'endommager le système. Dans ce cas, les coussins gonflables latéraux ne se déclencheraient pas.

- Ne pas couvrir les sièges du conducteur ou du passager avec des housses. En effet, le fonctionnement des coussins gonflables latéraux serait entravé car les coussins ne pourraient se déployer en dehors du dossier. Pour plus de renseignements à ce sujet, consultez le chapitre "Accessoires, modifications et remplacement des pièces".

- Tout endommagement des garnitures d'origine des sièges ou de la couture au niveau du module de l'airbag latéral, doit être immédiatement réparé par un Service Technique.

- La fonction protectrice du système de coussins gonflables n'est valable que pour un accident. Si celui-ci a été déclenché, il faut remplacer le système.

- Si les enfants sont inclinés sur le côté ou s'ils adoptent une position incorrecte pendant le voyage, ils seront exposés à un risque supérieur en cas d'accident, spécialement s'ils se trouvent sur le siège du passager au moment du déclenchement de l'airbag. Son non-respect risque d'entraîner des blessures très dangereuses, voire mortelles.

Désactivation des airbags

Les airbags ne doivent pas être déconnectés sauf circonstances exceptionnelles, comme par exemple :

- au cas où **exceptionnellement** vous deviez installer un siège enfant sur le siège passager dans lequel l'enfant se trouve dos à la route.
- au cas où vous ne pouvez maintenir une distance minimum de 25 cm entre le centre du volant et le sternum bien que le siège conducteur soit correctement réglé.
- dans le cas de personnes handicapées qui utilisent des équipements spéciaux situés dans la zone du volant.
- dans le cas où vous montez d'autres sièges (tels que des sièges orthopédiques sans airbags latéraux).

Adressez-vous à votre Service Technique pour savoir quels sont les airbags qui peuvent être désactivés sur votre véhicule.

Si vous déconnectez vous-même l'airbag du passager avec l'**interrupteur à clé**¹⁾ (voir page suivante), le témoin "AIRBAG OFF" vous rappelle en permanence que l'airbag est désactivé.

Faites remettre les airbags en service au plus tôt afin de bénéficier de leur protection.

Désactivation de l'airbag passager en vue de l'installation d'un siège pour enfant

Au cas où exceptionnellement vous deviez installer un siège enfant sur le siège passager dans lequel l'enfant se trouve dos à la route, il vous faudra désactiver l'airbag du passager.

Nous recommandons cependant de n'installer les sièges pour enfants **que sur les sièges arrières** pour éviter d'avoir à déconnecter l'airbag passager.

Lorsque le siège pour enfants n'est plus utilisé, l'airbag du passager devra être de nouveau connecté.

Avant d'utiliser un siège pour enfant, consulter absolument le chapitre "Sécurité des enfants".

Attention!

Au cas où exceptionnellement vous deviez installer un siège enfant sur le siège passager dans lequel l'enfant se trouve dos à la route, il vous faudra désactiver l'airbag du passager. Sinon, votre enfant encourt le risque de blessures graves, voire mortelles. En cas de doute relatif à la désactivation de l'airbag du passager, contactez un Service Technique.

¹⁾ Cet équipement varie selon le pays.



Interrupteur à clé¹⁾ pour désactivation de l'airbag du passager

Avec l'interrupteur à clé de la boîte à gants, on peut désactiver et activer les airbags frontaux et latéraux du passager.

Cette mesure est nécessaire dans les cas **exceptionnels**, lorsqu'il faut fixer un siège pour enfants sur le siège du passager.

En général, les sièges pour enfants devraient être fixés **uniquement sur les places arrières**.

Activer les airbags de nouveau, aussi vite que possible, afin qu'ils puissent offrir leur protection.

Attention!

Vous ne devrez activer l'interrupteur de l'airbag que lorsque le contact d'allumage est déconnecté. Sinon, des défauts pourraient se produire dans le système de commande, ils empêcheraient le déclenchement de l'airbag ou provoqueraient un déclenchement non désiré.

¹⁾ Cet équipement varie en fonction du pays.

Désactivation

- Déconnecter l'allumage
- Tourner l'interrupteur de l'airbag, la clé de l'allumage étant en position "OFF".
- Assurez-vous lorsque vous mettez le contact, que le témoin "AIRBAG OFF" soit allumé en permanence.

Attention!

Le conducteur est responsable de ce que la serrure soit toujours dans la position correcte.

**Attention!**

Si le témoin de contrôle clignote :

- Le déclenchement des airbags du passager n'est pas garanti en cas d'accident. Avertir les passagers.
- Ne placer aucun siège pour enfants sur le siège du passager, car malgré l'anomalie, l'airbag pourrait se déclencher en cas d'accident, et provoquer des blessures graves.

Activation

- Déconnecter l'allumage
- Tourner l'interrupteur de l'airbag, la clé de l'allumage étant en position "ON".
- Assurez-vous lorsque vous mettez le contact, que le témoin "AIRBAG OFF" ne s'allume pas.

Témoin de contrôle "AIRBAG OFF" (Airbag désactivé)

Le témoin de contrôle s'allume lorsque le contact est mis, si les airbags du passager sont désactivés.

Le témoin de contrôle clignote en cas d'une anomalie dans l'airbag. Dans ce cas, il faut consulter un Service Technique.

Sécurité des enfants

Les statistiques prouvent qu'un enfant voyageant sur le siège du passager avant est plus exposé aux lésions lors d'un accident que s'il est assis à l'arrière. Les enfants de moins de 12 ans doivent donc s'asseoir à l'arrière¹⁾. En fonction de leur âge, de leur taille et de leur poids, ils doivent être attachés à l'aide du système de retenue pour enfants approprié ou à l'aide de la ceinture de sécurité. Pour des raisons de sécurité, le système de retenue pour enfants doit être placé au centre de la banquette arrière ou derrière le siège du passager avant.

Le principe physique d'un accident, tel qu'il est décrit aux pages 1.3 à 1.5, s'applique bien entendu aussi aux enfants.

A la différence des adultes, leurs muscles et leur ossature ne sont pas encore entièrement développés. Les enfants sont donc exposés à des risques de blessures plus graves.

Afin de réduire ces risques de blessures, il n'est permis de transporter les enfants qu'en utilisant des systèmes de retenue qui leur sont spécialement adaptés.

Attention!

- Tous les occupants du véhicule, en particulier les enfants, doivent être sanglés pendant la marche du véhicule.
- N'autorisez jamais votre enfant à rester debout dans le véhicule ou à s'agenouiller sur les sièges pendant la marche. En cas d'accident, votre enfant pourrait être éjecté du véhicule et sa vie serait en danger.

- Si les enfants se penchent en avant ou sont assis dans une mauvaise position pendant la marche du véhicule, ils seront exposés à de plus graves blessures en cas d'accident. Cette mise en garde s'applique en particulier aux enfants assis sur le siège du passager avant quand le système de coussins gonflables se déclenche en cas d'accident. Son non-respect risque d'entraîner des blessures très dangereuses, voire mortelles.

- Un système de retenue pour enfants approprié peut protéger votre enfant.

- Surveillez que votre enfant est correctement assis sur le siège pour enfant.

- Il n'est pas permis de sangler les enfants d'une taille inférieure à 1,50 cm (environ de moins de 12 ans) à l'aide de la ceinture de sécurité standard sans avoir placé préalablement un système de retenue spécial pour enfants de cet âge, dans le cas contraire des lésions au niveau du buste et du cou pourraient se produire.

¹⁾ Il convient de considérer la possibilité de réglementations différentes dans d'autres pays.

Groupe d'âge approximatif		Places de sièges		
		Passager avant	Arrière, latéraux	Arrière, central
Groupe 0	< 10 kg (0-9 mois)	U (seulement en cas exceptionnels). (Déplacer le siège du passager avant le plus en arrière possible et déconnecter toujours le sac gonflable)	U	U
Groupe 0 +	< 13 kg (0-24 mois)	U (seulement en cas exceptionnels). (Déplacer le siège du passager avant le plus en arrière possible et déconnecter toujours le sac gonflable)	U	U
Groupe I	9-18 kg (9-48 mois)	U (seulement en cas exceptionnels). (Déplacer le siège du passager avant le plus en arrière possible et déconnecter toujours le sac gonflable)	U/L	U
Groupe II/III	15-36 kg (4-12 ans)	X	UF	UF

U – Approprié aux systèmes de rétention universels homologués pour être utilisés avec ce groupe d'âge. (Les systèmes de rétention universels sont ceux que l'on fixe avec la ceinture de sécurité des adultes).

UF – Approprié aux systèmes de rétention universels orientés vers l'avant homologués pour l'utilisation avec ce groupe d'âge.

L – Approprié pour les systèmes de rétention à ancrages ISOFIX.

X – Place de siège pas appropriée pour les enfants appartenant à ce groupe d'âge.

Remarque

Les systèmes de retenue pour enfants homologués selon la norme ECE-R 44.03 portent sur le siège la marque d'homologation ECE-R 44.03 de façon indélébile (E majuscule encerclée surmontant le numéro d'homologation, par exemple le numéro 9 correspond à l'Espagne).

Il n'est permis d'utiliser que des systèmes de retenue pour enfants homologués qui leur sont adaptés.

L'utilisation de systèmes de retenue pour enfants est réglementée par la norme ECE-R¹⁾ 44.03. Cette réglementation divise les systèmes de retenue pour enfants en quatre groupes:

Groupe 0: 0 à 10 kg

Groupe 0+: 0 à 13 kg

Groupe I: 9 à 18 kg

Groupe II: 15 à 25 kg

Groupe III: 22 à 36 kg



Groupe 0/0+

Pour les bébés jusqu'à 10/13 kg il est recommandé d'utiliser des sièges bébés inclinables jusqu'à l'horizontale (nacelles ou porte-bébés, voir l'illustration).

Attention!

L'airbag du passager devra être désactivé dans un Service Technique si, exceptionnellement, vous devez transporter un enfant sur le siège du passager avant, en utilisant un siège pour enfant du type où l'enfant est dos à la route. Sinon, l'enfant est exposé à des blessures graves, voire mortelles. Adressez-vous à un Service Technique, si vous désirez déconnecter le système.

Lorsque le siège pour enfants n'est plus utilisé selon la description du paragraphe antérieur, contactez un Service Technique pour rétablir le fonctionnement de l'airbag du passager avant.

¹⁾ Règlement de l'Union Economique Européenne.



Groupe I

Pour les bébés et les jeunes enfants pesant entre 9 et 18 kg, ce sont les sièges à tablette de sécurité – voir illustration – ou les sièges face à la route qui conviennent le mieux.

Attention!

L'airbag du passager devra être désactivé dans un Service Technique si, exceptionnellement, vous devez transporter un enfant sur le siège du passager avant, en utilisant un siège pour enfant du type où l'enfant est dos à la route. Sinon, l'enfant est exposé à des blessures graves, voire mortelles. Adressez-vous à un Service Technique, si vous désirez déconnecter le système.

Lorsque le siège pour enfants n'est plus utilisé selon la description du paragraphe antérieur, contactez un Service Technique pour rétablir le fonctionnement de l'airbag du passager avant.

Groupe II

Les sièges pour enfants combinés avec les ceintures de sécurité trois points sont les mieux adaptés aux enfants dont le poids est compris entre 15 et 25 kg.

Attention!

La sangle baudrier doit, comme le montre le dessin, passer à peu près au milieu de l'épaule – en aucun cas sur le cou – et bien s'appliquer sur le buste.

La sangle sous-abdominale doit passer sur le bassin – non sur le ventre – et toujours bien s'appliquer; le cas échéant, retendez quelque peu la sangle.



Groupe III

Pour les enfants pesant de 22 à 36 kg et de taille inférieure à 1,50 m, ce sont les rehausseurs pouvant être fixés avec les ceintures de sécurité trois points qui conviennent le mieux.

Attention!

La sangle baudrier doit, comme le montre le dessin, passer à peu près au milieu de l'épaule – en aucun cas sur le cou – et bien s'appliquer sur le buste.

La sangle sous-abdominale doit passer sur le bassin – non sur le ventre – et toujours bien s'appliquer; le cas échéant, retendez quelque peu la sangle.

Les enfants de plus de 1,50 m peuvent utiliser des ceintures de sécurité du véhicule sans rehausseur.

Attention!

Il ne faut, sous aucun prétexte, porter l'enfant dans ses bras ou sur ses genoux à l'intérieur du véhicule.

Lors de l'utilisation des ceintures, tenez également compte du chapitre "Ceintures de sécurité".

Remarques

● Nous vous informons de l'existence, pour votre véhicule, de systèmes de retenue pour enfants du Programme d'Accessoires Originaux SEAT qui comportent des systèmes pour tous les âges sous le nom de "Peke"¹⁾. Ces systèmes furent spécialement conçus et homologués et sont conformes au règlement ECE-R 44.03.

● Les directives du code de la route et les prescriptions de chaque fabricant de système de retenue pour enfants doivent être respectés lors de l'installation et de l'utilisation de tels systèmes.

Attention!

● Nous recommandons de prendre des précautions particulières lorsque les systèmes de retenue pour enfants sont vissés avec les ceintures du véhicule. Assurez-vous que les vis portent sur toute la longueur du taraudage et qu'elles sont serrées à 40 Nm.

● Vérifiez l'ajustement correct des ceintures. Veillez à ce que le brin de la ceinture ne soit pas endommagé par des ferrures aux arrêtes vives.

● Un seul enfant doit être sanglé par système de retenue pour enfants.

¹⁾ Non valable pour tous les pays.

Fixation du siège pour enfants

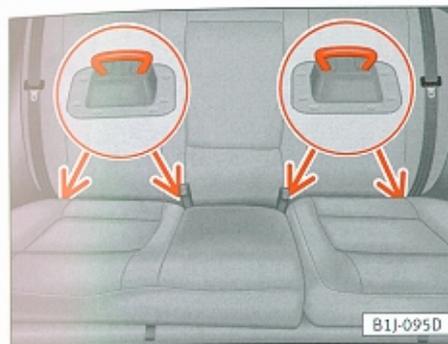
Enclenchement de la sécurité du siège pour enfant*

Pour fixer le siège enfant, vous pouvez bloquer en permanence la ceinture de sécurité à trois points d'ancrage dont est équipée sur certaines versions la place arrière centrale. Vous êtes ainsi assuré que le siège enfant est correctement fixé dans le véhicule.

Attention!

L'airbag du passager devra être désactivé dans un Service Technique si, exceptionnellement, vous devez transporter un enfant sur le siège du passager avant, en utilisant un siège pour enfant du type où l'enfant est dos à la route. Sinon, l'enfant est exposé à des blessures graves, voire mortelles. Adressez-vous à un Service Technique, si vous désirez déconnecter le système.

Lorsque le siège pour enfants n'est plus utilisé selon la description du paragraphe antérieur, contactez un Service Technique pour rétablir le fonctionnement de l'airbag du passager avant.



Fixation des sièges pour enfants à l'aide du système ISOFIX

Il existe quatre anneaux de fixation dans la carrosserie entre l'armature et les coussins arrière (voir flèches).

Grâce à ces anneaux de fixation, vous pouvez fixer un maximum de deux sièges pour enfants avec le système ISOFIX. Pour procéder à l'installation, le siège pour enfant doit s'enclencher jusqu'à la perception d'un "clic" des deux côtés (sons d'ancrage). Ensuite, tirer sur le siège pour enfant pour vérifier qu'il a été correctement installé (essai de la secousse).

Attention!

Pour des raisons de sécurité, lisez attentivement les instructions des sièges pour enfants équipés du système ISOFIX ainsi que le chapitre concernant la "Sécurité des enfants".

Sièges avant

Le réglage correct du siège est important pour:

- atteindre avec sûreté et rapidité les éléments de commande
- avoir une tenue du corps décontractée et peu fatigante
- obtenir un effet protecteur maximal des ceintures de sécurité et du système de coussins gonflables.

Attention!

Il est important de respecter une distance d'environ 25 cm par rapport au volant et au tableau de bord afin que les occupants avant soient protégés avec une efficacité maximale en cas de déclenchement du système. De plus, les sièges doivent être réglés correctement en fonction de la stature de leur occupant.

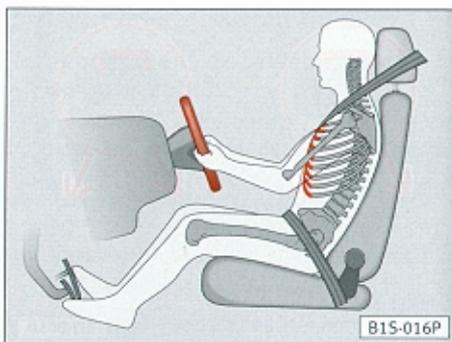
Concernant le réglage du siège consultez le chapitre "Sièges avant". Voyez également à cette page le réglage de base des sièges du conducteur et du passager.

Attention!

Ne déposez jamais d'objet sur le plancher du véhicule car en cas de freinage brusque ou en cas d'accident, ils pourraient entraver le fonctionnement des pédales.

Il serait donc impossible de freiner, d'embrayer ou d'accélérer.

Pendant la marche du véhicule, les pieds doivent toujours se trouver au plancher. Ne les placez jamais sur le tableau de bord ou sur le siège.



Siège du conducteur

Nous vous conseillons de régler le siège du conducteur comme suit:

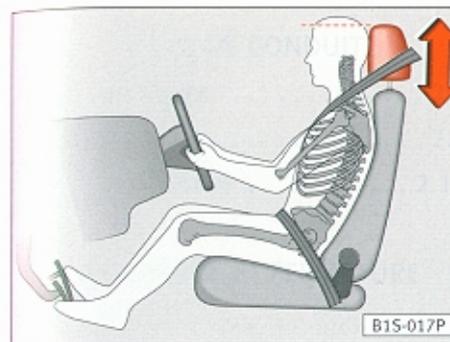
- Réglez le siège du conducteur en longueur de façon à ce que les pédales puissent être enfoncées à fond avec les genoux légèrement pliés.
- Réglez l'inclinaison du dossier de façon à ce que celui-ci s'applique entièrement sur votre dos et que vous puissiez atteindre le point le plus élevé du volant de direction en ayant les coudes légèrement pliés.

Siège du passager avant

Nous vous conseillons de régler le siège du passager avant comme suit:

- Dossier du siège en position verticale
- Posez vos pieds dans une position confortable sur le plancher.
- Ce faisant, reculez le siège aussi loin que possible.

Appuie-tête*



Les appuie-tête sont réglables en hauteur et devraient être réglés en fonction de la stature de chaque passager. Un appuie-tête réglé correctement offre avec la ceinture de sécurité, une protection efficace. Il est aussi possible de régler en inclinaison les appuie-tête avant.

Réglage vertical

- Saisissez l'appuie-tête des deux mains latéralement et faites-le coulisser vers le haut ou vers le bas.
- La protection la plus efficace est obtenue lorsque le bord supérieur de l'appuie-tête se trouve **au moins** à la hauteur des yeux ou plus haut.

SOMMAIRE

Tableau de bord

POSTE DE CONDUITE

Tableau de bord	2.2
Instruments	2.5
Témoins lumineux	2.13

OUVERTURE ET FERMETURE

Clés	2.23
Clés équipées de commande à distance*	2.24
Immobilisation électronique	2.25
Portes	2.26
Fermeture centralisée*	2.27
Hayon	2.32
Système d'alarme antivol*	2.33
Commande à distance par radiofréquence*	2.36
Lève-glaces électriques*	2.39
Toit ouvrant/coulissant*	2.43

ECLAIRAGE ET VISIBILITÉ

Commandes	2.45
Pare-soleil	2.48
Levier des clignotants et feux de croisement	2.49
Éclairage intérieur	2.50
Essuie-glace et lave-glace	2.51
Balais essuie-glace	2.53
Rétroviseurs	2.55

SIÈGES ET PORTE-BAGAGES

Sièges avant	2.58
Appui-tête*	2.62
Accoudoirs*	2.63
Sièges chauffants*	2.64
Colonne de direction réglable*	2.64
Pédales	2.65
Coffre à bagages	2.65
Plage arrière	2.67
Siège arrière	2.68
Galerie/Porte-bagages*	2.70
Cendriers	2.72
Allume-cigarettes/prise de courant	2.73
Boîte à gants	2.73
Porte-boissons*	2.74

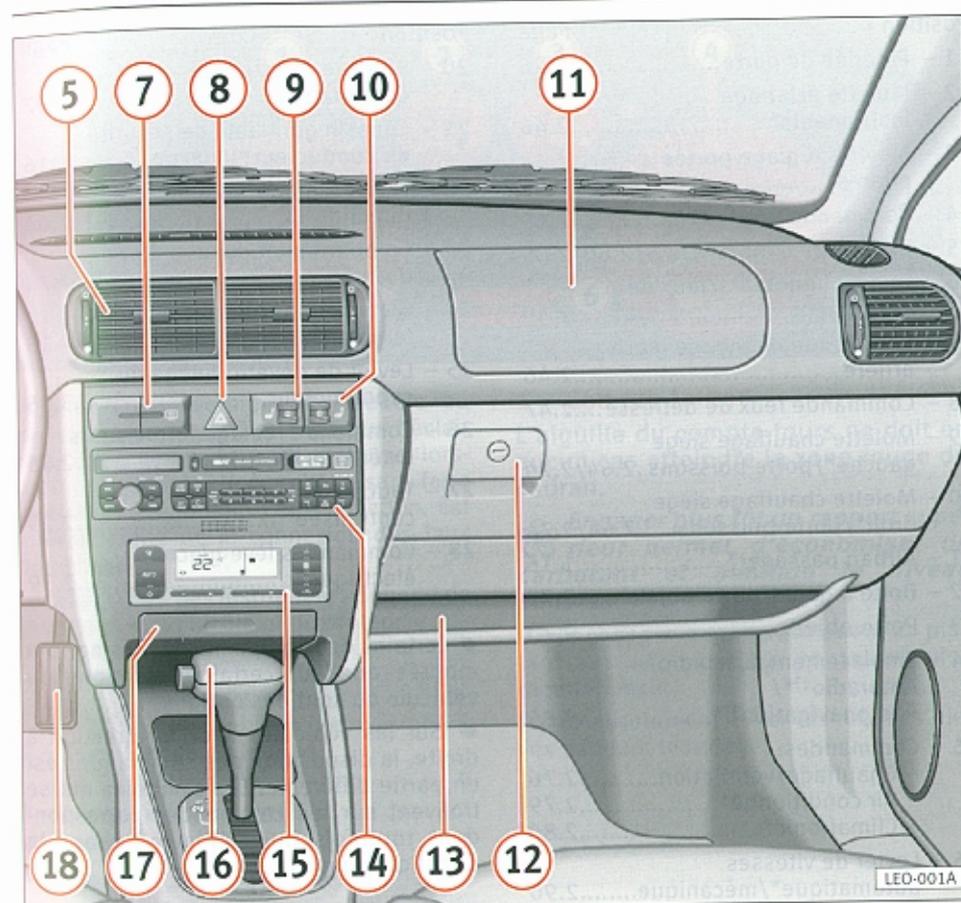
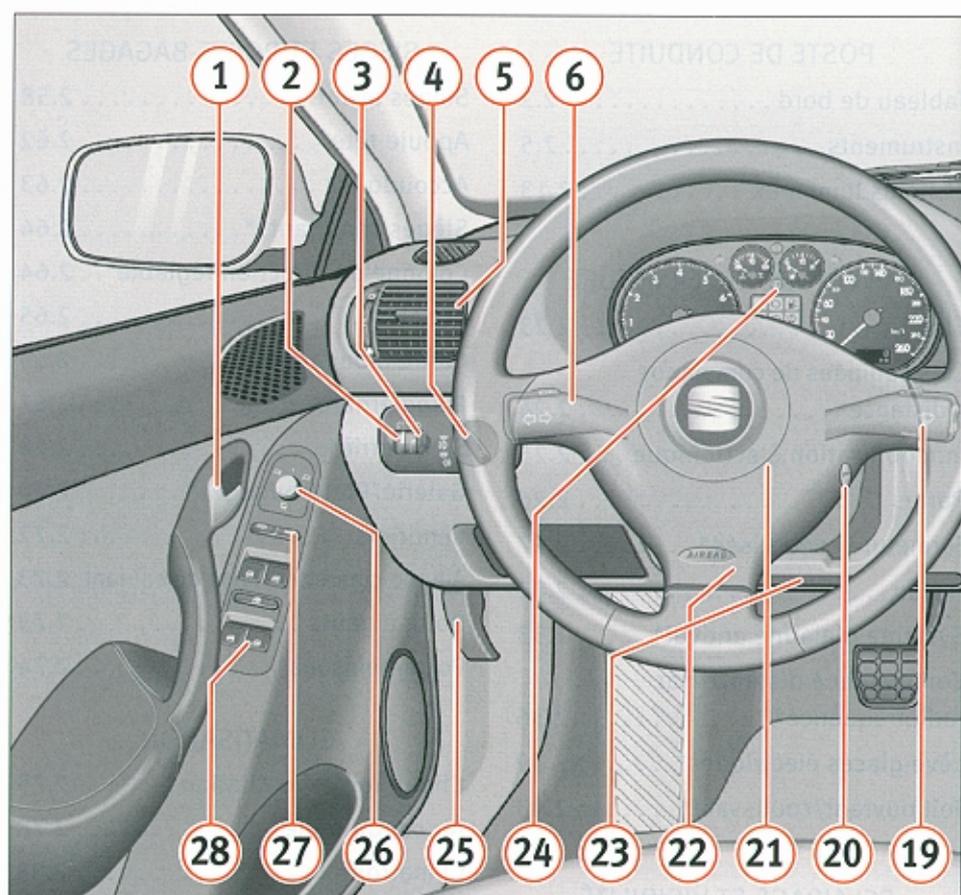
CLIMATISATION

Chauffage et ventilation	2.75
Air conditionné*	2.78
Climatronic*	2.85

CONDUITE

Boîte de vitesses mécanique	2.90
Boîte de vitesses automatique*	2.90
Frein à main	2.96
Contact/démarrreur	2.97
Démarrage du moteur	2.98
Arrêt du moteur	2.100
Régulateur de vitesse*	2.101

Tableau de bord



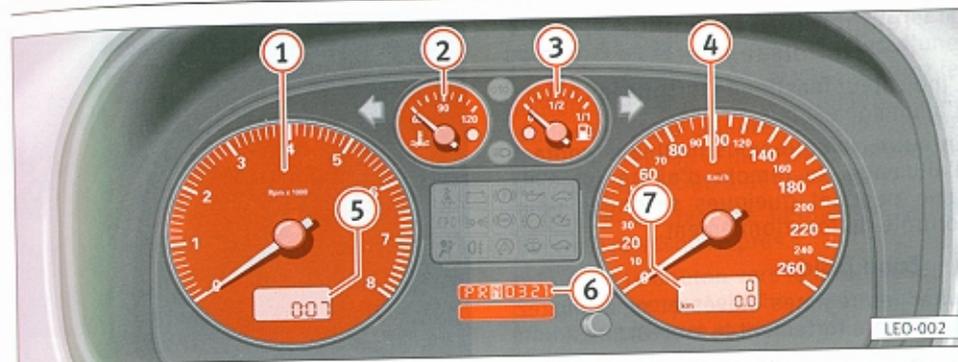
Position	Page	Position	Page
1 – Poignée de porte.....	2.26	20 – Blocage direction et démarrage	2.97
2 – Molette éclairage instruments*	2.46	21 – Coussin gonflable de sécurité du conducteur*/ klaxon.....	1.16
3 – Molette réglage portée phares*.....	2.46	22 – Levier réglage colonne de direction*.....	2.64
4 – Commande des feux.....	2.45	23 – Compartiment documentation de bord.....	2.74
5 – Diffuseurs d'air	2.75/2.80/2.85	24 – Bloc-cadrans instruments et témoins lumineux.....	2.13
6 – Levier clignotants/feux de croisement	2.49	25 – Levier de déverrouillage du capot moteur.....	3.35
7 – Commande dégivrage glace arrière.....	2.46	26 – Commande réglage rétroviseurs extérieurs électriques*	2.55
8 – Commande feux de détresse.....	2.47	27 – Touche de fermeture centralisée*	2.29
9 – Molette chauffage siège gauche*/porte-boissons	2.64/2.74	28 – Commandes lève-glaces électrique*	2.39
10 – Molette chauffage siège droit*/porte-boissons	2.64/2.74		
11 – Airbag passager*	1.16		
12 – Boîte à gants/porte-objets	2.73		
13 – Porte-objets	2.73		
14 – Emplacement autoradio/ Autoradio ¹⁾ */ Radionavigation ¹⁾ *	3.85		
15 – Commandes:			
– Chauffage/ventilation.....	2.76		
– Air conditionné*	2.79		
– Climatronic*	2.86		
16 – Levier de vitesses automatique*/mécanique.....	2.90		
17 – Cendriers/ Allume-cigarettes.....	2.72/2.73		
18 – Pédales.....	2.65		
19 – Levier lave-glace/essuie-glaces.....	2.51		
Indicateur multifonctions*	2.8		

● Certains des équipements cités ne sont montés que sur certaines versions du véhicule ou sont des options.

● Sur les véhicules avec la direction à droite, la disposition des commandes est en partie différente. Les symboles qui se trouvent sur les commandes correspondent toutefois aux véhicules ayant la direction à gauche.

¹⁾ Les véhicules équipés d'un système de navigation ou d'un autoradio d'origine sont livrés avec un manuel d'instructions supplémentaire. Si l'autoradio est monté ultérieurement, il faudra suivre les indications données au chapitre "Accessoires, modifications et remplacement de pièces".

Instruments



Pour certaines versions du modèle ou pour certains pays, il se peut que l'éclairage du tableau de bord s'allume lorsqu'on introduit la clé de contact sans faire démarrer le moteur. Cette fonction est indépendante de la connexion des feux du véhicule.

La disposition des instruments dépend de la version du véhicule et du moteur.

	Page
1 – Compte-tours*	2.5
2 – Température du liquide de refroidissement.....	2.6
3 – Niveau de carburant.....	2.7
4 – Compteur de vitesse	2.7
5 – Montre à affichage numérique* ..	2.7
Indicateur de température extérieure*	2.7
Indicateur multifonctions*	2.8
6 – Indicateur de position du levier sélecteur*.....	2.11
7 – Compteur kilométrique avec affichage de la périodicité d'entretien*	2.11/2.12

1 – Compte-tours*

L'aiguille du compte-tours ne doit en aucun cas atteindre la zone rouge du cadran.

✿ Engager plus tôt un rapport supérieur permet d'économiser du carburant et diminue le niveau sonore.

Il faut engager le rapport inférieur au plus tard lorsque le moteur ne tourne plus régulièrement.

Il faut absolument éviter les régimes élevés pendant le rodage.

2 – Température du liquide de refroidissement



L'indicateur fonctionne lorsque le contact d'allumage est mis.

En outre, lorsque vous mettez le contact d'allumage, le témoin d'alerte (c) s'allume pendant quelques secondes pour contrôle du fonctionnement.

a – Zone froide

Éviter les régimes élevés et ne sollicitez pas encore fortement le moteur.

b – Zone normale

En conduite normale, l'aiguille devrait osciller dans cette zone du cadran.

Lors de fortes sollicitations du moteur et de températures extérieures élevées, l'aiguille peut passer dans la zone supérieure.

Ne vous inquiétez pas tant que le témoin d'alerte (c) ne s'allume pas.

c – Témoin d'alerte

S'il arrivait que le témoin clignote pendant la marche et qu'un vibreur* retentisse en même temps, regardez d'abord quelle est la température du liquide de refroidissement indiquée.

Si l'aiguille se trouve dans la zone normale, on devra ajouter du réfrigérant dès que l'occasion se présentera. Voir chapitre "Système de refroidissement".



Si l'aiguille se trouve dans la moitié droite de la zone d'indication, cela signifie que la température du liquide de refroidissement est trop élevée. **Il faut s'arrêter, éteindre le moteur, attendre qu'il se refroidisse** et chercher la cause de l'anomalie. Voir chapitre "Système de refroidissement".

Attention!

Tenez compte des recommandations du chapitre "Système de refroidissement".

Si vous montez des phares supplémentaires devant la prise d'air de refroidissement diminuent l'efficacité du système de refroidissement. Par des températures extérieures élevées et lors de fortes sollicitations du moteur, il y a danger de surchauffe du moteur.



3 – Niveau de carburant



Lorsque le contact est mis, le témoin s'allume pour vérifier.

Le réservoir à carburant contient environ 55 litres.

Lorsque l'aiguille atteint la zone rouge de réserve, le témoin d s'allume en même temps et un signal acoustique est émis pour avertir le conducteur qu'il reste encore 7 litres environ de carburant.

4 – Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse est équipé d'un compteur kilométrique digital, d'un compteur kilométrique partiel, d'un indicateur de la périodicité d'entretien* et d'un indicateur de température extérieure*.

Au cours de la période de rodage il faut respecter les instructions figurant au chapitre "Les premiers 1500 km – et après".

5 – Montre à affichage numérique*

Pour mettre à l'heure la montre à affichage numérique, tourner le bouton se trouvant sur la partie inférieure droite, à côté du compteur de vitesse.

● Pour le réglage des heures, tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. Si vous tournez le bouton une seule fois, rapidement, vous avancerez d'une heure, si vous tournez le bouton et vous le maintenez dans cette position, les heures défilent.

● Pour le réglage des minutes, tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. Si vous tournez le bouton une seule fois, rapidement, vous avancerez d'une minute, si vous tournez le bouton et vous le maintenez dans cette position, les minutes défilent.

Le bouton de réglage permet de régler l'heure à la seconde près.

● Tournez le bouton vers la droite jusqu'à ce que la montre affiche une minute de moins que l'heure exacte.

● Au moment précis où l'indicateur des secondes d'une montre exacte atteint la minute complète, tournez le bouton vers la droite.

Tournez le bouton vers la gauche afin de régler l'heure.

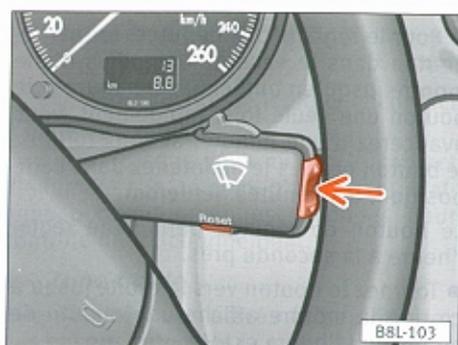
5 – Indicateur de la température extérieure*

La température extérieure est indiquée lorsque le contact est mis.

Pour les températures allant de +5°C à -5°C, apparaîtra de plus un dessin symbolisant la glace.

Lorsque cette indication apparaît, le conducteur est ainsi averti du risque de verglas sur la route, afin qu'il soit plus prudent.

Lorsque le véhicule est à l'arrêt ou lorsqu'il est en marche à une vitesse peu élevée, il est possible que la température indiquée soit supérieure à la réalité à cause de la chaleur qui se dégage du moteur.



5 – Indicateur multifonctions*

L'indicateur multifonction comprend:

- Heure
- Temps de conduite
- Vitesse moyenne
- Distance parcourue
- Autonomie
- Consommation moyenne
- Consommation actuelle

Le sélecteur de fonctions et la touche de redémarrage "Reset" sont situés sur la commande du levier lave-glaces.

Le contact étant mis, appuyez à plusieurs reprises sur la partie supérieure ou inférieure du sélecteur de fonctions, chacune des fonctions apparaîtront successivement.



Lorsque vous mettez le contact, la fonction qui était sélectionnée avant de couper le contact sera activée, à moins qu'un avertisseur de verglas apparaisse à cause d'une température extérieure +5°C et -5°C.

Si la batterie du véhicule est débranchée toutes les données mémorisées s'effacent.

La mémoire

Le système est équipé de deux mémoires qui travaillent automatiquement.

Une mémoire de trajet partiel (Indicateur multifonctions 1), à partir de la connexion jusqu'à la déconnexion de l'allumage, calcule les données suivantes:

Temps de conduite, distance parcourue et le carburant consommé.

Sur cette base sont calculées les moyennes de vitesse et de consommation de carburant.

Si on continue de conduire pendant les deux heures suivant la déconnexion de l'allumage, les valeurs qui ont déterminé la conduite seront incluses dans le calcul. Si on arrête de conduire pendant plus de deux heures, la mémoire s'effacera automatiquement.

Une mémoire de trajet total (Indicateur multifonctions 2) recueille toutes les données de conduite de n'importe quel nombre de trajets partiels jusqu'à un total de 100 heures de conduite, 10.000 kilomètres de parcours et 1.500 litres de carburant utilisé. Ces données servent au calcul des valeurs moyennes de consommation et de vitesse fournies par tous les trajets partiels effectués.

Si l'on dépasse l'une des quantités mentionnées, la mémoire sera effacée et le calcul recommencera à zéro. Par contre la mémoire des trajets partiels n'est pas effacée après deux heures d'interruption de la conduite.

Consultation de la mémoire

Pour consulter les données, sélectionner la mémoire en appuyant sur la touche "Reset" pendant <2 secondes et à partir d'une des fonctions spécifiques Indicateur multifonctions 1 ou 2.

- Mémoire de trajet partiel - Indicateur multifonctions 1
- Mémoire de trajet partiel - Indicateur multifonctions 2

Vous pouvez visualiser les données suivantes:

- Temps de conduite
- Distance parcourue
- Vitesse moyenne
- Consommation moyenne de carburant

Effacer la mémoire

En appuyant pendant >2 secondes sur la touche "Reset", les données de la mémoire seront mises à zéro.

Indications écran

En mettant le contact apparaîtra la dernière donnée sélectionnée.

Température extérieure °C

La température extérieure exacte vous est donnée passées cinq minutes. Lorsque le véhicule est arrêté et à très petite vitesse, la température indiquée peut être légèrement supérieure à la température extérieure en raison de la chaleur générée par le moteur.

Attention!

Entre +5°C et -5°C, le symbole de risque de verglas apparaît, et dans le cas où cette fonction ne serait pas sélectionnée, l'écran vous l'indique automatiquement.

Heure

L'heure apparaît même lorsque le contact est coupé. Vous mettez l'horloge à l'heure au moyen de la molette de droite située sous le compteur de vitesse (voir "Horloge digitale" dans le manuel d'instructions).

Temps de conduite

Indicateur multifonctions 1 – Temps de conduite écoulé depuis que vous avez mis le contact ou effacé la mémoire (voir "Mémoires de trajets partiels").

Indicateur multifonctions 2 – Temps de conduite total de tous les trajets partiels (voir la "Mémoire de trajet total").

Le temps maximum visualisable est dans les deux cas de 99 heures, 59 minutes. Si vous dépassez ce temps maximum, le temps de conduite revient à zéro.

Vitesse moyenne Ø km/h

Les explications données pour "consommation moyenne de carburant" sont également valables pour cette fonction.

Distance parcourue Km

"Distance parcourue" fonctionne de la même manière que "Temps de conduite" (voir ci-dessous). La distance maximum visualisable est de 9999 km.

Autonomie Km

Cette donnée indique les kilomètres que vous pouvez encore parcourir en maintenant le même style de conduite.

Le calcul de l'autonomie est réalisé sur la base de la consommation moyenne de carburant au cours des derniers 50 kilomètres.

Après la remise à zéro de l'autonomie (par exemple après avoir débranché la batterie), l'autonomie réelle vous sera donnée après avoir parcouru environ 50 kilomètres.

Consommation moyenne de carburant Ø l/100 km

Indique la consommation moyenne de carburant et non pas votre consommation au moment où vous consultez cette donnée.

Après avoir mis le contact ou après avoir effacé cette mémoire, la consommation moyenne de carburant apparaît après avoir parcouru environ 300 m. Jusqu'à ce moment l'écran affichera des rayures au lieu d'un nombre. Pendant que vous circulez, la donnée sera actualisée toutes les 5 secondes.

Indicateur multifonctions 1 – Indique la consommation moyenne de carburant sur le trajet partiel.

Indicateur multifonctions 2 – Indique la consommation moyenne de carburant calculée sur la totalité des trajets partiels (voir également "Mémoire de trajet total*").

Remarque

La quantité de carburant consommée ne vous est pas indiquée.

Consommation actuelle l/100 km

Indique la consommation actuelle en l/100 km.

Le calcul de la consommation est réalisé à intervalles de 2 secondes. Lorsque vous arrêterez le véhicule, vous sera donnée la consommation en l/h.

6 – Indicateur de position du levier sélecteur*

La position du levier sélecteur de la boîte de vitesses automatique est indiquée sur l'écran; voir le chapitre "Boîte de vitesses automatique".

7 – Kilométrage/ kilométrage partiel

Le compteur supérieur donne la distance totale parcourue, le compteur inférieur celle des trajets courts.

Le dernier chiffre du compteur inférieur indique des trajets de 100 m.

Pour remettre à zéro le compteur inférieur (compteur partiel), appuyez sur le bouton situé au-dessous du compteur de vitesse.

7 – Affichage de la périodicité d'entretien*

Lorsque la date à laquelle vous devrez faire réaliser une révision approche, l'indication "Service" clignotera pendant environ 20 secondes après l'allumage, à condition que le moteur soit pas mis en route et que le bouton de remise à zéro du compteur kilométrique n'ait pas été manipulé antérieurement.

L'échéance d'un entretien à réaliser est annoncée 3000 km à l'avance.

● **L'indication Service* clignote pendant 20 secondes**, indique que l'échéance d'une nouvelle révision est arrivée à terme.

● **L'indication Service Km. 3.000* clignote pendant 20 secondes** indique qu'il manque 3.000 km pour réaliser une nouvelle révision. Cette valeur diminue tous les 100 km jusqu'à l'indication "Service".

Après la réalisation du Service, l'indicateur doit être remis à zéro.

La remise à zéro de l'indicateur s'effectuera dans un Service Technique de la façon suivante:

- Déconnecter l'allumage
- Maintenir appuyé le bouton de mise à zéro du compteur kilométrique, situé près du tachymètre.
- Connecter l'allumage sans lâcher le bouton mentionné précédemment, l'écran affiche alors le mot "SERVICE", et ensuite tourner le bouton à droite pendant plus d'une seconde.
- L'écran passe automatiquement au mode normal (km total + km partiel) et le système est ainsi activé pour le service de vidange d'huile.

Remarques

● Ne mettez pas le compteur à zéro entre les Echéances Révisions. Dans ce cas une indication erronée apparaîtrait sur le compteur.

● Les valeurs de l'indicateur de service enregistrées sont maintenues même si la batterie est débranchée.

● Si le tableau d'instruments est remplacé à la suite d'une réparation, l'indicateur de périodicité de Service devra être programmé de nouveau. Ce processus devra être effectué par un Service Technique. Si l'indicateur n'est pas programmé de nouveau, les travaux de Service devront être effectués selon le Plan d'Inspection et d'Entretien et non plus en fonction de l'indicateur de Périodicité de Service. Les indications de l'indicateur de périodicité de Service ne sont valables qu'après la réalisation d'une révision et après avoir mis l'indicateur à son état d'origine.

Indicateur de pannes

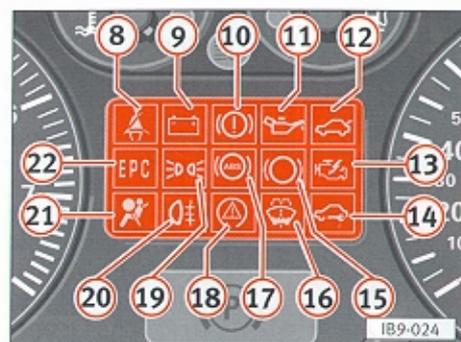
Si une anomalie venait à se produire, l'abréviation "FAIL" s'afficherait sur le tableau d'instruments ou sur le compteur kilométrique partiel. L'anomalie devra être réparée au plus vite par un Service Technique.

Témoins lumineux



La disposition des témoins dépend de la version du modèle et de celle du moteur. Les symboles représentés ci-dessous, se trouvent également sur les témoins lumineux correspondants.

	Page
1 – Clignotants.....	2.15
2 – Température/niveau du liquide de refroidissement.....	2.15
3 – Clignotants de la remorque*.....	2.16
4 – Niveau de carburant*.....	2.16
5 – Feux de route.....	2.16
6 – Cadran des témoins.....	2.16
7 – Cadran supérieur: Positions du levier sélecteur*.....	2.16



	Page
8 – Témoin de la ceinture de sécurité*	2.17
9 – Alternateur.....	2.17
10 – Freins/Frein à main	2.18
11 – Pression/niveau de l'huile moteur.....	2.18
12 – Coffre	2.19
13 – Diagnose/Excès de pollution.....	2.19
14 – Immobilisateur électronique.....	2.19
15 – Usure des garnitures de freins*	2.19
16 – Niveau de l'eau du lave-glaces*	2.20

	Page
17 – Dispositif antiblocage (ABS)*	2.20
18 – TCS contrôle antidérapage*/ ESP programme électronique de stabilité*.....	2.21
19 – Feux de croisement, position et stationnement.....	2.21
20 – Feu arrière antibrouillard*	2.22
21 – Coussin gonflable de sécurité (Airbag) ¹⁾	2.22
22 – Dispositif de préchauffage/ Anomalies sur la pédale accélérateur (EPC).....	2.22

¹⁾ Cet équipement peut varier en fonction du pays.



1 – Clignotants



Le témoin gauche ou droit clignote suivant la direction choisie. Si un clignotant est défaillant, le témoin clignote alors environ deux fois plus vite. Cette indication n'est pas valable en cas de traction d'une remorque.

Pour de plus amples informations, reportez-vous au chapitre "Levier des clignotants et feux de croisement".

2 – Température/niveau de liquide de refroidissement



Ce témoin* clignote pendant quelques secondes pour contrôle du fonctionnement lorsque vous mettez le contact d'allumage.

Si le témoin ne s'éteint pas ensuite ou s'il s'allume ou clignote pendant la marche, il se peut que la température du liquide de refroidissement soit trop élevée ou que le niveau du liquide de refroidissement soit trop bas: Pour plus de sécurité, un signal acoustique retentira 3 fois.

S'arrêter immédiatement, éteindre le moteur et vérifier le niveau. Si nécessaire, ajouter du liquide de refroidissement. Si vous désirez plus d'informations, voir le chapitre "Instruments".

Mise en garde

- N'ouvrez jamais le capot-moteur si vous voyez de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échapper du compartiment moteur – vous risquez de vous brûler. Attendez jusqu'à ce qu'il ne sorte plus de vapeur ou de liquide de refroidissement.
- Ne touchez pas au ventilateur. Il peut se mettre soudain en marche – même lorsque le contact d'allumage est coupé.
- Pour éviter de vous ébouillanter avec le liquide de refroidissement brûlant, vous devriez tenir compte des points suivants:
 - Soyez prudent quand vous ouvrez le vase d'expansion. Le système de refroidissement se trouve sous pression quand le moteur est chaud. Laissez donc refroidir le moteur avant de dévisser le bouchon.
 - Pour vous protéger le visage, les mains et les bras de la vapeur ou du liquide brûlant, vous devriez recouvrir le bouchon du radiateur avec un chiffon épais pour l'ouvrir.
- Veillez à ce que le liquide de refroidissement n'entre pas en contact avec le système d'échappement chaud ou des pièces chaudes du moteur. L'antigel contenu dans le liquide de refroidissement risque alors de s'enflammer.



Si le niveau est correct, il se peut que l'anomalie provienne d'une panne du ventilateur. Dans ce cas, il faut vérifier le fusible du ventilateur du radiateur et le remplacer si nécessaire. Voyez le chapitre "Fusibles".

Si le témoin ne s'éteint pas, bien que le niveau du liquide de refroidissement et le fusible de ventilateur soient en ordre, **ne continuez pas à rouler** – faites appel à un spécialiste.

Si le défaut ne provient que du ventilateur du radiateur, on peut continuer de rouler jusqu'au Service Technique le plus proche, à condition que le niveau soit correct et que le témoin de température soit éteint. Afin que l'air de la marche du véhicule contribue au refroidissement, éviter de rouler au ralenti et de circuler à une vitesse trop faible.

3 – Clignotants de la remorque*



Le témoin* clignote lorsque les clignotants de la remorque sont branchés et que l'on conduit avec une remorque.

Si un clignotant est défaillant sur la remorque ou sur le véhicule tracteur, le témoin ne clignote pas.

4 – Niveau de carburant



Lorsque le contact est mis, le témoin s'allume pour vérifier.

Le témoin s'allume lorsqu'il ne reste plus que 7 litres environ en réserve.

5 – Feux de route

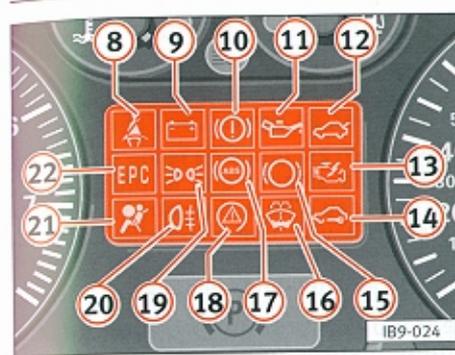


Le témoin s'allume lorsque les feux de route ou les appels de phares sont commutés.

6 – Cadran des témoins

7 – Indication des positions du levier sélecteur*

La position du levier sélecteur de la boîte de vitesses automatique est indiquée sur l'écran; voir le chapitre "Boîte de vitesses automatique".



8 – Témoin de la ceinture de sécurité*



Ce témoin (qui n'existe que sur des versions destinées à certains pays) s'allume pendant environ 6 secondes après établissement du contact d'allumage pour vous rappeler de boucler votre ceinture.

Si les ceintures de sécurité ne sont pas sanglées, dans certains pays, un signal sonore retentit au moment de l'allumage. Ce signal s'arrête dès que les ceintures sont attachées ou 6 secondes après.

Veillez tenir compte du chapitre "Ceintures de sécurité".

9 – Alternateur



Le témoin s'allume lorsque l'on met le contact d'allumage. Il doit s'éteindre après le lancement du moteur.

L'alternateur est entraîné par une courroie à nervures trapézoïdales de grande longévité.

Si le témoin s'allume pendant le trajet, **arrêtez-vous, arrêtez le moteur** et vérifiez la courroie à nervures trapézoïdales.

Si la courroie est **desserrée** ou cassée, **ne continuez pas à rouler** – en effet, la pompe de liquide de refroidissement ne peut plus être entraînée. La courroie doit être vérifiée et remplacée le cas échéant.

Si le témoin s'allume, bien que la courroie à nervures trapézoïdales ne soit ni cassée ni desserrée, vous pouvez continuer à rouler jusqu'au prochain Service Technique.

Mais comme la batterie du véhicule se décharge alors constamment, vous devriez arrêter tous les consommateurs électriques qui ne sont pas impérativement nécessaires.

10 – Freins/Frein à main

Le témoin s'allume lorsque le niveau de liquide de frein est trop bas.

Le contact doit être mis.

Sur les véhicules munis d'un dispositif antiblocage* (ABS), le témoin s'allume pendant quelques secondes lorsque vous mettez le contact d'allumage ou lancez le moteur. Il s'allume également en même temps que le témoin d'ABS lorsque le dispositif ABS* est défaillant.

Attention!

Si le témoin ne s'éteint pas ou s'il s'allume pendant que vous roulez, cela indique que le niveau du liquide de freins est insuffisant dans le réservoir. Rendez-vous immédiatement chez le Service Technique le plus proche pour effectuer le contrôle du système de freinage.

En attendant cette révision, sachez que vous devrez freiner avec plus de force et que la distance de freinage sera par conséquent plus importante.

Si le témoin du frein s'allume en même temps que celui de l'ABS, il se peut que les roues arrière se bloquent au moment du freinage. Rendez-vous immédiatement à un Service Technique en conduisant prudemment et sans prendre de risques.

Frein à main

Le témoin correspondant s'allume lorsque le frein à main a été mis. Il s'éteint automatiquement lorsque le frein à main n'est plus utilisé.

11 – Pression/niveau de l'huile moteur

Le témoin s'allume quelques secondes, pour vérifier, en connectant l'allumage.

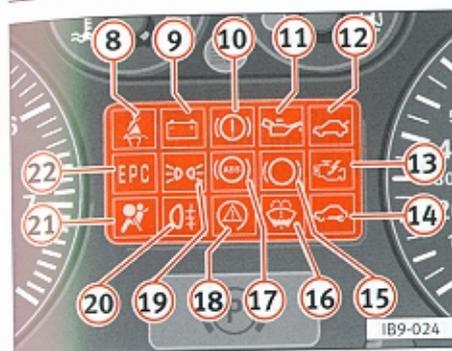
Si le témoin est rouge ou jaune ou s'il clignote, cela signifie que la pression ou que le niveau d'huile du moteur est insuffisant. S'il y a une anomalie dans la mesure du niveau d'huile, cela est aussi indiqué à l'aide de ce témoin.

Le témoin est rouge (pression de l'huile insuffisante)

Si le voyant s'allume ou se met à clignoter en rouge pendant que vous roulez, de plus un avertissement sonore retentira trois fois lorsque le régime du moteur dépasse 1500 t./min., il vous faudra vous arrêter et stopper le moteur: vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint si nécessaire. Reportez-vous au chapitre "Huile moteur".

Si le témoin clignote bien que le niveau d'huile soit correct, ne continuez pas votre trajet. Le moteur ne pourra alors pas tourner même au ralenti. Faites appel à un Service Technique.

Le témoin de la pression d'huile peut s'allumer si, pendant la marche, le moteur en venait à tourner à un régime inférieur au ralenti. Augmentez alors le régime en accélérant ou en enclenchant une vitesse inférieure.

**Le témoin s'allume en jaune (niveau* d'huile insuffisant)**

Si le voyant s'allume en jaune, cela signifie que le niveau est insuffisant. éteignez le moteur et faites l'appoint d'huile, voyez au chapitre "Huile moteur".

Le signal de l'huile se met à zéro dès que le capot est ouvert. Cependant s'il n'y a pas d'appoint d'huile, le signal réapparaît au bout de 100 km.

Clignotement du signal jaune (mesure du niveau* de l'huile erronée)

Si le dispositif de mesure de l'huile présente une anomalie, un signal retentit et le témoin clignote plusieurs fois.

Dès l'apparition d'un défaut de fonctionnement jusqu'au moment de la vérification du moteur, il est nécessaire de contrôler le niveau de l'huile régulièrement, de préférence au moment du ravitaillement.

12 – Coffre

Le témoin* s'allume dans le cas où le coffre est mal fermé ou est ouvert.

13 – Diagnose/Excès de pollution

Ce témoin de contrôle s'allume avec le contact du véhicule et s'éteint quelques secondes plus tard.

En cas de signalement d'excès de pollution, le témoin se met à clignoter.

14 – Immobilisateur électronique

Lorsque vous mettez le contact d'allumage, les données de la clé du véhicule sont interrogées automatiquement. Cette comparaison des données vous est signalée par le témoin qui s'allume brièvement.

Au cas où une clé non autorisée serait utilisée, le voyant continue de clignoter. Le véhicule ne pourra pas être démarré. Voyez également le chapitre "Clés équipées de commande à distance".

15 – Indicateur d'usure des garnitures de frein*

Le témoin lumineux s'allume pendant 3 secondes en guise de contrôle lorsque l'allumage est mis. Si le témoin s'allume pendant la marche du véhicule il émettra aussi un signal acoustique.

Si en connectant l'allumage le témoin s'allume et le signal acoustique se fait entendre, cela signifie que les garnitures de freins sont usées. **Dans ce cas, rendez-vous dans un Service Technique pour le contrôle des plaquettes de frein avant et arrière.***

16 – Niveau de l'eau du lave-glaces*



Lorsque l'allumage est connecté, ce témoin s'allume pour vérifier.

Ce témoin s'allume lorsque le niveau de liquide dans le réservoir de lave-glace est trop bas.

Ajouter de l'eau pour le lave-glaces et le lave-phares*, voir le chapitre "Lave-glaces".

17 – Dispositif antiblocage (ABS)*



Lorsque l'allumage est connecté, ce témoin s'allume pour vérifier.

Ce témoin surveille les dispositifs ABS et EDS*.

Dispositif antiblocage (ABS)*

Le témoin s'allume pendant quelques secondes lorsque l'on met le contact d'allumage et/ou pendant le lancement du moteur. Le témoin s'éteint une fois que le processus de contrôle automatique est terminé.

Si le témoin ne s'allume pas lorsque vous mettez le contact d'allumage, si le témoin d'ABS ne s'éteint pas ou si le témoin d'ABS s'allume pendant que vous roulez, cela signifie qu'il y a une anomalie au système antiblocage.

Un défaut du dispositif ABS est indiqué comme suit:

- Si le témoin d'ABS s'allume seul, le véhicule peut encore être freiné avec le système de freinage ordinaire, c'est-à-dire sans ABS. Vous devriez vous rendre au plus vite dans un Service Technique.

- Si le témoin d'ABS s'allume en même temps que le témoin des freins, non seulement le dispositif ABS est defectueux, mais il faut aussi s'attendre à une modification du comportement du système de freinage ordinaire.

Attention!

Si une panne du système ABS se produisait, les roues arrière pourraient se bloquer relativement vite. Dans certaines circonstances, un mouvement de va-et-vient latéral brusque sur la partie arrière du véhicule pourrait se produire.

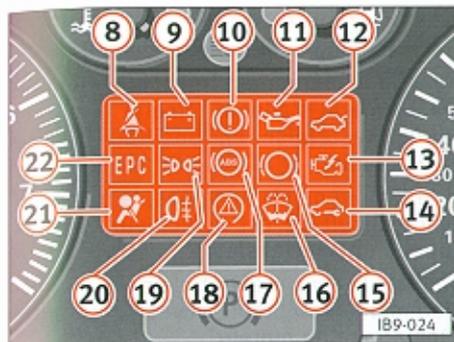
Dans ce cas, continuez à rouler prudemment jusqu'au Service Technique le plus proche pour y éliminer l'anomalie.

Lorsque le dispositif ABS ne fonctionne plus, le témoin du TCS/ESP s'allume aussi sur les versions équipées du dispositif antidérapage des roues motrices ou du programme électronique de stabilité. Pour plus de renseignements, consultez les pages 3.11, 3.12 et 3.13.

Blocage électronique du différentiel (EDS)*

Le dispositif EDS fonctionne en liaison avec l'ABS. Une défaillance du dispositif EDS est signalée par le témoin d'ABS. Vous devriez vous rendre au plus vite dans un Service Technique.

D'autres indications sur l'EDS figurent à la page 3.11.



18 – Régulateur antidérapage des roues motrices (TCS)*



Le témoin lumineux s'allume pour vérifier lorsque l'allumage est connecté, et devra s'éteindre dans les 2 secondes qui suivent environ.

Lorsque le TCS est en fonctionnement et le véhicule en marche, le témoin lumineux clignote.

Si le système est désactivé ou si une panne se produit, le témoin reste alors allumé.

Etant donné que le régulateur TCS fonctionne conjointement au dispositif ABS, si ce dernier s'arrête de fonctionner, le témoin correspondant à la fonction TCS s'allume aussi.

Pour plus de renseignements, consultez la page 3.11.

18 – Programme électronique de stabilité (ESP)*



Le témoin lumineux s'allume pour vérifier lorsque l'allumage est connecté, et devra s'éteindre dans les 2 secondes qui suivent environ.

Lorsque la fonction ESP est activée et que le véhicule roule, le voyant ESP clignote.

Si le système est désactivé ou s'il se produit une panne, le témoin reste allumé.

Etant donné que la fonction ESP fonctionne avec le dispositif ABS, si ce dernier s'arrête de fonctionner, le témoin correspondant à la fonction ESP s'allume aussi. Pour plus de renseignements, consultez la page 3.13.

19 – Feux de croisement/ de position et de stationnement



Indicateur optique (vert) des feux de croisement, de position ou de stationnement signalant que ces feux sont connectés. Ceux feux peuvent être allumés avec le contact coupé.

20 – Feu arrière antibrouillard* 

Lorsque l'on connecte le feu arrière antibrouillard, le témoin de contrôle s'allume. Pour plus de détails, reportez-vous au chapitre "Commandes".

21 – Coussin gonflable de sécurité (Airbag)¹⁾ 

Lorsque l'allumage est connecté, le témoin s'allume pendant quelques secondes.

Si le témoin clignote pendant environ 12 secondes après avoir connecté l'allumage, cela signifie qu'au moins un airbag a été désactivé lors du Service Technique. Voir rubrique "Désactivation de l'airbag".

Si le témoin ne clignote pas, ou s'il s'allume ou s'il clignote pendant la marche, cela signifie que l'airbag a une anomalie. Il faudra se rendre immédiatement à un Service Technique pour le faire réviser.

22 – Préchauffage 
(uniquement moteurs diesel)

Lorsque le moteur est **froid**, le témoin de préchauffage s'allume lorsque la clé de contact est mise en position marche (contact mis).

Si le témoin ne s'allume pas, le dispositif de préchauffage est défectueux – faites appel à un spécialiste.

Une fois le voyant éteint, démarrez immédiatement le moteur. Voyez le chapitre "Démarrage du moteur".

Lorsque le moteur est à **température de fonctionnement**, le témoin de préchauffage ne s'allume pas – le moteur peut être démarré immédiatement.

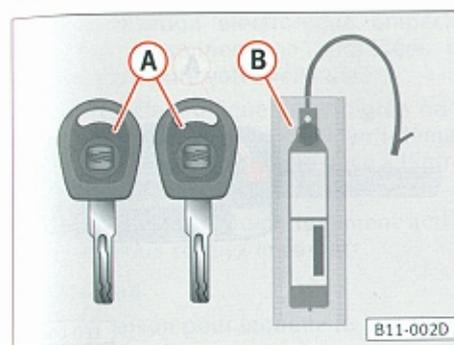
Remarque

Si une perturbation de contrôle du moteur survient dans un véhicule à moteur diesel, elle est signalée par un clignotement du témoin de contrôle. Dans ce cas, le moteur devrait être immédiatement contrôlé par un Service Technique.

22 – Anomalies sur la pédale accélérateur (EPC) 

Dans le cas d'une éventuelle anomalie du fonctionnement de la pédale de l'accélérateur, le témoin s'allumera. Faites réparer cette panne chez un Service Technique.

¹⁾ Cet équipement peut varier en fonction du pays.

Clés

Deux clés **A** sont livrées avec le véhicule; elles conviennent à toutes les serrures.

Vous est également fournie une languette **B** en matière plastique portant le numéro de la clé.

Attention!

- Si vous quittez le véhicule, même pour un instant, retirez toujours la clé du contact. Cette recommandation s'applique surtout lorsque des enfants restent à bord du véhicule. En effet, ils risquent de faire démarrer le moteur ou d'enclencher les équipements électriques, par exemple les lave-glaces. **Danger d'accident!**

- Ne retirez la clé du contact démarreur qu'une fois que le véhicule est à l'arrêt. Sinon, le dispositif de blocage de la direction risque de s'enclencher inopinément.

Remplacement des clés

Pour des raisons de sécurité, vous ne pouvez vous procurer des clés de rechange que dans des concessions SEAT.

Languette porte-code

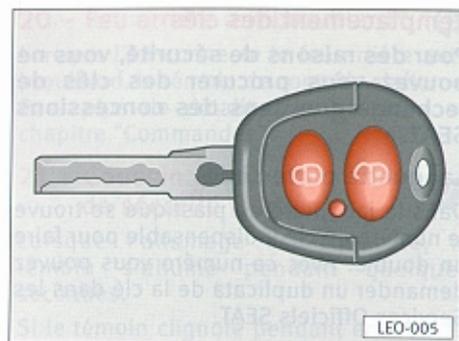
Dans la languette en plastique se trouve le numéro de clé indispensable pour faire un double. Avec ce numéro vous pouvez demander un duplicata de la clé dans les Services Officiels SEAT.

Remarque

Conservez dans un lieu sûr la languette en plastique car les doubles de clé ne sont réalisables qu'avec ce numéro.

Pour cette raison, remettez aussi cette languette à l'acheteur si vous vendez votre véhicule.

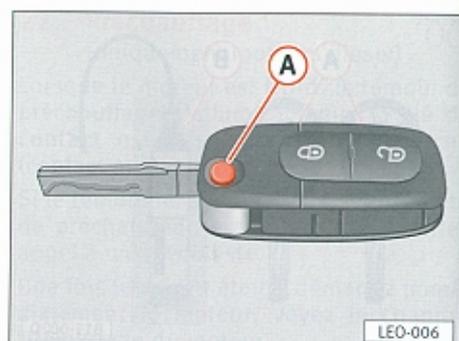
Clés équipées de commande à distance*



Les véhicules avec commande à distance* sont livrés avec deux clés. Une clé de type conventionnel (voir page précédente) et une autre avec commande à distance* incorporée (voyez le chapitre "Commande à distance par radiofréquence").

Remarque

Sur certaines versions du modèle, la clé à commande à distance peut être pliante. Son fonctionnement pour ce qui est de la commande à distance est identique à celui des autres clés à commande à distance par radiofréquence".



Clé pliante*

Pour déplier la partie métallique de la clé, appuyez sur le bouton **A**. Cette partie se déplie sous l'effet du ressort.

Pour plier à nouveau la partie métallique, appuyez sur le bouton **A** et aidez-la à se remettre en place jusqu'à l'enclenchement complet.

Immobilisation électronique

L'immobilisation électronique empêche que des personnes non autorisées ne mettent en route votre véhicule.

Une puce électronique est intégrée dans la partie plastique de la clé. L'anti-démarrage est désactivé par cette puce à l'introduction de la clé dans le contact.

Le dispositif est automatiquement activé dès que vous coupez le contact.

Remarque

C'est la raison pour laquelle le moteur ne peut être démarré qu'avec une clé Originale SEAT convenablement codifiée.

Seule l'utilisation de clés originales vous garantit le parfait fonctionnement de votre véhicule.

Portes

De l'extérieur, on peut ouvrir et fermer la porte du conducteur avec la clé.

Lors de l'ouverture, le bouton de sécurité se lève (sur véhicules sans fermeture centralisée).

Sur les véhicules équipés de lève-glaces électriques et de fermeture centralisée, si l'on maintient la clé sur la position d'ouverture dans la porte du conducteur, toutes les vitres s'ouvrent.

Lors de la fermeture, le bouton de sécurité se rabaisse (sur véhicules sans fermeture centralisée).

Sur certains modèles de véhicules équipés de lève-glaces électriques et de fermeture centralisée, si l'on maintient la clé sur la position de fermeture dans la porte du conducteur, les vitres qui sont ouvertes ainsi que le toit ouvrant électrique se ferment.

Sur les véhicules sans fermeture centralisée, la porte du passager et celles de l'arrière peuvent être bloquées de l'extérieur sans clé. Il suffit de baisser le bouton et de fermer.

Le bouton de sécurité de la porte du conducteur ne peut pas être baissé lorsque la porte est ouverte (seulement sur les véhicules sans fermeture centralisée). Ainsi, on évite d'oublier la clé sur la serrure de contact.

Attention!

- Soyez prudent en fermant les vitres et le toit ouvrant de l'extérieur.
- Lors de la fermeture depuis l'extérieur, le manque de visibilité et l'inattention peuvent provoquer des contusions, spécialement chez les enfants.
- Lors de la fermeture du véhicule, ne laissez jamais d'enfants sans surveillance à l'intérieur car, en cas de problème, l'aide provenant de l'extérieur s'avère plus difficile.

De l'intérieur, toutes les portes se bloquent lorsque l'on baisse les boutons de sécurité (sur véhicules sans fermeture centralisée).

Attention!

Le verrouillage des portes empêche une intrusion indésirable de l'extérieur, par exemple à l'arrêt aux feux de circulation.

Fermeture centralisée*

Lorsque l'on ouvre et l'on ferme à clé la porte du conducteur, toutes les portes et le hayon sont débloqués ou bloqués ensemble, grâce à la fermeture centralisée.

La fermeture centralisée comporte un **système de sécurité de fermeture** (double fermeture) : lorsque le véhicule a été fermé à clé ou avec la commande à distance, du dehors, toutes les portes sont verrouillées, empêchant toute tentative d'effraction.

Le système peut être mis en service de l'extérieur à l'aide de la clé ou à l'aide de la commande à distance par radiofréquence*.

Points de fermeture sur le véhicule

extérieur :

Porte du conducteur ou grâce à la commande à distance par radiofréquence*.

intérieur :

Avec la touche de fermeture centralisée, situé dans la poignée de la porte du conducteur (fermeture simple) (voir page 2.29).

Ouverture

Pour ouvrir votre véhicule tournez la clé dans la serrure de la porte du conducteur jusqu'à la position d'ouverture ou en utilisant la commande à distance par radiofréquence*. Toutes les portes se débloquent.

Lorsque l'on ouvre le véhicule avec la commande à distance par radiofréquence*, le système de sécurité de fermeture (double fermeture) et l'alarme antivol* se désactivent immédiatement. Le témoin situé sur la porte conducteur cesse de clignoter pour vous en avvertir. Ce témoin n'est monté que sur les véhicules équipés de système de sécurité de fermeture* (double fermeture) ou d'alarme antivol*.

Lorsque l'on ouvre le véhicule avec la clé, le système de sécurité de fermeture (double fermeture) se désactive immédiatement, de même que l'alarme antivol*.

Lors du déverrouillage du véhicule, les plafonniers qui se trouvent en position "contact de porte" s'allument pendant environ 30 secondes et les clignotants clignotent deux fois.

Au cas où la fermeture centralisée cesserait de fonctionner, en général il sera possible d'ouvrir la serrure de la porte du conducteur ainsi que celle du hayon de façon classique, mais il ne sera pas possible d'activer le système de sécurité de fermeture ni l'alarme antivol.

Dans le cas des véhicules équipés de lève-glaces électriques, en maintenant la clé en position d'ouverture depuis la porte du conducteur, toutes les vitres s'ouvriront.

Remarques

En cas de défaillance de la fermeture centralisée, ni les portes arrières, ni la porte du passager, ne peuvent être déverrouillées de l'extérieur.

Le barillet de la serrure de la porte du conducteur, celui du hayon et celui du contact sont équipés d'un **dispositif de rotation libre** (rotation à vide de la clé)*. Si le barillet est manipulé au moyen d'un objet quelconque, la libre rotation s'active. Le barillet affecté se contente de "tourner librement" sans ouvrir le véhicule ou connecter l'allumage.

Si la rotation libre est toujours active une fois que la clé a été introduite à fond, retirez entièrement la clé, réintroduisez-la dans la serrure et déverrouillez le véhicule. Les serrures ne seront pas endommagées.

1) Cette fonction peut varier en fonction du modèle ou du pays.

Fermeture

● Pour **fermer** votre véhicule, tourner la **clé une fois** (la double fermeture s'active) dans la serrure de la porte conducteur, dans le sens de fermeture. Toutes les portes se verrouillent ainsi que le hayon. Le système de sécurité de fermeture (double fermeture) et l'alarme antivol* seront immédiatement activés et le témoin situé sur la porte conducteur se mettra à clignoter brièvement pour vous en avertir. Ce témoin est monté sur les véhicules équipés de système de sécurité de fermeture (double fermeture) ou d'alarme antivol.

Lors de la fermeture du véhicule, les plafonniers qui se trouvent en position "contact de porte" sont éteints et les clignotants clignotent une fois.

Le fonctionnement du dispositif de sécurité de fermeture (double fermeture) est indiqué par le clignotement d'un témoin sur le bord supérieur du tableau de la porte du conducteur, près du cadre de la vitre. De plus, sur les véhicules équipés d'alarme antivol*, le témoin indique que l'alarme est activée.

Attention!

● Si l'on ferme le véhicule de l'extérieur, en tournant la clé une fois (double fermeture), personne ne devra rester dans l'habitacle, -surtout dans le cas d'enfants-, car les portes ne pourront pas être ouvertes de l'intérieur, ni avec la poignée de la porte ni avec la touche de fermeture centralisée (voir rubrique touche de fermeture centralisée). Si le véhicule est équipé de lève-glaces électriques, les vitres ne pourront pas non plus être ouvertes (voir le chapitre "Lève-glaces électriques").

¹⁾ Cette fonction peut varier en fonction du modèle ou du pays.

● Ne laissez jamais d'enfants seuls à l'intérieur du véhicule, car dans le cas du blocage des portes, l'aide provenant de l'extérieur sera plus difficile.

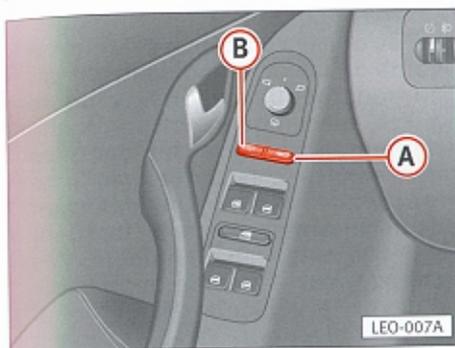
● Si vous tournez la clé **deux fois de suite** en moins d'une seconde dans la serrure de la porte du conducteur, la fermeture simple est activée et toutes les portes et le hayon sont bloqués. Le système de sécurité de fermeture **ne s'active pas** (double fermeture).

Si le dispositif de sécurité de fermeture (double fermeture) n'est pas activé, vous pouvez ouvrir le véhicule **de l'intérieur**. Pour ce faire, tirer sur la poignée de la porte correspondante jusqu'à l'ouverture de la porte.

● Sur les véhicules¹⁾ équipés de lève-glaces électriques ou d'un toit coulissant électrique, les glaces ou le toit coulissant restés ouverts peuvent être fermés automatiquement en même temps en maintenant la clé à l'intérieur de la serrure en position de fermeture, jusqu'à ce que les vitres et le toit soient complètement verrouillés; (les vitres se verrouillent d'abord, le toit ensuite).

● Si la porte du conducteur est **ouverte** ou **mal fermée** (porte "préenclenchée"), vous ne pourrez pas fermer le véhicule. Pour pouvoir verrouiller les portes du véhicule, la porte du conducteur devra être parfaitement fermée. Si une autre porte est mal fermée, toutes les portes du véhicules se verrouilleront, sauf celle-ci. Lorsqu'elle est bien fermée, cette porte s'incorpore au système de fermeture du véhicule.

Dans le cas de déverrouillage du véhicule avec la commande à distance ou si les serrures ne sont pas actionnées ou si les portes ne sont pas ouvertes dans les 30 secondes suivantes, le véhicule se fermerait automatiquement afin d'éviter qu'il reste ouvert par inadvertance.



Touche de fermeture centralisée*

La touche de fermeture centralisée permet de verrouiller et déverrouiller l'ensemble du véhicule à partir de l'habitacle. La touche se trouve dans la poignée d'ouverture de la porte du conducteur (voir figure).

Verrouillage

Pour fermer toutes les portes et le hayon, appuyez sur la surface droite **A** de la commande. Il n'est plus possible d'ouvrir les portes et le hayon ni de pénétrer inopinément dans l'habitacle de l'extérieur (p. ex. à l'arrêt aux feux de circulation).

Lorsqu'elle est **ouverte**, la porte du conducteur ne peut pas être verrouillée. On évite ainsi de se retrouver dehors accidentellement.

Le dispositif de sécurité de fermeture (double fermeture) et l'alarme antivol* **ne sont pas** activés si l'on active la touche.

Autoverrouillage

Les portes se bloqueront automatiquement lorsque le véhicule dépasse une vitesse de 15 km/h.

Remarques

Si le véhicule a été verrouillé à l'aide de la touche de fermeture centralisée, il est possible de déverrouiller individuellement les portes. Pour ce faire, il faut tirer sur la poignée de la porte correspondante jusqu'à ce qu'elle s'ouvre.

Déverrouillage

En appuyant sur la surface gauche **B** de la commande de fermeture, toutes les portes sont déverrouillées.

Autodéverrouillage

Les portes se débloquent automatiquement en retirant la clé de contact de la serrure d'allumage.

La touche fonctionne également lorsque le contact est coupé.

Attention

- Lorsque vous actionnez la touche de fermeture centralisée placée dans la poignée d'ouverture de la porte du conducteur, toutes les autres portes et le hayon sont verrouillés en même temps.

Etant donné que, toutefois, lorsque les portes sont verrouillées, les secours venant de l'extérieur sont rendus plus difficiles en cas d'urgence, vous ne devriez jamais laisser des enfants sans surveillance à bord du véhicule.

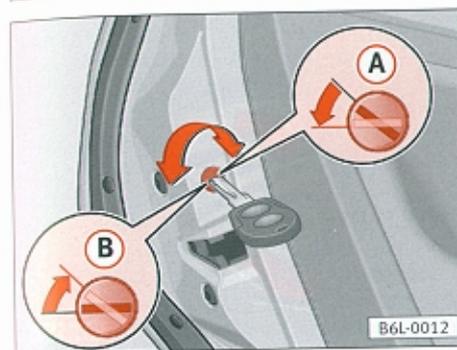
- Le verrouillage des portes et du hayon empêche une intrusion indésirable de l'extérieur, par exemple à l'arrêt aux feux de circulation.

- Sur les véhicules disposant d'airbag et seulement dans le cas des collisions dans lesquelles l'airbag a été déclenché, la fermeture centralisée se débloque automatiquement afin de rendre plus facile l'aide depuis l'extérieur. Le plafonnier et les feux de détresse restent allumés jusqu'à ce que la clé d'allumage soit retirée et réintroduite.

- Dès que le véhicule a été fermé à l'aide de la commande à distance, par radiofréquence, ou à l'aide de la clé, mécaniquement, la touche de fermeture centralisée est mise hors service, c'est à dire qu'elle ne fonctionne plus. Il est important de ne laisser personne à l'intérieur du véhicule, spécialement les enfants, car il s'avère impossible d'ouvrir le véhicule de l'intérieur ni de l'extérieur. De plus, il est impossible d'ouvrir le véhicule en passant la main par la vitre et en actionnant la poignée de l'intérieur ou la commande de la fermeture centralisée. Avec ce système, aucun intrus ne peut s'introduire dans le véhicule.

- Prenez garde en fermant les vitres et le toit électrique* de l'extérieur!

- Lorsque l'on ferme le véhicule de l'extérieur, l'inattention ou le manque de visibilité peuvent être à l'origine de blessures surtout dans le cas d'enfants.



Sécurité enfants

Les portes arrière sont munies en plus d'une sécurité enfants.

Enclenchement de la sécurité enfants

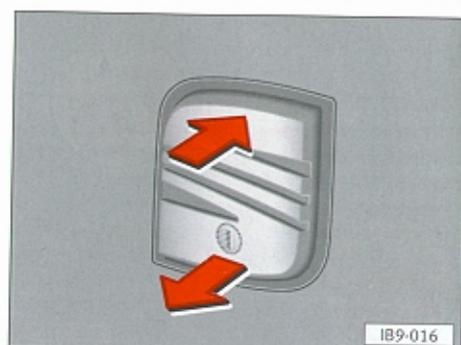
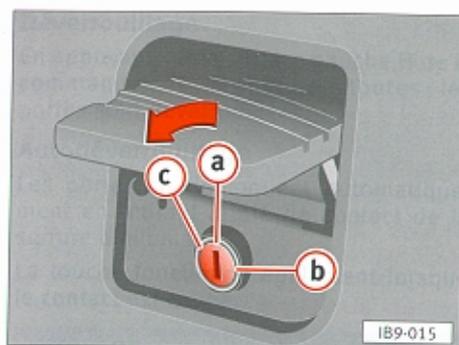
À l'aide de la clé du véhicule, tournez la fente de la sécurité enfants dans le sens de la flèche (voir figure **A**). Ainsi, la poignée intérieure d'ouverture de porte est bloquée et la porte ne peut être ouverte que de l'extérieur. Le bouton de sécurité de la porte doit être en position haute¹⁾ et le véhicule déverrouillé.

Neutralisation de la sécurité enfants

À l'aide de la clé du véhicule, tournez la fente de la sécurité enfants dans le sens de la flèche, (voir figure **B**). La porte peut alors être à nouveau ouverte de l'intérieur. Le bouton de sécurité de la porte doit alors être en position haute¹⁾ et le véhicule déverrouillé.

¹⁾ Seulement sur véhicules sans fermeture centralisée

Hayon



Hayon

● Lorsque la fente de la serrure est à la verticale (a), le hayon est automatiquement verrouillé ou déverrouillé par le verrouillage central. En outre, le hayon peut être verrouillé ou déverrouillé séparément avec la clé.

● Lorsque la fente de la serrure est à l'horizontale (b), le hayon est verrouillé en permanence après fermeture. Le hayon ne peut alors être déverrouillé qu'avec la clé principale.

Pour déverrouiller le hayon, tournez la clé dans le sens de la flèche jusqu'en butée (c). Dans cette position, il n'est pas possible de retirer la clé de la serrure.

Remarque

Si on ouvre de façon mécanique le hayon avec la clé, et que l'alarme est activée, cette dernière se mettra en marche.

Pour ouvrir, il est nécessaire de tirer de la poignée et de relever le hayon lorsque le barillet de la serrure se trouve en position verticale (voir schéma).

Pour fermer, rabaisser le hayon en tirant sur l'une des poignées fixées au revêtement intérieur et fermer en claquant légèrement.

Si le barillet de la serrure se trouve en position horizontale, cela signifie que le hayon est fermé en permanence et qu'il ne pourra être ouvert qu'à l'aide de la clé principale.

Attention!

● Après avoir fermé le hayon, vérifiez en tirant, que le dispositif de fermeture est complètement enclenché, car la portière pourrait s'ouvrir soudainement pendant la marche du véhicule bien qu'elle ait été fermée à clé.

● Ne voyagez jamais avec la portière arrière entrouverte ou ouverte, les gaz d'échappement du véhicule pourraient s'introduire à l'intérieur du véhicule.

Danger d'intoxication!

Système d'alarme antivol*

L'alarme antivol est destinée à compliquer les tentatives d'effraction et de vol du véhicule. Une intrusion dans le véhicule déclenche des signaux d'avertissement sonores et visuels.

Le système de l'alarme et le système de sécurité de fermeture (double fermeture) se connectent automatiquement lorsque la porte du conducteur est verrouillée. Pour cela, tourner **une fois** la clé dans le sens de la fermeture ou appuyer sur la touche 2 de l'émetteur de la télécommande par radiofréquence*. Le système s'active alors immédiatement, et le témoin situé sur la porte du conducteur et les clignotants se mettent à clignoter pour indiquer la mise en service de l'alarme.

● Sur les véhicules équipés d'un système d'alarme supplémentaire*, si l'on pénètre dans le véhicule par la porte du conducteur, on dispose de 15 sec. pour introduire la clé dans la serrure d'allumage et mettre le contact. Dans le cas contraire, l'alarme se déclenchera pendant 30 sec. il sera impossible de démarrer.

Vous ne pourrez alors déconnecter l'alarme qu'en appuyant sur la touche "ouvrir" de la commande à distance.

Sur les véhicules dont la clé n'a pas de commande à distance, il faudra attendre 30 sec. que l'alarme cesse de retentir. Puis fermer la porte à clé et recommencer l'opération décrite précédemment.

Si on accède au véhicule par n'importe quelle porte autre que celle du conducteur, l'alarme se mettra en marche pendant 30 secondes.

Remarque

Lorsque le véhicule est ainsi bloqué, les témoins des clignotants clignotent uniquement dans le cas où l'alarme s'est mise en route avec succès (toutes les zones de protection sont correctement fermées).

Dans le cas où une des portes ou le hayon seraient restés ouverts, lorsque l'alarme est activée, ceux-ci ne seraient pas inclus dans les zones de protection du véhicule. Si, par la suite, les portes ou le hayon étaient fermés, ils seraient automatiquement inclus dans ces zones et l'avertissement optique des clignotants se mettrait en fonctionnement.

Si le véhicule est fermé et que l'alarme est activée, il est possible de la désactiver sans avoir besoin d'ouvrir le véhicule.

Pour réaliser cette opération, il suffira de tourner deux fois la clé dans la serrure de la porte du conducteur, dans le sens de la fermeture, ou bien d'appuyer deux fois sur le bouton de fermeture du pommeau de la clé, si elle est dotée de la commande à distance par radiofréquence.

L'alarme se déclenche quand, sur le véhicule fermé,

- une porte,
 - le capot-moteur ou
 - le hayon
- sont ouverts indûment, ou bien lorsque
- le contact d'allumage est mis.

Des signaux sont alors émis par l'avertisseur sonore et les clignotants pendant environ 30 secondes.

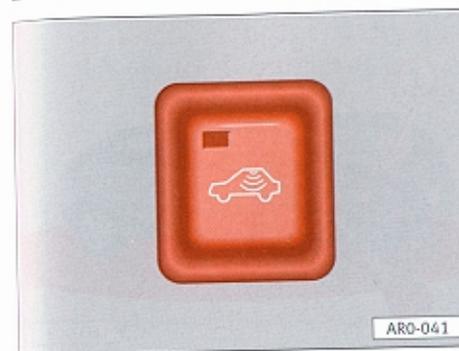
Afin de désactiver l'alarme antivol, il est nécessaire de tourner la clé dans le sens de l'ouverture ou d'appuyer sur la touche "ouvrir" de la radiocommande.

- deux clignotements signifient: ouvrir et désactiver l'alarme.
- un clignotement signifie: fermer et activer l'alarme.

Hayon

Remarques

- Le témoin s'éteint après 28 jours. On évite ainsi que la batterie ne se décharge lorsque le véhicule reste à l'arrêt pendant une période prolongée. L'alarme reste en veille.
- S'il y a intrusion dans une autre zone de sécurité après la fin du signal (p. ex. si le hayon est ouvert après l'ouverture d'une porte), le signal d'alarme est à chaque fois redéclenché.
- L'alarme antivol peut également être mise en veille et neutralisée à l'aide de la radiocommande*. Vous trouverez d'autres conseils d'utilisation au chapitre "Commande à distance par radiofréquence".

**Senseur volumétrique***

Ce capteur permet de contrôler le système d'alarme antivol qui détecte grâce à des ultrasons, l'accès non autorisé à l'intérieur du véhicule (par ex. à travers les vitres).

Le système est équipé de deux capteurs, l'émetteur et le récepteur.

Mise en service

Le capteur volumétrique est automatiquement mis en service lorsque l'alarme antivol est connectée mécaniquement avec la clé du véhicule ou avec la commande à distance.

Mise hors service

Le capteur volumétrique est mis hors service lorsque :

- 1 - A l'ouverture mécanique du véhicule au moment de l'introduction de la clé dans la serrure ou à l'aide de la commande à distance par radiofréquence.
- 2 - En appuyant au moins une seconde sur la touche  se trouvant à l'intérieur de l'habitacle, juste derrière la porte du conducteur, en bas, immédiatement après avoir ouvert la porte du conducteur et avoir retiré la clé de contact.

Remarque

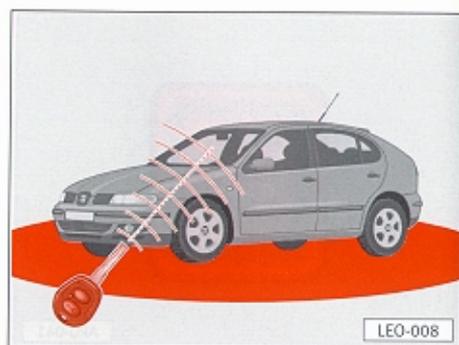
- Si après avoir déconnecté le capteur volumétrique, la fermeture est réalisée à l'aide de la commande à distance, ou mécaniquement à l'aide de la clé de contact, le capteur volumétrique est mis hors service en moins de 30 secondes, bien que le reste des fonctions de l'alarme antivol soient en fonctionnement.
- Après ces 30 secondes, la fonction de mise hors service du capteur est annulée.
- Si un nouveau blocage se produit et que l'alarme est activée sans la fonction du capteur volumétrique, ce nouveau blocage entraîne la connexion de l'alarme et de toutes ses fonctions, sauf celle du capteur volumétrique. Le capteur est remis en service, au moment de la prochaine connexion de l'alarme, s'il n'y a pas entre temps de connexion volontaire.
- Si l'alarme s'est déclenchée à cause du capteur, le témoin de la porte du conducteur signale ce déclenchement en clignotant. Ce clignotement est différent de celui de la mise en service de l'alarme.
- A partir du troisième déclenchement de l'alarme dû au capteur volumétrique, le système de l'alarme ne se déclenche plus.
- Les déclenchements provoqués par d'autres capteurs (ouverture des portes, du coffre, etc.) continuent à fonctionner.

Commande à distance par radiofréquence*

Grâce à la commande à distance vous pouvez réaliser les actions suivantes sans utiliser la clé mécaniquement:

- Ouverture et fermeture de la fermeture centralisée.
- Mise en/hors service du dispositif de l'alarme antivol* et du système de sécurité de la fermeture.
- Connexion de l'éclairage intérieur (voir le chapitre "Éclairage intérieur").

L'émetteur radio alimenté par piles est logé dans le pommeau de la clé du véhicule. Le récepteur radio se trouve dans l'habitacle.

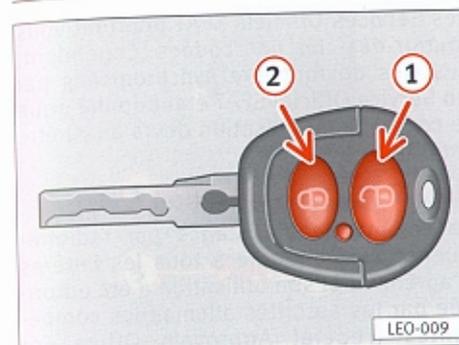


Le **périmètre d'action** (zone rouge) de la commande est représentée sur le schéma. La portée maximale est fonction de différents facteurs.

La portée diminue lorsque les piles se déchargent.

Remarque

- La commande à distance par radiofréquence ne fonctionne plus lorsque la clé est introduite dans la serrure de l'allumage.



Ouverture et fermeture du véhicule

Pour **ouvrir** le véhicule, dirigez la clé vers le véhicule en restant dans le périmètre d'action et appuyez brièvement sur la touche d'ouverture (flèche 1). Pour **fermer** le véhicule, appuyez brièvement sur la touche de fermeture (flèche 2). Les clignotants s'allument une fois.

Lorsque vous actionnez **une deuxième fois** la touche de fermeture (flèche 2), vous **désactivez** le dispositif de sécurité de fermeture et l'alarme antivol*. Les clignotants ne s'allument pas.

Ouverture sélective

Lorsque vous appuyez une fois sur la touche d'ouverture (flèche 1), vous ouvrirez seulement la porte du conducteur, les autres portes demeurent fermées.

Lorsque vous appuyez deux fois sur la touche d'ouverture (flèche 1), toutes les portes sont déverrouillées.

Remarques

Tant que vous appuyez sur les touches d'ouverture ou de fermeture, un témoin clignote dans la clé. Si ce témoin ne clignote pas, il se peut que la pile incorporée dans la clé soit déchargée. Dans ce cas, faites contrôler ou remplacer la pile par un Service Technique.

Lorsque le dispositif de sécurité et l'alarme antivol* sont activés, procéder de la façon suivante:

Si vous déverrouillez le véhicule avec la touche d'ouverture de la télécommande par radiofréquence*, toutes les fermetures sont de nouveau verrouillées automatiquement si aucune porte ni le hayon¹⁾ n'ont été ouverts dans l'espace de 30 secondes. Cependant, le dispositif de sécurité de fermeture et le système d'alarme antivol* auront été désactivés pendant ces 30 secondes. Cette fonction empêche l'**ouverture involontaire** du véhicule à l'intérieur du périmètre d'action de la télécommande par radiofréquence.

¹⁾ L'alarme et le dispositif de sécurité de fermeture reviendront à leur position antérieure à l'ouverture.

Synchronisation

S'il n'est pas possible d'ouvrir le véhicule par actionnement de la touche émettrice, il se peut que les codes de la clé et de l'appareil de commande à l'intérieur du véhicule ne correspondent plus. Ce phénomène peut survenir lorsque la touche émettrice de la clé est souvent actionnée en dehors du périmètre d'action du dispositif. **Nous vous conseillons d'effectuer cette fonction par un Service Technique.**

Pour synchroniser la clé de la radiocommande de nouveau, procédez de la façon suivante:

- 1- Il est nécessaire d'utiliser les **deux** clés fournies avec le véhicule, la clé **équipée de l'émetteur de radiofréquence (A)** et la clé conventionnelle (B).
- 2- Le temps maximum de réalisation de la synchronisation est de **30 secondes**.
- 3- La clé (B) devra être utilisée pour mettre l'allumage en route et la clé (A) sera la clé à programmer.
- 4- Vérifiez l'**ouverture** correcte du véhicule avant de procéder à la programmation.
- 5- Placez la clé (B) sur la position de contact dans la serrure de direction et de démarrage.
- 6- A l'aide de la clé (A), fermez mécaniquement à l'aide de la serrure de la porte du conducteur.
- 7- Ensuite, **ouvrez** et **fermez** mécaniquement la serrure de la porte du conducteur à l'aide de la clé (A) tout en maintenant la pression sur le bouton poussoir (1 **ouvrir**) correspondant à la clé.
- 8- Pour terminer, retirez la clé du contact.

Les Services Officiels SEAT pourront vous fournir des clés non codées. Cependant, ces clés devront être synchronisées par un Service Officiel SEAT étant donné que le code d'immobilisation devra aussi être introduit.

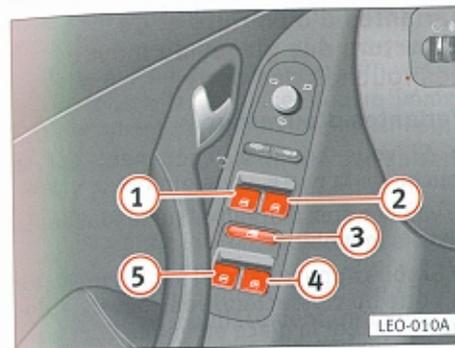
Autorisation d'utilisation

La commande à distance par radiofréquence est conforme à tous les critères d'agrément et son utilisation a été autorisée par les autorités allemandes compétentes (Federal Approvals Office For Telecommunications of The Republic of Germany).

Tous les composants sont marqués conformément aux directives actuellement en vigueur.

Cette autorisation constitue la base de l'obtention des autorisations dans les autres pays.

Lève-glaces électriques*



Les commandes se trouvent dans l'accoudoir de la porte du conducteur (voir figure).

- 1 – porte du conducteur
- 2 – porte du passager avant
- 3 – commande de sécurité*
- 4 – porte arrière droite*
- 5 – porte arrière gauche*

Les lève-glaces électriques peuvent être actionnés lorsque le contact d'allumage est mis.

Après coupure du contact d'allumage, les lève-glaces peuvent encore être actionnés pendant 10 minutes. Ils s'immobilisent si une des deux portes avant est ouverte.

En actionnant la commande de sécurité, les touches des lève-glaces arrière sont hors fonction. En appuyant de nouveau sur la commande de sécurité, les touches des portes arrière sont de nouveau opérationnelles.

En outre, la porte du passager avant et les portes arrière comportent des commandes supplémentaires* pour chaque glace. Ces commandes ne sont dotées que de la fonction d'ouverture ou de fermeture pour chaque glace.

La commande de sécurité 3 dans la porte du conducteur permet de mettre les lève-glaces arrière hors fonction.

- Commande de sécurité **non enfoncée**: les commandes des portes arrière sont opérationnelles.
- Commande de sécurité **enfoncée**: les commandes des portes arrière sont de nouveau hors fonction.

Les lève-glaces électriques avec fonction de fermeture automatique* sont équipés de la fonction anti-pincement.

La fermeture des glaces est automatiquement interrompue si des obstacles bloquent la course de fermeture. **Cette fonction du limiteur de force ne fonctionne pas lorsque les vitres sont fermées de l'extérieur à l'aide de la clé de contact.**

Attention!

- Si vous quittez le véhicule, même pour un instant, retirez toujours la clé du contact. Veillez à ce que des enfants ne restent jamais sans surveillance à bord du véhicule.

Cependant, les lève-glaces ne sont hors fonction qu'une fois que la porte du conducteur ou du passager avant a été ouverte.

- Soyez prudent lors de la fermeture des glaces. La fermeture des glaces l'inattention ou la manipulation incontrôlée peuvent être à l'origine de blessures.

- Le conducteur devra informer les occupants du véhicule des risques d'une utilisation maladroite des vitres équipées de lève-glaces électriques.

- Si vous fermez à clé votre véhicule de l'extérieur, personne ne doit rester à bord étant donné qu'il n'est plus possible d'ouvrir les glaces en cas d'urgence.

- Prenez garde en fermant les vitres et le toit électrique* de l'extérieur!

- Lorsque la fermeture est réalisée de l'extérieur l'inattention ou le manque de visibilité peuvent être à l'origine de blessures surtout s'il s'agit d'enfants.

Variantes d'ouverture et de fermeture des glaces au moyen des touches des portes

Variantes d'ouverture

- Si vous appuyez légèrement sur la touche de la porte, vous **ouvrez** la glace.

Si vous arrêtez d'appuyer sur la touche, la glace s'immobilise.

- Si vous appuyez à fond sur la touche de la porte du conducteur, vous ouvrez automatiquement la glace en entier.

Si vous appuyez de nouveau sur la touche, la glace s'immobilise immédiatement.

Variantes de fermeture

- Si vous soulevez légèrement la touche, vous **fermez** la glace.

Si vous arrêtez d'appuyer sur la touche, la glace s'immobilise.

- Si vous soulevez à fond la touche de la porte du conducteur, vous fermez automatiquement la glace en entier.

Si vous soulevez de nouveau la touche, la glace s'immobilise immédiatement.

Remarque

Depuis la commande de la porte du passager et les commandes des portes arrière, on ne pourra qu'ouvrir ou fermer les vitres. Depuis la commande de la porte du conducteur, on ne pourra qu'ouvrir ou fermer automatiquement les vitres avant.

Fonction anti-pincement*

1 - Si la fermeture de la glace est entravée par un coulissement difficile ou un obstacle, la glace s'ouvre immédiatement (fonction anti-pincement).

2 - Dans les cinq secondes qui suivent l'ouverture de la glace, vous devez actionner et maintenir appuyée la commande de la glace en question pour qu'elle se ferme. Si la glace ne peut toujours pas être fermée en raison d'un coulissement difficile ou d'un obstacle, elle s'immobilise.

3 - Dans les cinq secondes qui suivent l'immobilisation de la glace, il vous faudra actionner de nouveau et maintenir appuyée la commande pour qu'elle se ferme.

La glace se ferme alors sans intervention de la fonction anti-pincement.

Remarque

Si vous attendez plus de cinq secondes entre les différentes étapes, le dispositif s'active de nouveau.

Attention!

- Soyez prudent lors de la fermeture des glaces. L'inattention ou la manipulation incontrôlée peuvent être à l'origine de blessures.

- Le conducteur devra informer les occupants du véhicule des risques d'une utilisation maladroite des vitres équipées de lève-glaces électriques.

Fonctionnement des lève-glaces quand le contact d'allumage est coupé

Après coupure du contact, les lève-glaces peuvent encore être actionnés pendant environ 10 minutes, tant que la porte du conducteur ou du passager avant n'est pas ouverte.

Sur les véhicules équipés de fermeture centralisée, les glaces peuvent aussi être ouvertes ou fermées de l'extérieur. A cet effet, il suffit de maintenir la clé en position d'ouverture ou de fermeture dans la serrure de la porte du conducteur. Les fenêtres sont d'abord fermées puis le toit ouvrant/coulissant.

Ouverture

Appuyer sur le bord avant de la commande souhaitée et en le maintenant un bref instant dans cette position.

Fermeture

Maintenir le bord de la commande soulevée en position relevée.

Remarque

Si la fermeture de la glace de la porte du conducteur ou du passager avant est entravée par un coulisement difficile ou un obstacle, la glace s'ouvre immédiatement (fonction anti-pincement).

Dans ce cas, vous ne pouvez fermer la glace qu'une fois que vous avez mis le contact.

Remarques

Après le débranchement et branchement de la batterie, le dispositif automatique d'abaissement, de remontée et anti-pincement est désactivé.

Pour rétablir ces fonctions après avoir rebranché la batterie, tenez compte de ce qui suit:

- **Verrouillez le véhicule** de l'extérieur par l'intermédiaire de la porte du conducteur. Veuillez alors veiller à ce que toutes les portes et toutes les glaces soient entièrement fermées.

- **Verrouillez à nouveau le véhicule** par l'intermédiaire de la porte du conducteur. Veuillez alors **maintenir la clé au moins 1 seconde en position de fermeture**.

Ainsi le dispositif est activé de nouveau.

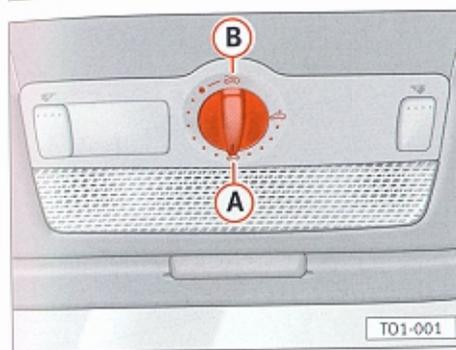
Attention!

- **Soyez très prudent lors de la fermeture de l'extérieur des vitres et du toit électrique!**

- **L'inattention ou la manipulation incontrôlée peuvent être à l'origine de contusions graves surtout s'il s'agit d'enfants.**

- **Si vous fermez votre véhicule, ne laissez jamais d'enfants seuls à l'intérieur, l'aide éventuelle provenant de l'extérieur en cas de danger s'avérant plus difficile.**

Toit ouvrant/coulissant*



Lorsque l'allumage est mis, le toit ouvrant/coulissant s'ouvre et se ferme à l'aide de la commande et se lève et s'abaisse aussi à l'aide de cette commande. Pour la fermeture d'urgence ou avec force maximum, il faut appuyer sur la commande.

Le toit pourra s'ouvrir ou se fermer après avoir coupé le contact, à condition de ne pas ouvrir la porte du conducteur ou du passager.

Attention!

- **Soyez très prudent lors de la fermeture du toit! L'inattention ou la manipulation incontrôlée peuvent être à l'origine de contusions graves surtout s'il s'agit d'enfants.**

- **Le conducteur devrait avertir les passagers des risques d'une fermeture maladroite du toit et du risque d'une utilisation inappropriée du toit coulissant et rabattable.**

- **Si vous quittez le véhicule, même pour un instant, retirez toujours la clé du contact. Ne laissez jamais d'enfants seuls à l'intérieur du véhicule.**

Pour ouvrir

Tourner la commande dans le **sens des aiguilles d'une montre**. Il existe des positions intermédiaires d'ouverture qui

sont représentées par des points sur la commande. La position signalée avec un point plus grand est l'ouverture maximale conseillée pour circuler à une vitesse élevée avec un minimum de bruits aérodynamiques.

Pour ouvrir le toit complètement continuer à tourner la commande, sans la lâcher, jusqu'à ce qu'elle soit en position B. Sur cette position cependant, le vent qui s'engouffre peut être bruyant.

Fermeture

Placer la commande sur la position de repos ou de départ A, tournez-le dans le **sens inverse des aiguilles d'une montre**, le toit se fermera complètement. En tournant dans ce sens et dans le cas où le toit serait complètement ouvert, il sera possible de le placer sur des positions intermédiaires signalées par les points sur la commande.

Pour relever le toit

A partir du point de départ A, tournez la commande dans le **sens inverse des aiguilles d'une montre**. Le toit s'élèvera selon les positions indiquées sur la commande.

Pour ouvrir/rabaisser le toit

Tournez la commande dans le **sens des aiguilles d'une montre** jusqu'au point de départ A.

Remarques

Le pare-soleil s'ouvre automatiquement lorsque le toit en verre est ouvert. Il est possible de le fermer manuellement lorsque le toit est fermé.

Assurez-vous de la fermeture du toit déflecteur lors de stationnements ou de pluie soudaine.

Fermeture de confort*

Le toit coulissant peut aussi être fermé en même temps que la porte du conducteur: Maintenez la clé sur la position de fermeture, jusqu'à la fermeture complète du toit.

Fonction anti-pincement

Le toit est muni de la fonction anti-pincement qui évite d'éventuels accidents pouvant survenir à la fermeture du toit.

Lorsque le toit est fermé de la manière habituelle, et qu'un obstacle quelconque empêche sa fermeture, il s'ouvrira alors automatiquement.

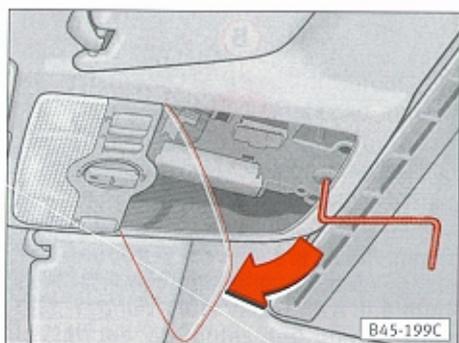
Cependant, cela n'arrive pas lorsque la fermeture d'urgence ou de force maximale sont actionnées.

Remarque

Il existe une fermeture d'urgence ou de force maximale qui ne devront être utilisées qu'en cas extrême par exemple lorsque l'on circule à grande vitesse ou si la saleté ou la congélation des guides empêchent une fermeture conventionnelle. Pour fermer, appuyer sur la partie inférieure de la commande, le toit se fermera avec force.

Attention!

- Soyez très prudent lors de la fermeture du toit! L'inattention ou la manipulation incontrôlée peuvent être à l'origine de contusions graves surtout s'il s'agit d'enfants.
- Le conducteur devrait avertir les passagers des risques d'une fermeture maladroite du toit et du risque d'une utilisation inappropriée du toit coulissant et rabattable.
- Si vous quittez le véhicule, même pour un instant, retirez toujours la clé du contact. Ne laissez jamais d'enfants seuls à l'intérieur du véhicule.
- Il y a un risque de lésions ou de blessures lorsque le toit est fermé à l'aide de la fonction de force maximale. Prenez toutes les précautions nécessaires pour effectuer cette opération.



Fonctionnement en cas de panne

En cas de panne, le toit peut aussi être fermé manuellement:

- Ôter le revêtement plastique en introduisant un tournevis dans la partie arrière.
- Enlever la manivelle de fixation, l'introduire jusqu'au bout dans l'ouverture (en forçant la résistance du ressort) et fermer le toit coulissant.
- Remettre la manivelle à sa place et placer à nouveau le revêtement.

Commandes



1 – Commandes de l'éclairage

- – Éteint
- ☞ ☞ – Feux de position¹⁾
- ☞ ☞ – Feux de croisement ou feux de route

Les feux ne fonctionneront que si l'allumage est connecté. Pendant le démarrage et après avoir déconnecté l'allumage, les feux de position commutent automatiquement.

Feux de croisement et de route, et appels de phares. Voir le chapitre "Lévier des cliquotants et feux de croisement".

Remarque

Si vous oubliez d'éteindre les feux après avoir retiré la clé du contact, un signal sonore* retentit tant que la porte du conducteur reste ouverte.

Phares antibrouillard*

La commande d'éclairage étant réglée sur les feux de position, de croisement ou de route, tirez-la jusqu'au premier cran.

¹⁾ Sur les véhicules destinés à certains pays d'exportation, lorsque, le contact étant mis, on commute les feux de position, s'allument également les feux de croisement avec une luminosité réduite.

Feu arrière antibrouillard*

Véhicules sans phares antibrouillard

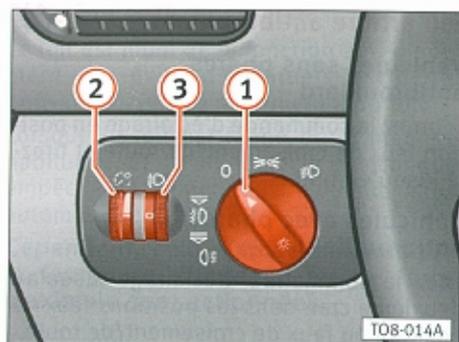
Tournez la commande d'éclairage en position feux de croisement/de route et tirez-la jusqu'en butée.

Véhicules avec phares antibrouillard

Tirez la commande d'éclairage jusqu'au deuxième cran dans les positions feux de position ou feux de croisement/de route.

Remarques

- Lorsque le feu arrière antibrouillard est allumé, un témoin s'allume sur le bloc-cadrans.
 - En raison de l'important éblouissement qu'il provoque, le feu arrière antibrouillard ne doit être utilisé qu'en cas de faible visibilité (par ex. moins de 50 m dans certains pays de la CEE).
- L'équipement électrique du dispositif d'attelage* monté en usine est conçu pour que le feu arrière antibrouillard du véhicule tracteur soit automatiquement éteint en cas de traction d'une remorque disposant de feu arrière antibrouillard.



2 – Éclairage du bloc-cadran

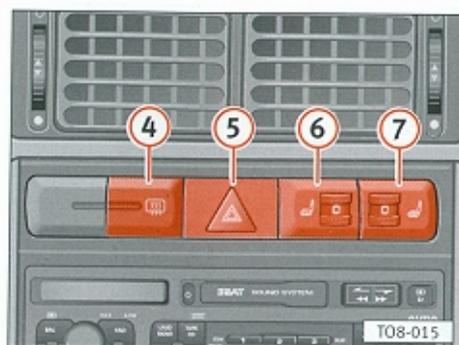
Lorsque l'éclairage est commuté, il est possible de régler progressivement l'intensité de l'éclairage des cadrans en tournant la molette placée à côté de la commande de l'éclairage.

3 – Réglage de la portée des phares*

Grâce au réglage électrique du site des phares, on peut les adapter sans échelonnements à l'état de charge du véhicule. On évite ainsi, dans la mesure du possible, d'éblouir les conducteurs arrivant en sens contraire. Et en même temps, grâce à ce réglage, le conducteur dispose d'une meilleure visibilité.

Les phares ne peuvent être réglés que lorsque les feux de croisement sont allumés.

Pour abaisser le faisceau lumineux, tournez la molette vers le bas à partir de sa position initiale (O).



4 – Dégivrage de glace arrière

Le dégivrage ne fonctionne que lorsque le contact d'allumage est mis. Lorsque le dégivrage est commuté, un témoin s'allume dans la commande.

Dès que la glace arrière est dégivrée, vous devriez éteindre le dispositif de dégivrage. Une moindre consommation de courant se répercute positivement sur la consommation de carburant – voir également page 3.20.

Sur les véhicules avec rétroviseurs extérieurs réglables électriquement*, la surface du miroir est dégivrée aussi longtemps que le dégivrage de la lunette arrière fonctionne.

5 – Feux de détresse (Warning)

Le signal de détresse fonctionne même lorsque le contact est coupé.

Connectez les feux de détresse par exemple quand :

- votre véhicule tombe en panne en raison d'un défaut technique.
- vous vous trouvez dans un cas d'urgence ou
- un embouteillage se forme devant vous,

Lorsque le signal de détresse est connecté, tous les feux clignotants du véhicule clignotent simultanément. Les témoins de clignotants et le témoin intégré dans la commande clignotent aussi en même temps.

Veillez respecter le code de la route.

6 – Chauffage* du siège gauche

Pour de plus amples informations concernant son fonctionnement, voir le chapitre "Sièges chauffants".

7 – Chauffage* du siège droit

Pour de plus amples informations concernant son fonctionnement, voir le chapitre "Sièges chauffants".

Commandes sur la porte du conducteur

Lève-glace électriques

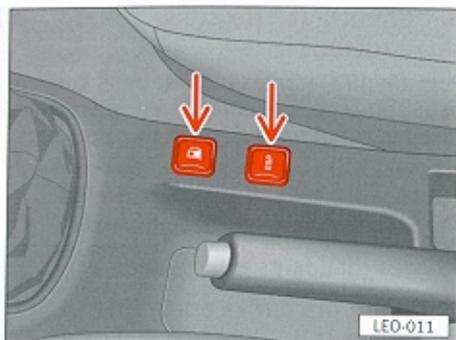
L'utilisation des commandes des lève-glaces électriques est expliqué au chapitre "Lève-glaces électriques".

Bouton de fermeture centralisée

Pour l'utilisation de cette touche voyez au chapitre "Fermeture centralisée".

Réglage des rétroviseurs extérieurs

Voir au chapitre "Rétroviseurs".



Commandes de la console centrale

Déverrouillage de la trappe du réservoir

Pour déverrouiller la trappe du réservoir de carburant, appuyez sur la touche correspondante. Elle ne fonctionne que si l'allumage est déconnecté.

Régulation anti-dérapiage des roues motrices (TCS)*. Programme électronique de stabilité (ESP)*

Les fonctions TCS ou ESP sont connectées automatiquement en démarrant le moteur. Il est possible de les connecter ou de les déconnecter en appuyant brièvement sur la touche correspondante, si nécessaire.

S'il est déconnecté, le voyant s'allume. Voir chapitre "Témoins lumineux".

Pour plus de renseignements à ce sujet, consultez les pages 3.11, 3.12 et 3.13.

Pare-soleil

Les pare-soleil peuvent être ôtés de leur support latéral et être tournés vers les portes.

Les miroirs de courtoisie sont munis d'un couvercle pliant et d'une veilleuse* qui s'allume automatiquement lorsque l'on relève ce couvercle.

Levier des clignotants et feux de croisement



Les clignotants ne fonctionnent que lorsque le contact d'allumage est mis.

Clignotant droit – levier en haut (1)

Clignotant gauche – levier en bas (2)

Lorsque les clignotants sont connectés le voyant correspondant clignote simultanément. Voir chapitre "Témoins lumineux".

Les clignotants s'arrêtent automatiquement après un virage, lorsque le volant revient à sa position d'origine.

Changement de voie de circulation

Soulevez (1) ou abaissez (2) le levier seulement jusqu'au point dur et maintenez-le – le témoin doit clignoter en même temps.

Appel de phares

Tirez le levier vers le volant (3) – le témoin des feux de route s'allume.

Inverseur-code

Les feux de croisement ou de route étant allumés, poussez le levier en avant (4). Le témoin des feux de route s'allume lorsque les feux de route sont connectés.

Feux de stationnement*

Les feux de stationnement ne s'allument que lorsque le contact est coupé.

Feux de stationnement droits – levier en haut (1)

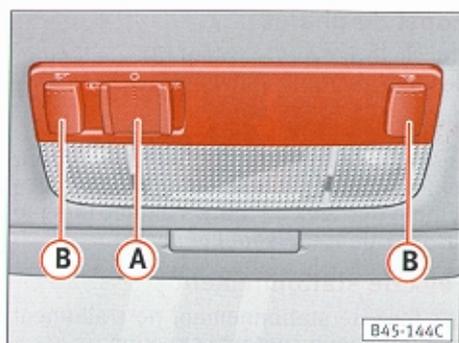
Feux de stationnement gauches – levier en bas (2)

Après retrait de la clé de contact, un signal sonore* retentit tant que la porte du conducteur reste ouverte

Remarque

Tenez compte des prescriptions légales lors de l'utilisation des commandes de signalisation et d'éclairage décrites.

Éclairage intérieur

**A – Plafonnier avant**

Positions de l'interrupteur:

○ – éteint

A gauche – éclairage continu

A droite – connexion par contact de porte

Les plafonniers avec coupure à retardement* restent allumés encore 30 secondes environ après la fermeture des portes.

B – Lampes de lecture avant*

Pour allumer ou éteindre la lampe de lecture, appuyez sur la commande correspondante B.

Veilleuse du coffre*

La lumière est allumée lorsque le hayon est ouvert (même lorsque les feux et l'allumage ne sont pas mis). Il faudra donc vérifier que le hayon soit correctement fermé lorsque la voiture est garée.

Plafonnier arrière*

Positions du commutateur:

○ – éteint

Position intermédiaire – connexion par contact de porte

A gauche – éclairage continu.

Activation de l'éclairage intérieur

L'éclairage intérieur est connecté pendant environ 30 secondes lorsque vous déverrouillez le véhicule, ouvrez une porte ou retirez la clé de contact. A cet effet, il faut que la commande du plafonnier respectif se trouve en position de contacteur de porte.

Il s'éteint immédiatement lorsque le véhicule est verrouillé ou le contact d'allumage mis.

L'éclairage intérieur reste allumé au maximum 10 minutes lorsqu'une porte est ouverte. On évite ainsi que la batterie du véhicule se décharge inutilement.

Eclairage de la boîte à gants*

La veilleuse placée dans la boîte à gants du côté du passager avant ne s'allume que lorsque le contact d'allumage est mis et le battant de la boîte à gants ouvert.

Essuie-glace et lave-glace

Attention!

Pour avoir une bonne visibilité il est indispensable d'avoir des balais d'essuie-glaces en parfait état (voir chapitre "Balais essuie-glaces").

L'essuie-glace et le lave-glace ne fonctionnent que lorsque le contact d'allumage est mis.

En cas de gel, vérifiez avant la première mise en marche des essuie-glace si les balais ne sont pas collés à la vitre!

Le dégivrage des gicleurs de lave-glace* se règle automatiquement à la puissance calorifique nécessaire, en fonction de la température extérieure, lorsque le contact d'allumage est mis.

Remarques

● Remplissage du réservoir.

Voir chapitre "Lave-glaces".

● Remplacement des balais essuie-glaces.

Voir chapitre "Balais essuie-glaces".

Pare-brise

● Arrêt de l'essuie-glace

Levier au cran 0.

● Balayage intermittent

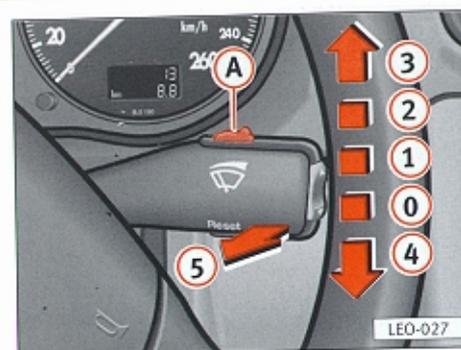
Levier au cran 1.

La commande A sert à modifier les intervalles de l'essuie-glace par intermittence, avec la possibilité de choisir parmi 4 vitesses.

Commande vers la droite – intervalles brefs.

Commande vers la gauche – intervalles longs.

Les intervalles de chaque niveau sont réglés en fonction du temps écoulé entre chaque balayage des balais.



● Balayage lent

Levier au cran 2.

● Balayage rapide

Levier au cran 3.

● Balayage bref

Levier au cran 4.

● Essuie/lave-glace automatique

Pour son fonctionnement, tirez le levier vers le volant sur la position 5.

En relâchant le levier:

L'eau s'arrête de sortir, mais les balais fonctionnent encore pendant 4 secondes.

Captur de pluie*

Sur un véhicule équipé de détecteur de pluie lorsque la fonction de balayage intermittent est mise en service, le détecteur se charge de régler automatiquement la durée des intervalles de balayage en fonction de la quantité de pluie.

La commande A du levier du lave-glaces permet de régler individuellement la sensibilité du détecteur de pluie.

Il est nécessaire de reconnecter de nouveau le détecteur de pluie lorsque l'allumage a été déconnecté. Il suffit à cet effet d'éteindre la fonction de balayage intermittent puis de la reconnecter à nouveau.



Lunette arrière

● Essuie-glace arrière intermittent

Connecter:

Poussez le levier jusqu'à la position 6.

Le balai essuie-glace réalise un balayage environ toutes les 6 secondes.

Déconnecter:

Déplacer le levier jusqu'à la hauteur du volant. Si l'essuie lunette est déconnecté pendant le balayage, l'essuie lunette continue à fonctionner jusqu'à la fin de son parcours.

● Essuie/lave lunette automatique

Connecter:

Poussez le levier jusqu'à la position 7:

L'essuie/lave lunette continue à fonctionner à intervalles. Pour déconnecter complètement ce dispositif, il est nécessaire de déplacer le levier vers le volant.

Lave-phares*

Les verres des phares sont lavés lorsque les feux de position ou de route sont connectés et que le lave-glace est en fonctionnement.

Il est recommandé de nettoyer la saleté déposée sur les phares (restes d'insectes, etc.) à intervalles réguliers par exemple lors du ravitaillement.

Balais essuie-glace

Attention!

- Des balais d'essuie-glace en excellent état sont indispensables pour assurer une bonne visibilité.
- Pour éviter la formation de traînées, vous devriez nettoyer régulièrement les balais d'essuie-glace avec un nettoyant pour vitres. En cas de fort encrassement, p. ex. des insectes collés, le nettoyage des balais peut être réalisé avec une éponge ou un chiffon.
- Pour des raisons de sécurité, les balais d'essuie-glace doivent être remplacés une ou deux fois par an. Les balais sont disponibles dans les Services Techniques.

En cas de gel, vérifiez avant la première mise en marche des essuie-glace si les balais ne sont pas collés.

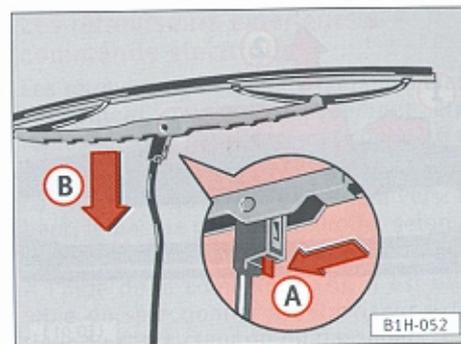
Le broutement des balais d'essuie-glace peut être dû aux facteurs suivants:

- Des résidus de cire peuvent se fixer sur le pare-brise après avoir lavé le véhicule dans une installation de lavage automatique. Ces résidus ne peuvent s'éliminer qu'en utilisant un détergent spécial. Pour plus d'information à ce sujet, consultez un Service Technique.

Il est possible de supprimer ce broutement en utilisant un produit de lavage capable de dissoudre la cire.

- Un endommagement des balais peut également entraîner un broutement. Remplacez les balais d'essuie-glace.
- L'angle d'attaque des bras d'essuie-glace est mal réglé.

Faites vérifier et rectifier l'angle d'attaque des bras d'essuie-glace dans un Service Technique.



Remplacement des balais d'essuie-glace

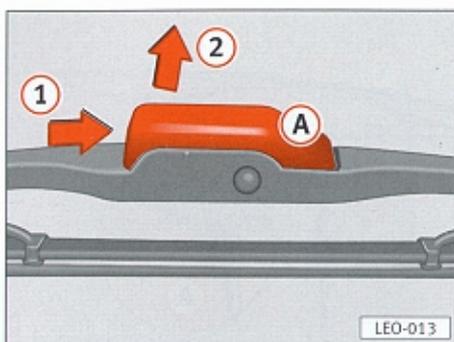
Démontage du balai

- Ecartez le bras d'essuie-glace du pare-brise et positionnez le balai à angle droit du bras d'essuie-glace.
- Appuyez sur le ressort de sûreté dans le sens de la flèche A.
- Dégrafez le balai d'essuie-glace dans le sens de la flèche B, puis extrayez-le du bras dans le sens opposé.

Fixation du balai

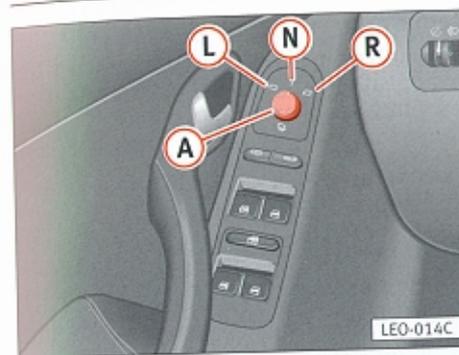
Le ressort de sûreté doit s'encliquer de façon audible dans le bras d'essuie-glace.

Lors du montage d'un balai avec stabilisateur intégré, il faut veiller à ce que le stabilisateur soit orienté vers le bas.



Pour démonter le balai essuie-glace arrière, procédez de la manière suivante: Avant de réaliser les démarches décrites à la page antérieure, ôtez le couvercle A, en appuyant dans le sens de la flèche 1 et ensuite comme indiqué par la flèche 2. Procédez ensuite comme indiqué au paragraphe antérieur (remplacement des balais essuie-glaces).

Rétroviseurs



Réglage des rétroviseurs

Les rétroviseurs devraient être réglés avant de prendre la route afin de garantir à tout instant la visibilité vers l'arrière.

Rétroviseur intérieur jour et nuit

Lors du réglage de base du rétroviseur, il faut que le levier placé sur l'arête inférieure du rétroviseur soit orienté vers l'arrière.

Pour passer à la position "nuit", basculez le levier vers l'avant.

Les rétroviseurs extérieurs à commande manuelle de l'intérieur se règlent par pivotement du bouton placé dans les revêtements de porte.

Rétroviseur automatique anti-éblouissement*

Réglez le rétroviseur intérieur manuellement.

Si l'allumage est connecté, le rétroviseur intérieur s'obscurcit, le cas échéant, en fonction de la lumière provenant de l'arrière (par ex. la lumière d'un phare).

Dès que la marche arrière est enclenchée ou que le levier sélecteur est placé sur la position R, le rétroviseur revient sur sa position originale (il s'éclaircit à nouveau).

Les rétroviseurs extérieurs à commande électrique*

Les rétroviseurs extérieurs réglables électriquement peuvent uniquement être réglés lorsque l'allumage est connecté et à l'aide de la commande A.

La superficie du miroir s'inclinera vers: le haut, le bas, la gauche, la droite, selon la position recherchée.

A l'aide de la commande (A), il est possible de sélectionner le rétroviseur extérieur du conducteur ou du passager.

N – Position Neutre

L – Rétroviseur du conducteur

R – Rétroviseur du passager

Lorsque l'on règle le rétroviseur gauche, le rétroviseur droit bouge en même temps, en général, il ne sera pas nécessaire de régler séparément le rétroviseur extérieur de droite. Cependant, si vous souhaitez le faire, sélectionnez le rétroviseur de droite, vous pourrez ainsi le régler séparément.

Si le réglage électrique des rétroviseurs ne fonctionnait plus, ceux-ci pourront être réglés manuellement en appuyant sur le bord des miroirs.

Remarque sur l'utilisation de rétroviseurs extérieurs convexes ou asphériques*

Des rétroviseurs extérieurs **convexes** (bombés) augmentent le champ visuel, mais font apparaître les objets plus petits qu'en réalité. **C'est pourquoi ces rétroviseurs ne sont que relativement appropriés pour évaluer votre distance par rapport aux véhicules suivants.**

Les rétroviseurs extérieurs **asphériques** ont un miroir à la courbure inégale. Ces rétroviseurs grand angle élargissent encore plus fortement le champ visuel que les rétroviseurs convexes. **Ils sont eux aussi peu appropriés pour évaluer votre distance par rapport aux véhicules suivants.**

Dégivrage des rétroviseurs*

Les rétroviseurs extérieurs à réglage électrique sont dégivrés aussi longtemps que le dégivrage de glace arrière est commuté. Le contact d'allumage doit alors être mis.

Rabattement des rétroviseurs extérieurs

Les rétroviseurs extérieurs du véhicule peuvent être rabattus contre la carrosserie.

A cet effet, poussez le boîtier du rétroviseur en direction du véhicule.

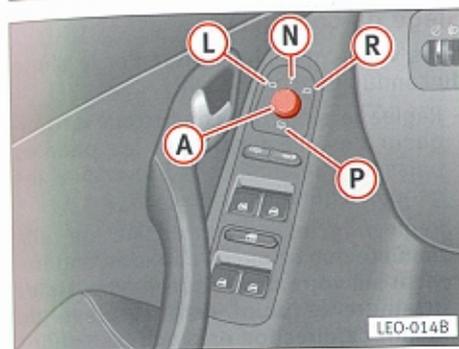
Remarque

● Avant de passer dans une station de lavage automatique, il faudrait rabattre les rétroviseurs extérieurs pour éviter tout dommage.

Remise en place des rétroviseurs extérieurs

Attention!

Lorsque vous rabattez le rétroviseur pour le remettre en place, **veillez à ne pas passer les doigts entre le rétroviseur et le pied du rétroviseur – vous risquez de vous pincer gravement.**



Rétroviseurs avec fonction de rabattement électrique*

La commande **A** permet de sélectionner le rétroviseur extérieur du conducteur ou du passager, ou la fonction de rabattement, ainsi que le réglage des miroirs (voir schéma).

N – Position neutre

L – Rétroviseur du conducteur

R – Rétroviseur du passager

P – Rabattement des rétroviseurs extérieurs

La position de rabattement est conseillée lors de stationnements ou d'arrêts dans des endroits très étroits.

Pour **rabattre les rétroviseurs extérieurs**, il suffit de sélectionner la position **P** à l'aide de la commande **A**, directement à partir de la position **L**, **R** ou **N**.

Pour **déplier les miroirs extérieurs (position d'utilisation)** procédez à l'inverse, en partant de la position **P**, sélectionnez la position **L**, **R** ou **N**.

Remarque

Si le boîtier du rétroviseur a été dérégulé sous l'effet d'une force extérieure (p. ex. s'il a heurté un obstacle pendant les manœuvres de stationnement), il faut rabattre les rétroviseurs **électriquement** jusqu'en butée. Les boîtiers de rétroviseurs ne doivent **en aucun cas** être remis en place à la main, ce qui entraverait la fonction de réglage des rétroviseurs. Pour placer les rétroviseurs en position d'utilisation, actionnez la commande **A**, ils tarderont 15 secondes avant de fonctionner.

Prenez garde à ne pas endommager les rétroviseurs en actionnant la commande **A**.

Sièges avant

Le réglage correct du siège est important pour:

- atteindre avec sûreté et rapidité les éléments de commande
- avoir une tenue du corps décontractée et peu fatigante
- **obtenir un effet protecteur maximal des ceintures de sécurité et du système de coussins gonflables.**

Attention!

- Pour cette raison, les sièges avant ne doivent pas être trop rapprochés du volant de direction ou du tableau de bord.
- Pendant la marche, les occupants doivent laisser leur pieds au plancher et en aucun cas les placer sur le tableau de bord ou les surfaces d'assise.

Réglez votre siège comme décrit aux pages suivantes. Veuillez aussi tenir compte du réglage de base des sièges du conducteur et du passager avant décrit sur cette page.

Siège du conducteur

Nous vous conseillons de régler le siège du conducteur comme suit:

- Réglez le siège du conducteur en longueur de telle façon que les pédales puissent être enfoncées à fond avec les genoux légèrement pliés.
- Réglez l'inclinaison du dossier de telle manière que celui-ci s'applique entièrement sur votre dos et que vous puissiez atteindre le point le plus élevé du volant de direction en ayant les coudes légèrement pliés.

Attention!

Ne laissez jamais d'objets sur le plancher, en cas de freinage brusque ou d'accident, ils pourraient s'entraver dans les pédales. Vous ne seriez alors plus en mesure de freiner, d'embrayer ou d'accélérer.

Siège du passager avant

Nous vous conseillons de régler le siège du passager avant comme suit:

- Dossier de siège en position verticale.
- Posez vos pieds dans une position confortable sur le plancher.
- Ce faisant, **reculez le siège aussi loin que possible.**



Sièges du conducteur et du passager avant (réglage manuel)

1 – Réglage du siège en longueur

Soulevez le levier et déplacez le siège. Lâchez ensuite le levier et déplacez encore le siège jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage s'encliquette.

Attention!

Pour des raisons de sécurité, le siège du conducteur ne doit être réglé en longueur que lorsque le véhicule est à l'arrêt.

2 – Réglage de l'inclinaison du dossier

Ne vous appuyez pas sur le dossier et tournez la molette manuellement.

Attention!

Pendant la marche, les dossiers de sièges ne doivent pas être trop inclinés en arrière, car cela nuit à l'efficacité des ceintures de sécurité.

3 – Réglage de l'appui lombaire*

En tournant la manette, on courbe plus ou moins la garniture de la zone lombaire. Cela permet d'éviter la fatigue pendant les longs voyages.

4 – Réglage de la hauteur du siège*

Il est possible de monter ou de descendre le siège en "pompe" à l'aide du levier latéral.

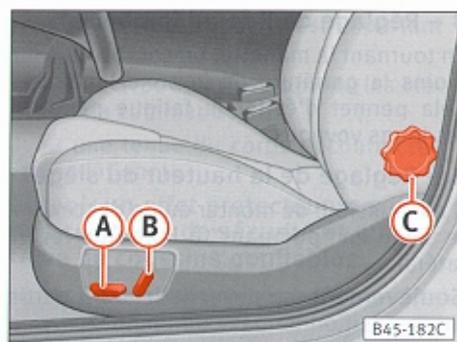
Soulèvement: soulevez le levier à partir de sa position de base ou pompez.

Abaissement: enfoncez le levier à partir de sa position de base ou pompez.

Attention!

- Pour des raisons de sécurité, les sièges ne doivent être réglés que lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Soyez prudent lorsque vous réglez les sièges. Un réglage sans faire attention ou sans contrôle peut provoquer des contusions.
- Le réglage électrique des sièges fonctionne également lorsque le contact d'allumage est coupé ou que la clé de contact est retirée.

C'est pourquoi vous ne devriez jamais laisser d'enfants sans surveillance à bord du véhicule.



Sièges du conducteur et du passager avant (réglage électrique)*

Les commandes A et B permettent de régler les sièges électriquement.

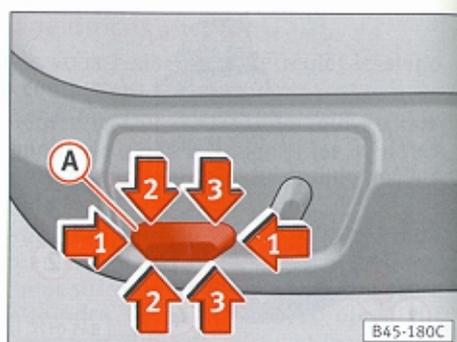
Le réglage du siège fonctionne aussi quand le contact d'allumage est coupé.

La molette C permet de régler mécaniquement l'appui lombaire. Voir aussi la description (point 3) du réglage manuel.

Attention!

- Pour des raisons de sécurité, les sièges ne doivent être réglés que lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Soyez prudent lorsque vous réglez les sièges. Un réglage sans faire attention ou sans contrôle peut provoquer des contusions.
- Le réglage électrique des sièges fonctionne également lorsque le contact d'allumage est coupé ou que la clé de contact est retirée.

C'est pourquoi vous ne devriez jamais laisser d'enfants sans surveillance à bord du véhicule.

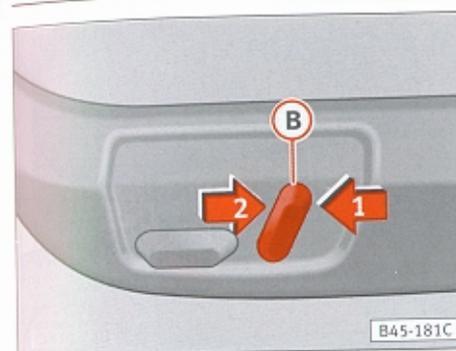


Commande A*

Pour régler le siège, appuyez sur la commande dans le sens de la flèche:

- 1 – Avance/recul du siège
- 2 – élévation/abaissement de la surface d'assise avant
- 3 – élévation/abaissement de la surface d'assise arrière

2 et 3 en même temps – élévation/ abaissement du siège.



Commande B*

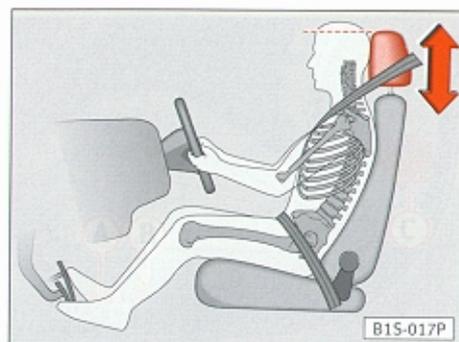
Pour régler le dossier, appuyez sur la commande dans le sens de la flèche:

- Sens de la flèche 1: dossier plus relevé
Sens de la flèche 2: dossier plus incliné.

Attention!

Pendant la marche, les dossiers de sièges ne doivent pas être trop inclinés en arrière, car cela nuit à l'efficacité des ceintures de sécurité.

Appuie-tête*



Les appuie-tête sont réglables en hauteur et devraient être réglés en fonction de la stature de chaque occupant. Un appuie-tête réglé correctement offre en complément de la ceinture de sécurité, une protection efficace. Les appuie-tête avant sont aussi réglables en inclinaison.

Réglage en hauteur

- Saisissez l'appui-tête des deux mains sur les côtés et faites-le coulisser vers le haut ou vers le bas.
- La protection la plus efficace est obtenue lorsque le bord supérieur de l'appuie-tête se trouve **au moins** à la hauteur des yeux ou plus haut.



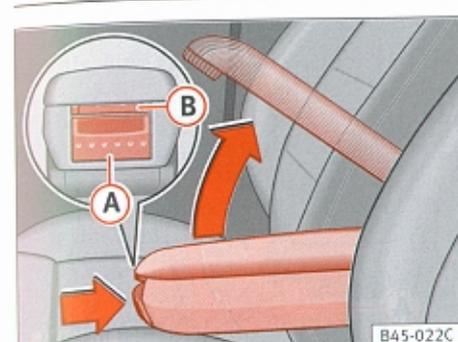
Dépose et repose

Pour déposer l'appuie-tête, soulevez-le jusqu'en butée, appuyez sur la touche (flèche) et retirez en même temps l'appuie-tête.

Pour pouvoir ôter l'appuie-tête, replacez légèrement le dossier du siège vers l'avant.

Lors de la repose, introduisez aussi loin que possible les tiges de l'appuie-tête dans les fourreaux jusqu'à ce qu'elles s'encliquettent de façon audible. N'appuyez pas sur la touche.

Accoudoirs*



Accoudoir avant*

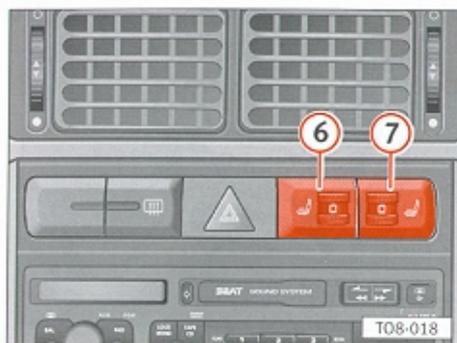
L'accoudoir peut être réglé sur plusieurs positions.

Pour procéder au réglage, enfoncez la touche placée sur la face frontale de l'accoudoir A et abaissez l'accoudoir. Soulevez ensuite l'accoudoir cran par cran jusqu'à ce que la position désirée soit atteinte.

L'accoudoir abrite un vide-poches. Pour ouvrir ce vide-poches, appuyez sur la touche B.

Quand l'accoudoir est abaissé, l'espace nécessaire au mouvement du bras risque d'être restreint. L'accoudoir ne devrait donc pas se trouver en position abaissée lorsque vous circulez en ville.

Sièges chauffants*



6 – Siège chauffant* gauche

Lorsque l'allumage est connecté, la surface du siège et son dossier peuvent être chauffés électriquement.

Le chauffage est déconnecté et réglé à l'aide de la molette.

Pour procéder à la déconnexion, il est nécessaire de tourner la molette jusqu'à sa position de départ (O).

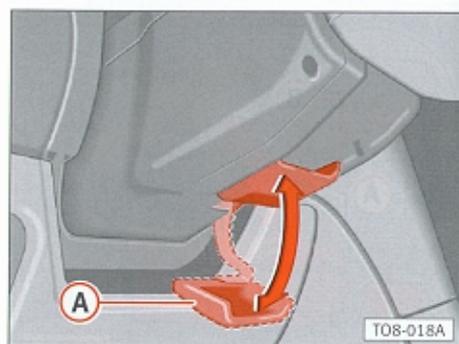
7 – Siège chauffant* droit

Lorsque l'allumage est connecté, la surface du siège et son dossier peuvent être chauffés électriquement.

Le chauffage est déconnecté et réglé à l'aide de la molette.

Pour procéder à la déconnexion, il est nécessaire de tourner la molette jusqu'à sa position de départ (O).

Colonne de direction réglable*



La colonne de direction peut être réglée, sans positions prédéterminées, en longueur et en hauteur. A cet effet, abaissez le levier A placé sous la colonne de direction et amenez la colonne dans la position désirée. Repoussez ensuite le levier à fond vers le haut.

Attention!

- Il ne faut procéder au réglage de la colonne de direction que lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Pour des raisons de sécurité, il faut relever le levier à fond, afin que la position de la colonne de direction ne puisse pas changer pendant la marche.

Pédales

L'utilisation des pédales ne doit jamais être entravée.

De ce fait, aucun objet pouvant glisser en dessous des pédales ne doit être déposé sur le plancher.

Aucun tapis ou revêtement de plancher supplémentaire ne doit se trouver dans la zone des pédales:

- En cas de dérangement dans le système de freinage, une course de la pédale plus importante peut être nécessaire.
- La pédale d'embrayage et l'accélérateur doivent pouvoir toujours être enfoncés à fond.
- Toutes les pédales doivent pouvoir revenir à leur position de départ sans être entravées.

N'utilisez donc que des tapis qui laissent la zone des pédales entièrement libre et qui sont conçus pour ne pas glisser.

Attention!

Il ne doit jamais y avoir d'objet sur le plancher : en cas de freinage brusque ou d'accident, ils pourraient interférer dans l'actionnement des pédales.

Vous ne seriez alors plus en mesure de freiner, d'embrayer ou d'accélérer.

Coffre à bagages

Pour obtenir un bon comportement routier, il faut veiller à une répartition uniforme de la charge (passagers et bagages/marchandises transportés). Les objets lourds devraient autant que possible être transportés à proximité du train arrière ou de préférence entre les essieux.

L'air vicié s'échappe par les ouvertures des revêtements latéraux* du coffre à bagages. Pour cette raison, il faut éviter de masquer ces ouïes de sortie d'air.

Mises en garde

Attention!

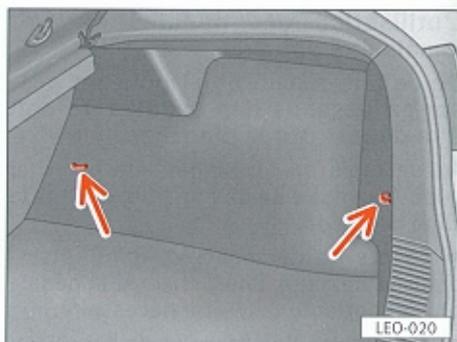
- Les charges autorisées sur les essieux et le poids total autorisé en charge ne doivent en aucun cas être dépassés (consulter le chapitre "Caractéristiques Techniques").

- N'oubliez pas que, lors du transport d'objets lourds, les qualités routières de votre véhicule sont modifiées par le déplacement du centre de gravité. Le style de conduite et la vitesse doivent donc être adaptés en conséquence.

- Le chargement doit être effectué de manière qu'aucun objet ne puisse être projeté en avant en cas de freinage brusque – si nécessaire, utilisez les œillets d'arrimage* existants.

- Lorsque vous circulez personne, ni adulte ni enfant, ne devra voyager dans le coffre ni dans la zone de charge. Tous les passagers doivent porter la ceinture de sécurité convenablement bouclée. Voir le chapitre "Ceintures de sécurité".

- Ne roulez jamais avec le hayon entrebâillé ou même ouvert, sinon des gaz d'échappement risquent de pénétrer dans l'habitacle.

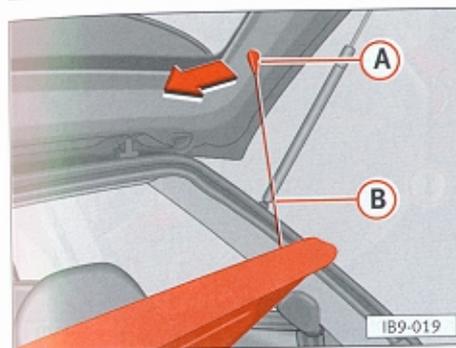


Anneaux d'arrimage*

Quatre anneaux d'arrimage (voir flèches) sont disposés dans le coffre pour l'arrimage des bagages. Deux anneaux se trouvent à droite et à gauche sur les côtés de la partie avant du coffre à bagages. Les deux autres anneaux sont placés à proximité du seuil de chargement – voir figure.

Les anneaux d'arrimage sont conformes à la norme DIN 75410.

Plage arrière



Enlever la plage arrière

Depuis la partie arrière du véhicule, la porte du coffre étant relevée, décrochez les tirants B des logements A. Extraire la plage arrière de son logement, en tirant de la position de base vers l'extérieur.

On peut y déposer des vêtements, mais il faut veiller à ce que la visibilité vers l'arrière ne soit pas gênée.

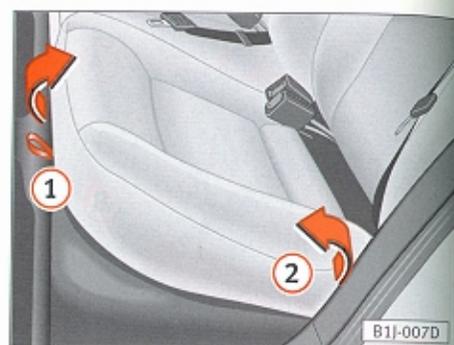
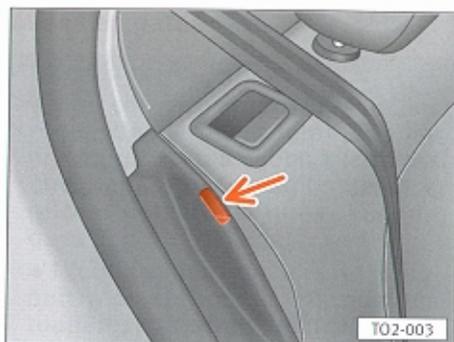
Pour assurer une parfaite ventilation de l'habitacle, l'espace se trouvant entre la plage arrière et la lunette arrière ne doit pas être obstrué.

Attention !

Ne pas déposer d'objets lourds et durs sur la plage arrière vu que cela pourrait constituer un danger pour les occupants en cas de freinage brusque.

En outre cela pourrait détériorer les fils électriques de la lunette thermique.

Siège arrière



Augmentation de la taille du coffre*

Afin de gagner de l'espace dans le coffre, il est possible de rabattre le siège arrière, lorsqu'il s'agit d'un siège arrière divisé, il est aussi possible de rabattre chaque partie du siège séparément.

Avant d'abattre le siège arrière il faut déposer l'appuie-tête*. Pour pouvoir le faire, il faut déplacer un peu le dossier vers l'avant. Voir la section "Appuie-tête".

Placer les ceintures par la languette dans les logements situés aux extrémités des sièges, près du montant de la porte.

Afin d'éviter de l'endommager, avant de rabattre le siège arrière, il est nécessaire de placer les sièges avant de manière à ce que le dossier du siège ne fasse pas obstacle.

Pour rabattre le siège

- Relever le coussin légèrement en l'attrapant par le ruban (1) et tirer vers l'avant jusqu'au bout. Relever ensuite la partie arrière du coussin (flèche 2).



Relever le siège

- Relever d'abord le dossier
- Relever le coussin et le déplacer vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche. En même temps, relever la ceinture de sécurité centrale, car dans le cas contraire elle resterait coincée entre le dossier et le siège et ne pourrait pas être utilisée.

Il est aussi conseillé de vérifier que les ceintures de sécurité latérales soient placées à l'avant du dossier afin d'éviter qu'elles ne se coincent.

Attention!

Le dossier du siège arrière doit être parfaitement bloqué afin qu'en cas de freinage brusque, les objets se trouvant dans le coffre ne soient pas projetés à l'avant.

Galerie/Porte-bagages*

Lorsque des charges doivent être transportées sur le pavillon, il faut tenir compte des points suivants:

- Un nouveau système de galerie porte-bagages a été développé pour ce véhicule. Il est donc conseillé de n'utiliser que ce système.

- Ces supports de base constituent le point de départ d'un système complet de galerie porte-bagages. Pour des raisons de sécurité, des fixations supplémentaires adaptées à chaque cas sont nécessaires pour le transport de bagages, de bicyclettes, de planches à voile, de skis et de bateaux.

- Le système de galerie porte-bagages doit absolument être fixé conformément aux instructions jointes. Ouvrir les trappes de plastique pour fixer les pattes de la galerie sur le toit.

Lors du montage des bases de fixation de la galerie, s'assurer que celles-ci sont installées exactement sur les ouvertures prévues à cet effet et qu'elles sont complètement unies à la pièce dont est pourvue la gouttière.

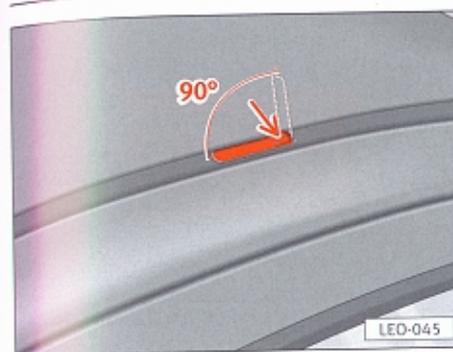
- Répartissez uniformément la charge. Chaque support de base peut porter 40 kg lorsque la charge est répartie de façon uniforme sur toute la longueur. Cependant, la charge autorisée sur le pavillon (système de porte-charges inclus), d'un total de 75 kg, et le poids total autorisé en charge du véhicule ne doivent pas être dépassés. Consultez le chapitre "Caractéristiques Techniques".

Attention!

- Pour le transport d'objets lourds ou encombrants sur le pavillon du véhicule, il faut tenir compte du fait que les qualités routières sont modifiées par un déplacement du centre de gravité ou par une plus grande surface de prise au vent.

Le style de conduite et la vitesse doivent donc être adaptés en conséquence.

- Sur les véhicules disposant de toit coulissant, s'assurer que celui-ci ne cogne pas la charge sur le toit à l'ouverture.

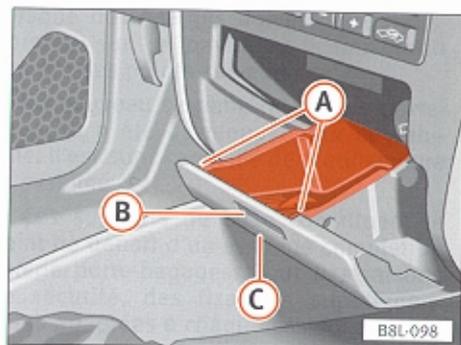


Appuyer fortement sur la trappe à l'endroit marqué, dans le sens de la flèche. Relever la trappe jusqu'à ce qu'elle forme un angle de 90° par rapport au toit du véhicule.

Puis, introduisez la galerie/porte-bagages de toit* dans les logements prévus à cet effet (tenez compte des instructions jointes à la galerie/ porte-bagages de toit*).

Pour fermer procédez de façon contraire, assurez-vous que la trappe soit bien fermée. Elle doit pour cela être au même niveau que la gouttière du toit.

Cendriers



A l'avant

Ouverture

Appuyez sur la partie avant du cendrier (B). Voir schéma.

Vider le cendrier

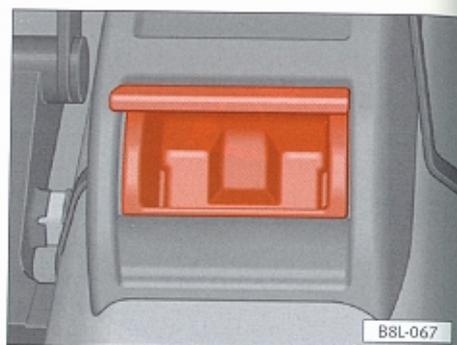
Prenez le cendrier par les embouts latéraux (A) et tirez vers le haut.

Remise en place

Introduisez-le dans le support en appuyant.

Fermeture

Il n'est possible de fermer le cendrier qu'en appuyant sur la partie inférieure du cendrier (C).



A l'arrière

Ouverture

Ouvrez le couvercle.

Vider le cendrier

Le couvercle étant ouvert, extraire la carcasse intérieure en tirant vers le haut.

Repose

Remettez-le en place en appuyant vers le bas.

Allume-cigarettes/ Prise de courant

Pour enclencher l'allume-cigarette, enfoncez l'embout. Lorsque la spirale chauffante est incandescente, l'embout revient en arrière – retirez l'allume-cigarette et utilisez-le immédiatement.

Attention!

Soyez prudent lorsque vous utilisez l'allume-cigarette.

Sa manipulation incontrôlée ou l'inattention peuvent être à l'origine de brûlures.

L'allume-cigarette et la prise de courant fonctionnent même lorsque le contact d'allumage est coupé ou la clé de contact retirée.

C'est pourquoi il ne faut jamais laisser les enfants sans surveillance à bord du véhicule.

La prise de courant de 12 volts de l'allume-cigarette peut également être utilisée pour tout autre accessoire électrique ayant une puissance absorbée maximale de 120 watts. Mais lorsque le moteur est à l'arrêt, la batterie du véhicule se décharge. Pour d'autres remarques, reportez-vous au chapitre "Accessoires, modifications et remplacement de pièces".

Prise de courant du coffre*

La prise de courant du coffre se trouve dans la zone du passage des roues sur le côté gauche.

Il est possible d'utiliser des accessoires électriques d'une puissance maximale de 150W. Si le moteur est à l'arrêt, la batterie sera déchargée progressivement. Pour plus de renseignements à ce sujet, consultez le chapitre "Accessoires, modifications et remplacement de pièces".

Boîte à gants



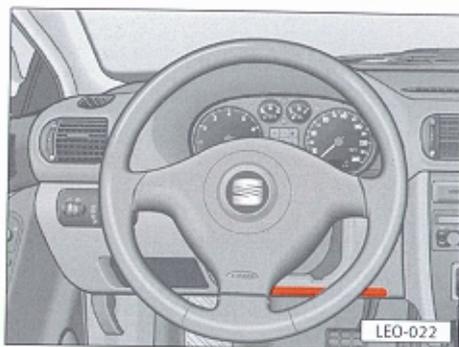
Attention!

Pour des raisons de sécurité, le battant de boîte à gants devrait toujours être bien fermé pendant la marche.

Pour ouvrir la boîte à gants* située du côté du passager, il faut soulever la manette.

Boîte à gants avec CD-Changer*

Certains véhicules, en fonction du modèle d'autoradio, peuvent comporter dans le porte-objets un chargeur de CD* d'une capacité de 6 disques compacts.



Rangement du livre de bord

Ce vide-poches est destiné à ranger le livre de bord.

Remarque

Si le livre de bord ne rentre pas dans ce compartiment, il est possible de le ranger dans la boîte à gants à côté du passager ou dans un des compartiments des portes.

Porte-boissons*

Situé sur la console centrale

Ouverture

Appuyer sur le bord du porte-boissons, et ce dernier s'ouvre grâce à un ressort.

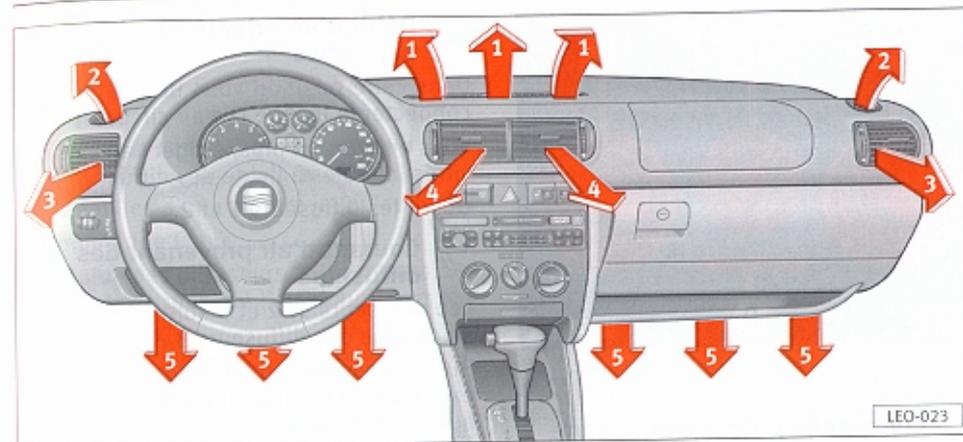
Fermeture

Appuyer sur le porte-boissons jusqu'à ce qu'il se referme complètement.

Attention!

Pour des raisons de sécurité, pendant la marche du véhicule, le porte-boissons devra toujours être fermé afin d'éviter tout risque en cas de freinage soudain ou d'accident.

Chauffage et ventilation



Attention!

● Afin de garantir une visibilité optimale nécessaire à une conduite sûre, il faut que toutes les vitres soient propres et qu'elles ne soient pas couvertes de gel, de neige ou de buée.

A cet effet, il vous faudra lire avec attention toutes les indications concernant l'utilisation correcte du chauffage, de la ventilation ainsi que le système de ventilation et celui du désembuage et dégivrage des vitres.

● Il ne sera possible d'obtenir le rendement maximum du chauffage et un dégivrage rapide des vitres que lorsque le moteur aura atteint sa température de fonctionnement.

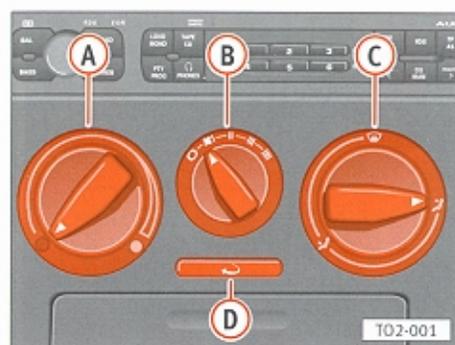
Diffuseurs

Vous pouvez voir en illustration les diffuseurs se trouvant sur le tableau de bord. De l'air frais, chaud ou non réchauffé peut sortir de tous les diffuseurs.

La distribution de l'air pour tous les diffuseurs s'effectue à l'aide de la manette C (voir figure de la page suivante).

Les diffuseurs 3 et 4 s'ouvrent et se ferment, séparément, à l'aide des molettes latérales.

L'orientation de l'air des diffuseurs peut être réglée horizontalement et verticalement.



Commandes

A – Commande pour la température

La température peut être augmentée directement en tournant la commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

B – Commande du ventilateur

Le débit d'air peut être réglé à l'aide de 4 vitesses.

Le ventilateur est déconnecté sur la position □.

C – Commande pour la distribution d'air

Débit d'air au plancher

Ouvrir les diffuseurs 5.

Afin que tout le débit d'air soit orienté vers les pieds, les diffuseurs 3 et 4 devront être fermés.

Débit d'air orienté vers le pare-brise

Dans cette position vous ne pourrez pas connecter la touche D d'air circulant.

Vous pouvez, en plus, diriger l'air vers les vitres latérales à l'aide des diffuseurs 3.

Ouvrir les diffuseurs 1 et 2.

Courant d'air provenant des diffuseurs

Les diffuseurs 1, 2 et 5 sont fermés. L'air se dégage des diffuseurs 3 et 4.

Sur les positions citées antérieurement, il existe toujours une fuite d'air vers les autres diffuseurs.

D – Air circulant

Sur la modalité d'air circulant, l'entrée d'air provenant de l'extérieur est interrompue, l'air de l'intérieur du véhicule circule à l'intérieur de l'habitacle. Cela évite que des gaz d'échappement ne pénètrent à l'intérieur du véhicule. **Cette modalité ne devrait pas être utilisée pendant longtemps pendant un trajet.**

Dans le cas d'embuage des vitres, appuyer immédiatement une fois de plus sur la touche d'air circulant pour déconnecter ou sélectionner cette option..... 

Instructions pour le réglage

Dégivrage du pare-brise et des vitres

- Tourner la commande B au niveau III.
- Tourner la commande A dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au bout.
- Commande C sur..... 
- A l'aide des diffuseurs 3, il est possible de diriger de plus, de l'air chaud vers les vitres latérales.

Désembuage du pare-brise et des vitres

Si à cause d'un degré d'humidité élevée, lorsqu'il pleut par exemple, les vitres sont embuées, il est conseillé de procéder de la manière suivante:

- Placer la commande B sur le niveau II ou III.
- Tourner la commande A vers le haut, si nécessaire, placez-la sur la zone de chauffage.
- Placer la commande C selon la position choisie entre  et .
- A l'aide des diffuseurs 3 il est de plus possible de diriger l'air chaud vers les vitres latérales.

Chauffage rapide de l'habitacle

- Commande B sur le niveau III.
- Commande C sur..... 
- Tourner la commande A dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au bout.
- Ouvrir les diffuseurs 3.

Chauffage de confort de l'habitacle

Dès que les vitres se sont désembuées et que la température désirée a été atteinte, il est conseillé de réaliser le réglage suivant:

- Commande B sur le niveau II ou III.
- Tourner la commande A jusqu'à ce qu'elle atteigne la puissance choisie.
- Commande C sur..... 
- Réglage des diffuseurs 3 selon le choix.

Ventilation (air frais)

Grâce au réglage suivant, de l'air frais se dégage des diffuseurs 3 et 4:

- Placer la commande B sur le niveau choisi (niveau III pour un débit d'air maximal).
- Tourner la commande A vers la gauche jusqu'au bout.
- Commande C sur..... 
- Ouvrir les diffuseurs 3 et 4.

Si nécessaire, la commande C pourra aussi être placée sur d'autres positions.

Généralités

● Afin que le chauffage et la ventilation fonctionnent correctement, il est nécessaire d'ôter le gel, la neige ou les feuilles se trouvant sur l'entrée d'air devant le pare-brise.

● Pour éviter que les vitres soient embuées, le ventilateur devrait toujours être réglé sur un niveau peu élevé, lorsque vous conduisez à une vitesse modérée.

● Si l'on désire empêcher l'introduction d'air impur provenant de l'extérieur à l'intérieur de l'habitacle, appuyer sur la touche D. Il est conseillé de ne pas conduire pendant trop longtemps sur cette position pour éviter l'apparition de buée sur les vitres.

Les impuretés de l'air sont retenues grâce au filtre à poussière et à pollen*. La commande devra être placée sur **D** uniquement lorsque l'air provenant de l'extérieur est pollué.

● Les éléments du filtre à poussière et à pollen devront être remplacés régulièrement à la fréquence indiquée par le Plan d'Inspection et d'Entretien du véhicule, cela permettra de maintenir le rendement de votre chauffage et du système de dégivrage.

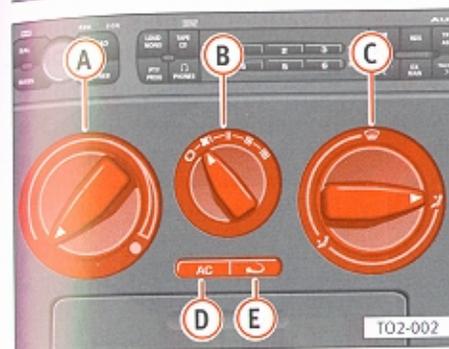
Air conditionné*

Attention!

● Afin de garantir une visibilité optimale nécessaire à une conduite sûre, il faut que toutes les vitres soient propres et qu'elles ne soient pas couvertes de gel, de neige ou de buée.

A cet effet, il vous faudra lire avec attention toutes les indications concernant l'utilisation correcte du chauffage, de la ventilation ainsi que le système de ventilation et celui du désembuage et dégivrage des vitres.

● Il ne sera possible d'obtenir le rendement maximum du chauffage et un dégivrage rapide des vitres que lorsque le moteur aura atteint sa température de fonctionnement.



L'air conditionné est un système combiné de réfrigération et de chauffage qui permet un confort maximal en toutes saisons.

Le système de réfrigération fonctionne uniquement lorsque le moteur est en marche, à une température extérieure allant de + 5°C sur les positions du ventilateur de I à IIII.

Lorsque le système est connecté, non seulement la température diminue dans l'habitacle mais aussi l'humidité, ce qui augmente la sensation de bien être des occupants dans le cas où l'humidité extérieure serait élevée.

Éléments d'utilisation

A – Sélection de la température

Vers la droite – puissance calorifique augmentée

Vers la gauche – puissance calorifique diminuée

Lorsque l'air conditionné est connecté, la puissance de refroidissement augmente lorsque la commande est tournée vers la gauche.

B – Ventilateur

Le débit d'air peut être réglé sur 4 vitesses.

Le ventilateur n'est pas connecté sur la position **D**, il permet cependant l'entrée d'air provenant de l'extérieur. Si l'on désire que l'air extérieur pollué n'entre pas dans l'habitacle, appuyer sur la touche E (air circulant).

Attention!

Cependant, il est préférable d'utiliser cette fonction pendant un laps de temps court afin d'éviter la buée sur les vitres.

C – Commande permettant la distribution de l'air

➔ Débit d'air sur la zone des pieds

Ouvrir les diffuseurs 5.

Afin que tout le débit d'air soit orienté sur les pieds, les diffuseurs 3 et 4 devront être fermés.

➔ Débit d'air sur la zone du pare-brise

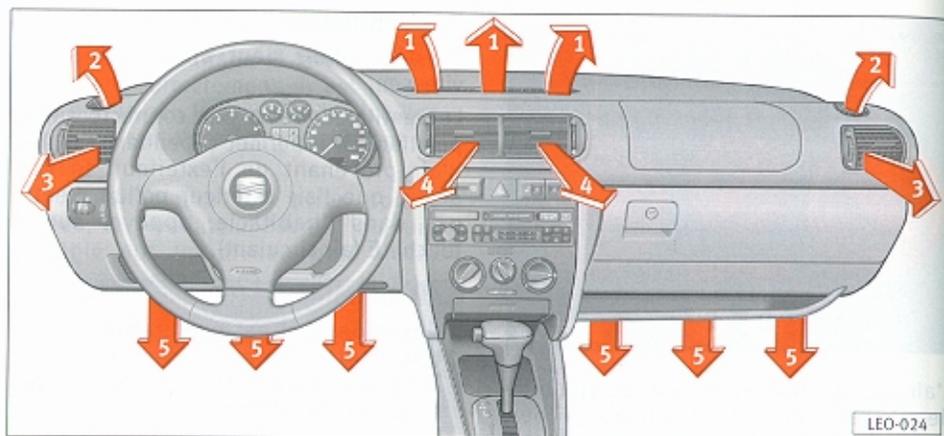
Il est possible d'orienter l'air chaud vers les vitres à l'aide des diffuseurs 3.

Ouvrir les diffuseurs 1 et 2.

➔ Courant d'air provenant des diffuseurs

Les diffuseurs 1, 2 et 5 sont fermés. L'air provient des diffuseurs 3 et 4.

Il existe toujours une fuite d'air vers les autres diffuseurs sur les positions décrites antérieurement.



LEO-024

D – Connecter et déconnecter le système d'air conditionné

Il peut être connecté en appuyant sur la touche D

Le système est déconnecté lorsque l'on appuie à nouveau sur cette touche.

E – Air circulant

En appuyant sur la touche E l'air circulant est connecté. Il est déconnecté lorsque l'on appuie à nouveau sur cette touche.

L'air circulant peut fonctionner avec ou sans air conditionné.

Attention!

Cependant, l'air circulant ne doit être sélectionné que pour un laps de temps court, car l'air extérieur n'entre plus dans l'habitacle et si la climatisation n'est pas en service, de la buée apparaîtra sur les vitres.

Ne pas appuyer sur la touche E si la commande C se trouve près de cette position.....

Diffuseurs de sortie d'air

De l'air chauffé, non chauffé ou réfrigéré se dégage de tous les diffuseurs ouverts en fonction de la position des régulateurs A, B, C et des touches D et E.

Le régulateur C oriente la diffusion d'air.

Les diffuseurs 3 et 4 peuvent en outre s'ouvrir ou se fermer séparément:

Molette vers le haut – diffuseur ouvert

Molette vers le bas – diffuseur fermé

Lorsque l'on oriente la grille de sortie d'air des diffuseurs 3 et 4, il est possible de modifier la hauteur du débit d'air.

Les diffuseurs correspondant aux zones des pieds arrière sont réglés avec les diffuseurs 5.

Dégivrage du pare-brise et des glaces latérales

- Commande B sur cran III.
- Commande C sur.....
- Régulateur A tourné complètement vers la droite.
- Fermer les diffuseurs 4.
- Ouvrir les diffuseurs 3.
- Tourner la commande B sur le niveau II ou III.
- Si nécessaire, tourner légèrement la commande A vers le haut sur la zone de chaleur.
- Placer la commande C si nécessaire entre et

- De l'air chaud peut de plus être orienté vers les vitres latérales grâce aux diffuseurs 3.

Chauffage rapide de l'habitacle

- Placer la commande B sur le niveau III.
- Placer la commande C sur.....
- Tourner la commande A dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.
- Ouvrir les diffuseurs 3.

Chauffage confortable de l'habitacle

Dès que les vitres ont été désembuées et que la température souhaitée a été atteinte, il est conseillé de réaliser le réglage suivant:

- Mettre la commande B sur le niveau II ou III.
- Tournez la commande A sur le niveau de chauffage souhaité.
- Placer la commande C sur.....
- Régler les diffuseurs 3 selon le choix.

Ventilation (air frais)

Grâce à ce réglage, l'air frais non chauffé se dégage des diffuseurs 3 et 4.

- Placer la commande B sur le niveau choisi (niveau III pour un débit d'air maximal).
 - Tourner la commande A vers la gauche jusqu'au bout
 - Placer la commande C sur.....
 - Ouvrir les diffuseurs 3 et 4.
- Si nécessaire, la commande C pourra être orientée sur d'autres positions.

Réfrigération maximale

- Fermer toutes les vitres ainsi que le toit coulissant.
- Placer la commande **B** sur la vitesse **III**.
- Commande **A** vers la gauche.
- Commande **C** sur 
- Ouvrir les diffuseurs **3** et **4**.
- Connecter la climatisation en appuyant sur la touche **D**.
- Connecter l'air circulant en appuyant sur la touche **E**.

Attention!

Dans ces conditions de fonctionnement, l'air de l'habitacle est aspiré et réfrigéré (air circulant). L'air circulant ne devrait être connecté que pendant un laps de temps court, étant donné qu'il n'y a plus d'apport d'air provenant de l'extérieur, de la buée pourrait se former.

Lorsque l'air circulant est connecté, il est recommandé de ne pas fumer dans le véhicule.

Réfrigération optimale

- Commande **B** sur la vitesse **II** ou **III** (niveaux les plus appropriés pour la réfrigération).
- Commande **A** complètement vers la gauche. Il est possible de modifier la température selon le choix, en la tournant vers la droite.
- Commande **C** sur 
- Ouvrir les diffuseurs **3** et **4**.
- Appuyer sur la touche **D**.
- Régler les diffuseurs **3** et **4** de façon à ce que l'air se dégage vers l'arrière par dessus la tête du conducteur.

Dans ces conditions de fonctionnement, l'air provenant de l'extérieur est aspiré et réfrigéré.

Généralités

- A basse température extérieure, le ventilateur ne se mettra en marche que lorsque le liquide de refroidissement aura atteint une température suffisante, sauf si le ventilateur se trouve en position 
- Afin de ne pas influencer négativement le chauffage ou la réfrigération et afin d'éviter la buée sur les vitres, l'entrée d'air sur le pare-brise ne devra pas être obstruée par du givre de la neige ou des feuilles.
- Sur les versions du véhicule équipées de boîte de vitesses automatique, lors du démarrage plein gaz ou lorsqu'une vitesse plus courte est enclenchée par le dispositif kick-down, le compresseur d'air conditionné se déconnecte pour un instant afin que le moteur conserve toute sa puissance.
- Afin de garantir un refroidissement optimal du moteur lorsqu'il est très fortement sollicité, le compresseur se déconnecte dans le cas où le liquide de refroidissement est à une température excessive.
- A basse température extérieure (inférieure à +5°C) le groupe de réfrigération est automatiquement déconnecté (compresseur), il est donc impossible de le connecter même à l'aide de la touche **D**.
- Lorsque le compresseur est connecté, la température et l'humidité diminuent à l'intérieur de l'habitacle. On évite ainsi la formation de buée sur les vitres.

● On obtient un meilleur rendement de l'air conditionné avec les vitres et le toit ouvrant/coulissant* complètement fermés. Cependant, si l'habitacle s'est réchauffé excessivement à cause d'une exposition prolongée au soleil, le processus de refroidissement pourrait s'accélérer en ouvrant brièvement les vitres.

● A des températures extérieures élevées et lorsque le degré d'humidité est élevé, il est possible que de l'eau condensée s'écoule de l'évaporateur et qu'il se forme une petite flaque sous le véhicule. Cela n'est pas une fuite.

● Des impuretés de l'air (poussière, pollen etc..) sont retenues par le filtre à poussière et à pollen*. La modalité d'air circulant devra être connectée lorsque l'air extérieur est pollué.

● Les éléments du filtre à poussière et à pollen* devront être remplacés à intervalles réguliers, à la fréquence prévue par le Plan d'Inspection et d'Entretien afin que le rendement de la réfrigération ne diminue pas.

● Si vous doutiez du bon fonctionnement de votre système d'air conditionné, vous devriez le déconnecter immédiatement et le faire vérifier par un Service Technique.

Ne faire fonctionner l'air conditionné qu'après cette révision.

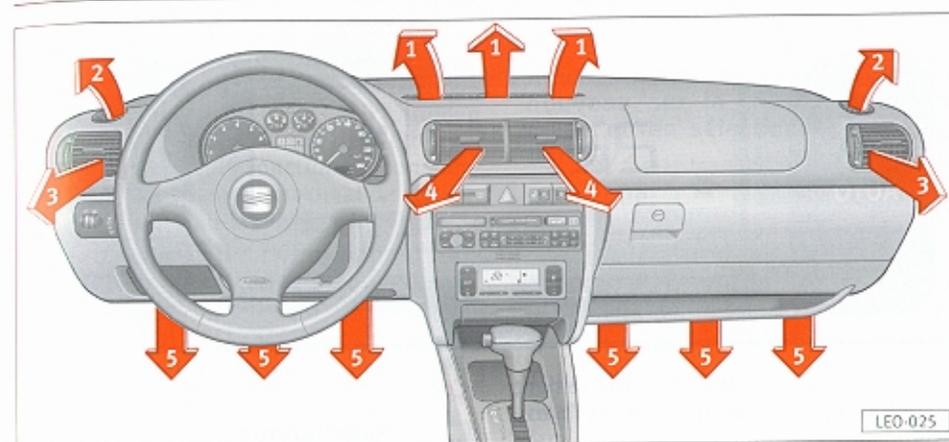
● Toute réparation de l'air conditionné SEAT demande des connaissances et des outils particuliers.

Pour cette raison, en cas d'anomalie, consultez un Service Technique.

Utilisation économique du système d'air conditionné

- Pour la réfrigération, le compresseur d'air conditionné prélève de la puissance sur le moteur et influence ainsi la consommation de carburant.
- Si l'habitacle du véhicule en stationnement s'est fortement échauffé sous l'effet du rayonnement solaire, il est recommandé d'ouvrir quelques instants les glaces ou les portes pour que l'air chaud puisse s'échapper.
- On ne devrait pas faire fonctionner l'air conditionné pendant la marche si les glaces ou le toit ouvrant/coulissant* sont ouverts.
- Si la température intérieure désirée peut être obtenue sans l'air conditionné, mieux vaut sélectionner la modalité d'entrée d'air frais.

Climatronic*



Attention!

- Afin de garantir une visibilité optimale nécessaire à une conduite sûre, il faut que toutes les vitres soient propres et qu'elles ne soient pas couvertes de gel, de neige ou de buée.

A cet effet, il vous faudra lire avec attention toutes les indications concernant l'utilisation correcte du chauffage, de la ventilation ainsi que le système de ventilation et celui du désembuage et dégivrage des vitres.

- Il ne sera possible d'obtenir le rendement maximum du chauffage et un dégivrage rapide des vitres que lorsque le moteur aura atteint sa température de fonctionnement.

Diffuseurs

Les diffuseurs se règlent automatiquement ou manuellement selon le système de fonctionnement choisi.

La figure ci-dessus situe les diffuseurs de la zone du tableau de bord.

De l'air chaud, normal ou froid se dégage des diffuseurs.

Les diffuseurs 3 et 4 pourront être ouverts ou fermés séparément, grâce aux molettes prévues à cet effet.

Leur orientation peut être corrigée horizontalement et verticalement.



Le Climatronic* permet automatiquement de jouir d'un climat uniforme dans l'habitacle.

A cet effet, il règle la température de l'air de sortie, la vitesse de rotation du ventilateur (débit d'air) et la distribution de l'air automatiquement. Cependant, ce réglage automatique pourra être modifié manuellement si nécessaire.

La figure ci-dessus montre les commandes de la console centrale. La température et les fonctions sélectionnées automatiquement apparaissent à gauche de l'écran et les fonctions sélectionnées manuellement se trouvent à droite.

Réglage normal conseillé en toute saison:

Après la connexion de l'allumage.

- Sélectionner la température 22°C (71°F) et
- appuyer sur la touche AUTO

Grâce à ce réglage vous obtenez très rapidement un climat agréable dans l'habitacle.

Pour cette raison, il ne convient de modifier ce réglage que pour des raisons de bien-être personnel.

Commandes

Automatique (fonctionnement normal)

La température, le débit et la distribution de l'air sont réglés automatiquement afin d'obtenir dans les plus brefs délais la température choisie à l'intérieur de l'habitacle, permettant aussi le maintien de cette température uniforme en compensant toute variation possible de la température extérieure.

Dégivrage

Le pare-brise se dégèle ou élimine l'humidité le plus rapidement possible.

La température est réglée automatiquement. Le débit maximal d'air provient principalement des diffuseurs 1 et 2.

Groupe de réfrigération: Connexion/déconnexion

Afin d'économiser du carburant, il est possible de déconnecter le groupe de la réfrigération (compresseur). Cependant, cette déconnexion diminuera la sensation de confort à l'intérieur du véhicule. Si la température intérieure s'élève excessivement, il faudra alors appuyer à nouveau sur la touche commandant la mise en fonctionnement du compresseur, ou sur la touche AUTO.

- + Sélection de la température

La température peut être réglée entre 18°C (64°F) et 29°C (84°F). Sur les positions extrêmes "LO" et "HI", aucun réglage de température ne peut être réalisé. Le dispositif fonctionne constamment à un rendement maximal de réfrigération ou de chauffage.

L'indicateur de température peut passer de C° à F° de la façon suivante :

Appuyer sur la touche  et maintenez la pression. Appuyez ensuite sur la touche + de la préselection de température.

- + Vitesse du ventilateur

Cette touche permet d'augmenter ou de diminuer la vitesse de rotation du ventilateur (débit d'air) prévu automatiquement. Lorsque l'on appuie sur cette touche, l'inscription "man" apparaît sur l'écran sur la droite. La puissance du ventilateur est visualisée à l'aide d'une indication par segments ou par barres à côté du symbole .

Si l'on appuie sur la touche - lorsque le ventilateur se trouve déjà à sa vitesse minimum, le dispositif sera déconnecté.

Afin de reconnecter la climatisation, il est nécessaire d'appuyer à nouveau sur la touche AUTO,  un des boutons de sélection de température ou sur la touche du ventilateur ayant un signe positif.

Il n'est normalement pas nécessaire de déconnecter le dispositif à partir du ventilateur.

- Air circulant

L'entrée d'air extérieur est interrompue sur la modalité d'air circulant et l'air intérieur du véhicule circule. Cela évite que l'air pollué de l'extérieur ne pénètre dans le véhicule. Ne pas utiliser trop longtemps cette fonction du ventilateur.

Dans le cas d'embuage des vitres, il est nécessaire de déconnecter la fonction d'air circulant en appuyant à nouveau sur la touche correspondante ou en sélectionnant sa position .

Remarque

Dans le cas où le compresseur du Climatronic soit déconnecté brièvement, par exemple lors d'un effort extrême du moteur, il est nécessaire d'appuyer à nouveau sur la touche de l'air circulant.

Touches de distribution de l'air

La distribution de l'air programmée peut être modifiée à l'aide des touches  et .

Ces touches peuvent être utilisées ensemble ou séparément. Lorsque l'on appuie sur une des touches, l'indication "man" apparaît sur l'écran.

- Air sur les vitres

En appuyant sur cette touche, l'air se dégage des diffuseurs 1, 2, 3. A la différence du mode de fonctionnement  le débit d'air ne change pas.

- Air provenant du tableau de bord et de la console centrale arrière

Tout l'air des diffuseurs 3 et 4 se dégage du tableau de bord et de la console centrale arrière.

- Air sur la zone du plancher/pieds

Tout le débit d'air sort par les diffuseurs 5 et vers les diffuseurs situés sous les sièges avant.

Si l'on désire reconnecter une distribution automatique de l'air, il sera nécessaire de connecter les fonctions correspondantes une par une ou en appuyant sur la touche AUTO ou .

Généralités

● A basse température extérieure, le ventilateur ne se mettra en marche que lorsque le liquide de refroidissement aura atteint une température suffisante, sauf si le ventilateur se trouve en position..... 

● Afin de ne pas influencer négativement le chauffage ou la réfrigération et afin d'éviter la buée sur les vitres, l'entrée d'air sur le pare-brise ne devra pas être obstruée par du givre de la neige ou des feuilles.

● Sur les versions du véhicule équipées de boîte de vitesses automatique, lors du démarrage plein gaz ou lorsqu'une vitesse plus courte est enclenchée par le dispositif kick-down, le compresseur du Climatronic se déconnecte pour un instant afin que le moteur conserve toute sa puissance.

● Afin de garantir un refroidissement optimal du moteur lorsqu'il est très fortement sollicité, le compresseur se déconnecte dans le cas où le liquide de refroidissement est à une température excessive.

● A basse température extérieure (inférieure à +5°C) le groupe de réfrigération est automatiquement déconnecté (compresseur), il est donc impossible de le connecter même à l'aide de la touche correspondante .

● Lorsque le compresseur est connecté, la température et l'humidité diminuent à l'intérieur de l'habitacle. On évite ainsi la formation de buée sur les vitres.

● On obtient un meilleur rendement du Climatronic avec les vitres et le toit ouvrant/coulissant* complètement fermés.

● Cependant, si l'habitacle s'est réchauffé excessivement à cause d'une exposition prolongée au soleil, le processus de refroidissement pourrait s'accélérer en ouvrant brièvement les vitres.

● A des températures extérieures élevées et lorsque le degré d'humidité est élevé, il est possible que de l'eau condensée s'écoule de l'évaporateur et qu'il se forme une petite flaque sous le véhicule. Cela n'est pas une fuite.

● Des impuretés de l'air (poussière, pollen etc...) sont retenues par le filtre à poussière et à pollen*. La modalité d'air circulant devra être connectée lorsque l'air extérieur est pollué.

● Les éléments du filtre à poussière et à pollen* devront être remplacés à intervalles réguliers, à la fréquence prévue par le Plan d'Inspection et d'Entretien afin que le rendement de la réfrigération ne diminue pas.

● Si vous doutiez du bon fonctionnement de votre système Climatronic, vous devriez le déconnecter immédiatement et le faire vérifier par un Service Technique.

Ne faire fonctionner le Climatronic qu'après cette révision.

● Toute réparation du Climatronic SEAT demande des connaissances et des outils particuliers.

Pour cette raison, en cas d'anomalie, consultez un Service Technique.

Pannes de fonctionnement

● S'il arrivait que le système de réfrigération ne fonctionne pas, cela peut être dû à plusieurs causes:

- Température extérieure inférieure à environ +5°C

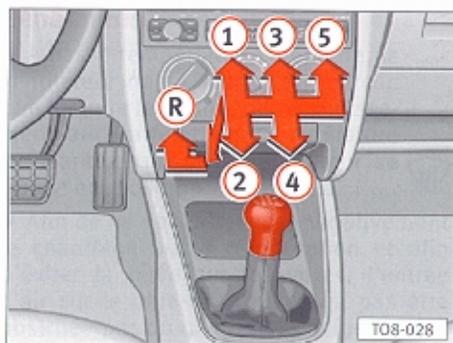
- Déconnexion temporaire du compresseur du système de réfrigération due à une température excessive du liquide de refroidissement du moteur.

- Fusibles endommagés

Vérifiez les fusibles et éventuellement, les remplacer. Si la panne n'était pas due à un fusible défectueux, faire vérifier le système Climatronic.

● Si la puissance frigorifique diminue, faire vérifier le système Climatronic.

Boîte de vitesses mécanique



La marche arrière ne doit être engagée que lorsque le véhicule est à l'arrêt. Si le moteur tourne, il faut attendre un instant, la pédale d'embrayage entièrement enfoncée, afin d'éviter des bruits de raclement lors de l'enclenchement de la vitesse.

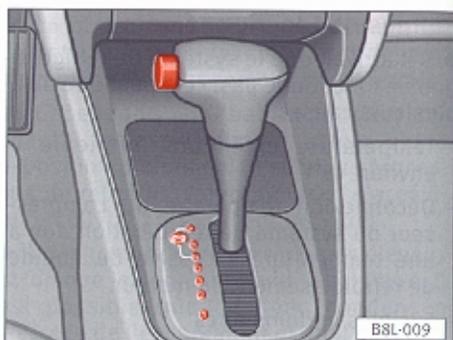
Les feux de recul s'allument lorsque la marche arrière est engagée et le contact d'allumage mis.

Certaines versions du modèle peuvent être équipées d'une boîte mécanique à 6 vitesses*, dont le schéma est indiqué sur le levier de vitesses.

Remarque

Pour des raisons de sécurité, ne touchez pas avec la main sur le levier sélecteur de vitesses.

Boîte de vitesses automatique*

**Programmes de conduite**

La boîte de vitesses est dotée de plusieurs programmes de conduite. En fonction du style du conducteur ou de la situation de conduite, la boîte sélectionne un programme **économique**, c'est-à-dire orienté sur la consommation, ou un programme plutôt **sportif**.

La sélection du programme s'effectue **automatiquement** selon la façon dont l'accélérateur est actionné.

Lorsque l'accélérateur est actionné **lentement** ou **normalement**, la conduite est **orientée sur la consommation** grâce à un passage précoce des rapports supérieurs et une rétrogradation plus tardive de la boîte automatique.

Un mode de conduite plutôt **sportif** est sélectionné lorsque l'accélérateur est actionné **rapidement** ou à fond en connectant le **dispositif kick-down** (voir page 2.93). Grâce à ce mode de conduite, un passage plus tardif aux rapports supérieurs permet de tirer pleinement profit des réserves de puissance du moteur.

Le passage à une vitesse inférieure se produit à un régime (tours moteur) plus élevé qu'en programmes de conduite économiques.

Le choix du programme de conduite le plus avantageux est un processus "continu". Il est aussi possible de passer à un programme de conduite plus sportif en actionnant rapidement la pédale d'accélérateur. La boîte de vitesses engage alors un rapport inférieur, correspondant à la vitesse du véhicule, permettant ainsi une vive accélération (par exemple pour dépasser une autre voiture), sans qu'il soit nécessaire d'enfoncer la pédale d'accélérateur jusqu'en position kick-down. Lorsque la boîte de vitesses a de nouveau engagé un rapport supérieur, elle repasse au programme de conduite choisi auparavant, à condition que le conducteur adopte une façon de conduire correspondante.

Pour la conduite en montagne, la sélection du rapport intervient en fonction des montées et des descentes. Dans les montées, il évite les alternances fréquentes entre deux rapports. Dans les descentes, lorsque l'on actionne la pédale de frein, la boîte passe au rapport intermédiaire inférieur. On peut ainsi profiter du frein moteur sans qu'il soit nécessaire d'actionner manuellement le levier sélecteur.

Remarque

En fonction de la résistance au mouvement, par exemple lorsque l'on circule avec une remorque ou en montant une côte, un programme connectant une gamme inférieure garantissant une force de traction supérieure et évitant un changement trop fréquent de gammes est sélectionné automatiquement.

Blocage du levier sélecteur

Lorsque le contact d'allumage est mis, le levier sélecteur est bloqué s'il est en position "P" ou "N".

Pour dégager le levier de ces positions, appuyez sur la pédale de frein. Vous évitez ainsi qu'une vitesse ne soit enclenchée par inadvertance et que la voiture ne se mette en mouvement.

Un élément retardateur fait qu'en passant légèrement par la position "N" (par exemple de "R" à "D") le levier ne se bloque pas. Cela permet dans le cas où le véhicule serait embourbé de le dégager en le poussant d'avant arrière. Le blocage du levier agit uniquement lorsque le levier reste pendant environ plus d'une seconde sur la position "N" sans appuyer sur le frein.

A des vitesses dépassant les 5 km/h le blocage du levier sélecteur s'annule automatiquement sur la position "N".

Blocage de la clé de contact

La clé ne peut être retirée après la coupure du contact d'allumage que lorsque le levier sélecteur se trouve en position "P" (frein de parking).

Lorsque la clé est retirée, le levier sélecteur est bloqué sur la position "P".



Positions du levier sélecteur

Un écran d'affichage sur le bloc-cadrans indique la position du levier sélecteur.

Attention!

Pendant la marche du véhicule, n'engagez jamais le levier sélecteur dans la position "R" ou "P". La boîte de vitesses risque d'être endommagée – danger d'accident!

P – Frein de parking

Les roues motrices sont bloquées mécaniquement.

Le frein de parking ne doit être mis que lorsque le véhicule est à l'arrêt. Avant d'engager et de désengager la position "P", il faut appuyer sur la touche de blocage incorporée au levier sélecteur. Avant le désengagement et contact mis, il faut, de plus, appuyer sur la pédale de frein.

R – Marche arrière

La marche arrière ne doit être engagée que lorsque le véhicule est à l'arrêt et le moteur au régime de ralenti. Avant d'enclencher la position "R" à partir des positions "P" ou "N", il est nécessaire d'appuyer sur la pédale de frein et d'enfoncer la touche de blocage du levier sélecteur.

Lorsque vous engagez le levier sélecteur sur la position "R", les feux de recul s'allument quand le contact d'allumage est mis.

N – Neutre (point mort)

Pour dégager le levier de "N", à une vitesse inférieure à 5 km/h ou lorsque le véhicule est arrêté et le contact d'allumage mis, enfoncez la pédale de frein et appuyez sur la touche de blocage incorporée au levier.

D – Position permanente de marche avant

Les quatre rapports de marche avant sont automatiquement engagés et rétrogradés en fonction de la charge du moteur et de la vitesse du véhicule.

Dans certaines conditions de circulation, il est avantageux d'engager temporairement l'une des positions du levier sélecteur décrites ci-après.

3 – Position pour conduite sur terrains accidentés

Les rapports 1, 2 et 3 sont automatiquement engagés et rétrogradés en fonction de la charge du moteur et de la vitesse du véhicule. Le 4^{ème} reste bloqué, ce qui augmente l'efficacité du frein moteur lorsqu'on lève le pied de l'accélérateur.

Il est conseillé d'utiliser cette position du levier lorsque, dans certaines conditions de circulation, on remarque une alternance fréquente entre le 3^{ème} et le 4^{ème} rapport alors que le levier sélecteur se trouve sur "D".

2 – Position pour conduite en montagne

Cette position est appropriée pour les longs parcours en côte.

Les rapports 1 et 2 sont automatiquement engagés et rétrogradés en fonction de la charge du moteur et de la vitesse. Les rapports 3 et 4 n'interviennent pas.

1 – Position pour côtes à fort pourcentage ou lors de manœuvres

Cette position du levier sélecteur est recommandée pour les parcours sur des pentes à déclivité extrêmement forte.

Pour engager ce rapport, il faut appuyer sur la touche de blocage incorporée au levier sélecteur. Le véhicule ne roule qu'en 1^{ère}. La 2^{ème}, la 3^{ème} et la 4^{ème} restent bloquées.

Le régulateur de vitesse* ne peut pas être utilisé lorsque le levier sélecteur se trouve en position "1".

Remarque

Lorsque l'on rétrograde manuellement, les positions "3", "2" et "1" du levier sélecteur peuvent être engagées mais la boîte automatique ne rétrograde que lorsque le moteur est à la limite du sur-régime.

Kick-down

Le dispositif kick-down permet d'obtenir une accélération maximale. Si l'on appuie à fond sur la pédale d'accélérateur, au-delà du point dur, un rapport inférieur est engagé en fonction de la vitesse du véhicule et du régime moteur. Le passage au rapport supérieur n'est effectué que lorsque le régime moteur maximum prévu pour cette vitesse est atteint.

Attention!

Veillez tenir compte du fait que les roues motrices risquent de patiner lorsque vous actionnez le dispositif kick-down sur une chaussée verglacée et glissante. Le véhicule risque de déraiper!

Indications pour la conduite

Démarrage

Le moteur ne peut être lancé que si le levier sélecteur est en position "N" ou "P". Voir aussi "Démarrage du moteur".

Sélection d'une gamme de vitesses

Avant de sélectionner une gamme de vitesses moteur tournant, le véhicule étant arrêté, appuyez toujours sur la pédale de frein.

N'accélérez pas pendant la sélection d'une gamme de vitesses lorsque le véhicule est arrêté.

Si, en cours de route, la position "N" est engagée par inadvertance, il faudrait lever le pied de l'accélérateur et attendre que le moteur tourne au ralenti avant d'engager de nouveau une position de marche avant.

Attention!

Lorsque le moteur est en marche, il est nécessaire dans toutes les gammes de vitesses de bloquer le véhicule avec le frein au pied, car même au ralenti, la transmission de la force n'est pas entièrement interrompue – le véhicule avance lentement.

Si l'on engage un rapport lorsque le véhicule est arrêté, il ne faut en aucun cas accélérer par inadvertance (p. ex. à la main à partir du compartiment-moteur). Le véhicule se mettrait immédiatement en mouvement; et selon les circonstances, y compris avec le frein à main serré à fond.

Avant de travailler sur un moteur qui tourne, amenez le levier sélecteur sur la position "P" et serrez le frein à main.

Démarrage

Sélectionnez la gamme de vitesses (R, D, 3, 2, 1). Attendez que la boîte ait engagé le rapport et que la transmission de la force soit établie vers les roues motrices (un léger à-coup d'engrenement est ressenti). **Accélérez seulement après.**

Arrêt

Pour s'arrêter un court instant, p. ex. aux feux de circulation, il n'est pas nécessaire d'engager la position "N" du levier sélecteur, il suffit de freiner. Le moteur ne doit toutefois tourner qu'au ralenti.

Stationnement

Attention!

Pour éviter que le véhicule ne se déplace inopinément, vous devriez toujours serrer le frein à main à fond une fois que le véhicule est à l'arrêt. Placez en plus le levier sélecteur sur la position "P".

Lors d'un stationnement en côte ou en pente, vous devriez tout d'abord serrer le frein à main et engager ensuite le frein de parking. Cette précaution permet de ménager le mécanisme de blocage et de dégager plus facilement le frein de parking.

Démarrage par remorquage

Sur les véhicules avec boîte de vitesses automatique, le moteur ne pourra pas être démarré en remorquant ni en poussant le véhicule. Voir le chapitre "Démarrage par remorquage/Remorquage".

Si la batterie du véhicule est déchargée, vous pouvez utiliser celle d'un autre véhicule pour lancer le moteur, à condition que vous disposiez des câbles de démarrage appropriés. Voir "Aide au démarrage".

Remorquage

Si vous aviez à faire remorquer le véhicule, il faudra impérativement respecter les instructions du chapitre "Démarrage par remorquage/Remorquage".

Programme de secours

En cas de perturbations du fonctionnement de l'électronique de la boîte de vitesses, des programmes de secours s'activent selon le type de défaut.

- La boîte de vitesses change les vitesses automatiquement mais vous notez de fortes secousses. Vous devrez vous rendre à un Service Technique.

- La boîte de vitesses ne change plus les vitesses.

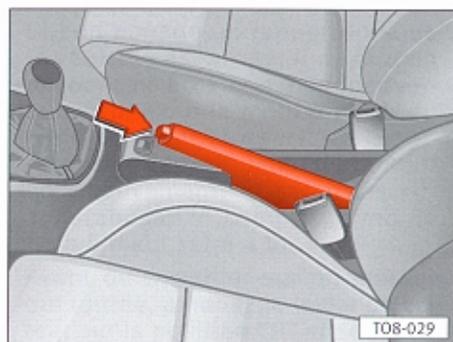
- Dans ce cas vous pouvez les changer manuellement. La 3^{ème} vitesse n'est disponible que sur les positions "D", "3" et "2" du levier.

Sur les positions "1" et "R" du levier vous disposez de la 1^{ère} et de la marche arrière.

Comme le convertisseur de couple est obligé de travailler davantage, surtout car il manque la 2^{ème}, il se peut que l'huile chauffe excessivement.

Dans ce cas, vous devrez vous rendre le plus tôt possible à un Service Technique.

Frein à main



Pour serrer le frein à main, tirez le levier à fond vers le haut. Quand vous stationnez en pente, il faut en plus engager la 1^{re} vitesse ou, si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, enclencher le frein de parking. Vous devriez aussi toujours tirer à fond le levier de frein à main pour éviter de rouler par inadvertance avec le frein à main légèrement serré.

Le témoin des freins s'allume lorsque le frein à main est serré et le contact d'allumage mis.

Pour desserrer le frein à main, soulevez légèrement le levier, enfoncez le bouton de blocage (flèche) et abaissez entièrement le levier.

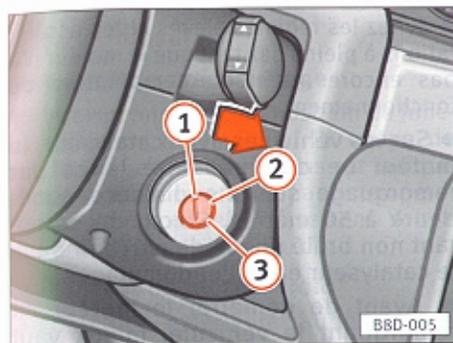
Attention!

- Pour éviter que le véhicule ne se déplace inopinément vous devriez toujours serrer le frein à main à fond une fois que le véhicule est à l'arrêt.

Enclenchez en plus une vitesse (boîte mécanique) ou placez le levier sélecteur en position "P" (boîte automatique).

- Tenez compte du fait que le frein à main doit toujours être entièrement desserré pendant la marche. Un frein à main partiellement serré risque d'entraîner une surchauffe des freins, ce qui nuit au fonctionnement du système de freinage. De plus, cela entraîne l'usure prématurée des garnitures de frein arrière.

Contact/démarrreur



Blocage électronique d'allumage

Lorsque l'on met le contact, a lieu une comparaison de données entre la clé et le véhicule, ce qui vous est signalé par l'allumage d'un témoin lumineux sur le tableau d'instruments. Voir le chapitre "Témoins lumineux".

Si une clé erronée est utilisée, (par ex. une fausse clé), le véhicule ne pourra être démarré et le témoin lumineux de l'immobilisation s'allumera.

Moteurs à essence

- 1 – Contact coupé/moteur arrêté
La direction peut être bloquée
- 2 – Contact mis
- 3 – Démarrage du moteur

Moteurs diesel

- 1 – Alimentation en carburant interrompue/moteur arrêté
La direction peut être bloquée
- 2 – Préchauffage et marche
Tant que le préchauffage dure, ne branchez aucun consommateur électrique important – sinon la batterie du véhicule est sollicitée inutilement.
- 3 – Démarrage du moteur

Valable pour tous les véhicules:

Position 1:

Pour bloquer la direction après avoir retiré la clé, tournez le volant jusqu'à ce que la cheville de blocage de la direction s'enclenche de façon audible.

Sur les versions à boîte de vitesses automatique, la clé pourra être tournée sur la position 1 et être enlevée uniquement lorsque le levier sélecteur se trouve sur la position "P".

Attention!

Sur les versions à boîte de vitesses mécanique, la clé ne devra pas être retirée du contact tant que le véhicule n'est pas à l'arrêt. Dans le cas contraire la direction se bloquerait.

Position 2:

Si la clé ne tourne pas du tout ou difficilement dans cette position, imprimez des mouvements circulaires de va-et-vient au volant – cela facilite le déblocage de la direction.

Position 3:

Avant tout nouveau lancement du moteur, ramenez la clé de contact en position 1: le coupe-circuit répéteur de lancement placé dans le contact-démarrreur empêche que le démarreur n'engrène lorsque le moteur tourne et puisse ainsi être endommagé.

Blocage de la clé de contact*

Sur les véhicules équipés d'une boîte automatique*, la clé ne peut être retirée après la coupure du contact, que lorsque le levier sélecteur se trouve sur la position "P".

Lorsque la clé est retirée du contact, le levier sélecteur est bloqué dans cette position.

Démarrage du moteur

Généralités

Attention!

Lorsque vous faites tourner le moteur dans un local fermé, il y a danger d'intoxication.

- Avant de lancer le moteur, mettez le levier de vitesses au point mort (sur boîtes de vitesses automatiques levier en position "P" ou "N") et serrez le frein à main à fond.

- Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses mécanique, débrayez à fond pendant le processus de lancement – le démarreur ne doit avoir que le moteur à entraîner.

- Dès que le moteur est lancé, lâchez aussitôt la clé de contact – le démarreur ne doit pas tourner avec le moteur.

- Lorsque le moteur est froid, il se peut qu'on entende un cliquetis un instant après le démarrage étant donné que la pression d'huile du rattrapage hydraulique du jeu des soupapes doit d'abord s'établir. Ce phénomène est normal et il n'y a donc pas lieu de s'alarmer.

 **Ne faites pas chauffer le moteur à l'arrêt. Démarrez le plus tôt possible.**

- Evitez les régimes élevés et les accélérations à pleins gaz tant que le moteur n'a pas encore atteint sa température de fonctionnement.

- **Sur les véhicules avec catalyseur, le moteur ne doit pas être lancé par remorquage sur une distance supérieure à 50 mètres. Sinon, du carburant non brûlé risque de parvenir dans le catalyseur et de l'endommager.**

- **Avant de démarrer le moteur en remorquant le véhicule, mieux vaut essayer de le démarrer à l'aide de la batterie d'un autre véhicule. Voir le chapitre "Aide au démarrage".**

Moteurs à essence

Ces moteurs sont équipés d'un système d'injection d'essence qui fournit automatiquement le mélange correct air/carburant, quelle que soit la température extérieure.

Lorsque le moteur est froid ou à température de fonctionnement, n'accélérez ni avant ni pendant le lancement.

Si le moteur ne démarre pas immédiatement, interrompez le processus de lancement au bout de 10 secondes et recommencez après 30 secondes environ.

Si malgré tout le moteur ne démarre pas, il se peut que le fusible de la pompe électrique à carburant soit fondu. Voir le chapitre "Fusibles".

Lorsque le moteur est très chaud, il peut s'avérer nécessaire d'accélérer légèrement après le lancement du moteur.

Moteurs diesel

Dispositif de préchauffage

Après avoir mis la clé en position de fonctionnement (contact mis), le temps de préchauffage nécessaire vous est indiqué par un voyant commandé par la température du liquide de refroidissement. Voir le chapitre "Témoins lumineux".

Lancement du moteur froid

Température extérieure supérieure à +5°C:

Le moteur peut être lancé immédiatement sans préchauffage. N'accélérez pas pendant le démarrage.

Température extérieure inférieure à +5°C:

- Tournez la clé du contact-démarreur sur la position 2 – le témoin de préchauffage s'allume. Il s'éteint lorsque la température d'allumage est atteinte.

Tant que le préchauffage dure, ne branchez aucun consommateur électrique, sinon la batterie du véhicule est sollicitée inutilement.

Si malgré tout le moteur ne démarre pas, il se peut que le fusible de préchauffage soit fondu. Voir le chapitre "Fusibles".

- Dès que le témoin s'éteint, lancez le moteur.

N'accélérez pas pendant le démarrage.

Si le moteur n'a pas un allumage régulier, continuez à actionner le démarreur pendant quelques secondes (30 secondes au maximum) jusqu'à ce qu'il tourne de lui-même.

Si le moteur ne démarre pas, préchauffez de nouveau et lancez encore une fois le moteur comme indiqué.

Lancement du moteur à température de fonctionnement

Le témoin de préchauffage ne s'allume pas – le moteur peut être démarré immédiatement.

Lancement après l'épuisement complet du carburant

Si vous avez roulé jusqu'à l'épuisement complet du carburant sur les véhicules à moteur diesel, il se peut que le lancement dure plus longtemps que d'habitude (jusqu'à une minute) après le plein de gazole. Ce phénomène tient au fait que le système d'alimentation doit d'abord être purgé pendant le lancement.

Arrêt du moteur

- Valable pour tous les moteurs:

Lorsque le moteur a été soumis pendant un laps de temps important à des sollicitations élevées, ne l'arrêtez pas immédiatement, mais laissez-le encore tourner deux minutes environ au ralenti afin d'éviter une surchauffe.

Attention!

Après l'arrêt du moteur, le ventilateur peut continuer à tourner un certain temps (maximum 10 minutes environ) – même lorsque le contact d'allumage est coupé. Mais il peut aussi se mettre en marche soudainement, au bout d'un certain temps, lorsque:

- la température du liquide de refroidissement augmente en raison d'une accumulation de chaleur
- le moteur étant chaud, le compartiment-moteur est chauffé en plus par un fort rayonnement du soleil.

Il faut donc faire particulièrement attention lors de travaux dans le compartiment-moteur.

- Valable pour les versions à catalyseur*:

L'allumage ne devra pas être déconnecté pendant que le véhicule circule et qu'une vitesse est engagée, dans le cas contraire, du combustible non brûlé pourrait s'introduire dans le catalyseur, ce qui le brûlerait et produirait une surchauffe qui détériorerait le catalyseur.

Régulateur de vitesse*

Ce dispositif permet de maintenir constante n'importe quelle vitesse supérieure à 30 km/km tant que la puissance du moteur le permet et de reposer le pied que l'on utilise pour l'accélérateur.

Attention!

Le régulateur de vitesse ne devra pas être utilisé lorsque la circulation est dense ou dans des conditions de circulation défavorable (gelées, aquaplaning, graviers).

Lorsque le régulateur de vitesse est en fonctionnement, ne pas utiliser le point mort sans appuyer sur la pédale de l'embrayage, étant donné que le moteur passerait en sur-régime et pourrait s'endommager.

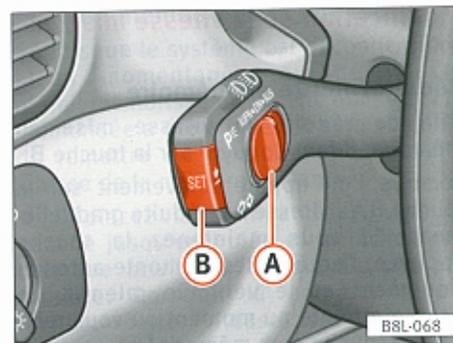
Remarque

Sur les véhicules équipés de boîte de vitesses automatique, le régulateur de vitesse fonctionne uniquement sur les positions "D", "3" et "2" du levier de sélection. Lorsque pendant la marche, une autre position du levier est sélectionnée (P, N, R, ou 1) la dernière vitesse mémorisée est effacée et le régulateur est déconnecté.

Connexion

Le système est commandé par la commande coulissante A et du bouton B du levier des clignotants et des feux de route.

Le système est mis en fonctionnement lorsque la commande A est sur la position ON.



Mémorisation de la vitesse

Lorsque vous atteignez la vitesse souhaitée, il suffit d'appuyer brièvement sur le bouton B (SET), il est alors possible de retirer son pied de l'accélérateur.

Naturellement, il est aussi possible d'augmenter la vitesse en utilisant l'accélérateur. Lorsque vous le relâchez, le système se chargera de revenir à la vitesse mémorisée antérieurement.

Cela est cependant impossible lorsque la vitesse mémorisée est dépassée de plus de 10 km/h pendant plus de 5 minutes. Dans ce cas, il est nécessaire de mémoriser à nouveau la vitesse choisie.

Attention!

On ne devra revenir à la vitesse programmée que si elle n'est pas excessive pour les circonstances actuelles de circulation.

Modification de la vitesse mise en mémoire

Réduire/mettre en mémoire

Afin de réduire la vitesse mise en mémoire, il faut appuyer sur la touche **B**.

Lorsque l'on appuie brièvement sur la touche **B**, la vitesse est réduite graduellement. Si vous maintenez la touche appuyée, l'accélérateur remonte automatiquement et le véhicule ralentit. La vitesse atteinte au moment où vous relâchez la touche sera mémorisée.

Si vous relâchez la touche lorsque la vitesse est inférieure à 30 km/h, la mémoire est effacée. Dans ce cas, il faudra remettre la vitesse en mémoire, en utilisant la touche **B** après avoir, si nécessaire, accéléré le véhicule, jusqu'à une vitesse supérieure à 30 km/h.

Accélérer/mettre en mémoire

Pour augmenter la vitesse mémorisée sans appuyer sur l'accélérateur, il faut déplacer la commande **A** jusqu'à la position **RES**.

Si on déplace brièvement cette commande vers la gauche, la vitesse augmentera graduellement. Si vous la déplacez vers la gauche sans la relâcher, la vitesse augmente en accélérant automatiquement. La vitesse atteinte au moment où vous relâchez la touche est alors mise en mémoire.

Déconnexion momentanée du système

Véhicules munis de boîte de vitesses manuelle:

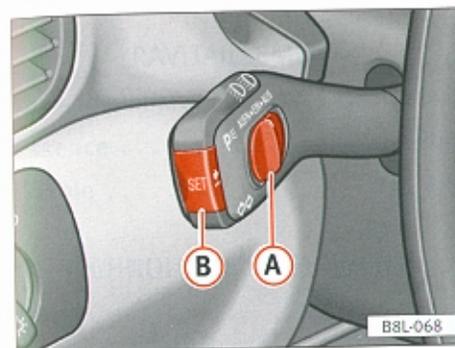
La **déconnexion momentanée** est obtenue en appuyant à fond sur le frein ou l'embrayage ou en déplaçant la commande **A** jusqu'à la position **OFF** (sans enclencher).

La vitesse mise en mémoire n'est pas effacée.

Pour **revenir** à la vitesse mise en mémoire, il sera nécessaire de déplacer la commande **A** vers la gauche jusqu'en butée, puis de lâcher la pédale du frein ou de l'embrayage.

Attention!

On ne devra revenir à la vitesse programmée que si elle n'est pas excessive pour les nouvelles circonstances de circulation.



Véhicules à boîte de vitesses automatique:

La **déconnexion momentanée** est obtenue en appuyant sur le frein ou en déplaçant la commande **A** jusqu'à la position **OFF** (sans encastrer).

La vitesse mise en mémoire **n'est pas effacée**.

Pour **revenir** à la vitesse mise en mémoire, il sera nécessaire de déplacer la commande **A** vers la gauche, jusqu'en butée, et de lâcher ensuite la pédale de frein.

Attention!

On ne devra revenir à la vitesse programmée que si elle n'est pas excessive pour les nouvelles circonstances de circulation.

De plus, le système se **déconnecte momentanément** lorsqu'on engage la position **N** ou **1**.

La vitesse qui avait été mise en mémoire est **effacée**.

Mise en mémoire de la vitesse

Si, lorsque le système est déconnecté de façon momentanée, aucune vitesse n'était mémorisée ou si celle qui avait été mémorisée a été effacée, il sera possible de remettre en mémoire une nouvelle vitesse de la manière suivante:

- Déplacez la commande **A** vers la gauche jusqu'en butée et la lâchez pas tant que la vitesse choisie n'a pas été atteinte. Lorsque la commande est lâchée, cette vitesse est mise en mémoire.

ou alors:

- Appuyez brièvement sur la touche **B**. La vitesse atteinte à ce moment est enregistrée.

Déconnexion totale du système

Véhicules munis de boîte de vitesses manuelle:

Le système se **déconnectera totalement** en déplaçant la commande **A** jusqu'en butée vers la droite (**OFF** encastré) ou lorsque le véhicule est à l'arrêt, en coupant le contact.

Véhicules munis de boîte de vitesses automatique:

Pour **déconnecter totalement** le système, il faut placer le levier de sélection sur une des positions suivantes:

- **P, N R** ou **1**

ou bien

lorsque le véhicule est à l'arrêt, coupez le contact.

SOMMAIRE

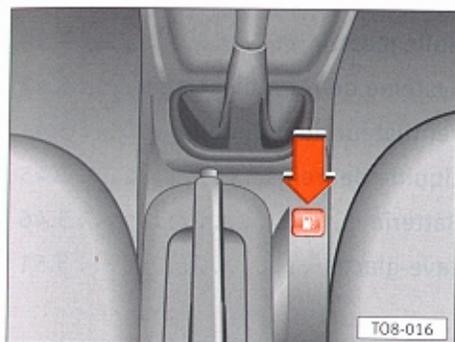
RAVITAILLEMENT	
Faire le plein	3.2
Essence	3.4
Gazole	3.5
TECHNOLOGIE INTELLIGENTE	
Freins	3.7
Traction totale*	3.10
Contrôle antidérapage (TCS)*	3.11
Programme électronique de stabilité (ESP)*	3.13
Direction assistée*	3.14
CONDUITE ET ENVIRONNEMENT	
Les premiers 1.500 km – et après	3.15
Système d'épuration des gaz d'échappement	3.16
Conduite économique et écologique	3.17
Conduite avec remorque	3.21
Voyages à l'étranger	3.24
Masquage des phares	3.25
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	
Nettoyage du véhicule	3.28
CONTRÔLES ET MISES À NIVEAUX	
Capot du moteur	3.35
Compartiment du moteur	3.36

Huile moteur	3.38
Système de refroidissement	3.42
Ventilateur du radiateur	3.44
Liquide de freins	3.45
Batterie	3.46
Lave-glaces	3.51

MAINTENANCE ET REMPLACEMENT	
Accessoires, modifications et remplacement de pièces	3.52
Bougies d'allumage	3.53
Filtre à poussière et à pollen*	3.54

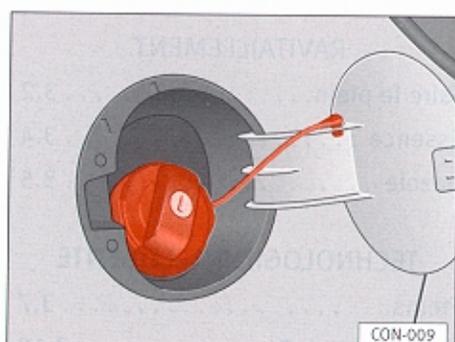
SITUATIONS DIVERSES	
Trousse à pharmacie, triangle de signalisation	3.56
Outillage de bord, roue de secours	3.57
Roues	3.60
Changement de roue	3.66
Fusibles	3.73
Changement d'ampoules	3.76
Montage d'un autoradio	3.85
Téléphones portables et radiotéléphones	3.86
Aide au démarrage	3.87
Démarrage par remorquage/ Remorquage	3.89
Élévation du véhicule	3.95

Faire le plein



Déverrouillage du volet du réservoir à carburant

Pour déverrouiller la trappe du réservoir, il suffit d'appuyer sur la touche correspondante. Le déverrouillage n'est possible que si le contact est coupé.



La goulotte de remplissage se trouve sur l'aile arrière droite.

Ouvrez le volet du réservoir pour accéder au bouchon de fermeture du réservoir (voir figure).

La capacité du réservoir est d'environ 55 litres. Sur les véhicules à quatre roues motrices elle est de 62 litres.

✿ Dès que le pistolet distributeur automatique manié conformément aux directives, s'arrête, le réservoir à carburant est plein. Il est recommandé de ne pas insister étant donné que l'espace réservé à la dilatation du carburant serait rempli. En cas de surchauffe, celui-ci pourrait déborder du réservoir.

Après avoir fait le plein, revissez le bouchon et rabattez la trappe jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Le bouchon est attaché par un cordon qui évite de le perdre.

Remarques

Si du carburant s'est renversé sur la carrosserie, nettoyez-le immédiatement afin d'éviter d'endommager la peinture, spécialement s'il s'agit de carburant EMW (éther méthylique à base d'huile végétale) (Biodiesel).

Sur les véhicules avec catalyseur, ne roulez jamais jusqu'à l'épuisement complet du carburant. Une alimentation irrégulière en carburant peut provoquer des ratés d'allumage. Du carburant non brûlé peut alors parvenir jusqu'au système d'échappement, ce qui risque de causer la surchauffe et l'endommagement du catalyseur.

Essence

Le chapitre "Caractéristiques Techniques" et l'autocollant se trouvant à l'intérieur du volet du réservoir de votre véhicule vous informent de l'indice d'octanes nécessaires au fonctionnement de votre moteur.

Généralités

- L'essence sans plomb doit être conforme à la norme DIN EN¹⁾ 228 et l'essence avec plomb à la norme DIN 51 600.
- Si en cas d'urgence, le carburant disponible possède un indice d'octane inférieur à celui requis par le moteur, ne roulez qu'à des régimes moyens et en sollicitant peu le moteur. **Une forte sollicitation du moteur en roulant à pleins gaz et à des régimes élevés peut endommager le moteur.** Ravitaillez votre véhicule en essence appropriée le plus rapidement possible.
- Il est possible d'utiliser sans problèmes un carburant possédant un indice d'octane supérieur à celui dont votre véhicule a besoin. Cependant, cela ne représente aucun avantage quant à la puissance du moteur et à la consommation.

 **Un seul ravitaillement avec du carburant au plomb suffit à diminuer l'efficacité du catalyseur.**

Respectez les indications du chapitre "Ravitaillement".

Additifs à l'essence

La qualité du carburant a des effets décisifs sur le fonctionnement, la puissance et la longévité du moteur. Sur ce plan, les additifs mélangés au carburant sont particulièrement importants. C'est pourquoi, il est conseillé de ne faire le plein qu'avec de **l'essence de qualité contenant des additifs.**

Gazole

Le gazole doit être conforme à la norme DIN EN¹⁾ 590.

CZ²⁾ non inférieur à 49.

Gazole biologique ("Biodiesel")

Conforme à la norme DIN 51 606³⁾.

Les véhicules équipés de moteurs diesel peuvent aussi fonctionner au carburant **biodiesel** (Ether Méthyllique à base d'huile végétale).

Adressez-vous au Service Technique ou à un Club Automobile pour connaître les points de vente du biodiesel.

Suivez les indications du chapitre "Ravitaillement".

Particularités du biodiesel

- Le biodiesel est fabriqué par processus chimique à partir d'huile végétale (principalement du colza), qui, après ajout de méthane est transformé en Biodiesel par le biais du catalyseur.
- Le biodiesel est presque exempt de soufre, ce qui explique que sa combustion ne dégage presque pas de dioxyde de soufre (SO₂).

- Les gaz d'échappement contiennent moins de

- Monoxyde de carbone
- Hydrocarbures
- Particules (par ex. la suie)

que pour l'utilisation de carburant traditionnel.

Toutes les valeurs des gaz d'échappement sont inférieures à celles qui sont prescrites par la législation.

- Le biodiesel est biodégradable.
- Les prestations peuvent être légèrement inférieures.
- La consommation de carburant peut être légèrement supérieure
- Le biodiesel est résistant au froid jusqu'à environ -10°C.
- Si la température est inférieure à -10 °C, on doit faire le plein de gazole afin d'éviter que le biodiesel ne se dégrade à cause des basses températures. La proportion du mélange de gazole et de biodiesel doit être environ de 50:50.

Si la proportion de biodiesel dépasse 50% il est possible qu'il se produise plus de fumée.

- Pendant les mois d'été, le biodiesel peut être mélangé au gazole dans n'importe quelle proportion.

¹⁾ Norme Européenne.

²⁾ Cetan-Zahl (indice de cétane). Indice signalant le degré d'inflammabilité du gazole.

³⁾ Projet de norme DIN.

¹⁾ Norme Européenne.

Fonctionnement en hiver

En cas d'utilisation de gazole d'été par des températures extérieures inférieures à 0°C, des troubles de fonctionnement peuvent apparaître du fait de la trop grande viscosité du carburant par suite de la cristallisation des paraffines.

C'est pourquoi, en Allemagne, il existe, pour la saison froide, un gazole d'hiver résistant au froid qui, suivant la marque du carburant, assure un fonctionnement fiable jusqu'à des températures comprises entre -15°C et -22°C environ.

Dans les pays avec d'autres conditions climatiques, sont proposés des gazoles qui ont pour la plupart un autre comportement thermique. Les Services Techniques ou les stations-services des pays concernés vous renseigneront sur les conditions ou qualités spécifiques en matière de gazole.

Préchauffage du filtre

Le véhicule est équipé d'un système de préchauffage du filtre grâce auquel, avec l'utilisation de gazole d'hiver résistant au froid jusqu'à -15°C, le fonctionnement du système d'alimentation est assuré jusqu'à -25°C.

Si à des températures inférieures à -25°C, le carburant est toutefois devenu si visqueux que le moteur ne démarre plus, il suffit de mettre quelque temps le véhicule dans un local chauffé.

Il **ne faut pas** mélanger au gazole des **additifs** (antifigeants), de l'essence ou des produits similaires.

Freins

Généralités

- L'usure des plaquettes de frein dépend en grande mesure des conditions d'utilisation et du style de conduite. En particulier pour les véhicules qui sont utilisés en ville ou sur des courtes distances ou bien conduits d'une manière sportive, il peut être nécessaire de faire contrôler l'épaisseur des plaquettes de frein dans un Service Technique, même avant les échéances prévues selon le Plan d'Inspection et d'Entretien.
- Dans les descentes, vous devriez utiliser pleinement le frein moteur en rétrogradant en temps utile, ce qui soulagera le système de freinage. Si vous devez en plus freiner, ne le faites pas de façon continue, mais par intermittence.

Quels sont les facteurs nuisibles à l'efficacité du freinage?

Chaussée humide ou sel de déneigement

Attention!

- Dans certaines conditions d'utilisation, p. ex. après passage dans des flaques d'eau, en cas de forte pluie ou après le lavage du véhicule, il se peut que les freins répondent avec retard étant donné que les disques et les plaquettes de frein sont humides ou givrées en hiver – il faut d'abord faire sécher les freins en les actionnant.
- Même en présence de sel de déneigement sur les routes, l'effet de freinage complet peut intervenir avec retard si vous roulez longtemps sans freiner: la couche de sel qui s'est déposée sur les disques et les plaquettes de frein doit tout d'abord être éliminée.

Surchauffe des freins

Attention!

- Ne faites jamais patiner les freins en exerçant une légère pression sur la pédale lorsque vous n'êtes pas vraiment obligé de freiner. Cela entraîne une surchauffe des freins, une distance de freinage plus longue et une usure plus importante.
- Avant de descendre, une longue pente abrupte, réduisez votre vitesse et rétrogradez (boîte mécanique) ou sélectionnez une vitesse inférieure (boîte automatique). Vous exploitez ainsi le frein moteur et soulagez les freins.
- Si vous équipez votre véhicule en deuxième monte d'un spoiler, d'enjoliveurs de roues pleins, etc... assurez-vous que l'arrivée d'air vers les freins des roues avant ne soit pas entravée, dans le cas contraire, le système de freinage risque une surchauffe.

Servofrein

Attention!

Le servofrein fonctionne avec la dépression qui n'est fournie que lorsque le moteur tourne. Pour cette raison, ne faites jamais rouler le véhicule avec le moteur arrêté.

Si le servofrein ne fonctionne pas parce que le véhicule doit p. ex. être remorqué ou parce qu'une avarie s'est produite au servofrein, il faut exercer une force beaucoup plus grande sur la pédale de frein pour compenser le manque d'assistance au freinage.

Dispositif antiblocage*

L'ABS (dispositif antiblocage) apporte une contribution essentielle à l'augmentation de la sécurité active du véhicule. L'avantage capital de ce système par rapport à un système de freinage traditionnel, c'est qu'en cas de freinage à fond sur chaussée glissante, **la meilleure manoeuvrabilité possible est garantie** pour l'état de la route correspondant, car les roues ne se bloquent pas.

Cependant, il ne faut pas s'attendre à ce que la distance d'arrêt soit raccourcie par l'ABS dans toutes les conditions. En conduite sur gravillons ou neige fraîche recouvrant une chaussée glissante, conditions dans lesquelles vous devriez de toute façon rouler avec la plus grande prudence et à faible allure, la distance d'arrêt risque même d'être un peu plus longue.

Tenez compte des indications de la page suivante.

Fonctionnement de l'ABS*

Lorsque la vitesse du véhicule atteint environ 6 km/h, un processus de contrôle se déroule automatiquement. Un bruit de pompe peut alors être audible.

Si une roue atteint une vitesse circumférentielle trop faible pour la vitesse du véhicule et a tendance à bloquer, la pression de freinage sera diminuée pour cette roue. Sur les roues avant, la pression de freinage est réglée séparément, alors que la pression de freinage pour les roues du train arrière est réglée en commun. L'effet de freinage est donc identique sur les deux roues arrière, la stabilité directionnelle est maintenue autant que possible. **Ce processus de régulation se remarque par un mouvement de la pédale de frein accompagné de bruits.** Ce signal avertit le conducteur que la ou les roues sont dans la zone de blocage. **Pour que l'ABS puisse fournir une régulation optimale dans cette zone, la pédale de frein doit rester enfoncée – ne pompez en aucun cas.**

Attention!

Même l'ABS ne peut aller au delà des limites imposées par les lois physiques. Il faut en tenir compte particulièrement sur une chaussée glissante ou mouillée. Lorsque l'ABS entre dans la zone de régulation, la vitesse doit être immédiatement adaptée à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La réserve de sécurité supplémentaire ne doit pas inciter à prendre des risques.

Toute perturbation affectant le dispositif antiblocage est indiquée par un ou deux témoins.

Traction totale*

Le concept de la traction

Les véhicules à traction intégrale comportent un type de traction complètement automatique sur les quatre roues.

Ce dispositif distribue la puissance de la traction et l'adapte parfaitement au comportement du véhicule et aux propriétés particulières de la chaussée.

Attention!

Le style de conduite doit être constamment adapté à l'état de la chaussée et aux conditions de la circulation. La sécurité accrue offerte par l'équipement du véhicule ne doit pas vous inciter à prendre des risques.

La capacité de freinage est limitée par l'adhérence des pneus et n'est pas différente de celle d'un véhicule normal équipé d'une traction sur les deux roues.

Par conséquent, même si le degré d'accélération est bon sur une chaussée glissante, ne prenez pas de risques en roulant à une vitesse excessive.

Il convient de tenir compte du fait que sur une chaussée humide, l'aquaplaning peut aussi se produire sur les roues avant si la vitesse de circulation est excessive. Au contraire des véhicules équipés de traction avant, l'apparition de l'aquaplaning n'est pas annoncée par une augmentation brusque des révolutions du moteur. Il est donc conseillé de ne pas conduire à une vitesse excessive mais plutôt adaptée aux conditions de la chaussée.

Autres informations importantes

Utilisation de pneus d'hiver.

Grâce aux 4 roues motrices, la traction du véhicule est correcte en hiver même lorsque les pneus dont le véhicule est équipé sont de série. Cependant, l'utilisation de pneus d'hiver ou de pneus tous temps est conseillée **sur les quatre roues** afin d'améliorer encore plus son comportement de marche ou de freinage.

Utilisation de chaînes neige

Les chaînes devront être installées également sur les véhicules à quatre roues motrices lorsque leur port est obligatoire. Le chapitre "Roues" vous donnera plus de détails concernant l'utilisation des chaînes.

Remplacement des jantes/pneus

Sur la version à traction intégrale, les quatre roues doivent avoir la même surface de roulement.

Pour plus de renseignements à ce sujet, consultez la page 3.63.

Contrôle antidérapage (TCS)*

Sur les véhicules à traction avant, le TSC réduit la puissance du moteur, évitant ainsi le dérapage des roues à l'accélération. Ce dispositif agit à n'importe quelle vitesse du véhicule, en association avec le dispositif ABS. Si l'ABS présente une quelconque anomalie, le dispositif TCS sera aussi mis hors service.

Les véhicules qui possèdent un TCS* sont équipés en plus d'un blocage électronique du différentiel (EDS).

Grâce à l'EDS, démarrage, accélération et parcours en côte se trouvent amplement facilités ou deviennent simplement possibles, même lorsque l'état de la chaussée est défavorable.

L'EDS agit automatiquement, c'est-à-dire sans l'intervention du conducteur.

A l'aide des capteurs de l'ABS, l'EDS surveille la vitesse de rotation des roues motrices. Une différence de vitesse de rotation d'environ 100 tours/minutes des roues motrices due à un sol glissant d'un côté est compensée jusqu'à une vitesse d'environ 80 km/heure par le freinage de la roue patinante, le différentiel augmentant la transmission de la force de propulsion sur l'autre roue motrice.

Ce processus de régulation se manifeste par des bruits.

Pour une meilleure efficacité de l'EDS, au début de la marche du véhicule, appuyer sur les pédales de l'accélérateur et de l'embrayage en fonction de l'état de la chaussée.

Attention!

Actionnez prudemment l'accélérateur lors d'une accélération sur chaussée glissante, p.ex. sur le verglas ou la neige. Les roues motrices risquent de patiner en dépit de l'EDS et donc d'influencer la stabilité dynamique.

Pour éviter la surchauffe du frein à disque de la roue freinée, l'EDS se déconnecte automatiquement en cas de sollicitation exceptionnellement forte. Le véhicule reste opérationnel et possède les mêmes propriétés qu'un véhicule sans EDS. C'est pourquoi la déconnexion de l'EDS n'est pas signalée.

Dès refroidissement du frein, l'EDS se remet automatiquement en marche.

L'allumage du témoin de l'ABS est susceptible de signaler également un défaut dans l'EDS. Veuillez vous rendre au plus vite dans un Service Technique.

Attention!

Le style de conduite doit être constamment adapté à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue offerte par l'EDS ne doit pas vous inciter à prendre des risques.

Le TCS se connecte automatiquement en démarrant le moteur. Si nécessaire, on peut le connecter ou le déconnecter en appuyant brièvement le bouton situé sur la console centrale près du frein à main.

Un témoin lumineux s'allume lorsque le dispositif TCS est déconnecté.

Ce dispositif devrait être en service en permanence. Ne déconnectez cette option que dans des circonstances où le dérapage des roues peut être utile, par exemple:

- lorsque vous roulez avec une roue de secours aux dimensions réduites,
- lorsque vous roulez avec les chaînes à neige,
- lorsque vous roulez sur une couche de neige profonde ou sur un terrain mou.
- lorsque le véhicule est embourbé et que vous le poussez d'avant arrière pour le dégager.
- lorsque vous montez des cotes avec une tenue de route différente sur les roues motrices (par ex glace du côté gauche, asphalte sec du côté droit). En ces conditions le EDS fonctionne toujours.

Remettez ensuite en service le dispositif antidérapage.

Attention!

Le style de conduite devrait toujours s'adapter à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. L'augmentation de la sécurité en route grâce au dispositif antidérapage ne doit en aucun cas inciter à prendre des risques.

Remarque

Les quatre pneumatiques du véhicule doivent être identiques afin de permettre un fonctionnement correct du TCS. Le rendement du moteur pourrait être modifié dans le cas contraire.

Consultez aussi "Changement de roue".

Programme électronique de stabilité (ESP)*

L'ESP permet d'améliorer le contrôle du véhicule dans des situations limites de dynamique de conduite, comme par exemple à l'accélération et dans les virages.

L'ESP augmente les fonctions de l'ABS/TCS et réduit dans n'importe quelle condition de conduite, le risque de dérapage. Grâce à cette fonction, la stabilité du véhicule est ainsi améliorée.

Le système agit sur le champ total de la vitesse en rapport avec l'ABS. En cas de défaut de l'ABS, l'ESP sera également défectueux.

L'EPS est automatiquement connecté lorsque le moteur démarre et le dispositif réalise un autocontrôle.

Le système peut être connecté et déconnecté en appuyant sur la touche correspondante. Reportez-vous au chapitre "Commandes".

Lorsque le système est déconnecté, le voyant ESP s'allume. Voir le chapitre "Témoins lumineux".

Le dispositif EPS devrait être connecté en permanence. Il est possible de déconnecter le dispositif pour les cas exceptionnels, où le dérapage du véhicule est nécessaire dans des conditions vraiment sportives.

Nous vous conseillons de remettre ensuite le dispositif en service.

Les dispositifs ABS et EDS sont en service bien que le dispositif ESP soit déconnecté.

Fonctionnement

Le programme électronique de stabilité comprend les dispositifs ABS, EDS et TCS. En supplément des données disponibles pour le fonctionnement de ces fonctions, l'unité de contrôle de l'EPS requiert des mesures supplémentaires préparées par des senseurs de haute précision. La vitesse de braquage du véhicule autour de son axe principal, l'accélération, la pression des pneus et le braquage du volant sont des renseignements de mesure qui sont précisés.

A l'aide du senseur de braquage du volant et de la vitesse du véhicule, la direction recherchée par le conducteur est déterminée et comparée avec en permanence avec le comportement du véhicule. Si des différences se produisent, comme par exemple un patinage à peine perceptible, l'EPS freine la roue concernée automatiquement.

Le véhicule est stabilisé grâce à l'efficace force de freinage exercée sur la roue. En cas de survirage (dérapage de l'arrière du véhicule vers l'extérieur du virage), les freins agissent sur la roue avant dans la partie extérieure du virage. Dans le cas où le véhicule sous-vire (dérapage de l'avant vers l'extérieur du virage), la force de freinage agira sur la roue arrière dans la partie intérieure du virage. L'action des freins sera accompagnée de bruits.

Attention!

Le dispositif EPS ne peut dépasser les limites de la physique. Tenez-en surtout compte sur les routes verglacées ou humides.

Le style de conduite devra toujours être adapté à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. L'augmentation du degré de sécurité fournie par le dispositif EPS ne doit pas inciter à prendre des risques inutiles.

Direction assistée*

Lorsque le moteur tourne, vous ne devriez pas braquer le volant à fond pendant plus de 15 secondes. En effet, le braquage permanent jusqu'en butée provoque un fort échauffement de l'huile hydraulique par la pompe de la servodirection.

Cela risque d'entraîner l'endommagement du système d'assistance de la direction.

De plus, tout braquage à fond à l'arrêt se manifeste par des bruits, étant donné que la pompe d'assistance est alors fortement sollicitée. En outre, le régime de ralenti du moteur est alors abaissé pendant un bref instant.

Les premiers 1500 km – et après

Rodage

Pendant les premières heures de fonctionnement, le moteur subit des frictions internes plus élevées que plus tard, lorsque toutes les pièces mobiles sont rodées. La mesure dans laquelle ce rodage s'opère dans de bonnes conditions dépend essentiellement du style de conduite au cours des 1500 premiers kilomètres.

Jusqu'à 1000 kilomètres

respectez la règle empirique suivante:

- N'accélérez pas à pleins gaz
- Ne roulez pas à une vitesse supérieure aux 3/4 de la vitesse maxi
- Evitez les régimes élevés
- Evitez autant que possible de tracter une remorque.

Attention!

- Des pneus neufs doivent eux aussi être "rodés", car au début, ils n'ont pas encore une adhérence optimale. Il convient d'en tenir compte en roulant avec prudence pendant les 100 premiers kilomètres.
- Les garnitures de frein neuves doivent être "rodées" et ne possèdent pas encore, pendant les 200 premiers kilomètres, le coefficient de friction optimal. La légère diminution de l'effet de freinage peut être compensée en exerçant une pression plus forte sur la pédale de frein. Cette indication est également valable en cas de remplacement ultérieur des garnitures de frein.

De 1000 à 1500 kilomètres

Il est possible d'augmenter peu à peu l'allure jusqu'à la vitesse maxi ou jusqu'au régime maximum prévu.

Règles à respecter pendant et après le rodage

- Ne poussez jamais un moteur froid aux régimes élevés – ni au point mort, ni en prise.

Toutes les indications sur les vitesses et les régimes ne sont valables que pour le moteur à température de fonctionnement.

 *Ne conduisez pas à un régime inutilement élevé. Passer plus tôt à une vitesse plus longue (vitesse supérieure) fait économiser du carburant, cela réduit les niveaux sonores et la pollution atmosphérique. Voir également le chapitre "Conduite économique et écologique".*

- Ne conduisez pas à un régime trop faible – rétrogradez quand le moteur ne tourne plus régulièrement.

Après le rodage

- Sur les véhicules équipés d'un compte-tours*, le régime maximum du moteur est marqué par le début de la zone rouge sur l'échelle du compte-tours. L'aiguille du compte-tours ne doit pas parvenir dans cette zone.

Les régimes extrêmement élevés sont automatiquement limités.

Système d'épuration des gaz d'échappement

Le fonctionnement correct du système d'épuration des gaz d'échappement est primordial pour un fonctionnement plus écologique de votre véhicule.

Il faut donc considérer les points suivants :

- Les versions avec pot d'échappement catalytique devront s'approvisionner uniquement en essence sans plomb. Voir le chapitre "Ravitaillement".

- Sur les véhicules équipés de catalyseur, ne laissez jamais totalement à sec le réservoir. Lorsque l'alimentation en essence est irrégulière, il peut se produire des ratés d'allumage et de l'essence non brûlée peut atteindre le système d'échappement du véhicule, ce qui entraînerait une surchauffe et endommagerait le catalyseur.

- Si pendant la marche du véhicule des pannes d'allumage et une perte de puissance se produisent ou si le moteur cesse de tourner de manière uniforme, il est possible que cela soit dû à une anomalie du système d'allumage. Dans ce cas, du carburant non brûlé peut atteindre le système d'échappement et l'atmosphère. De plus, le catalyseur peut se détériorer à cause d'une surchauffe. Il conviendrait de réduire la vitesse immédiatement. Cette anomalie doit être éliminée dans le Service Technique le plus proche.

- Ne pas mettre trop d'huile dans le moteur. Voyez au chapitre "Vérification du niveau d'huile".

- Ne pas remorquer le véhicule sur plus de 50 m. pour tenter de le faire démarrer. Consultez le chapitre "Démarrage par remorquage/Remorquage".

Attention!

- Etant donné les températures qui peuvent être atteintes dans certaines circonstances dans le catalyseur, ne garez jamais le véhicule dans un endroit où il pourrait entrer en contact avec un produit facilement inflammable.

- N'utilisez jamais de protections supplémentaires sur les soubassements du véhicule ou de produits anticorrosion pour les collecteurs, le pot d'échappement, les catalyseurs ou le blindage thermique. Ces substances peuvent s'enflammer pendant la marche.

Remarques

Le système de dépuración des gaz d'échappement fonctionnant correctement, il se peut également que, dans certaines conditions du moteur, les gaz d'échappement sentent le soufre.

Cela dépend du pourcentage en soufre du carburant.

Il ne sera souvent nécessaire que de changer de marque ou de se ravitailler avec du super sans plomb.

Conduite économique et écologique

La consommation de carburant, les nuisances, ainsi que l'usure du moteur, des freins et des pneus dépendent de différents facteurs.

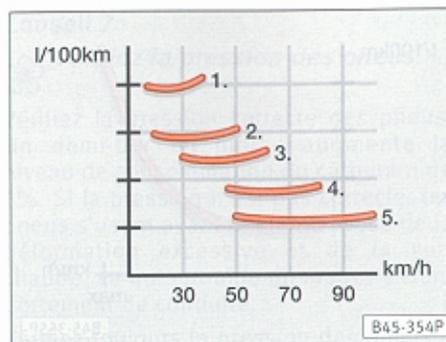
- Le style personnel de conduite
- Les conditions individuelles d'utilisation du véhicule et
- Les conditions techniques

La consommation de carburant peut être réduite entre 10 et 15% en adoptant un système de conduite anticipée et économique. Ce chapitre prétend, à l'aide de 10 conseils, aider à réduire la pollution et en même temps à faire des économies.

Conseil 1

Système de conduite anticipée

C'est au moment de l'accélération que le véhicule consomme le plus de carburant. Si vous conduisez en anticipant vous n'aurez pas besoin de freiner autant et vous accélérerez donc moins. Vous devriez aussi laisser rouler votre véhicule par exemple lorsque vous pouvez anticiper que le feu suivant va passer au rouge.



Conseil 2

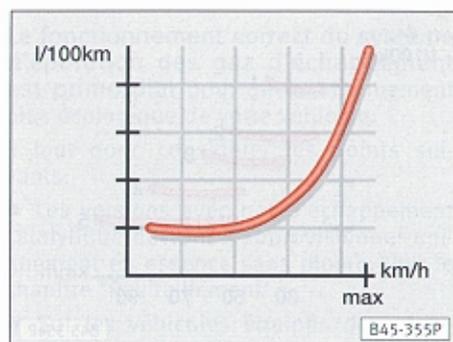
Changer de vitesse en économisant de l'énergie

C'est une autre manière efficace d'économiser du carburant. Il suffit de passer au plus tôt les vitesses les plus longues : si vous roulez à la même vitesse avec le moteur tournant plus vite, le véhicule consomme plus d'énergie.

Le schéma décrit la relation consommation (l/km) et la vitesse (km/h) en première, seconde, troisième, quatrième et cinquième vitesses.

Les normes suivantes peuvent être utiles : ne conduisez jamais sur une distance de plus que quelques mètres en première. Il faut changer de vitesse lorsque les 2000 tours ont été atteints.

Si vous conduisez un véhicule équipé d'une boîte de vitesses automatique, actionnez la pédale de l'accélérateur en douceur et n'appuyez pas sur cette pédale jusqu'à la position kick-down. Un programme électronique orienté sur la consommation est ainsi sélectionné automatiquement et passera le plus rapidement possible sur une vitesse plus longue ce qui retarde au maximum la rétrogradation à une vitesse inférieure.



Conseil 3

✿ Évitez la conduite à plein gaz

Évitez dans la mesure du possible, de conduire à la vitesse maximale de votre véhicule. La consommation de carburant, l'émission de gaz nocifs et la pollution sonore augmentent considérablement à des vitesses élevées.

Le schéma montre le rapport entre consommation (l/100 km) et vitesse (km/h).

Si vous utilisez les 3/4 de la vitesse maximale de votre véhicule, la consommation de carburant sera réduite environ de moitié.

Attention!

En conduisant à des vitesses élevées, l'indice de sécurité sur route diminue.

Conseil 4

✿ Réduire le ralenti

Il est conseillé d'éteindre¹⁾ le moteur dans les embouteillages, aux barrières des passages à niveau et aux feux restant au rouge pendant un certain temps. L'économie de carburant après 30 à 40 secondes lorsque le moteur est à l'arrêt est supérieure au carburant utilisé au moment du démarrage.

Conseil 5

✿ Contrôles réguliers

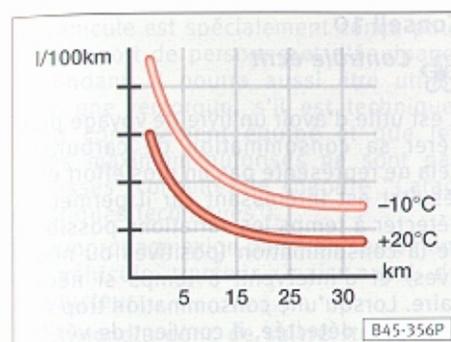
Grâce aux contrôles réguliers effectués par le Service Technique, vous aurez la garantie d'économiser du carburant avant même d'entreprendre un trajet. L'état d'entretien de votre moteur n'influence pas seulement la sécurité routière et la conservation de votre véhicule, mais aussi la consommation de carburant.

Une mauvaise mise au point du moteur peut entraîner une augmentation de la consommation de carburant allant jusqu'à 10%.

Vérifiez le niveau d'huile à chaque fois que vous vous ravitaillez en carburant. La consommation d'huile dépend principalement de la charge et du régime du moteur. En fonction du mode de conduite, la consommation d'huile peut être supérieure à 1.0 l/1000 km.

Un conseil: Vous pouvez aussi réduire la consommation en utilisant de l'huile synthétique.

¹⁾ Respectez la législation à ce sujet.



Conseil 6

✿ Évitez les déplacements courts

Le moteur et le catalyseur doivent atteindre une température de fonctionnement optimale afin de réduire efficacement la consommation et les émissions de gaz nocifs.

Le moteur froid d'un véhicule de milieu de gamme consomme immédiatement après le démarrage environ 30 à 40 litres de carburant aux 100 km. Après environ un km, la consommation est réduite à 20 litres. Ce n'est qu'après quatre km que le moteur est chaud et la consommation normale. Il est donc important d'éviter les déplacements courts et de ne jamais chauffer le moteur du véhicule lorsque le véhicule est à l'arrêt et le moteur en marche. Démarrez immédiatement!

La température ambiante joue aussi un rôle. Le schéma décrit la différence de consommation (l/100 km) pour le même parcours (km) à +20°C et -10°C. Votre véhicule consommera moins en hiver qu'en été.

Conseil 7

✿ Vérifiez la pression des pneus

Vérifiez la pression correcte des pneus. Un demi-bar en moins augmente le niveau de consommation du carburant de 5%. Si la pression n'est pas correcte, les pneus s'usent avant l'heure à cause de la déformation excessive et de la surchauffe, ce qui entraîne un mauvais comportement de conduite.

Vérifiez toujours la pression des pneus à froid.

De plus: Ne conduisez pas avec les pneus d'hiver toute l'année, ils sont plus bruyants et entraînent une augmentation de consommation de 10%. Remplacez-les à temps par les pneus d'été.

Conseil 8

✿ Évitez l'excès de poids

En plus des habitudes de conduite et les contrôles réguliers de votre véhicule, il existe d'autres moyens de diminuer le niveau de consommation:

Évitez le poids inutile

Chaque kg augmente la consommation de carburant: il convient donc de jeter de temps en temps un coup d'œil à votre coffre pour éviter le poids inutile.

Il est habituel, de conserver le porte-bagages sur le toit même lorsqu'il n'est plus utilisé. Etant donné la résistance élevée de l'air, une galerie sans charge suppose une augmentation de consommation d'environ 12% à une vitesse de 100-120 km/h.

Conseil 9**Economie d'énergie électrique**

Grâce à l'alternateur, de l'électricité est générée avec la conduite. La consommation augmente avec le nombre de consommateurs électriques.

La lunette thermique, les phares supplémentaires, la turbine du chauffage et la climatisation* consomment beaucoup d'énergie. Le fonctionnement de la lunette thermique entraîne par exemple une consommation supplémentaire d'environ 1 litre en dix heures.

Il convient donc de débrancher les consommateurs électriques lorsqu'ils ne sont plus utilisés. L'alternateur génère de l'électricité lorsque le moteur est en route.

Conseil 10**Contrôle écrit**

Il est utile d'avoir un livre de voyage pour gérer sa consommation de carburant. Cela ne représente pas un gros effort et le résultat est intéressant car il permet de détecter à temps les variations possibles de la consommation (positives ou négatives) et d'intervenir à temps si nécessaire. Lorsqu'une consommation trop élevée a été détectée, il convient de vérifier quelles ont été les conditions de conduite depuis le dernier ravitaillement.

Conduite avec remorque

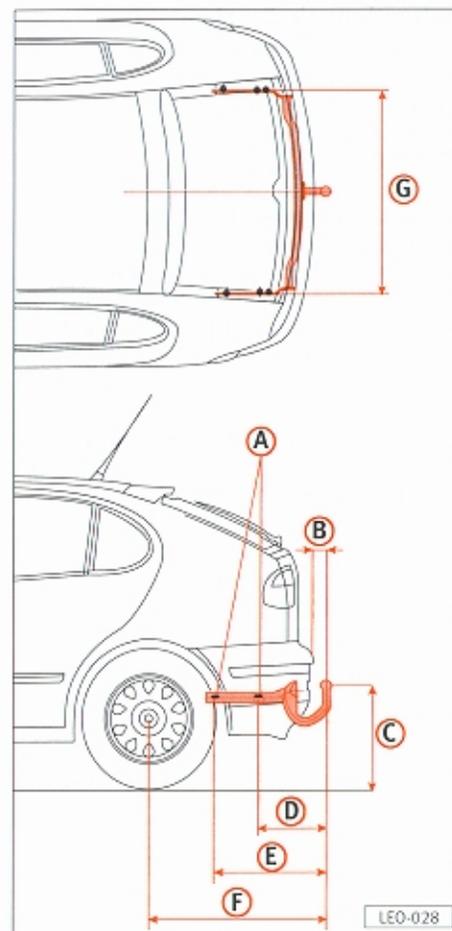
Le véhicule est spécialement conçu pour le transport de personne et d'équipage. Cependant, il pourra aussi être utilisé avec une remorque, s'il est techniquement correctement équipé et que les poids maximum autorisés ne sont pas dépassés (consultez le chapitre "Caractéristiques Techniques").

Le remorquage exige plus non seulement du véhicule tracteur, mais aussi du conducteur.

Il conviendra donc de suivre strictement les instructions de service et de rodage données aux pages suivantes.

Conditions techniques

● Le véhicule est équipé depuis l'usine de tout ce qui est nécessaire, aussi bien sur le plan technique que sur le plan légal, pour l'utilisation d'une remorque.



- A = 4 points de fixation
 - B = 65 mm
 - C = 420 (véhicule à vide) /
350 mm (Véhicule charge max.)
 - D = 340 mm
 - E = 552 mm
 - F = 845 mm
 - G = 1014 mm
- Toutes ces mesures sont en mm.

Instructions de Service

● Il est possible qu'il existe un emplacement spécial dans la boîte à outils placée à l'intérieur de la roue de secours, pour ranger la boule démontable du système d'attelage*.

● Si les rétroviseurs de série ne permettent pas d'observer la circulation derrière la remorque, des rétroviseurs extérieurs supplémentaires sont nécessaires. Les deux rétroviseurs extérieurs doivent être fixés sur des bras rabattables et réglés de façon à garantir à tout moment une visibilité suffisante à l'arrière.

● Les charges maximales autorisées ne doivent être dépassées sous aucun prétexte. Consultez le chapitre "Caractéristiques techniques".

● Sur des parcours en montagne, il convient de considérer que les poids de la remorque cités dans le chapitre "Caractéristiques techniques" ne sont valables que pour des côtes allant de 10 à 12%. Si le poids maximum autorisé n'est pas complètement utilisé, des côtes plus prononcées pourront être prises.

● Les poids tractés indiqués ne sont valables que pour des altitudes jusqu'à 1000 mètres au-dessus du niveau de la mer. Etant donné que la puissance du moteur baisse lorsque l'altitude augmente par suite de la densité décroissante de l'air et que l'aptitude en côte diminue de ce fait, il faut réduire le poids total roulant de 10% par tranche supplémentaire de 1000 mètres.

● Profitez si possible au maximum, mais sans le dépasser, du poids maximum d'appui de la flèche de la remorque sur la boule d'attelage. Consultez le chapitre "Caractéristiques Techniques".

● En tenant compte du poids tracté et du poids en flèche autorisés, il convient de répartir la charge dans la remorque de sorte que les objets lourds se trouvent le plus près possible de l'essieu. Les objets doivent en outre être calés pour ne pas glisser.

● La pression des pneus du véhicule tracteur doit être vérifiée à pleine charge. Vérifiez aussi les pneus de la remorque.

● Le réglage des phares doit être vérifié et, si nécessaire, réalisé avant le départ et avec la remorque attelée.

Sur les véhicules équipés de réglage de la portée des phares, il suffit de régler la molette sur le tableau de bord.

Instructions de rodage

Afin d'atteindre les meilleures propriétés de marche de l'ensemble véhicule-remorque, il faudra tenir compte des points suivants:

● Si possible ne pas conduire avec le véhicule à vide et la remorque chargée. Si cela s'avérait cependant nécessaire, il est conseillé de conduire plus doucement, étant donné la mauvaise répartition du poids.

● Etant donné que lorsque la vitesse augmente la tenue de route diminue, lorsque l'état de la chaussée et les conditions météorologiques sont défavorables, surtout en côte, il est conseillé de ne pas conduire à la vitesse maximale autorisée.

Dans tous les cas, il convient de réduire immédiatement la vitesse aussitôt que le moindre va-et-vient de la remorque est remarqué. Ne jamais essayer de remettre la remorque en ligne en accélérant.

● **Pour des raisons de sécurité, ne jamais conduire à plus de 80 km/h. Cela est aussi valable dans les pays où une plus grande vitesse est autorisée.**

● Freinez à temps! lorsqu'il s'agit d'une remorque équipée d'un frein à énergie cinétique, freiner d'abord doucement puis, par la suite rapidement. Vous évitez ainsi, les secousses qui se produisent lors du blocage des roues de la remorque.

Lorsqu'une côte est descendue, rétrogradez afin d'utiliser la force de rétention du moteur.

● A des températures exceptionnellement élevées, il est conseillé d'observer le témoin de la température du liquide de refroidissement si vous devez gravir une longue pente avec un faible rapport de vitesses et un régime moteur très élevé. Si l'aiguille de l'indicateur parvient dans la zone droite de l'échelle, la vitesse doit être réduite immédiatement.

● L'efficacité réfrigérante du ventilateur ne peut augmenter par le simple fait de passer à une vitesse inférieure, étant donné que la vitesse de rotation du ventilateur est indépendante de celle du moteur. Pour cette raison, même lorsqu'on tire une remorque, il convient de ne pas rétrograder tant que le moteur est capable de gravir la côte sans trop perdre de vitesse.

Généralités

● Pendant la période de rodage du véhicule, il est conseillé de ne pas tirer de remorque si possible.

● En cas de conduite fréquente avec remorque, il est recommandé de faire effectuer des travaux d'entretien supplémentaires entre les révisions prévues.

● Les indications de poids tracté et de poids en flèche se trouvant sur la plaque du dispositif d'attelage sont seulement des valeurs de contrôle du dispositif. Les valeurs propres au véhicule, qui peuvent être inférieures à ces chiffres, se trouvent dans les papiers du véhicule ou dans cette Notice d'Utilisation.

● Le poids à vide du véhicule augmente avec le dispositif de remorquage, de même que sa charge utile.

● Respectez les dispositions légales en vigueur concernant l'utilisation et les caractéristiques de la remorque.

Voyages à l'étranger

Si vous avez l'intention de voyager à l'étranger avec votre véhicule, notez que:

● Pour les véhicules avec moteur à essence et catalyseur, il faut veiller à ce que de l'essence sans plomb soit disponible sur le trajet – voir également page 3.4. Les clubs automobiles fournissent des informations sur le réseau de stations-service délivrant de l'essence sans plomb.

● Dans certains pays il est possible que le modèle de votre voiture ne soit pas commercialisé, ainsi, les Services Techniques ne disposeront pas de certaines pièces de rechange pour celle-ci, ou ils ne pourront réaliser que des réparations limitées.

Les Distributeurs SEAT et les importateurs respectifs vous procureront volontiers l'information quant aux opérations techniques qu'il faut réaliser sur votre véhicule, ainsi que l'entretien nécessaire et les possibilités de réparation.

Les adresses se trouvent dans le Guide d'Assistance Internationale SEAT joint à la documentation du véhicule.

Masquage des phares

Masquer les phares

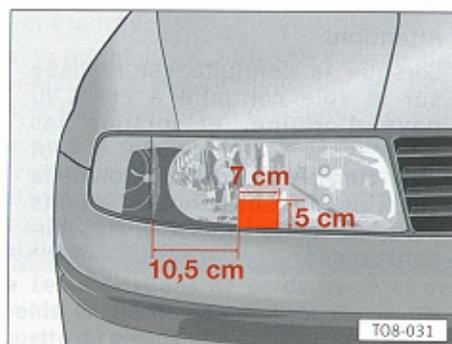
Lors de voyages dans des pays où la circulation s'effectue d'un autre côté que dans votre pays, les feux de croisement asymétriques éblouissent les véhicules venant en sens inverse.

Afin de supprimer cet éblouissement, les zones des verres de phares représentées sur les figures doivent être masquées par une bande autocollante opaque.

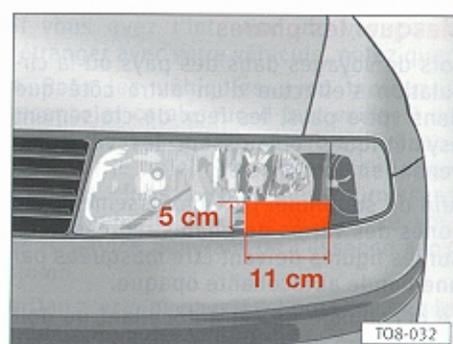
Le découpage de cet autocollant ne doit jamais être réalisé directement sur les phares à l'aide d'un objet coupant (un cutter par exemple) afin d'éviter les rayures.

Attention!

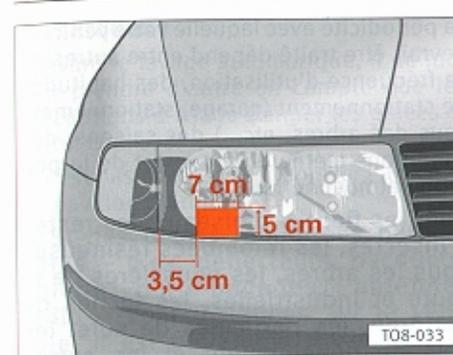
Lorsque la conduite est réalisée sur la voie contraire à celle du pays d'origine, et lorsque les phares ont été masqués, il faut tenir compte d'une réduction de la visibilité, il faudra donc adapter la conduite et la vitesse à ces circonstances.



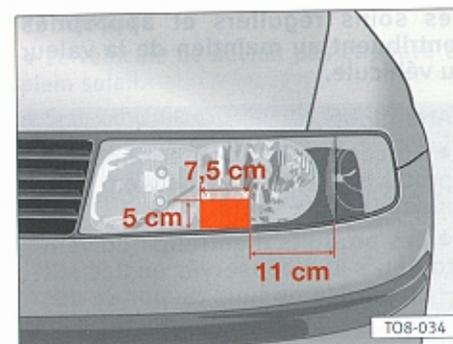
Passage de la circulation à droite à la circulation à gauche sur le phare droit.



Passage de la circulation à droite à la circulation à gauche sur le phare gauche.



Passage de la circulation à gauche à la circulation à droite sur le phare droit.



Passage de la circulation à gauche à la circulation à droite sur le phare gauche.

Nettoyage du véhicule

Des soins réguliers et appropriés contribuent au maintien de la valeur du véhicule.

Attention!

- En cas d'utilisation erronée, les produits d'entretien peuvent être nuisibles à la santé.
- Les produits d'entretien doivent toujours être conservés en lieu sûr – en particulier hors de portée des enfants.

✿ Lors de l'achat de produits d'entretien, il faudrait choisir des produits écologiques. Les restes des produits d'entretien ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Lavage

Attention!

L'humidité et le givre dans le système de freinage risquent de compromettre l'efficacité des freins.

Le meilleur moyen de protéger votre véhicule des agressions extérieures est de le laver souvent et d'appliquer un produit de protection.

La périodicité avec laquelle votre véhicule devrait être traité dépend entre autres de sa fréquence d'utilisation, des habitudes de stationnement (garage, stationnement sous des arbres, etc...) des saisons, des conditions météorologiques et de la pollution atmosphérique.

Pour les fientes d'oiseaux, les restes d'insectes, les retombées résineuses sous les arbres, les poussières de la route et industrielles, les taches de goudron, les particules de suie, les sels de déneigement et les autres dépôts agressifs, plus ils adhèrent longtemps au véhicule, plus leur action destructrice est durable. Des températures élevées, p.ex. un ensoleillement intense, amplifient l'action corrosive.

Dans certaines circonstances, un lavage hebdomadaire peut être nécessaire, mais un lavage mensuel peut aussi entièrement suffire s'il est accompagné d'un traitement de protection.

Lorsqu'on ne répand plus de sel de déneigement sur les routes, le bas de caisse devra impérativement être lavé à fond.

Station de lavage automatique

La peinture du véhicule est si résistante que, normalement, celui-ci peut être lavé sans le moindre problème dans toutes les stations de lavage automatique. Cependant, la sollicitation de la peinture dépend du type d'installation de lavage, du filtrage de l'eau et du type de produits de nettoyage utilisés, etc.

Remarques

● Avant le lavage automatique, il ne faut rien prendre d'autre en compte que les précautions d'usage (fermer les glaces et le toit coulissant).

Il n'est pas nécessaire d'enlever l'antenne de pavillon d'origine.

● Si des pièces rapportées particulières – p.ex. déflecteurs, becquets, galerie porte-bagages, antennes radio – sont installées sur le véhicule, il est préférable de demander l'avis de l'exploitant de l'installation de lavage.

Lavage du véhicule à la main

✿ Dans un souci de respect de l'environnement, le véhicule ne devrait être lavé que sur des emplacements spécialement prévus à cet effet. Dans certaines régions, il peut même être interdit de laver le véhicule en dehors de ces installations.

Détrempez d'abord la saleté à grande eau et rincez aussi bien que possible. Nettoyez ensuite le véhicule avec une éponge douce, un gant de lavage ou une brosse de lavage de haut en bas en commençant par le pavillon et en appuyant faiblement. N'employez un shampooing, de préférence avec pH neutre, qu'en cas de salissures tenaces. Rincez soigneusement l'éponge ou le gant de lavage le plus souvent possible.

Nettoyez en dernier lieu les roues, les seuils de porte, etc. Utilisez si possible pour cela une deuxième éponge.

Après le lavage, rincez soigneusement le véhicule à l'eau claire et séchez-le à la peau de chamois pour terminer.

Remarques

● Le véhicule ne devrait pas être lavé en plein soleil.

● Si le véhicule est aspergé avec un tuyau d'arrosage, ne dirigez pas le jet directement sur les barilletts de serrure et les joints de portes/de capots – sinon ils risquent de geler en hiver.

Lavage du véhicule avec des nettoyeurs haute pression

● Suivez impérativement les instructions d'utilisation du nettoyeur haute pression – surtout en ce qui concerne la pression et la distance d'arrosage.

● N'utilisez pas de buses à jet omnidirectionnel ou de buses extrêmement puissantes qui "décapent" la saleté.

● La température de l'eau doit être de 60°C max.

Attention!

Les pneus ne doivent jamais être nettoyés avec des buses à jet omnidirectionnel. Cela peut provoquer des dommages, même avec une distance d'arrosage relativement grande et un bref temps d'action.

Conservation

L'application régulière de produits de soins protège en grande mesure la peinture du véhicule contre les influences de l'environnement citées à la page antérieure sous le titre "Lavage" et même contre de légères actions mécaniques.

Il est conseillé d'appliquer un produit de soins à la cire dure sans tarder, lorsque l'eau ne forme plus de perles sur la peinture. Même lorsqu'un produit protecteur est utilisé durant le lavage, il est conseillé d'utiliser une protection à la cire dure au moins deux fois par an.

Lustrage

Le lustrage est indispensable uniquement quand la peinture est ternie et que l'emploi du produit de protection ne suffit plus à lui rendre le lustre voulu. Lorsque le produit de lustrage ne contient pas d'agents protecteurs, la peinture doit être ensuite traitée à la cire.

Remarque

Les pièces de tôle et de matière plastique peintes de couleur mate ne doivent pas être traitées avec des produits de lustrage ou des cires dures.

Accros à la peinture

Les petits accros à la peinture, telles les rayures, les éraflures ou les éclats dus aux projections de gravillons doivent être immédiatement retouchés à la peinture avant que de la rouille ne se forme.

Si présence de rouille, elle doit être complètement éliminée, en appliquant à cet endroit un apprêt anticorrosion et ensuite, une couche de peinture de finition.

Le numéro et couleur de la peinture d'origine se trouve sur la plaquette d'identification du véhicule, à l'intérieur du coffre, près du cuvelage de la roue de secours.

Glaces

Ne retirez la neige et la glace des vitres et des rétroviseurs qu'avec une raclette en matière plastique. Afin d'éviter les rayures provoquées par la saleté, il faudrait seulement pousser la raclette et non lui imprimer des mouvements de va-et-vient.

Les restes de caoutchouc, d'huile, de cire¹⁾, de graisse ou de silicone peuvent être nettoyés avec un produit de nettoyage des glaces ou un dissolvant de silicone.

¹⁾ Ces résidus de cire ne peuvent être éliminés qu'avec un détergent spécial.

Les glaces devraient être également nettoyées de l'intérieur à intervalles réguliers.

N'utilisez pas la peau de chamois destinée aux surfaces peintes pour essuyer les glaces, car les dépôts de produit de protection pourraient compromettre la visibilité.

Afin que les fils chauffants du dégivrage de glace arrière ne soient pas endommagés, aucun autocollant ne doit être collé de l'intérieur sur les fils chauffants.

Joints de portes, de capot, de hayon et de glaces

Les joints en caoutchouc doivent rester souples et en bon état: il est recommandé de les enduire légèrement de temps à autre d'un produit d'entretien pour caoutchouc. Vous éviterez ainsi qu'ils ne gèlent en hiver.

Barillets de serrures de portes

Pour dégivrer les barillets de serrures de portes, vous ne devriez utiliser que le spray d'origine à action lubrifiante rétroactive et anticorrosive.

Nettoyage des pièces en plastique

Les pièces extérieures en plastique sont lavées normalement et celles qui sont à l'intérieur sont nettoyées avec un chiffon humide. Si cela ne s'avérait pas suffisant, **les pièces en matière plastique et le similicuir ne doivent être traités qu'avec des produits d'entretien et de nettoyage spéciaux sans solvants pour matières plastiques.**

Remarque

L'usage de désodorisants liquides, placés directement sur les diffuseurs d'air du véhicule, peut endommager les pièces en plastique si l'on renverse du liquide accidentellement sur celles-ci.

Garnitures de sièges et revêtements en tissu

Les garnitures de siège et les revêtements en tissu sur les portes, la plage arrière, le couvre-coffre, le ciel de pavillon, etc. doivent être traités avec des nettoyeurs spéciaux ou avec une mousse sèche et une brosse douce.

Cuir

De temps en temps, selon la fréquence d'utilisation, il faudra entretenir le cuir en respectant les indications données ci-après. **Il faut tenir compte du fait que le cuir ne doit en aucun cas être traité avec des dissolvants, de l'encaustique, du cirage à chaussures, du détachant ni aucun produit similaire.**

Pour un nettoyage normal, imbiblez légèrement d'eau un chiffon de coton ou de laine et nettoyez les surfaces de cuir salies.

Les surfaces plus fortement encrassées peuvent être nettoyées avec une solution savonneuse douce (2 cuillères à soupe de savon neutre pour un litre d'eau). Ce faisant, il faut impérativement veiller à ce que **le cuir ne s'imbibe pas** et que l'eau ne s'introduise pas dans les points de couture. Essuyez ensuite avec un chiffon doux et sec.

De plus, en cas de sollicitation normale, il est recommandé de traiter le cuir tous les six mois avec le produit de soin du cuir. Ce produit doit être appliqué en couche très fine que vous essuieriez avec un chiffon doux sitôt qu'il aura fait effet.

Nettoyage des ceintures de sécurité

Gardez les ceintures propres. Si les sangles sont fortement encrassées, l'enroulement de la ceinture automatique peut être entravé.

Les ceintures encrassées doivent être lavées uniquement avec une solution savonneuse douce sans les démonter du véhicule.

Remarque

Avant de s'enrouler, les ceintures automatiques doivent être complètement sèches.

Attention!

- Il n'est pas permis de démonter les ceintures de sécurité pour les nettoyer.
- Les ceintures ne doivent pas être nettoyées avec des nettoyeurs chimiques, ceux-ci risquant d'attaquer les fibres des sangles. Elles ne doivent pas non plus entrer en contact avec des liquides corrosifs.
- Contrôlez régulièrement l'état des ceintures de sécurité. Si vous constatez que les fibres de la ceinture, les points de jonction, l'enrouleur automatique ou le boîtier de verrouillage sont endommagés, vous devez vous rendre à un Service Technique pour remplacer la ceinture de sécurité correspondante.

Jantes en acier

Les jantes et les enjoliveurs de roue devraient être nettoyés soigneusement lors du lavage régulier du véhicule. On évite de ce fait que les particules se détachant des garnitures de frein, la saleté et le sel de déneigement ne s'incrustent. Les particules des garnitures de frein qui adhèrent fortement peuvent être enlevées à l'aide d'un détachant pour poussières industrielles. Faites les retouches de peinture avant que la rouille ne se forme.

Jantes en alliage léger*

Pour maintenir en bon état les jantes en alliage léger pendant longtemps, il faut les entretenir régulièrement. Avant toute chose, on doit les laver soigneusement toutes les deux semaines afin de retirer le sel reparti sur les routes en cas de gel et la poussière issue des freins, car du cas contraire, cela attaque le métal. Après le lavage, il faudrait traiter les jantes avec un nettoyant sans acide pour jantes en alliage léger. Tous les trois mois environ, il est nécessaire d'enduire à fond les jantes avec une cire dure. Des produits de lustrage pour la peinture ou d'autres produits polissants ne doivent pas être employés. Si la pellicule de peinture de protection est endommagée, p. ex. par des projections de gravillons, il faudra retoucher immédiatement ces accrocs à la peinture.

Attention!

Lorsque vous nettoyez les roues, veuillez tenir compte du fait que l'humidité, le givre et le sel de déneigement sont susceptibles de compromettre l'efficacité du freinage.

Nettoyage et protection du compartiment-moteur

Attention!

- Avant de réaliser des travaux dans le compartiment moteur lisez attentivement les instructions du chapitre "Compartiment du moteur".
- Pour des raisons de sécurité, avant toute manipulation du réservoir de lave-glaces, il convient de couper le contact. Sans quoi, si l'essuie-glaces était connecté, il se mettrait en mouvement et vous pourriez vous blesser.

Nettoyez de temps à autre le caisson d'eau (situé sous le capot-moteur devant le pare-brise) en ôtant les feuilles, les pétales de fleurs, etc. On évite ainsi que les conduites d'écoulement d'eau ne se bouchent et – sur les véhicules sans filtre à poussière et à pollen* – que des corps étrangers ne pénètrent dans l'habitacle par l'intermédiaire du système de chauffage et de ventilation.

Un traitement contre la corrosion est appliqué à l'usine dans le compartiment-moteur et sur la surface du groupe motopropulseur.

Une bonne protection contre la corrosion est très importante en hiver lorsque l'on roule fréquemment sur des routes où du sel de déneigement a été répandu. C'est pourquoi il faut nettoyer l'ensemble du compartiment-moteur et le caisson d'eau avant et après la période de salage et appliquer ensuite un produit de protection afin d'inhiber l'action destructrice du sel.

Il n'est permis de procéder à un lavage du moteur que lorsque le contact d'allumage est coupé.

Ne dirigez pas le jet d'eau directement sur les phares, ce qui risquerait de les endommager.

Si le moteur est nettoyé avec des produits¹⁾ dégraissants ou si vous faites effectuer un lavage du moteur, la protection anticorrosion est presque toujours éliminée. Vous devriez alors absolument faire effectuer ensuite une protection longue durée de toutes les surfaces, plis et jointures et des organes mécaniques dans le compartiment-moteur. Cette recommandation est également valable si des pièces d'organes mécaniques protégées contre la corrosion ont été remplacées.

 Lors d'un nettoyage du moteur, l'eau de lavage est souillée par les restes d'essence, de graisse et d'huile qu'elle emporte avec elle et doit donc être épurée en passant par un décanteur d'huile. Un moteur ne doit donc être nettoyé que dans un atelier ou une station-service.

¹⁾ Il ne faut utiliser que des nettoyants prévus à cet effet – en aucun cas de l'essence ou du gazole.

Protection du soubassement

Le bas de caisse est particulièrement protégé contre les agents chimiques et mécaniques.

Mais comme il est toujours possible que cette couche de protection subisse des endommagements sur la route, il faut régulièrement, de préférence avant et après l'hiver, la vérifier sur les soubassements et sur le châssis-suspension du véhicule, et si nécessaire la réparer.

Attention!

N'utilisez jamais un produit supplémentaire de protection du bas de caisse ou des produits anticorrosion pour les collecteurs et tuyaux d'échappement, catalyseurs ou écrans thermiques. Ces substances risquent de prendre feu pendant la marche du véhicule.

Remarques pour les véhicules avec catalyseur

En raison des températures élevées qui se développent lors de la postcombustion des gaz d'échappement, des tôles calorifuges supplémentaires ont été posées à proximité du catalyseur. Il ne faut pas appliquer de produit de protection du soubassement sur ces tôles, le catalyseur et les tuyaux d'échappement. Il n'est pas permis non plus d'enlever ces tôles calorifuges.

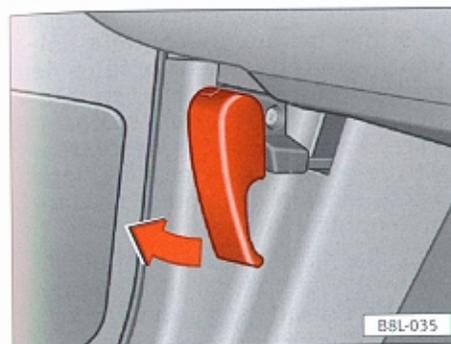
Protection des corps creux

Tous les corps creux du véhicule menacés par la corrosion ont reçu une protection durable à l'usine.

Cette protection ne requiert ni contrôle ni traitement ultérieur. Si par fortes chaleurs, un peu de cire s'échappe des corps creux, elle peut être éliminée avec une raclette en matière plastique et du white-spirit.

Si la cire qui s'est échappée est nettoyée avec du white-spirit, il faut respecter les directives sur la sécurité et la protection de l'environnement.

Capot du moteur



Déverrouillage

Pour déverrouiller le capot, tirer le levier placé à gauche sur le panneau latéral sous le tableau de bord. Le capot se soulève sous la pression du ressort.

Il y a aussi un levier sur la calandre, voir l'illustration de droite.

Remarque

Avant d'ouvrir le capot-moteur il convient de s'assurer que les balais essuie-glaces ne sont pas relevés car ils pourraient endommager la peinture.

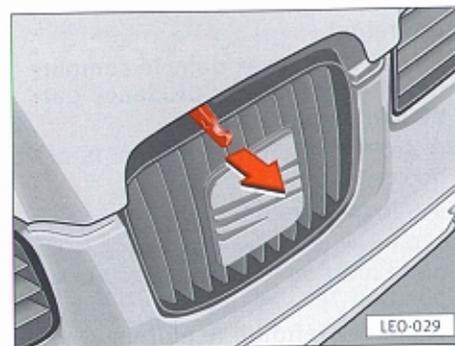
Ouverture

Relevez légèrement le capot-moteur et tirer la poignée dans le sens de la flèche (voir le schéma de droite) pour libérer le crochet. Lâchez la poignée afin qu'elle revienne sur sa position originale.

Attention!

Dès que le capot a été ouvert, ne pas manipuler la poignée (placée près de la calandre) ainsi que les autres éléments du système de fermeture. Dans le cas contraire, le système pourrait être endommagé au moment de la fermeture et le capot pourrait s'ouvrir pendant la marche du véhicule.

Danger d'accident!



Levez le capot du moteur et ouvrez-le jusqu'en butée. Le capot est maintenu dans cette position grâce au ressort à gaz pressurisé dont il est équipé.

Fermeture

Saisissez le capot-moteur du côté où est installé le ressort à gaz pressurisé. Abaissez le capot en forçant la résistance du ressort jusqu'à ce qu'il s'enclenche. **N'appuyez pas dessus ensuite s'il semble mal fermé. Ouvrez à nouveau et poussez comme indiqué antérieurement.**

Attention!

- Pour des raisons de sécurité, le capot devra être toujours bien fermé pendant la marche. A cet effet, vérifiez qu'il est bien fermé en essayant de le relever. De plus, le capot devra se trouver à ras des autres éléments qui forment la carrosserie.

- Si pendant la marche vous observez que la fermeture n'est pas bien enclenchée, arrêtez le véhicule immédiatement et refermez le capot correctement.

Compartiment du moteur

Attention!

En cas de travaux dans le compartiment-moteur, une prudence particulière s'impose.

- Arrêtez le moteur, retirez la clé de contact.
- Serrez le frein à main à fond.
- Mettez le levier des vitesses au point mort ou le levier sélecteur en position "P".
- Laissez refroidir le moteur.
- Tant que le moteur est à température de service:
 - Ne touchez pas au ventilateur du radiateur, il risque de se mettre soudainement en marche.
 - N'ouvrez pas le bouchon de fermeture du réservoir de liquide de refroidissement, le circuit de refroidissement est sous pression.
- Ne renversez jamais de liquides sur le moteur chaud. Ils risquent de s'enflammer.
- Évitez les courts-circuits dans l'équipement électrique, en particulier sur la batterie.

- Si des travaux de contrôle doivent être effectués lorsque le moteur tourne, les pièces en rotation – p. ex. la courroie trapézoïdale, l'alternateur, le ventilateur de radiateur, etc. – et l'allumage haute tension présentent un danger supplémentaire.

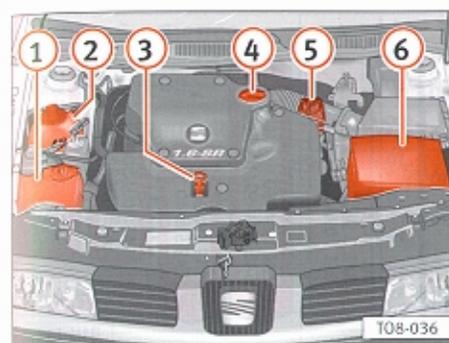
- Si des interventions sur le système d'alimentation ou l'équipement électrique sont nécessaires:

- Déconnectez toujours la batterie du circuit de bord.
- Ne fumez pas.
- Ne travaillez jamais au voisinage de flammes nues.
- Ayez toujours un extincteur à portée de la main.

- Il faut respecter les mises en garde contenues dans la présente Notice d'Utilisation et les règles de sécurité généralement applicables.

Lorsqu'on fait l'appoint, il faut veiller à ce que les liquides ne soient en aucun cas intervertis. Sinon, il en résulte de graves défauts de fonctionnement.

✿ *Afin de détecter à temps des défauts d'étanchéité, il faut contrôler régulièrement l'état du sol sous le véhicule. En présence de tâches d'huile ou d'autres liquides, il faudra faire inspecter le véhicule dans un Service Technique.*



Moteurs à essence de 77 kW

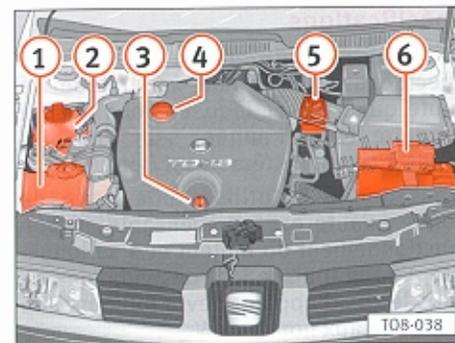
Page

1 – Réservoir du lave-glace.....	3.51
2 – Vase d'expansion du liquide de refroidissement	3.42
3 – Jauge d'huile-moteur	3.40
4 – Orifice de remplissage de l'huile	3.40
5 – Réservoir du liquide de freins	3.45
6 – Batterie du véhicule.....	3.46

L'emplacement des composants peut varier en fonction du moteur.

Attention!

Tenez compte des mises en garde de la page précédente.



Moteurs Diesel de 81 kW

Page

1 – Réservoir du lave-glace.....	3.51
2 – Vase d'expansion du liquide de refroidissement	3.42
3 – Jauge d'huile-moteur	3.40
4 – Orifice de remplissage de l'huile	3.40
5 – Réservoir du liquide de freins	3.45
6 – Batterie du véhicule.....	3.46

La disposition des moteurs de 50 et 66 kW correspond à celle du moteur présenté ci-dessus.

Attention!

Tenez compte des mises en garde de la page précédente.

Huile moteur

Spécifications

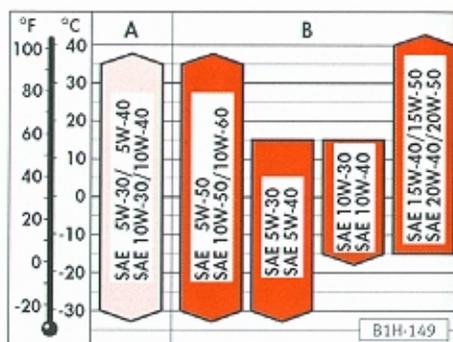
Le remplissage du moteur en usine est effectué avec de l'huile multigrade de haute qualité avec laquelle vous pouvez conduire toute l'année, sauf dans les zones à climat extrêmement froid.

Etant donné qu'utiliser une huile de bonne qualité est indispensable au bon fonctionnement du moteur et à sa longévité, l'huile utilisée lors des vidanges ou dans le cas d'appoint devra toujours être conforme aux normes VW.

S'il n'est pas possible de trouver une huile conforme aux normes VW, vous ne pourrez utiliser que de l'huile conforme aux caractéristiques des spécifications ACEA ou API et avec le type de viscosité approprié à température ambiante. L'usage de ces huiles peut avoir des répercussions sur les performances du moteur, comme par exemple, des temps de démarrage plus longs, une consommation de carburant plus élevée et une plus grande quantité d'émissions de gaz.

Lors de la vidange, on peut mélanger des huiles différentes si elles sont conformes aux spécifications VW.

Les spécifications qui sont indiquées sur la page suivante (normes VW) doivent être mentionnées sur le bidon de l'huile de service; lorsque les normes propres aux moteurs à essence et diesel sont mentionnées ensemble sur le bidon, cette huile pourra être parfaitement utilisée sur les deux types de moteurs.



Propriétés des huiles

Viscosité

Le type de viscosité de l'huile sera choisi en fonction du diagramme reproduit ci-dessus. Si la température extérieure dépasse pendant un court laps de temps les limites figurant sur l'échelle, il ne sera pas nécessaire de procéder à la vidange de l'huile.

Moteurs à essence

Dénomination	Spécification	Commentaire
A – huiles synthétiques	VW 502 00 VW 500 00	Date après le 1-97
B – huiles minérales	VW 501 01	Date après le 1-97
A/B – huiles multigrade	ACEA A2 ou A3 ou bien API SH/SJ	Date après le 1-97

Moteurs Diesel

Dénomination	Spécification	Commentaire
A – huiles synthétiques	VW 505 01 ¹⁾	Date après le 1-97
B – huiles minérales	VW 505 00	Date après le 1-97
A/B – huiles multigrade	ACEA B2 ou B3 ou bien API CD/CF	Date après le 1-97

Huiles monogrades

Les huiles monogrades ne peuvent être utilisées pendant toute l'année à cause de leur gamme de viscosité²⁾ limitée

Ces huiles ne doivent être utilisées que dans des zones à climat constant très froides ou très chaudes.

Additifs à l'huile moteur

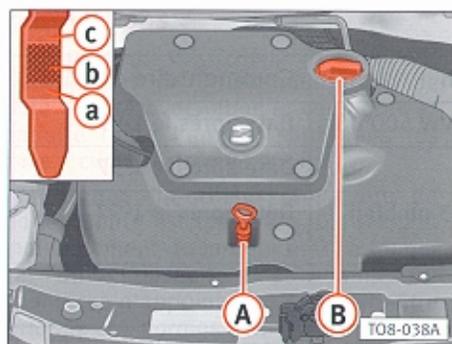
Aucun additif ne doit être mélangé à l'huile moteur. Les dommages produits par ces additifs ne sont pas couverts par la garantie.

Remarque

Avant d'entreprendre un long trajet, nous vous conseillons d'acquérir de l'huile moteur de type VW et de garder un bidon dans votre véhicule. Vous disposerez ainsi de l'huile de moteur correcte pour faire l'appoint si cela s'avérait nécessaire.

¹⁾ Les moteurs Diesel munis du système à injection de type pompe à injecteurs doivent utiliser exclusivement de l'huile aux spécifications VW 505 01. Ne pas utiliser d'huile ne possédant pas cette particularité VW 505 01, pour ces moteurs. Il existe un risque d'endommagement du moteur !

²⁾ Viscosité : densité de l'huile



Vérification du niveau d'huile

Il est normal que le moteur consume de l'huile. La consommation d'huile peut aller jusqu'à 1,0 l/1000 km. Le niveau d'huile-moteur doit par conséquent être vérifié régulièrement, de préférence lorsqu'on fait le plein de carburant et avant les longs voyages.

Les figures de la page 3.37 vous montrent l'emplacement de la jauge A.

Lors de la mesure du niveau d'huile, le véhicule doit être placé sur un plan horizontal. Après avoir arrêté le moteur, attendez quelques minutes afin que l'huile puisse retomber dans le carter.

Retirez alors la jauge d'huile, essuyez-la avec un chiffon propre et enfoncez-la jusqu'en butée.

Retirez-la ensuite et vérifiez le niveau:

- a- Il faut faire l'appoint d'huile.
Il suffit que le niveau d'huile se trouve ensuite quelque part dans la zone de mesure (b).
- b- On peut faire l'appoint d'huile.
Il peut alors arriver que le niveau d'huile se trouve ensuite dans la zone (c).
- c- Il ne faut pas faire l'appoint d'huile.

Si le moteur doit être particulièrement sollicité, p. ex. l'été pour de longs parcours sur autoroute, en cas de traction d'une remorque ou lors du passage de cols en montagne, le niveau d'huile doit être maintenu si possible dans la zone (c) – pas au-dessus.

Appoint d'huile-moteur

Dévissez le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile (B) et faites l'appoint d'huile par rations de 0,5 litre en contrôlant le niveau avec la jauge.

Le niveau d'huile ne doit en aucun cas se trouver au-dessus de la zone c, sinon de l'huile peut être aspirée par le renflard du carter-moteur et parvenir dans l'atmosphère par le système d'échappement. Sur les véhicules avec catalyseur, l'huile peut brûler dans le catalyseur et endommager celui-ci.

Attention!

Lorsque vous faites l'appoint, veillez à ce qu'il ne tombe pas d'huile sur les pièces chaudes du moteur – danger d'incendie.

Fermez soigneusement le bouchon de remplissage et enfoncez la jauge d'huile jusqu'en butée, sinon de l'huile risquerait de s'échapper lorsque le moteur tourne.

Vidange d'huile

L'huile-moteur doit être vidangée selon la périodicité indiquée dans le Plan d'Inspection et d'Entretien. A cet effet, nous vous recommandons de vous rendre au Service Technique.

Attention!

Si vous désirez réaliser vous-même la vidange d'huile moteur, veuillez impérativement respecter les points suivants:

- Pour parer au danger de brûlure par l'huile chaude du moteur, commencez par laisser refroidir le moteur.
- Laissez l'huile s'écouler dans un réservoir prévu à cet effet, assez grand pour contenir la quantité de remplissage de votre moteur.
- Portez des lunettes de protection.
- Si vous dévissez la vis de vidange d'huile avec les doigts, tenez vos bras à l'horizontale pour éviter que l'huile s'écoule le long de vos bras.

- Si vos mains sont entrées au contact de l'huile-moteur, il faut les laver ensuite très soigneusement.
- Avant d'être éliminée conformément aux directives sur la protection de l'environnement, l'huile usagée doit être conservée hors de portée des enfants.

L'huile ne doit en aucun cas pénétrer dans les égouts ou dans le sol.

En raison du problème d'élimination de l'huile utilisée et de la nécessité des outils spéciaux et des connaissances techniques requises, la vidange de l'huile-moteur et le remplacement du filtre devraient être effectués de préférence par un Service Technique.

Additifs à l'huile-moteur

Aucun additif lubrifiant ne doit être mélangé à l'huile-moteur.

Système de refroidissement

Le système de refroidissement est rempli en usine d'un mélange longue durée qui n'est pas vidangé. Le liquide de refroidissement se compose d'eau et, dans une proportion de 40%, de notre additif antigel **G12+** (antigel à base de glycol avec additifs anticorrosifs). Ce mélange offre non seulement la protection antigel nécessaire jusqu'à -25°C , mais il protège aussi de la corrosion avant tout les pièces en alliage léger du système de refroidissement. En outre, il empêche l'entartrage et élève nettement le point d'ébullition du liquide de refroidissement.

A la saison chaude ou dans les pays chauds, la concentration du liquide de refroidissement ne doit donc pas non plus être diminuée en ajoutant de l'eau. **La proportion d'additif de liquide de refroidissement doit être de 40% minimum.**

Si, pour des raisons climatiques, une protection antigel plus importante est nécessaire, la proportion de **G12+** peut être augmentée, mais **jusqu'à 60% maximum** (protection antigel jusqu'à environ -40°C), sinon ladite protection rediminue et la puissance de refroidissement se dégraderait.

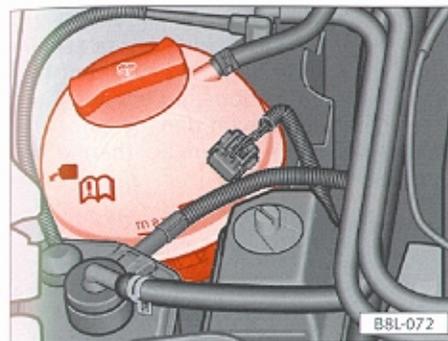
Les véhicules exportés dans les pays à climat froid (p. ex. la Suède, la Norvège, la Finlande) sont protégés départ usine contre le gel jusqu'à environ -35°C (50% de **G12+**).

D'autres additifs peuvent nuire avant tout à l'action anticorrosive.

La corrosion que cela entraînerait risquerait de provoquer une perte de liquide de refroidissement et, en conséquence, de graves avaries du moteur.

Remarque

- Seul notre **G12+** (de couleur lilas) doit être utilisé comme additif antigel. Tenir compte de l'inscription sur le bidon. Le liquide de refroidissement peut être acheté dans les Services Techniques.
- L'additif pour antigel **G12+** peut être mélangé avec d'autres additifs (**G11** et **G12**).
- Il ne faut jamais mélanger l'additif **G12** (de couleur rouge) avec le **G11**.



Vérification du niveau du liquide de refroidissement

Attention!

N'ouvrez jamais le capot-moteur si vous voyez de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échapper du compartiment moteur – danger de brûlures! Attendez que la vapeur ou le liquide aient terminé de s'échapper.

Le niveau du liquide de refroidissement à moteur froid doit être compris entre les repères "min" et "max" du vase d'expansion; à moteur chaud, il peut aussi être légèrement au-dessus du repère "max".

Pertes de liquide de refroidissement

Une perte de liquide laisse présumer en premier lieu un manque d'étanchéité. Dans ce cas il faudra faire vérifier immédiatement le système par un Service Technique. Ajouter du liquide ne suffit pas.

Lorsque le système est étanche, des pertes ne peuvent se produire que lorsque le liquide bout par suite d'une surchauffe et s'échappe hors du circuit de refroidissement.

Appoint de liquide de refroidissement

Arrêtez d'abord le moteur et laissez-le refroidir. Puis couvrez le bouchon du vase d'expansion avec un chiffon et dévissez prudemment le bouchon en le tournant vers la gauche.

Attention!

N'ouvrez pas le bouchon du vase d'expansion lorsque le moteur est très chaud – danger de brûlures!

Le circuit de refroidissement est sous pression.

A défaut de **G12+**, vous ne devriez utiliser par principe aucun autre additif de liquide de refroidissement. Dans ce cas, faites seulement l'appoint avec de l'eau et rétablissez la proportion de mélange correcte sans tarder avec l'additif de liquide de refroidissement prescrit (voir page précédente).

Veillez impérativement tenir compte de la mise en garde de la page suivante.

En cas de pertes importantes de liquide de refroidissement, ne faites l'appoint de liquide que lorsque le moteur est refroidi afin d'éviter d'endommager le moteur.

Ne remplissez pas au-dessus du repère "max":

En cas d'échauffement, le liquide en trop est alors chassé hors du circuit de refroidissement par le biais de la soupape de décharge placée dans le bouchon de fermeture.

Vissez le bouchon à fond.

Attention!

L'additif du liquide de refroidissement et le liquide de refroidissement sont nuisibles à la santé.

L'additif du liquide de refroidissement doit donc être conservé dans le bidon d'origine et surtout hors de portée des enfants. Au cas où l'on devrait vidanger le liquide de refroidissement, il faut le recueillir et le mettre également en lieu sûr.

✿ *Normalement, du liquide de refroidissement vidangé ne devrait pas être réutilisé. Il doit être éliminé conformément aux directives sur la protection de l'environnement.*

Ventilateur du radiateur

Le ventilateur de radiateur est mû électriquement et est commandé par la température du liquide de refroidissement (sur certaines motorisations, il l'est aussi par la température régnant dans le compartiment-moteur) au moyen de thermocontacteurs.

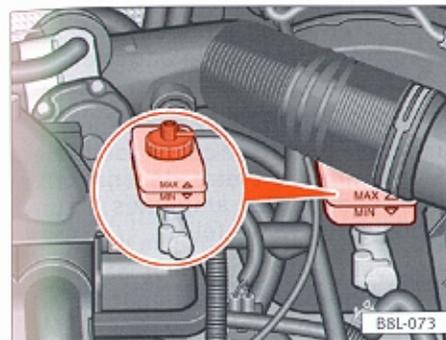
Attention!

Après l'arrêt du moteur, le ventilateur peut continuer à tourner un certain temps (jusqu'à 10 minutes) – même lorsque le contact est coupé. Mais il peut aussi se mettre en marche soudainement, au bout d'un certain temps, lorsque:

- la température du liquide de refroidissement augmente en raison d'une accumulation de chaleur
- le moteur étant chaud, le compartiment moteur est chauffé en plus par un fort rayonnement du soleil.

C'est pourquoi, il est nécessaire de faire particulièrement attention en effectuant des travaux dans le compartiment moteur.

Liquide de freins



Le réservoir de liquide de frein se trouve à gauche dans le compartiment-moteur.

Sur les véhicules équipés du système ABS*, le réservoir de liquide de frein se trouve au même endroit mais il a une forme différente.

Remarque

Sur les versions équipées du volant à droite, le réservoir se trouve sur la droite du compartiment moteur.

Vérification du niveau de liquide

Le niveau de liquide doit être toujours compris entre les repères "MAX" et "MIN".

Un léger abaissement du niveau du liquide se produit pendant que vous roulez en raison de l'usure et du rattrapage automatique du jeu des garnitures de frein. Cela est normal.

Si, cependant, le niveau venait à descendre considérablement en peu de temps ou à se situer en dessous du niveau MIN, il peut y avoir une fuite sur le système de freins. Si le niveau est trop bas, le voyant correspondant s'allume (Voir chapitre "Témoins lumineux". Rendez-vous immédiatement dans un Service Technique et faites vérifier le système de freinage.

Vidange du liquide de frein

Le liquide de frein est hygroscopique. C'est à dire qu'il absorbe à la longue l'eau contenue dans l'air ambiant. Mais avec le temps, une teneur en eau trop élevée peut provoquer la corrosion du système de freinage. En outre, le point d'ébullition du liquide de frein est sensiblement abaissé. C'est pourquoi le liquide de frein doit être vidangé tous les deux ans.

Attention!

Si le liquide de frein est trop vieux, des bulles de vapeur peuvent se former dans le système de freinage en cas de très forte sollicitation des freins. Cela nuit considérablement à l'efficacité du freinage, donc à la sécurité routière.

Utilisez exclusivement le liquide de freins original SEAT (spécification selon norme US FM VSS 116 DOT 4). Ce doit être du liquide neuf.

Attention!

Le liquide de freins est toxique. C'est pourquoi il doit être conservé dans le bidon d'origine fermé et il ne doit pas être laissé à la portée des enfants.

Il faut aussi tenir compte du fait que le liquide de frein attaque la peinture des véhicules.

✿ *En raison du problème d'élimination du liquide de frein et de la nécessité des outils spéciaux et des connaissances requises, la vidange du liquide de frein devrait être effectuée de préférence par un Service Technique.*

Il est recommandé de faire effectuer la vidange de liquide de frein dans le cadre d'un Service Entretien.

Batterie

Mises en garde



Portez des lunettes de protection. Empêchez le contact de particules contenant de l'acide ou du plomb avec les yeux, la peau ou les vêtements.



L'électrolyte est fortement corrosif. Portez des gants imperméables et des lunettes de protection. Ne renversez pas la batterie, de l'acide risquant alors de s'échapper des orifices de dégazage. Lavez immédiatement à l'eau claire pendant quelques minutes les projections d'acide dans les yeux. Consultez ensuite un médecin sans tarder. Neutralisez immédiatement les éclaboussures d'acide sur la peau ou les vêtements avec une solution savonneuse et rincez à grande eau. Consultez immédiatement un médecin si l'acide a été ingéré.



Feu, étincelles, flammes nues, interdits. Interdiction de fumer. Évitez la formation d'étincelles en manipulant les câbles et appareils électriques. Évitez les courts-circuits. Ne court-circuitiez jamais les bornes de la batterie. Danger de blessure par étincelle à haute énergie.



Il se forme lors du chargement des batteries un mélange gazeux hautement explosif.



Tenez les enfants à l'écart de l'acide de la batterie.

- Avant tous travaux sur l'équipement électrique, le câble positif de la batterie doit être déconnecté. Pour changer les ampoules il suffira d'éteindre les feux.

- Lorsque vous déconnectez la batterie du réseau de bord, débranchez d'abord le câble négatif, puis le câble positif.

La batterie ne doit pas être déconnectée lorsque le moteur tourne étant donné que l'équipement électrique (composants électroniques) pourrait être endommagé.

- Lorsque vous reconnectez la batterie, branchez d'abord le câble positif, puis le câble négatif. Les câbles de raccord ne doivent en aucun cas être intervertis – danger d'incendie.

Ne déconnectez pas la batterie du véhicule quand le contact d'allumage est mis ou lorsque le moteur tourne, l'équipement électrique (composants électroniques) risquant alors d'être endommagé.

Pour protéger le bac des rayons ultraviolets, n'exposez pas la batterie du véhicule à la lumière directe du jour.

Emplacement

La batterie se trouve dans le compartiment moteur.

Démarrage grâce à une autre batterie, voir au chapitre "Aide au démarrage".

Vérification du niveau d'électrolyte

Lisez attentivement les mises en garde du chapitre "Compartiment du moteur" avant de réaliser tout travail sur le bloc moteur ou dans le compartiment moteur.

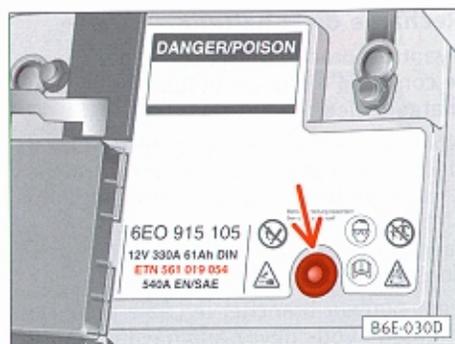
Le niveau d'électrolyte doit être régulièrement vérifié dans les cas suivants:

- Lorsque le véhicule a parcouru de nombreux kilomètres.
- Dans les pays à climat chaud
- Si la batterie n'est plus très récente.

Dans le reste des cas, la batterie ne requiert aucun entretien.

Il est conseillé que le niveau d'électrolyte soit proche du signal **max.** indiqué sur les côtés. Ne remplissez jamais la batterie au dessus de ce niveau et ne laissez jamais le niveau descendre au dessous du signal **min.**

Nous vous conseillons de vous rendre à un Service Technique afin de faire vérifier et corriger le niveau de l'électrolyte.



Batterie à mire de vérification*

La face supérieure de la batterie possède une mire (voir la flèche). Celle-ci change de couleur en fonction de l'état de la charge ou du niveau d'électrolyte de la batterie.

La présence de bulles d'air peut fausser la couleur de la mire, il est conseillé de la tapoter.

S'il n'apparaît aucune couleur à l'intérieur de la mire ou si celle-ci est jaune clair, cela signifie que le niveau d'électrolyte est trop bas et qu'il est nécessaire de rajouter de l'eau distillée. Si la batterie a plus de 5 ans, remplacez-la.

Nous vous conseillons de vous rendre à un Service Technique afin de faire vérifier et corriger le niveau de l'électrolyte.

Le vert et le noir sont des couleurs significatives pour le Service Technique, car elles facilitent le diagnostic de la batterie.

Recharge de la batterie

Avant de procéder à la recharge, coupez le contact d'allumage et tous les consommateurs électriques.

Normalement, il n'est pas nécessaire de déconnecter les câbles de raccord si vous chargez la batterie avec une faible intensité (p. ex. avec un petit chargeur). Mais il faut dans tous les cas respecter les consignes du fabricant du chargeur.

Pour pouvoir brancher le câble positif du chargeur, vous devez auparavant rabattre de côté le cache du porte-fusibles placé sur la batterie – voir page 3.50.

Avant la charge rapide, c'est-à-dire la charge avec une forte intensité, il faut toutefois déconnecter les deux câbles de raccord.

Il faut respecter les instructions suivantes:

Attention!

- Empêcher les enfants de s'approcher de la batterie, de l'électrolyte et du chargeur.
- Ne rechargez la batterie que dans des locaux bien aérés. Ne fumez pas et évitez les flammes nues et les étincelles électriques étant donné qu'un mélange gazeux détonnant hautement explosif se forme pendant le chargement des batteries.
- Protégez-vous les yeux et le visage. Ne vous penchez pas sur la batterie.
- Lavez immédiatement à l'eau claire pendant quelques minutes les projections d'acide dans les yeux ou sur la peau. Consultez ensuite un médecin sans tarder.

- La charge rapide de la batterie est dangereuse. A cet effet, elle ne devrait être effectuée que par un Service Technique, étant donné que des chargeurs spéciaux et des connaissances particulières sont requises.

- Ne chargez jamais une batterie gelée. Danger d'explosion! Si c'est le cas, dégelez-la avant de la recharger.

Nous recommandons de ne pas continuer d'utiliser une batterie dégelée étant donné que le bac risque d'être fendu par la glace qui s'est formée à l'intérieur et que de l'acide pourrait s'en échapper.

- Les bouchons de la batterie ne doivent pas être ouverts lors de la charge.

- Le câble de raccordement au secteur du chargeur ne devrait être branché qu'une fois que les pinces du chargeur ont été branchées comme il se doit sur les bornes de la batterie:

rouge.....= borne positive

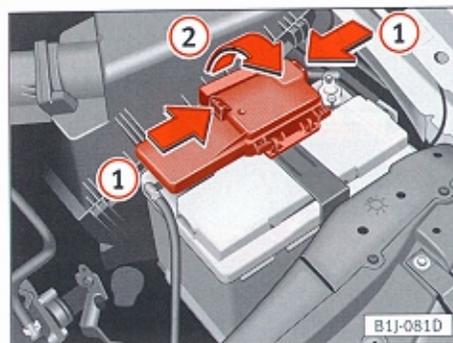
noire, marron ou bleue..= borne négative

- Lorsque la recharge est terminée, commencez par mettre le chargeur hors circuit, puis débranchez le câble de raccordement au secteur. Retirez ensuite les pinces du chargeur de la batterie.

Si la batterie est déconnectée puis reconnectée...

Après avoir reconnecté la batterie sur le circuit de bord, vous devrez remettre à l'heure la montre à affichage numérique.

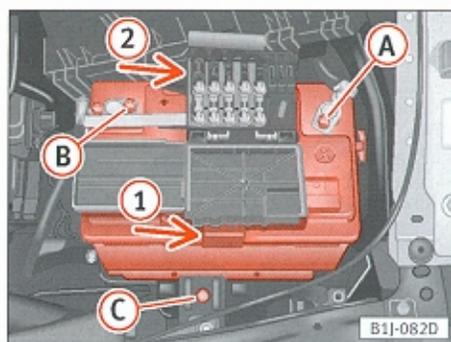
De plus, il vous faudra réactiver la fonction automatique d'ouverture et de fermeture des lèves-glaces électriques.



Dépose de la batterie

- Avant de démonter la batterie, coupez le contact d'allumage ainsi que tous les équipements électriques.
- Enfoncez les deux languettes-ressorts dans le sens des flèches 1 et rabattez de côté le cache du porte-fusibles (flèche 2).

Veillez tenir compte des remarques de la page suivante.



- Puis débranchez le câble négatif **A** (le plus souvent noir, marron ou bleu).
- Desserrez ensuite légèrement l'écrou **B** de la borne positive.
- Détachez tout d'abord la plaque de fixation avant de la batterie (flèche 1), puis la plaque arrière (flèche 2). A cet effet, vous devez les écarter légèrement de la batterie.
- Vous pouvez maintenant retirer par le haut le porte-fusibles en même temps que le câble positif de la batterie et les placer de côté.
- Pour terminer, dévissez le support de batterie **C** et retirez la batterie.

Remplacement de la batterie

Nos batteries sont conçues en fonction de leur emplacement de montage. En cas de remplacement de la batterie, la batterie neuve doit avoir la même tension (12 volts), la même forme et posséder des caractéristiques de sécurité comme un dégazage central et des bouchons à joint torique.

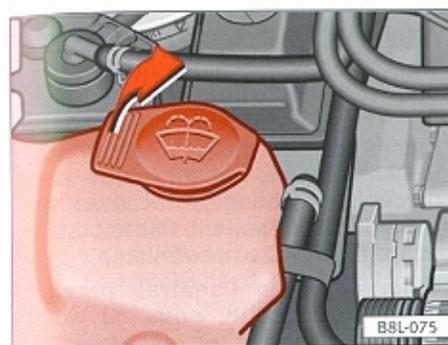
La puissance et la capacité doivent être les mêmes que celles de l'ancienne batterie. Les Services Techniques disposent des batteries appropriées.

En raison du problème de l'élimination des batteries usagées, la batterie devrait être remplacée de préférence par un Service Technique. Les batteries contiennent entre autres de l'acide sulfurique et du plomb, et ne doivent être éliminées en aucun cas avec les ordures ménagères.

Repose de la batterie

- Avant de remonter la batterie, coupez le contact d'allumage ainsi que tous les équipements électriques.
- Placez la batterie dans l'emplacement de montage prévu à cet effet. Pendant cette opération, vous devriez faire attention à ce que le renforcement du talon arrière de batterie coïncide avec l'ergot du support de la batterie **C**. Fixez ensuite la batterie avec son support.
- Poussez le porte-fusibles en même temps que le câble positif sur la batterie jusqu'à ce que les plaques de fixation s'encliquettent sur les côtés longitudinaux de la batterie.
- Vissez ensuite l'écrou **B** de la borne positive.
- Puis branchez le câble négatif **A** sur la batterie.
- Rabattez le cache du porte-fusibles et faites s'encliqueter les deux languettes-ressorts.

Lave-glaces

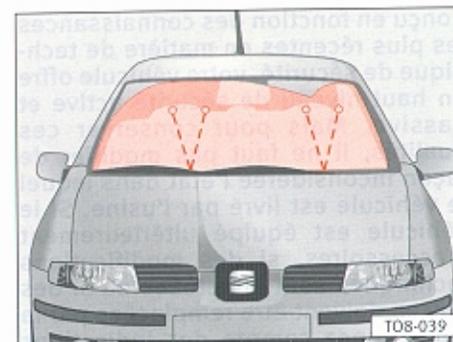


Le réservoir de lave-glace se trouve à gauche dans le compartiment-moteur. Il a une capacité d'environ 3 litres, sur les véhicules équipés de lave-phares sa capacité est d'environ 5,5 litres.

Remplissage du réservoir

Nous recommandons de toujours ajouter à l'eau un produit de nettoyage des glaces avec les **produits nécessaires (à base d'alcool isopropylique ou éthylique)**, capable de dissoudre la cire (avec de l'antigel en hiver), car l'eau pure ne suffit pas en général pour nettoyer rapidement et à fond les glaces ainsi que les verres de phares. Tenez compte des prescriptions de mélange indiquées sur l'emballage du produit de nettoyage.

Il convient même dans le cas de **gicleurs de lave-glaces dégivrants*** de toujours ajouter à l'eau un produit de nettoyage des glaces avec de l'antigel en hiver.



Remarque

Afin d'éviter la possibilité d'une indication erronée du senseur de niveau du réservoir de liquide d'essuie-glaces, nous recommandons que la proportion d'alcool et d'eau du liquide soit de 35% en ce qui concerne l'alcool et d'environ 65% en ce qui concerne l'eau.

Nous vous recommandons, pour plus de précautions, de vous rendre à un Service Technique.

Ne mélangez en aucun cas de l'antigel pour radiateur ou d'autres additifs.

Réglage des gicleurs du lave-glace

Le véhicule se trouvant à l'arrêt, le jet d'eau doit être projeté sur le pare-brise, approximativement comme indiqué sur le schéma.

Le réglage des gicleurs du lave-glace et du lave-phares* ne peut être effectué qu'avec un outil spécial. Si nécessaire, adressez-vous à un Service Technique.

Accessoires, modifications et remplacement de pièces

Conçu en fonction des connaissances les plus récentes en matière de technique de sécurité, votre véhicule offre un haut niveau de sécurité active et passive. Mais pour conserver ces qualités, il ne faut pas modifier de façon inconsidérée l'état dans lequel le véhicule est livré par l'usine. Si le véhicule est équipé ultérieurement d'accessoires, si des modifications techniques sont effectuées ou si des pièces doivent être remplacées par la suite, tenez compte des indications suivantes:

- Avant d'acheter des accessoires et avant d'effectuer des modifications techniques, nous recommandons de demander toujours conseil à un Service Technique.
- Les Accessoires homologués et les Pièces de Rechange Originales SEAT peuvent être acquis aux Services Techniques qui réaliseront naturellement aussi les montages correspondants dans les conditions optimales.
- Les appareils de deuxième monte influençant directement le contrôle exercé par le conducteur sur le véhicule, p. ex. régulateurs de vitesse ou systèmes d'amortisseurs à régulation électronique, doivent porter une marque e¹⁾ d'homologation et être agréés pour votre véhicule.
- Les consommateurs électriques supplémentaires faisant partie des équipements de maison ou de bureau, p.ex. frigos, avertisseurs sonores ou ventilateurs, et ne servant pas au contrôle direct du véhicule, doivent porter une marque d'homologation CE²⁾.

¹⁾ e – marque d'homologation de la Communauté Européenne.

²⁾ CE – déclaration de conformité des constructeurs dans la Communauté Européenne.

Attention!

- Nous vous informons qu'il existe pour votre véhicule des accessoires SEAT³⁾ expressément agréés et les Pièces de Rechanges Originales SEAT. Il a été constaté que ces pièces de rechange et accessoires sont particulièrement fiables, sûrs et appropriés à votre véhicule.
- En dépit de l'analyse permanente du marché, nous ne pouvons pas juger et assumer la responsabilité pour d'autres produits, même si dans certains cas, ces derniers sont homologués par le Service des Mines ou bénéficient d'une autorisation administrative.
- Les accessoires comme les supports de radiotéléphone ou les porte-gobelets ne doivent jamais être installés sur les caches des coussins gonflables (Airbag) ou dans la zone d'action de ces derniers. Les risques de blessure sont aggravés en cas d'accident avec le déclenchement des coussins gonflables.

- S'il y a lieu de procéder à des modifications techniques, nos directives doivent être respectées. Cela permet d'éviter les avaries sur le véhicule, de préserver la sécurité routière et la sûreté de fonctionnement ainsi que d'assurer l'admissibilité des modifications.

³⁾ Ne sont pas offerts sur tous les marchés d'exportation.

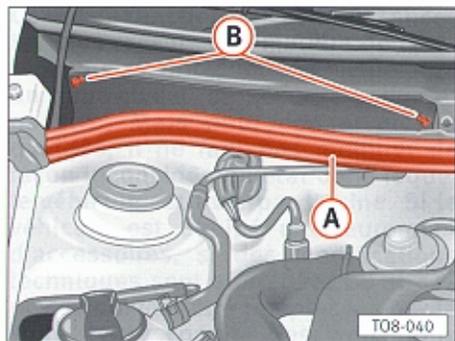
Bougies d'allumage

Les bougies d'allumage sont remplacées dans le cadre du Service Entretien SEAT.

Si les bougies doivent être remplacées en dehors de la Révision d'Entretien, il faut tenir compte de ce qui suit:

- Les bougies et le système d'allumage sont conçus en fonction du moteur et contribuent ainsi à réduire la proportion de polluants dans les gaz d'échappement. En vue d'éviter des défauts de fonctionnement, des avaries du moteur et la perte du certificat de conformité en raison de valeurs de gaz d'échappement trop élevées ou de bougies d'allumage non déparasitées, il ne faut utiliser que les bougies d'allumage d'origine prévues pour chacun des moteurs. Le nombre d'électrodes, la valeur thermique et, le cas échéant, le déparasitage sont entre autres particulièrement importants.
- Les bougies sont susceptibles d'être modifiées à court terme pour des raisons techniques.

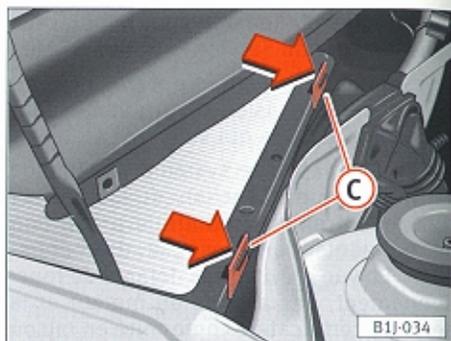
Filtere à poussière et à pollen*



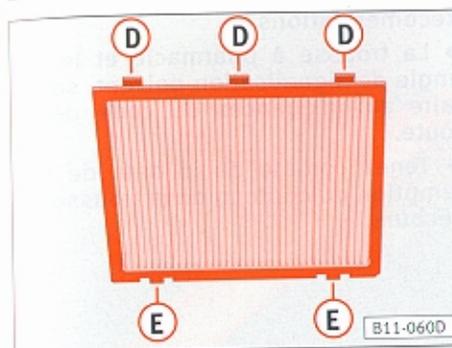
Le filtre à poussière et à pollen du système de chauffage et de ventilation se trouve à droite dans le caisson d'eau, sous un cache. **Ce filtre devrait être remplacé d'après les indications contenues dans le Plan d'Inspection et d'Entretien.** Lorsque le débit d'air est fortement réduit, le filtre devrait être remplacé plus tôt:

Dépose du filtre

- Détachez le joint en caoutchouc **A** du caisson d'eau en le soulevant jusqu'au milieu de sa longueur.
- Tirez **avec précaution** les languettes **B** jusqu'à ce qu'elles sortent de leur emplacement. Elles resteront suspendues au couvercle. Retirez le cache par l'avant.



- Poussez les deux languettes-ressorts **C** dans le sens de la flèche et extrayez l'élément filtrant par le haut.



Repose du filtre

Pour davantage de clarté, la figure représente le filtre à poussière et à pollen démonté.

Commencez par engager le filtre avec les ergots de fixation **D** dans les crans du logement de filtre.

Enfoncez ensuite l'avant du filtre vers le bas jusqu'à ce que les languettes-ressorts **C** du logement de filtre s'encliquettent sur les ergots de fixation **E**.

Revisez le cache solidement et remplacez le joint en caoutchouc **A** sur le caisson d'eau.

Trousse à pharmacie, triangle de signalisation

L'utilisation du triangle de signalisation en cas de danger est obligatoire dans certains pays. De même que la trousse de secours et les ampoules de rechange.

La trousse de secours peut être gardée dans le creux de la roue de secours. Le triangle de signalisation peut être fixé sur la partie arrière du coffre, à l'aide des élastiques.

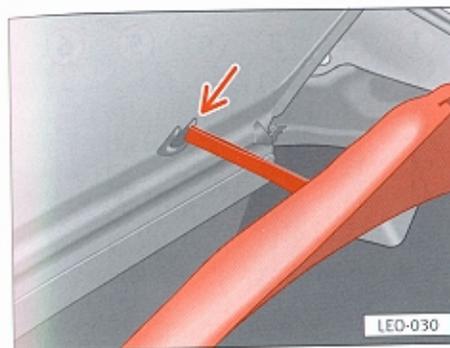
Remarque

La trousse de secours et le triangle de signalisation **ne font pas** partie de l'équipement de série du véhicule.

Recommandations

- La trousse à pharmacie et le triangle de signalisation doivent satisfaire aux exigences du code de la route.
- Tenez compte de la date de péremption du contenu de la trousse de secours.

Outillage de bord, roue de secours



L'outillage de bord est logé dans un élément en mousse, dans la cavité de la roue de secours.

Attention!

Assurez-vous que la roue de secours, le dispositif de remorquage et l'outillage de bord sont solidement fixés afin qu'ils ne présentent aucun risque de blessures des passagers en cas d'accident ou de freinage brusque.

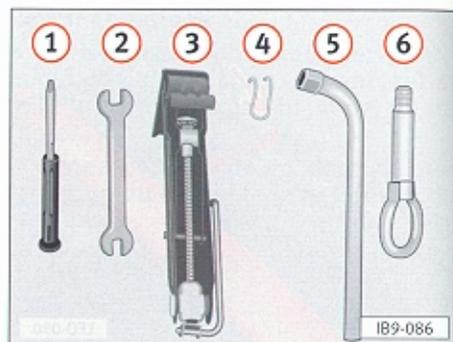
Rangement de l'outillage

L'outillage et la roue de secours sont rangés dans un logement spécial se trouvant sous le revêtement du plancher du coffre. La moquette du coffre peut être fixée à la partie inférieure de la plage arrière, ce qui permet d'avoir les mains libres et d'enlever la roue de secours et l'outillage de bord.

Outillage de bord/Cric

Attention!

- Le cric livré par l'usine n'est prévu que pour votre type de véhicule. Il ne faut en aucun cas soulever des véhicules plus lourds ou d'autres charges avec ce cric.
- Il ne faut jamais lancer le moteur lorsque le véhicule est soulevé – danger d'accident.
- Si l'on doit travailler sous le véhicule, celui-ci doit être mis sur chandelles de façon adéquate et sûre.



Dans le véhicule, il peut y avoir en plus:

- 1 – Tournevis avec six pans creux dans la poignée pour les boulons de roue. La lame du tournevis est réversible.
- 2 – Clé à fourche 10 x 13
- 3 – Cric
Avant de ranger le cric dans la boîte à outils, rétractez entièrement la griffe du cric à manivelle. Serrez ensuite la manivelle du côté du cric.
- 4 – Etrier métallique
- 5 – Clé pour boulons de roue
- 6 – Œillet de remorquage avant

Remarque

N'utilisez en aucun cas le six pans creux du tournevis pour desserrer ou resserrer les boulons de roue.



Roue de secours / Roue de secours à espace réduit* (véhicule à traction intégrale)

La roue de secours se trouve dans un creux sous la moquette du coffre à bagages, retenue par un écrou vissé en plastique.

Si vous avez dû utiliser la roue, la visser avec l'écrou en plastique.

Les véhicules à traction intégrale comportent une roue de secours à espace réduit¹⁾ qui non seulement occupe beaucoup moins d'espace dans le coffre à bagages mais en plus est beaucoup plus légère.

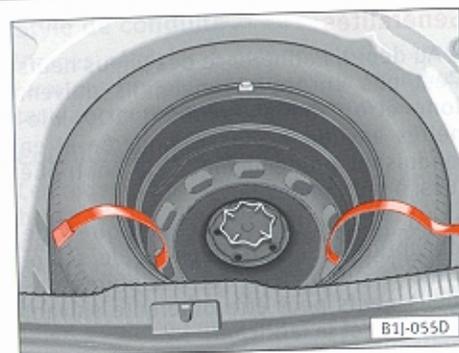
Retrait de la roue de secours

Accrochez le revêtement de plancher sur la face inférieure de la plage arrière.

Détachez la sangle, puis enlevez le bloc de mousse.

Dévissez ensuite la molette dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre.

¹⁾ Dans certains pays d'exportation, et pour certaines versions du modèle, une roue normale peut remplacer celle de secours. Pour utiliser cette roue, suivre les instructions de la page 3.66 à 3.72.



Fixation de la roue endommagée

- Placez la roue défectueuse dans le cuvelage de la roue de secours et fixez-la avec molette.
- Enflez ensuite la sangle par les trous de la jante – voir figure.
- Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la roue remplacée soit solidement fixée.
- Remplacez ensuite le bloc de mousse dans le disque de roue et fixez-le avec la sangle.
- Décrochez le revêtement de plancher et reposez-le sur le fond du coffre à bagages.

Attention!

Assurez-vous que la roue de secours, le dispositif d'attelage* et l'outillage de bord sont solidement fixés afin qu'ils ne blessent pas les occupants du véhicule en cas d'accident ou de freinage brusque.

Roues

Généralités

- Au début, l'adhérence des pneus neufs n'est pas encore optimale; ils doivent donc être "rodés" pendant 100 kilomètres environ à vitesse modérée et en conduisant prudemment. Cela contribue aussi à leur longévité.
- En raison des caractéristiques de conception et des différences de sculptures, la profondeur des sculptures des pneus neufs peut être différente suivant la version et le fabricant.
- Vérifiez de temps en temps si les pneus ne sont pas endommagés (incisions, entailles, fentes et boursouflures) et enlevez les corps étrangers qui ont pénétré dans les reliefs de la bande de roulement.
- Afin d'éviter d'endommager les pneus et les jantes, les bordures de trottoirs ou obstacles similaires ne doivent être franchis que lentement et attaqués si possible à angle droit.

Attention!

Les dommages sur les pneus et les jantes sont souvent cachés. Un dommage peut se manifester par des vibrations inhabituelles ou par le fait que le véhicule tire d'un côté. Si vous soupçonnez l'endommagement d'une roue, réduisez immédiatement la vitesse. Vérifiez si les pneus sont endommagés (bosses, fissures, etc.). Si aucune anomalie ne peut être détectée de l'extérieur, roulez lentement et avec précaution jusqu'au Service Technique le plus proche pour y faire vérifier votre véhicule.

- Protégez les pneus du contact de l'huile, de la graisse et du carburant.
- Remplacez immédiatement les capuchons de valves perdus.
- En cas de dépose des roues, celles-ci devraient être auparavant marquées afin de conserver le même sens de roulement lors de la repose.
- Stockez toujours les roues ou les pneus démontés dans un endroit frais et sec, si possible à l'abri de la lumière.

Les pneus qui ne sont pas montés sur une jante devraient être conservés debout.

Remarque sur les pneus à profil unidirectionnel

Avec des pneus à profil unidirectionnel (reconnaissables aux flèches indiquant le sens de rotation sur le flanc du pneu), il faut impérativement respecter le sens de rotation. Cette mesure garantit des propriétés de roulage optimales quant à l'aquaplanage, l'accrochage, les bruits et l'abrasion.

Longévité des pneus

La longévité des pneus dépend en grande partie des facteurs suivants:

Pression de gonflage des pneus

Les valeurs de pression de gonflage des pneus sont indiquées sur la face intérieure du volet de réservoir à carburant.

C'est surtout à des vitesses élevées que la pression de gonflage a une grande importance. C'est pourquoi la pression de gonflage devrait être vérifiée au moins une fois par mois et avant chaque long parcours.

A cette occasion, n'oubliez pas non plus la roue de secours:

- Sur la roue de secours normale, respectez toujours la pression de gonflage maximale prévue pour le véhicule.

- Vérifiez la pression de gonflage toujours avec les pneus froids. Sur des pneus chauds, ne réduisez pas la pression de gonflage plus élevée qu'ils présentent. En cas de modification importante du chargement, adaptez la pression de gonflage en conséquence.

Sur les véhicules équipés d'enjoliveurs de roue pleins, les capuchons des valves sont remplacés par des rallonges de valves. Pour contrôler et rectifier la pression de gonflage, il n'est pas nécessaire de dévisser la rallonge.

Un sous-gonflage ou un surgonflage diminue la longévité des pneus et a un effet négatif sur le comportement routier du véhicule.

Attention!

A vitesses constantes élevées, un pneu sous-gonflé est soumis à un travail de flexion plus important et s'échauffe donc trop. Cela peut provoquer un décollement de la bande de roulement et même l'éclatement du pneu.

✿ Une pression de gonflage des pneus trop faible augmente la consommation de carburant. Cela nuit inutilement à l'environnement.

Style de conduite

Virages négociés à grande vitesse, accélérations brusques et coups de frein brutaux augmentent l'usure des pneus.

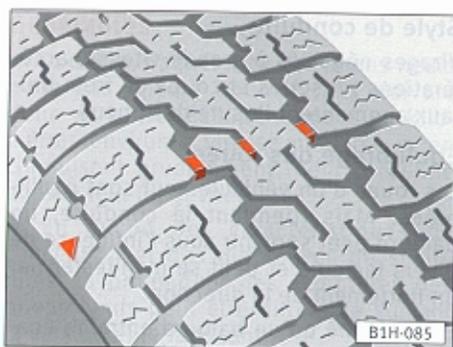
Équilibrage des roues

Les roues d'un véhicule neuf sont équilibrées. Mais, pendant la conduite, un balourd peut survenir sous l'influence de divers facteurs et peut se manifester par un flottement de la direction.

Étant donné qu'un balourd entraîne également une usure accrue de la direction, de la suspension des roues et des pneus, il faudrait alors faire rééquilibrer les roues. En outre, une roue doit être rééquilibrée après le montage d'un pneu neuf ou après toute réparation des pneus.

Position incorrecte des roues

Un réglage défectueux du châssis-suspension a pour conséquence non seulement une usure accrue des pneus, le plus souvent d'un seul côté, mais également une diminution de la sécurité routière. En cas d'usure anormale des pneus, vous devriez vous rendre à un Service Technique.



Indicateurs d'usure

Dans les sculptures de pneus de première monte sont incorporés perpendiculairement au sens de roulement des indicateurs d'usure de 1,6 mm de haut – voir figure. Ces indicateurs d'usure sont répartis à égale distance – 6 à 8 fois selon la marque – sur la circonférence du pneu. Des repères sur les flancs des pneus (p.ex. les lettres TWI ou des symboles triangulaires) indiquent la position des indicateurs d'usure.

Attention!

- Lorsque les repères ne sont plus visibles, changez les pneus.
- Lorsque les pneus sont usés, particulièrement lorsque le véhicule atteint une vitesse élevée sur une chaussée humide, l'adhérence du pneu sur la chaussée diminue. L'aquaplaning peut alors se produire.

Remarque

Lorsque la profondeur des sculptures – mesurée dans les rainures près des indicateurs d'usure – n'est plus que de 1,6 mm, la profondeur minimale des sculptures admise par la loi est atteinte (d'autres valeurs peuvent s'appliquer aux pays d'exportation).

Remplacement des jantes/ des pneus

Pneus et jantes (roues à disque) sont des éléments importants de la conception. C'est pourquoi il faut utiliser les pneus et les jantes que nous homologuons. Ils sont exactement adaptés au type de véhicule et contribuent largement à la bonne tenue de route et à l'excellence des qualités routières.

Les Services Techniques disposent d'informations à jour sur les pneus homologués par l'usine. En outre, de nombreux Services Techniques offrent une gamme étendue de pneus et jantes.

- Les montages et les réparations des pneus exigent des connaissances particulières et des outils spéciaux, c'est pourquoi le remplacement des pneus ne devra être réalisé que par un spécialiste.

En raison du problème de l'élimination des pneus usés et des outils spéciaux et des connaissances requises, le remplacement des pneus devrait être effectué de préférence par un Service Technique.

- Pour des raisons de sécurité routière, il faut autant que possible ne pas remplacer les pneus séparément, mais au moins ceux d'un même essieu. Montez toujours à l'avant les pneus ayant la plus grande profondeur de sculptures.

- N'utilisez sur les quatre roues que des pneus à carcasse radiale de même type, de même taille, de même dimensions (circonférence de roulement) et si possible ayant le même dessin de sculptures.

- Sur les véhicules équipés de traction intégrale, tous les pneus doivent appartenir à la même marque. Dans le cas contraire, l'accouplement visqueux augmenterait inutilement la proportion de la traction arrière en faisant tourner les essieux à des vitesses différentes et pourrait provoquer des dommages.

- Si la roue de secours est de version différente que celle des autres pneus utilisés (p.ex. pneus d'hiver ou pneus larges), la roue de secours ne doit être utilisée qu'un court laps de temps en cas de crevaison et en prenant des précautions pour la conduite. Il faut la remplacer dès que possible par la roue normale du véhicule.

- Il ne faut jamais rouler avec des pneus ayant déjà servi quand on ne connaît pas l'utilisation qui en a été faite.

- Il est plus aisé de réaliser le bon choix lorsque l'on connaît les désignations des pneus et leur signification. Ceux à carcasse radiale ont la désignation suivante:

p. ex. 195 / 65 R 15 91 T	
195	= Largeur du pneu en mm
65	= Rapport hauteur/largeur en %
R	= Lettre caractéristique du type de pneu – ici R pour Radial
15	= Diamètre de la jante en pouces
91	= Indice de charge
T	= Indice de vitesse

La **date de fabrication** est également indiquée sur le flanc du pneu (éventuellement seulement sur la face intérieure de la roue):

DOT...183 signifie que le pneu a été fabriqué dans la 18ème semaine de 2003.

Attention!
Il ne faudrait rouler avec des pneus de plus de 6 ans qu'en cas d'urgence et en conduisant avec la prudence qui s'impose.

Si le véhicule doit être équipé ultérieurement de pneus et de jantes différents de l'équipement d'origine, il faut tenir compte de ce qui suit:

Attention!

- Pour des raisons techniques, il n'est normalement pas possible d'utiliser des jantes d'autres véhicules – et dans certaines conditions même pas celles d'un même type de véhicule.
- L'utilisation de pneus et/ou de jantes que nous n'avons pas homologués pour votre type de véhicule peuvent diminuer la sécurité routière. De plus, elle peut rendre nul le certificat de conformité du véhicule.

Veuillez impérativement tenir compte des mises en garde de la page suivante.

- Les jantes et les boulons de roues sont adaptés les uns aux autres de par leur conception.

C'est pourquoi, lors de tout remplacement par d'autres jantes (p.ex. jantes en alliage léger ou roues munies de pneus d'hiver), il faut utiliser les boulons de roue correspondants, ayant la longueur appropriée et une forme de calotte sphérique. La bonne fixation des roues et le fonctionnement du système de freinage en dépendent.

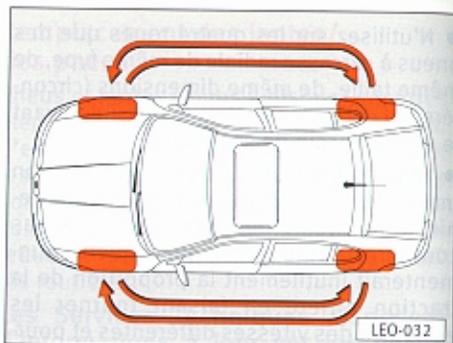
- Si l'on monte ultérieurement des enjoliveurs de roue, il faut veiller à un apport d'air suffisant pour garantir le refroidissement des freins.

Les Services Techniques savent quelles sont les possibilités techniques du remplacement ou de l'équipement en deuxième monte en pneus, jantes et enjoliveurs.

Boulons de roue

Les boulons de roue doivent être propres et tourner facilement – ne les graisser ou ne les huilez en aucun cas!

Cette précaution doit être prise non seulement lors du changement d'une roue défectueuse, mais aussi en cas de remplacement des pneus d'été par des pneus d'hiver et inversement.



Permutation des roues

Dans le cas d'une usure nettement plus importante des pneus avant, il est recommandé de permuter les roues avant avec les roues arrière conformément au schéma ci-dessus. Tous les pneus ont ainsi à peu près la même longévité.

Si la bande de roulement des pneus présente certaines traces d'usure, il est éventuellement possible d'y remédier en permutant les roues en diagonale.

Pneus d'hiver

Attention!

Si les conditions de la route sont caractéristiques de l'hiver, les qualités routières du véhicule augmentent considérablement si des pneus d'hiver sont installés, c'est aussi le cas sur les versions équipées de traction totale*.

Les pneus d'été sont moins antidérapants sur la neige et la glace du fait de leur conception (largeur, mélange de gommages, dessin des sculptures, etc.).

En cas de montage de pneus d'hiver, il faut tenir compte des points suivants:

- Pour préserver au mieux les qualités routières du véhicule, les pneus d'hiver doivent être montés sur les quatre roues.
- Les pneus d'hiver perdent beaucoup de leur efficacité lorsque la profondeur de leurs sculptures est inférieure à 4mm.

Les limitations de vitesse suivantes s'appliquent aux pneus d'hiver:

Indice de vitesse Q: 160 km/h

Indice de vitesse T: 190 km/h

Indice de vitesse H: 210 km/h

Attention!

Vous ne devez en aucun cas dépasser la vitesse maximale admissible de vos pneus d'hiver. Cela risque en effet d'entraîner une avarie des pneus, donc de provoquer un grave accident.

Pour cette raison, dans certains pays, un autocollant correspondant doit être placé dans le champ visuel du conducteur sur les véhicules susceptibles de dépasser cette vitesse. En cas de nécessité adressez-vous à un Service Technique.

Veillez tenir compte des réglementations qui pourraient être différentes selon les pays.

- A la place des pneus d'hiver, il est également possible d'utiliser des pneus tous temps.

- En cas de crevaison, il faut tenir compte des indications relatives à l'utilisation de la roue de secours en page 3.59.

- Ne roulez pas inutilement avec des pneus d'hiver, car sur routes dégagées (sans neige ni verglas), les pneus d'été présentent de meilleures qualités routières.

✿ C'est également par égard pour l'environnement que les pneus d'été devraient être remontés dès que possible, car normalement, leurs bruits de roulement, leur usure et la consommation de carburant sont moindres.

Chaînes antidérapage

L'installation de ces chaînes est permise sur les roues avant, même lorsqu'il s'agit de véhicules équipés de traction totale*.

L'utilisation de chaînes sur les pneus 195/65 R 15 ou 175/80 R 14 est autorisée.

Il ne faut utiliser que les chaînes à maillons fins ne dépassant pas plus de 15 mm (y compris fermeture).

En cas d'utilisation de chaînes, il faudra démonter les enjoliveurs et les enjoliveurs circulaires de jante. Dans ce cas, il faudra recouvrir les boulons des roues avec des capuchons de protection.

Lors de parcours sur des routes non enneigées, il faut retirer les chaînes. Sinon, elles diminuent les qualités routières, endommagent les pneus et sont rapidement détériorées.

Dans certains pays, la vitesse max. autorisée avec des chaînes antidérapantes est de 50 km/h.

Changement de roue

Attention!

● En cas de crevaison d'un pneu, garez le véhicule le plus loin possible de la circulation. Si nécessaire, enclenchez le signal de détresse et placez le triangle de signalisation – respectez les prescriptions du code de la route.

● Faites descendre tous les occupants du véhicule. Ces derniers devraient se tenir en dehors de la zone de danger (p.ex. derrière les glissières de sécurité).

● Serrez à fond le frein à main engagez une vitesse ou mettez le levier sélecteur en position "P" et calez la roue du côté opposé avec une pierre ou un objet similaire.

● En cas de traction d'une remorque, il faut dételer la remorque du véhicule tracteur avant de procéder au changement de la roue.

Effectuez le changement de la roue sur une surface le plus horizontale possible.

● Retirez l'outillage de bord et la roue de secours du coffre à bagages.

Pour utiliser la roue de secours à espace réduit* (sur les véhicules à traction intégrale), suivre les points suivants :

● Etant donné que la roue de secours est plus petite que les roues normales, la hauteur libre par rapport au sol de l'axe de roue correspondant est réduit de 30 mm. Afin d'éviter d'endommager les sous-basements du véhicule, il convient de ne pas circuler sur des routes accidentées ou dans des ornières. Il est aussi recommandé de ne pas laver le véhicule dans une station de lavage automatique étant donné que les pièces se trouvant sous le véhicule pourraient toucher le sol.

● Les roues de secours des différentes versions du véhicule ont été spécialement conçues pour le modèle correspondant. Ne pas échanger ou utiliser de roues d'un autre modèle. Ne pas utiliser non plus de roue de secours appartenant à un autre modèle.

● Ne pas installer de pneus normaux ou de pneus d'hiver sur la jante de cette roue.

Attention!

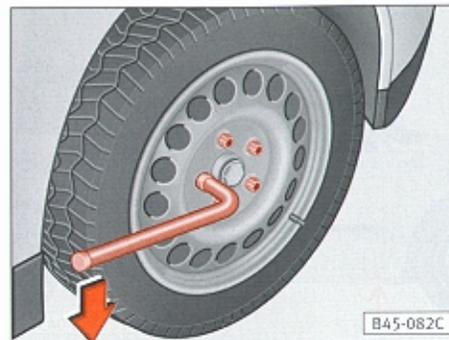
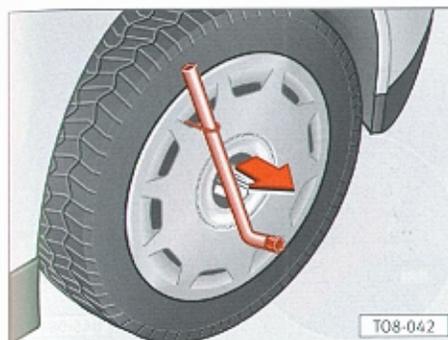
● La roue de secours* ne peut être utilisée que provisoirement et pendant une période de temps très courte, il est recommandé de la remplacer le plus rapidement possible.

● Après l'installation d'une roue de secours, vérifiez le plus rapidement possible sa pression, qui devra atteindre 4,2 bar.

● Ne conduisez jamais à plus de 80 km/heure. Évitez les accélérations, les freinages brusques et une vitesse trop excessive dans les virages.

● Ne conduisez jamais avec plus d'une roue de secours. Pour des raisons techniques, l'utilisation de chaînes à neige n'est pas permise sur la roue de secours.

Si vous vous trouviez dans l'obligation de conduire avec des chaînes à neige et qu'une des roues avant crevait, placez la roue de secours sur l'essieu arrière. Installez alors la roue arrière en bon état sur l'essieu avant à la place de la roue endommagée. Il est conseillé d'installer les chaînes à neige avant la repose de la roue.

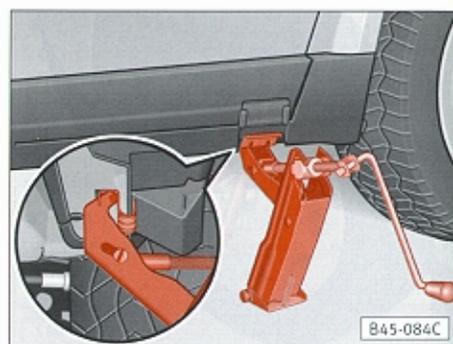
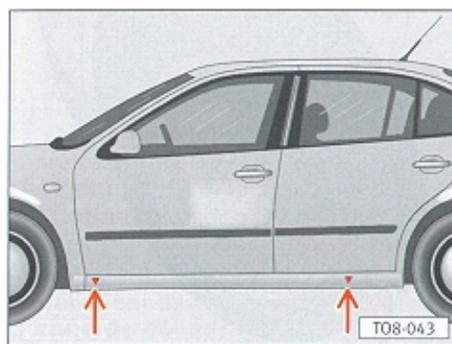


– Enlevez l'enjoliveur central avec la clé pour boulons de roue et l'étrier métallique*. Accrochez l'étrier métallique dans la paire de trous qui se trouve dans l'enjoliveur. Faites passer la clé pour boulons de roue à travers l'étrier et retirez l'enjoliveur en faisant levier – voir figure.

● Enfoncez la clé sur le boulon de roue, comme représenté, jusqu'en butée et tournez-la vers la gauche en la tenant le plus près possible de son extrémité.

Si les boulons de roue ne se dévissent pas, il est possible au besoin d'appuyer prudemment avec un pied sur l'extrémité de la clé. Tenez-vous alors bien d'aplomb et retenez-vous au véhicule.

Desserrez d'un tour environ les boulons de roue.



- Points de prise du cric:

Attention!

Si vous ne positionnez pas le cric aux points marqués ou décrits, vous risquez d'endommager le véhicule. De plus, vous risquez de vous blesser.

- Positionnez le cric sur le véhicule:

La figure représente le cric positionné du côté arrière gauche.

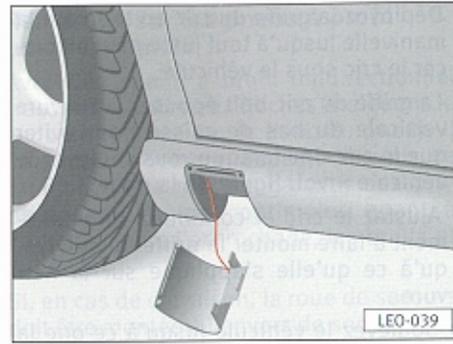
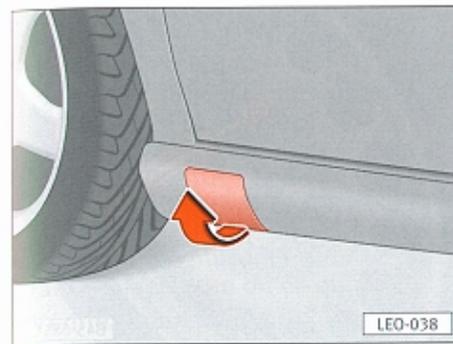
Attention!

Le véhicule risque de riper du cric s'il est placé sur un sol mou.

Placez-le donc sur un sol dur. Si nécessaire, placez un support suffisamment grand et solide sous la semelle du cric.

Sur sol glissant (par ex. carrelage), vous devriez utiliser un support non glissant (p. ex. un tapis en caoutchouc).

- Des empreintes frappées respectivement à l'avant et à l'arrière sur le bas de caisse servent à repérer les endroits où le cric doit être placé – voir flèches sur la figure.
- Ces empreintes sont situées à environ 15 cm du passage de roues à l'avant et à environ 25 cm à l'arrière.



- Sur les véhicules équipés de longerons en plastiques pourvus de couvercles*, il faut retirer le couvercle en question afin d'accéder aux points d'ancrage du cric du véhicule. Pour ce faire procédez de la façon suivante :

Tirez sur le couvercle dans le sens de la flèche et l'extraire de son logement.

Le couvercle une fois détaché, restera accroché au moyen d'une bande élastique afin d'éviter de le perdre, comme vous pouvez le voir sur l'illustration.

- Déployez la griffe du cric en tournant la manivelle jusqu'à tout juste pouvoir placer le cric sous le véhicule.
- La griffe du cric doit épouser la nervure verticale du bas de caisse pour éviter que le cric ripe lorsque vous soulevez le véhicule – voir figure de la page 3.68.
- Ajustez le cric et continuez simultanément à faire monter la griffe du cric jusqu'à ce qu'elle s'applique sur la nervure.
- Soulevez le véhicule jusqu'à ce que la roue décolle du sol.



● Dévissez les boulons de roue (après les avoir desserrés) à l'aide de l'empreinte six pans de la poignée du tournevis (voir figure), déposez-les sur un support propre (enjolveur de roue, chiffon, papier) à côté du cric et retirez la roue.

● Mettez en place la roue de secours et serrez tous les boulons de roue à l'aide des six pans creux de la poignée du tournevis.

Les boulons de roue doivent être propres et tourner facilement – ne les graissez ou ne les huilez en aucun cas!

● Redescendez le véhicule et bloquez les boulons en les serrant en diagonale avec la clé pour boulons de roue.

● Remettez les enjolveurs.

Pour le montage de l'enjolveur de roue plein, enfoncez d'abord l'enjolveur au niveau de l'ajourage de valve, puis faites encliqueter en entier tout le pourtour.

● Placez la roue défectueuse dans le cuvelage de roue de secours et fixez-la solidement au moyen de la molette.

● Enfilez la sangle pour fixer le bloc de mousse contenant l'outillage de bord.

Remarques

● Les six pans creux de la poignée du tournevis aident à finir de déboulonner des roues. Il convient pour ce faire de retirer la lame du tournevis.

N'utilisez en aucun cas les six pans creux du tournevis pour desserrer ou resserrer les boulons de roue.

● Après le remplacement de la roue, il faut tenir compte de ce qui suit:

- Vérifiez immédiatement la pression de gonflage de la roue de secours montée.

- Faites contrôler dès que possible le couple de serrage des boulons de roue au moyen d'une clé dynamométrique. Le couple de serrage est de 120 Nm sur les jantes en acier, en alliage léger et sur la roue de secours.

Si vous avez constaté pendant le changement de la roue que les boulons de roue sont oxydés et se vissent mal, remplacez-les par des boulons neufs avant le contrôle du couple de serrage.

D'ici là, il est prudent de ne rouler qu'à vitesse modérée.

● La roue défectueuse devrait être réparée dès que possible.

Attention!

Si vous souhaitez équiper le véhicule d'autres pneus ou jantes que ceux d'origine, respectez toujours les indications correspondantes figurant au chapitre "Accessoires, modifications et remplacement de pièces".

Remarque sur les pneus à profil unidirectionnel

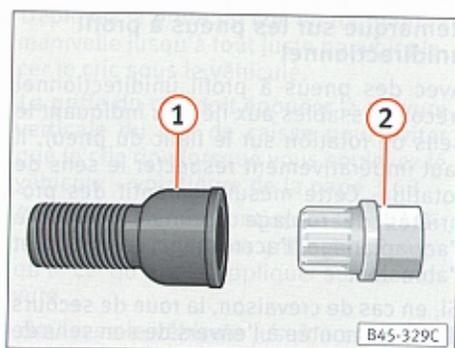
Avec des pneus à profil unidirectionnel (reconnaisables aux flèches indiquant le sens de rotation sur le flanc du pneu), il faut impérativement respecter le sens de rotation. Cette mesure garantit des propriétés de roulage optimales quant à l'aquaplanage, l'accrochage, les bruits et l'abrasion.

Si, en cas de crevaison, la roue de secours doit être montée à l'envers de son sens de rotation, elle ne doit être utilisée que provisoirement dans ces conditions. Les propriétés de roulage optimales du pneu en matière d'aquaplanage, de niveau sonore et de tenue à l'abrasion ne sont plus entièrement garanties.

Nous recommandons d'en tenir particulièrement compte par temps de pluie et d'adapter la vitesse à l'état de la chaussée.

Vous devriez faire remplacer dès que possible le pneu défectueux pour bénéficier de nouveau pleinement des avantages offerts par le principe du pneu à profil unidirectionnel.

Le cas échéant, montez dans le sens de rotation prescrit le pneu installé dans le sens inverse de rotation.



Boulons antivol*

1 – Boulon de roue antivol

2 – Adaptateur de boulon de roue

(l'adaptateur est conservé avec l'outillage de bord)

Dévisser ou visser le boulon de roue

- Tout d'abord, introduisez l'adaptateur 2 dans le boulon de roue antivol 1, jusqu'en butée.
- Placez la clé de roue (appartenant à l'outillage de bord) sur l'adaptateur 2, jusqu'en butée et dévissez ou vissez le boulon de roue.
- Après avoir remplacé la roue, il est nécessaire d'ôter l'adaptateur du boulon de roue.

Il est conseillé de conserver l'adaptateur du boulon de roue en permanence dans le véhicule, dans un endroit connu du conducteur, de préférence avec les autres outils de bord.

Code

Le code du boulon de roue est gravé sur la partie frontale de l'adaptateur.

Le code doit être noté et gardé soigneusement, c'est grâce à lui qu'il est possible d'obtenir un double de l'adaptateur dans les Services Officiels SEAT.

Fusibles

Les différents circuits électriques sont protégés par des fusibles.

Il est recommandé d'avoir toujours dans le véhicule quelques fusibles de rechange.

Attention!

Ne "rafistolez" en aucun cas les fusibles défectueux et ne les remplacez pas par des fusibles de plus fort ampérage: cela risquerait de causer des dégâts en d'autres points de l'équipement électrique. Un incendie risque même de se déclarer dans certaines conditions.

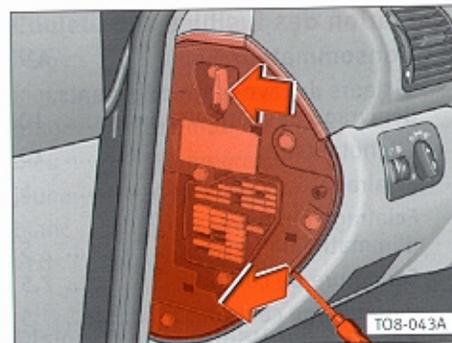
Remarques

- Si après un court laps de temps, un fusible neuf grille de nouveau, il faut faire vérifier immédiatement le système électrique par un Service Technique.
- Certains consommateurs électriques indiqués n'existent que sur certaines versions de modèles ou sont des options.

Remplacement d'un fusible

Les fusibles se trouvent sur la face avant gauche du tableau de bord, sous un couvercle.

Sur les véhicules avec direction à droite, les fusibles se trouvent sur la face avant droite du tableau de bord, sous un couvercle.



- Coupez le contact et éteignez le consommateur électrique concerné.
- Retirez le cache par l'avant.

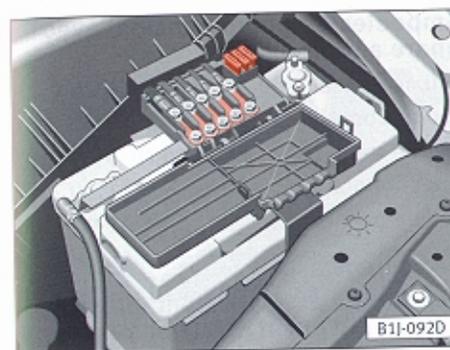
A cet effet introduisez la face plate du tournevis dans le cache (flèche) et retirez le cache en faisant levier.

- A l'aide du tableau des fusibles, recherchez quel fusible correspond au consommateur défectueux.
- Enlevez le fusible correspondant.
- Remplacez le fusible grillé – reconnaissable à la lame de métal fondue – par un fusible neuf de même ampérage.
- Remettez le couvercle en place.

Affectation des fusibles

N°	Consommateur	A ¹⁾	N°	Consommateur	A ¹⁾
1-	Gicleurs de lave-glace dégivrants, dégivrage des rétroviseurs.....	10	23-	Feu de position gauche.....	5
2-	Clignotants.....	10	24-	Installation lave-glace, pompe lave-glace.....	20
3-	Eclairage.....	5	25-	Chauffage, air conditionné.....	25
4-	Eclairage plaque d'immatriculation.....	5	26-	Dégivrage lunette arrière.....	20
5-	Fermeture de confort.....	7,5	27-	Essuie-glace arrière.....	10
6-	Verrouillage central.....	5	28-	Pompe carburant.....	15
7-	Feux de recul.....	10	29-	Commandes moteur, moteur à essence.....	10
8-	Téléphone.....	5	30-	Toit ouvrant/coulissant.....	20
9-	ABS.....	5	31-	Boîte de vitesse automatique.....	20
10-	Electronique moteur.....	10	32-	Injecteurs: Essence.....	10
11-	Tableau de bord.....	5		Commande moteur, moteur diesel.....	15
12-	Tension alimentation, diagnose, téléphone.....	7,5	33-	Lave-phares.....	20
13-	Feux stop.....	10	34-	Commande moteur, moteur diesel.....	10
14-	Plafonnier, fermeture centralisée, lève-glaces électrique.....	10		Commande moteur, moteur à essence.....	10
	Eclairage intérieur.....	5	35-	Prévu pour fusible de l'attelage.....	30
15-	Tableau de bord, boîte de vitesse automatique.....	5	36-	Phares antibrouillard, feu arrière antibrouillard.....	15
16-	Embrayage magnétique, pompe à eau électrique.....	10	37-	Contact.....	10
17-	Libre.....	7,5	38-	Eclairage coffre, fermeture centralisée, lève-glace électrique.....	10
18-	Feu de route droit.....	10	39-	Signal de détresse.....	15
19-	Feu de route gauche.....	10	40-	Avertisseur sonore.....	20
20-	Feu de croisement droit.....	10	41-	Allume-cigare.....	15
21-	Feu de croisement gauche.....	10	42-	Radio.....	15
22-	Feu de position droit.....	5	43-	Commande moteur, moteur à essence.....	10
				Commande moteur, moteur diesel.....	10
			44-	Siège chauffant.....	15

¹⁾ Ampère.



Boîte à fusibles dans le compartiment-moteur, sur la batterie

Fusibles	A ¹⁾
Ventilateur de radiateur, 1ère vitesse.....	30
Relais moteur antiblocage ABS.....	30
Relais principal antiblocage ABS.....	30
Fusibles métalliques²⁾	
Alternateur.....	150
Circuit de bord.....	110
Ventilateur de radiateur, 2ème vitesse.....	40
Gestion moteur.....	50
Dispositif de préchauffage diesel.....	50

¹⁾ Ampères.

²⁾ Ces fusibles ne peuvent être remplacés que par un Service Technique.

Couleur des fusibles

beige	5 ampères
marron	7,5 ampères
rouge	10 ampères
bleu	15 ampères
jaune	20 ampères
blanc	25 ampères
vert	30 ampères

Disjoncteur automatique

Tous les lève-glaces électriques sont protégés en commun par un coupe-circuit automatique qui se met hors circuit en cas de surcharge (p. ex. lorsque les glaces sont immobilisées par le gel) et se remet automatiquement en marche après quelques secondes.

Changement d'ampoules

Avant le remplacement d'une ampoule, commencez toujours par mettre hors circuit le consommateur électrique correspondant.

Ne touchez pas le verre de l'ampoule avec les doigts; les empreintes digitales laissées sur le verre se vaporisent sous l'effet de la chaleur lorsque l'ampoule est allumée, se déposent sur la surface réfléchissante et ternissent le réflecteur.

Une ampoule ne doit être remplacée que par une autre ampoule de même modèle. Sa désignation est inscrite sur le culot ou sur le verre de l'ampoule.

Nous recommandons d'avoir toujours dans le véhicule une boîte d'ampoules de rechange. Elle devrait contenir au moins les ampoules suivantes, très importantes pour la sécurité routière.

Ampoules dans le feu arrière

Feu antibrouillard.....	12V/21W
Feu clignotant.....	12V/21W
Feu de position arrière/ Feu stop.....	12V/5W 12V/21W
Eclairage plaque d'immatriculation.....	12V/5W
Feu de recul.....	12V/21W

Ampoules du phare principal sans phare antibrouillard

Feu de croisement.....	12V/55W (H7)
Feu de route.....	12V/55W (H1)
Feu clignotant.....	12V/21W
Feu de position.....	12V/5W

Ampoules du phare principal avec phare antibrouillard

Feu de croisement.....	12V/55W (H7)
Feu antibrouillard.....	12V/55W (H3)
Feu de route.....	12V/55W (H1)
Feu clignotant.....	12V/21W
Feu de position.....	12V/21W

Attention!

Les ampoules H7 sont pressurisées et risquent d'éclater lors d'un remplacement.

Portez donc des gants et des lunettes de protection en cas de remplacement d'ampoules H7.

Remarque

En raison d'un emplacement particulier du moteur et de son encombrement, il est très difficile de remplacer les ampoules mentionnées ci-après.

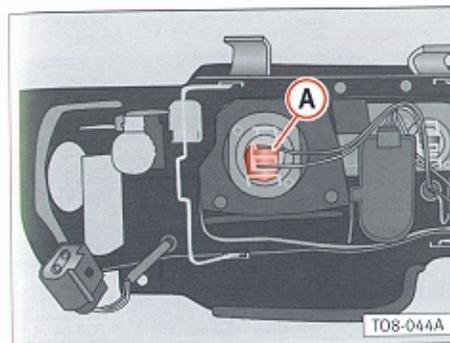
Ampoule du phare principal

Ampoule de feu de position

Phares antibrouillard*

Clignotants avant

Le remplacement de ces ampoules devrait donc être réalisé dans un Service Technique. Cependant, nous décrivons à la suite comment effectuer ce remplacement sauf pour le cas des phares antibrouillard*.



Attention!

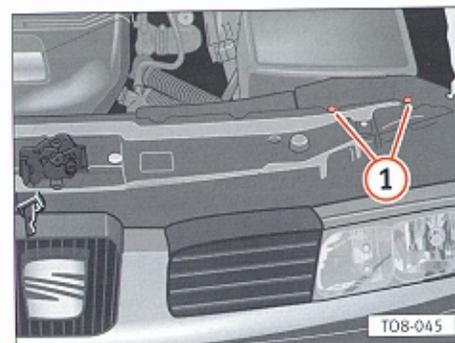
Lors de la réalisation de travaux dans le compartiment moteur, il est nécessaire de prendre toutes les précautions nécessaires! Danger de blessures!

Pour votre sécurité, lisez attentivement les mises en garde correspondantes des chapitres "Capot du moteur" et "Compartiment du moteur".

Sur certains modèles, avant de remplacer l'ampoule du phare principal et des clignotants avant, tenez compte des points suivants:

Démontez le tube d'aspiration d'air et selon le moteur, démontez aussi la batterie¹⁾.

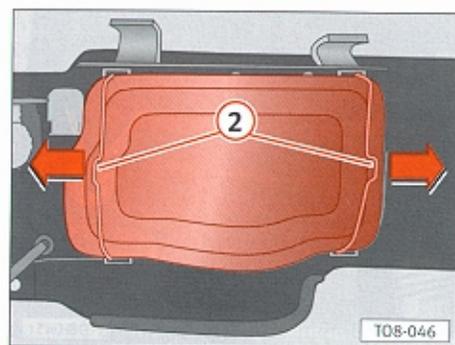
¹⁾ Tenez compte des mises en garde de sécurité du chapitre "Batterie".



Ampoules du phare principal

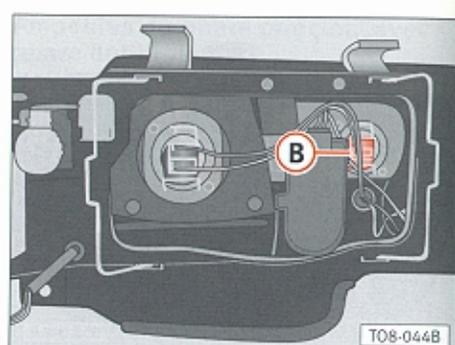
L'illustration montre le phare gauche vu de l'arrière.

- A – Ampoule des feux de croisement.
- B – Ampoule des feux de route.
- C – Ampoule des feux de position.
- D – Ampoule des clignotants.



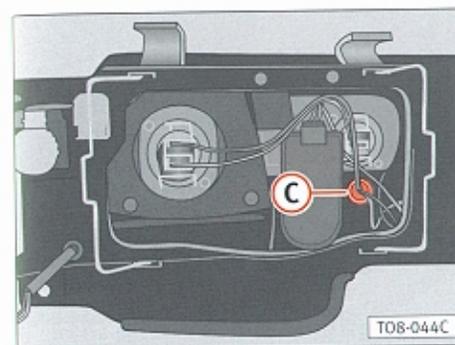
A – Ampoule des feux de croisement

- Ouvrez le capot-moteur.
- Enlevez le couvercle, desserrez les vis 1.
- Déplacez les languettes 2 vers l'avant, dans le sens des flèches.
- Enlever la prise du câble de l'ampoule.
- Décrochez le ressort et détachez-le.
- Enlever l'ampoule et placez la nouvelle de sorte que la patte de fixation du support d'ampoule se fixe dans le réflecteur.
- Plier le ressort et fixez-le.
- Branchez le connecteur.
- Remplacez le couvercle en plastique.
- Vérifiez la portée des phares.



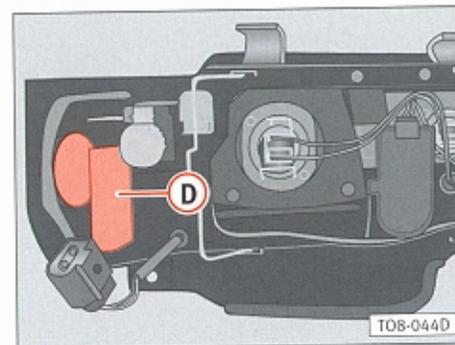
B – Feux de route

- Ouvrez le capot-moteur.
- Enlevez le couvercle en desserrant les vis 1.
- Déplacez les languettes 2 vers l'extérieur, dans le sens des flèches.
- Enlevez la prise du câble de la lampe.
- Décrochez le ressort du support de lampe et détachez-le.
- Enlevez la lampe et remplacez-la, de manière à ce que la patte de fixation de la plaque se fixe dans le réflecteur. La languette centrale se trouve alors sur la partie supérieure.
- Plier le ressort et fixez-le.
- Branchez le connecteur.
- Remplacez le couvercle en plastique.
- Vérifiez la portée des phares.



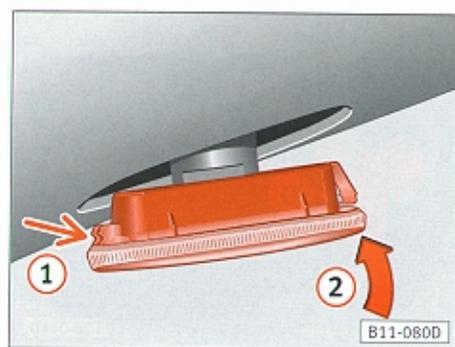
C – Lampe des feux de position

- Ouvrez le capot-moteur.
- Enlevez le couvercle, en desserrant les vis 1.
- Déplacez les languettes 2 vers l'avant, dans le sens des flèches.
- Enlever le support de lampe du réflecteur.
- Enlever l'ampoule de la douille.
- Placez la nouvelle ampoule.
- Remplacez le support de lampe dans le réflecteur.
- Remplacez le couvercle.



D – Lampe de clignoteur

- Ouvrez le capot-moteur.
- Enlevez le couvercle, en desserrant les vis 1.
- Déplacez les languettes 2 vers l'avant, dans le sens des flèches.
- Décrochez le connecteur, en appuyant sur la languette prévue à cet effet.
- Tournez le support de lampe vers la droite et dégagez-le de son emplacement.
- Tournez l'ampoule vers la gauche et remplacez-la.
- Pour l'installation, procédez dans le sens inverse.
- Branchez le connecteur.
- Remplacez le couvercle.

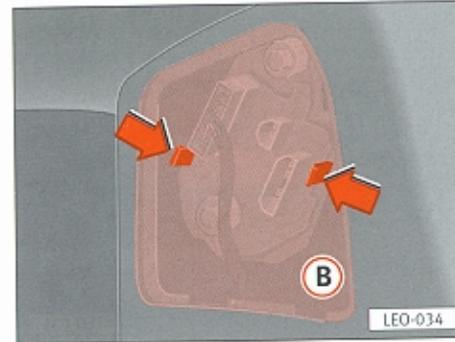
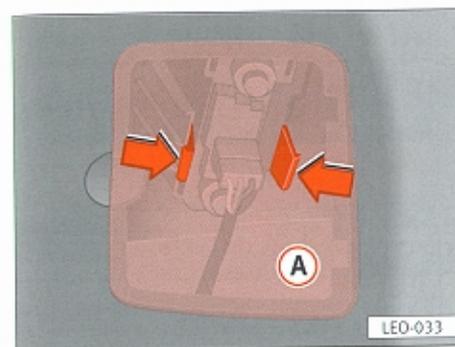


Clignotants latéraux

- Enfoncez le clignotant vers la gauche ou la droite, puis extrayez-le.
- Extrayez le porte-ampoule du clignotant.
- Retirez la lampe à culot en verre déflecteur et mettez en place une ampoule neuve.
- Faites glisser le porte-ampoule dans le guidage du clignotant jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- Commencez par engager le clignotant avec les ergots de fixation (flèche 1) dans l'ouverture de la carrosserie, puis encliquez le feu dans le sens de la flèche (2).

Eclairage de bas de porte

- Retirez le porte-ampoule complet. A cet effet, introduisez la lame plate du tournevis dans le cran (flèche) entre l'applique et le revêtement de porte et soulevez le porte-ampoule avec précaution jusqu'à ce que vous puissiez le retirer du revêtement par l'arrière.
- Retirez l'ampoule défectueuse et mettez en place une ampoule neuve.
- Mettez en place le porte-ampoule d'abord à l'avant, puis enfoncez-le à l'arrière dans la découpe du revêtement de porte.



Feux arrière

Feux du hayon

Feux antibrouillard

Feux de recul

- Ouvrez le hayon.
- Retirez le couvercle en plastique A.
- Appuyez sur les languettes dans le sens des flèches.
- Enlevez le porte-lampe.
- Appuyez et tournez l'ampoule vers la gauche.
- Enlevez l'ampoule et remplacez-la.
- Remplacez le porte-lampe.
- Remplacez le couvercle en plastique A.

Feux sur la carrosserie

Feux arrière

Feux stop

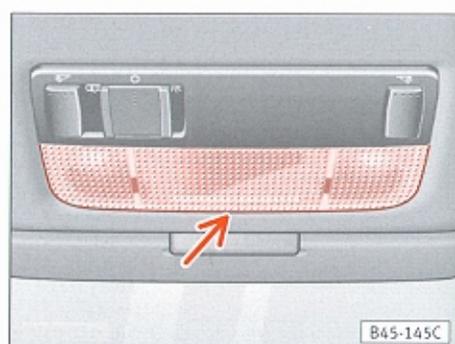
Clignotants

- Ouvrez le hayon.
- Retirez le couvercle en plastique B.
- Enlevez le porte-lampe en appuyant sur les languettes latérales en même temps.
- Appuyez et tournez l'ampoule vers la gauche.
- Enlevez l'ampoule et remplacez-la.
- Remplacez le porte-lampe en appuyant jusqu'à ce que les languettes s'encliquettent.
- Remplacez le couvercle en plastique B.



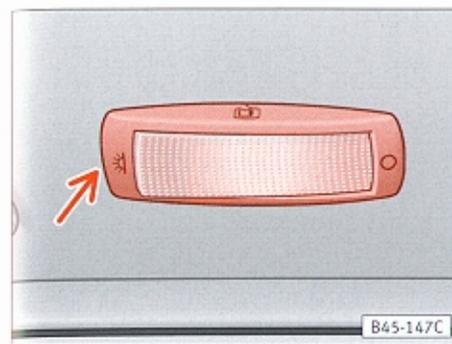
Eclairage de la plaque d'immatriculation

- Pour enlever la lampe éclairant la plaque d'immatriculation, faites soigneusement levier sur les languettes latérales en évitant de les endommager.
- Extrayez l'ampoule défectueuse du porte-ampoule et mettez en place l'ampoule neuve.
- Engagez le cabochon dans l'ouverture correspondante en faisant attention au caoutchouc d'étanchéité et à la position de montage correcte du feu (voir feu avoisinant)



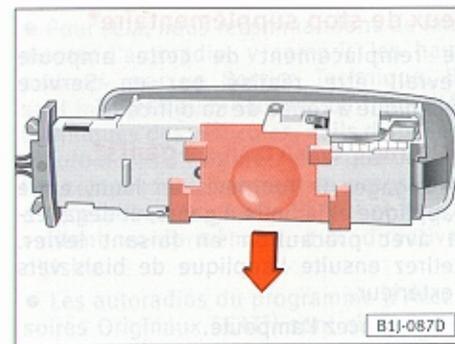
Plafonnier et lampes de lecture avant (en trois parties)

- Retirez le diffuseur. A cet effet, introduisez un couteau ou un objet similaire dans la fente entre le boîtier et le diffuseur (flèche) et enlevez le diffuseur avec précaution en faisant levier.
- Retirez l'ampoule défectueuse du porte-ampoule et mettez en place l'ampoule neuve.
- Commencez par mettre en place le diffuseur avec les deux petits ergots de fixation sur le cadre de l'interrupteur. Appuyez ensuite à l'avant jusqu'à ce que les deux ergots longs s'encliquettent dans le support.



Plafonnier arrière*

- Retirez le plafonnier complet. A cet effet, introduisez la lame plate du tournevis entre le plafonnier et le revêtement de pavillon (flèche) et retirez le plafonnier avec précaution en faisant levier.



- Déplacez le cache en matière plastique dans le sens de la flèche et détachez-le.
- Retirez l'ampoule défectueuse et mettez en place une ampoule neuve.
- Mettez en place le cache d'ampoule en le poussant latéralement jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- Mettez en place le plafonnier en présentant d'abord le côté de l'interrupteur, puis enfoncez-le dans la découpe du revêtement de pavillon.

Feux de stop supplémentaire*

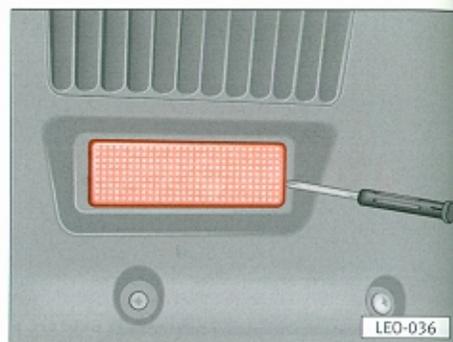
Le remplacement de cette ampoule devrait être réalisé par un Service Technique à cause de sa difficulté.

Eclairage de la boîte à gants*

● Engagez le tournevis en haut, entre l'applique et la boîte à gants, et dégagez-la avec précaution en faisant levier. Retirez ensuite l'applique de biais vers l'extérieur.

● Remplacez l'ampoule.

● Remettez en place l'applique en présentant d'abord en bas le côté où se trouve le commutateur, puis enfoncez-la en haut jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.

**Eclairage du coffre**

L'éclairage du coffre se trouve sur la partie latérale gauche.

● Démontez l'éclairage en introduisant un tournevis du côté plat dans la fente, comme indiqué sur le schéma.

● Remplacez l'ampoule.

● **D'abord**, installer de nouveau l'ampoule dans la partie du connecteur, puis appuyez vers le haut, jusqu'à l'enclenchement.

Montage d'un autoradio

Suivez les indications ci-dessous pour l'installation ou le remplacement d'un autoradio et des hauts parleurs montés d'origine:

● Les fiches de raccord* du véhicule sont prévues pour les autoradios SEAT d'origine¹⁾.

● Les autoradios pourvus d'autres raccords devront être branchés au moyen de câbles adaptateurs.

Attention!

Ne jamais couper et laisser un câble de raccordement dénudé. Si nécessaire, utilisez des adaptateurs.

Dans le cas contraire les câbles pourraient avoir à supporter des surcharges provoquant un court-circuit. Danger d'incendie!

Cela pourrait, en outre, endommager des composants électriques importants. Par ex. dans le cas d'une perturbation du signal de vitesse, cela peut fausser le contrôle du moteur, de la boîte automatique, de l'ABS, etc.

Le simple fait de raccorder le signal de vitesse à un autoradio d'un autre fabricant, disposant de régulation automatique du volume, peut provoquer des dysfonctionnements de ce type.

Pour accéder aux haut-parleurs d'origine, il faut complètement démonter le panneau de porte. Cette opération nécessite l'utilisation d'outils spéciaux et des connaissances précises, il est donc recommandé de se rendre à un Service Technique.

● Pour cela, nous recommandons de faire monter l'autoradio, y compris les haut-parleurs, par un Service Technique. Ils sont informés au mieux des particularités techniques des véhicules, et ils disposent d'Autoradios d'Origine¹⁾ ainsi que de tous les composants intégrant le programme d'Accessoires Originaux SEAT¹⁾ et ils travaillent conformément aux directives d'Usine.

● Les autoradios du programme d'Accessoires Originaux SEAT¹⁾ sont similaires à ceux montés en usine ce qui garantit un montage sans difficulté. Ces appareils bénéficient d'une technologie avancée et ils ont été conçus pour une utilisation aisée.

● Nous conseillons également d'utiliser des hauts-parleurs, kits de montage antennes et kit antiparasitage du programme d'Accessoires Originaux¹⁾. Ces pièces ont été spécialement conçues pour chaque type de véhicule.

Antenne de toit*

Le véhicule peut être équipé d'une antenne de toit rabattable* et antivol* qui peut se replier vers l'arrière, par exemple avant d'entrer dans une station de lavage automatique.

Comment rabattre l'antenne

Dévisser la tige, inclinez-la vers l'arrière et revissez-la.

Remise en place

Procéder de manière inverse.

¹⁾ Ne sont pas offerts sur tous les marchés d'exportation.

Téléphones portables et radiotéléphones

L'installation de téléphones portables et d'émetteurs-récepteurs radio devrait être réalisée par un Service Technique.

SEAT a agréé pour votre véhicule l'utilisation de téléphones portables et d'émetteurs-récepteurs radio avec une antenne extérieure installée dans les règles de l'art et une puissance d'émission maximale de 10 watts.

Des perturbations risquent de survenir dans le fonctionnement des systèmes électroniques du véhicule lors de l'utilisation de téléphones portables ou d'émetteurs-récepteurs radio dans les conditions suivantes:

- absence d'antenne extérieure
- antenne extérieure mal installée
- puissance d'émission supérieure à 10 watts.

Il n'est donc pas permis d'utiliser à l'intérieur du véhicule des téléphones portables ou des émetteurs-récepteurs radio s'ils ne sont pas équipés d'une antenne extérieure ou si cette antenne est mal installée.

Attention!

Des téléphones portables ou des émetteurs-récepteurs radio utilisés à l'intérieur d'un véhicule sans antenne extérieure ou avec une antenne extérieure mal installée risquent de nuire à la santé en raison des champs électromagnétiques excessifs.

De plus, seule une antenne extérieure permet aux appareils d'atteindre leur portée optimale.

Remarque

Tenir compte des modes d'emploi des téléphones portables et des radiotéléphones !

Si vous désirez utiliser des téléphones portables ou des émetteurs-récepteurs dont la puissance d'émission excède 10 watts, veuillez impérativement consulter un Service Technique. Il vous informera des possibilités techniques d'installation de téléphones portables et d'émetteurs-récepteurs radio en deuxième monte.

Attention!

Concentrez-vous avant tout sur la conduite de votre véhicule. N'installez jamais des supports de téléphone sur les caches des coussins gonflables (Airbags) ou dans leur zone d'action. En cas d'accident avec déclenchement des coussins gonflables, le risque de blessures est accru.

Aide au démarrage

S'il devait arriver que le moteur ne parte pas en raison de la décharge de la batterie du véhicule, il est possible, à l'aide d'un **câble de démarrage**, d'utiliser la batterie d'un autre véhicule pour lancer le moteur. Veuillez alors tenir compte des indications suivantes:

- Les deux batteries doivent avoir une tension nominale de 12 volts. La capacité (Ah) de la batterie fournissant le courant ne doit pas être de beaucoup inférieure à celle de la batterie déchargée.
- Utilisez uniquement des câbles de démarrage de section suffisante. Tenez compte des indications du fabricant.
- Utilisez uniquement des câbles de démarrage dont les pinces sont isolées.

Attention!

Une batterie déchargée peut déjà geler à des températures juste inférieures à 0°C. Une batterie gelée doit impérativement être dégelée avant le branchement des câbles de démarrage, sinon elle risque d'exploser.

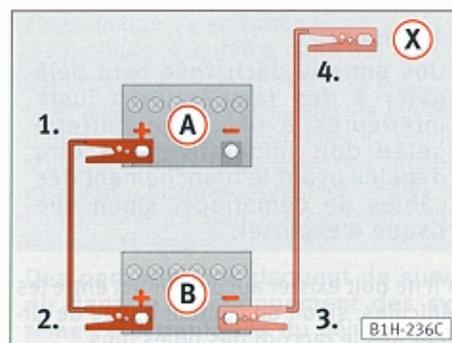
- Il ne doit exister aucun contact entre les véhicules, sinon du courant risque de circuler dès le raccord des pôles plus.
- La batterie du véhicule déchargée doit être branchée en bonne et due forme sur le réseau de bord.
- Faites tourner le moteur du véhicule dont la batterie fournit le courant.
- Veillez à ce que les pinces raccordées aient un contact métallique suffisant. Cette précaution vaut en particulier pour la pince qui est fixée sur le bloc-moteur.

Couleurs de l'ensemble des câbles de secours:

Câble positif: rouge, en général.

Câble négatif: noir, en général, marron ou bleu dans certains cas.

Respectez les recommandations de la page suivante.



A – Batterie du véhicule déchargée

B – Batterie fournissant le courant

La batterie du véhicule se trouve à gauche dans le compartiment-moteur.

Les câbles de démarrage doivent impérativement être branchés dans l'ordre suivant:

Avant de pouvoir brancher le câble de démarrage sur la borne (+) de la batterie du véhicule, vous devez ouvrir le cache du porte-fusibles (voir page 3.50).

1. Une extrémité du câble (+) (le plus souvent rouge) sur la borne (+) de la batterie du véhicule déchargée A.

2. L'autre extrémité du câble rouge sur la borne (+) de la batterie B fournissant le courant.

3. Une extrémité du câble (-) (le plus souvent noir) sur la borne (-) de la batterie B fournissant le courant.

4. L'autre extrémité du câble noir (X) sur une pièce de métal massive bien vissée au bloc-moteur ou sur le bloc-moteur lui-même.

Ne raccordez pas le câble à la borne négative de la batterie du véhicule déchargée. Si jaillissaient des étincelles le gaz explosif émanant de la batterie pourrait s'enflammer.

Attention!

- Les parties non isolées des pinces ne doivent en aucun cas se toucher. Veillez en outre à ce que le câble de démarrage branché sur le pôle plus de la batterie n'entre pas en contact avec des pièces électriques conductrices du véhicule – danger de court-circuit.

- Le câble de démarrage doit être posé de manière à ce qu'il ne puisse pas être accroché par une des pièces rotatives du compartiment-moteur.

- Ne vous penchez pas au dessus des batteries – danger de brûlures par acide.

- N'approchez pas d'objets incandescents (flamme nue, cigarette allumées, etc..) aux batteries – danger d'explosion!

- Lancez le moteur comme indiqué à la section "Démarrage du moteur".

- Si toutefois le moteur ne démarre pas immédiatement, interrompez le processus de lancement après 10 secondes et recommencez après 30 secondes environ.

- Lorsque le moteur tourne, débranchez les deux câbles exactement dans l'ordre inverse.

Démarrage par remorquage/Remorquage

Généralités

- Les dispositions légales sur le remorquage doivent être respectées.

- Le câble de remorquage doit être élastique afin de ménager les deux véhicules. On ne devrait donc utiliser que des câbles en fibres synthétiques ou faits d'un matériau présentant une élasticité similaire. L'utilisation d'une barre de remorquage est cependant plus sûre.

Veillez toujours à ce qu'il ne se produise aucune force de traction inadmissible, ni aucun à-coup. Lors du remorquage en dehors des chaussées bitumées, il y a toujours danger de trop solliciter et d'endommager les points de fixation.

- Avant de tenter de lancer le moteur par remorquage du véhicule, utilisez si possible la batterie d'un autre véhicule pour un démarrage de fortune – voir page précédente.

- En cas d'utilisation d'un câble de remorquage, le conducteur du véhicule tracteur doit embrayer très doucement lors du démarrage et du passage des vitesses.

- Le conducteur du véhicule tracté doit veiller à ce que le câble soit toujours tendu.

- Le signal de détresse doit être connecté sur les deux véhicules – le cas échéant, respectez les autres dispositions en vigueur.

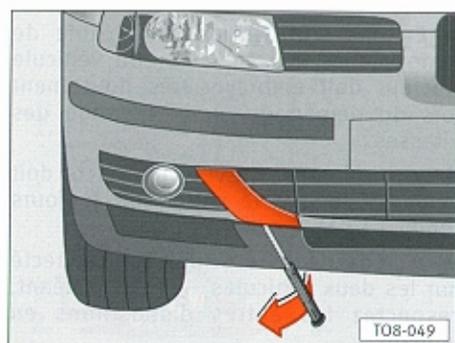
- Le contact doit être mis afin que le volant ne se bloque pas et que les clignotants, l'avertisseur sonore, l'essuie-glace et le lave-glace puissent être actionnés.

- Etant donné que le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche, il faut exercer une pression beaucoup plus forte sur la pédale de frein lorsque le moteur est arrêté.

- Etant donné que la direction assistée ne fonctionne pas lorsque le moteur est à l'arrêt, vous devez déployer davantage de force pour braquer.

- Lorsqu'il n'y a pas de lubrifiant dans la boîte de vitesses mécanique ou automatique, le véhicule ne doit être remorqué qu'avec les roues motrices soulevées.

Vous ne devez fixer un câble ou une barre de remorquage que sur les œillets suivants:

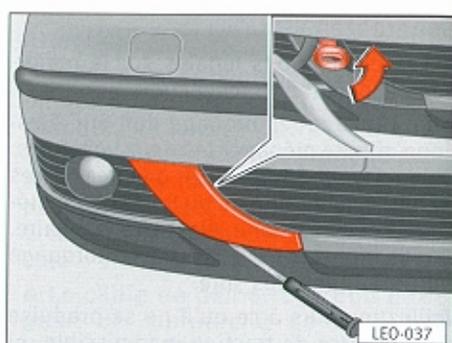


Anneau de remorquage avant

Pour pouvoir remorquer le véhicule, il faut enlever auparavant la grille droite située dans la partie inférieure du pare-chocs avant.

Pour enlever le couvercle

Introduisez un tournevis par sa partie plate, comme indiqué sur le schéma et faites soigneusement levier, puis enlevez le couvercle.



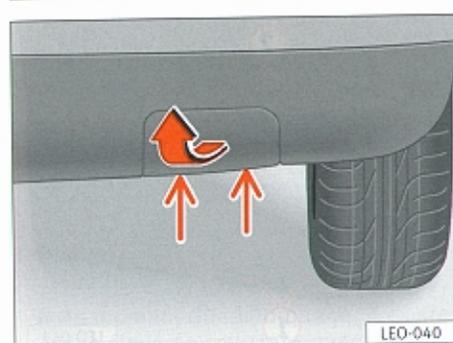
Ensuite, vissez l'anneau de remorquage se trouvant dans l'outillage de bord en le tournant **vers la gauche** à l'aide de la clé de roue jusqu'à ce qu'il soit complètement vissé.

Pour enlever l'anneau, tournez-le vers la droite à l'aide de la clé de roue et remettez-le à sa place, dans la boîte d'outillage de bord du véhicule.

Pour remplacer le couvercle, mettez-le dans son emplacement et enclenchez-le en tapant légèrement avec la main.

Remarque

L'anneau doit toujours se trouver dans le véhicule.

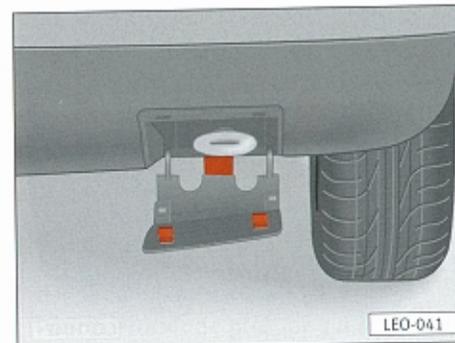


Anneau de remorquage arrière

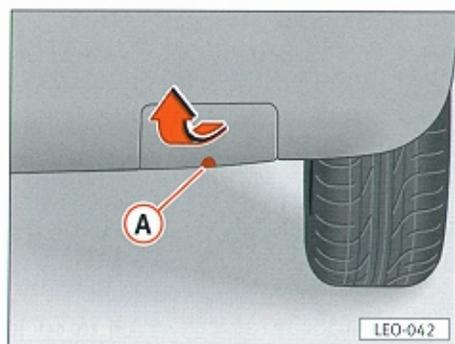
Pour pouvoir remorquer le véhicule il faudra tout d'abord retirer le couvercle situé sur la partie inférieure droite du pare-choc arrière.

Pour retirer le couvercle, il faut passer les doigts dans les trous situés au bas du couvercle puis le tirer.

Vous pourrez alors utiliser l'anneau de remorquage qui est situé bien en vue.



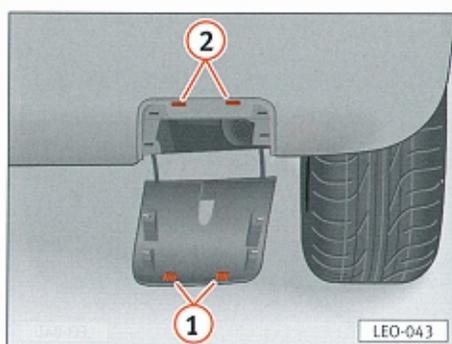
Pour remplacer le couvercle, le positionner dans son logement, en engageant d'abord la languette inférieure, puis les deux clips supérieurs, enfin enfoncez le couvercle en tapotant de la main sur le pourtour de celui-ci.



Anneau de remorquage arrière (version sportive)

Pour démonter

Tirer fortement sur le couvercle vers le bas et vers l'arrière, dans le sens de la flèche, en introduisant le doigt dans l'orifice de dessous A.



Pour fermer

Introduire tout d'abord les languettes 1 dans leurs logements 2, puis tapoter de la main autour du couvercle jusqu'à ce qu'il jointe parfaitement.

Démarrage par remorquage

Il est **déconseillé** de remorquer le véhicule pour le faire démarrer. Il est **recommandé** d'utiliser de préférence la batterie d'un autre véhicule. Consultez le chapitre "Aide au démarrage".

Les raisons pour lesquelles il ne faut pas démarrer le moteur par remorquage sont les suivantes:

- Au moment du remorquage, il existe un risque élevé de collisions avec le véhicule remorqué.
- Sur les véhicules équipés d'un moteur à essence, du carburant non brûlé peut s'accumuler dans les catalyseurs¹⁾ et les endommager par la suite.

Lors du démarrage par remorquage de véhicules équipés de boîte de vitesses mécanique, le conducteur du véhicule tracté doit en plus impérativement tenir compte des points suivants:

- Engagez la 2^{ème} ou la 3^{ème} avant le démarrage par remorquage, puis appuyez sur la pédale d'embrayage et maintenez-la enfoncée.
- Mettez le contact d'allumage.
- Lorsque les deux véhicules commencent à se déplacer, levez le pied de la pédale d'embrayage.
- Dès que le moteur est parti, débrayez et enlevez la vitesse pour éviter une collision avec le véhicule tracteur.
- Pour des raisons techniques, un démarrage par remorquage n'est pas possible pour des véhicules avec une boîte automatique.

¹⁾ Non valable pour les véhicules équipés de moteur Diesel.

Remorquage

Lors du remorquage de véhicules avec boîte automatique, il faut respecter les points suivants en plus des indications de la page précédente:

- Levier sélecteur en position "N".
- Ne vous faites pas remorquer à une vitesse supérieure à 50 km/h.
- La distance maximale de remorquage est de 50 kilomètres.

Pour parcourir de plus longues distances, le véhicule doit être soulevé à l'avant.

Raison: lorsque le moteur est arrêté, la pompe à huile de la boîte de vitesses ne fonctionne pas; la boîte n'est donc pas suffisamment lubrifiée pour supporter des vitesses élevées et de longs parcours.

- Avec une dépanneuse, votre véhicule ne doit être remorqué qu'avec les roues avant soulevées.

Raison: sur un véhicule soulevé par l'arrière, les arbres de transmission tournent en sens inverse. Il en résulte que les planétaires de la boîte automatique tournent à des régimes si élevés que la boîte est fortement endommagée en peu de temps.

Versions équipées de traction intégrale

Boîte de vitesse mécanique

Le véhicule peut être remorqué normalement à l'aide d'une barre/d'un câble de remorquage.

Le véhicule peut aussi être remorqué à l'aide d'un camion de remorquage par l'essieu avant ou arrière.

Si ce procédé de remorquage est utilisé:

- Ne roulez jamais à plus de 50 km/h
- Ne parcourez pas plus de 50 km.
- Lorsque le remorquage normal du véhicule n'est pas possible ou s'il est nécessaire de le remorquer plus de 50 km, utilisez un véhicule spécialement conçu à cet effet.

Élévation du véhicule

Cric d'atelier

Pour éviter l'endommagement du soubassement du véhicule, il est indispensable d'utiliser un **support intermédiaire approprié en caoutchouc**.

En aucun cas on ne procédera à l'élévation du véhicule par le carter de l'huile du moteur ou par la boîte de vitesses, par l'essieu arrière ou l'essieu avant, car risque de dommages très importants.

Attention!

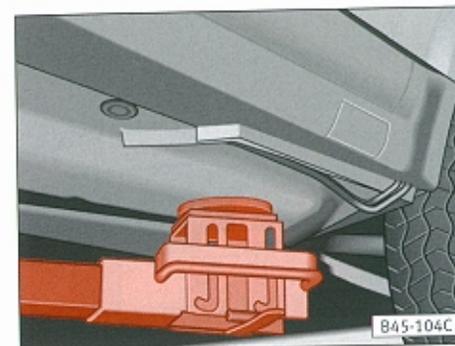
- Ne démarrez jamais le moteur lorsque le véhicule est soulevé – danger d'accident.
- Si l'on doit travailler sous le véhicule, celui-ci doit être mis sur chandelles de façon adéquate et sûre.

Pont élévateur

Avant de monter sur un pont élévateur, il faut s'assurer qu'il y a assez de distance entre les pièces très basses du véhicule et le pont élévateur.

Note

Sur les véhicules équipés de longérons en plastique pourvus de couvercles, il est conseillé d'utiliser des disques de caoutchouc supplémentaires de 25 ou 30 mm d'épaisseur afin d'éviter d'endommager le longeron.

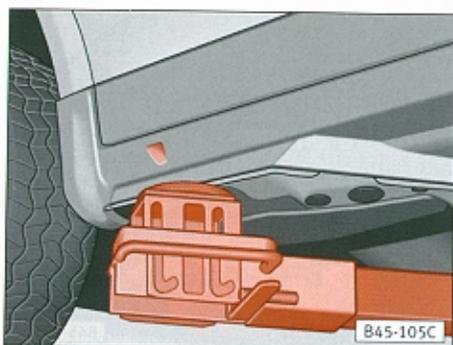


Points de prise pour le pont élévateur et le cric d'atelier

Le véhicule ne doit être soulevé qu'aux points de prise indiqués sur les figures:

A l'avant

Sur le renfort vertical du longeron inférieur à l'emplacement marqué à cet effet.



A l'arrière

Par le renfort vertical du longeron inférieur dans la zone du repère pour le cric du véhicule.

Cric du véhicule

Le levage du véhicule avec le cric est décrit à la page 3.68.

GÉNÉRALITÉS	
Généralités concernant les caractéristiques techniques	4.2
POIDS ET CÔTES	
Points de fixation du dispositif de remorquage*	4.4
IDENTIFICATION DU VÉHICULE	
Données d'identification du véhicule	4.5
CARACTÉRISTIQUES DU MOTEUR	
Moteur à essence 1.4 16V 55 kW . . .	4.7
Moteur à essence 1.6 16V 77 kW . . .	4.8
Moteur à essence 1.8 20V 92 kW . . .	4.9
Moteur à essence 1.8 20V 92 kW (automatique)	4.10
Moteur à essence 1.8 20V 132 kW (6 vitesses). Traction totale	4.11
Moteur à essence 1.8 20VT 132 kW (6 vitesses)	4.12
Moteur à essence 2.8 VR6 150 kW. Traction totale	4.13
Moteur Diesel 1.9 TDI 66 kW	4.14
Moteur Diesel 1.9 TDI 81 kW	4.15
Moteur Diesel 1.9 TDI 96 kW	4.16
Moteur Diesel 1.9 TDI 110 kW (6 vitesses)	4.17
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Dimensions	4.18
Capacités	4.18
Pression des pneus	4.18

Généralités concernant les caractéristiques techniques

Sauf indication contraire ou mention expresse, toutes les caractéristiques techniques suivantes sont valables pour les véhicules avec équipement de série.

Ces valeurs peuvent être différentes pour les véhicules spéciaux et destinés à certains pays.

Il faut tenir compte du fait que les indications spécifiées dans la documentation officielle du véhicule prévalent constamment.

Caractéristiques du moteur

Il est indiqué sur la plaquette d'identification du véhicule reproduite dans le Plan d'Inspection et d'Entretien et dans les papiers officiels du véhicule de quel moteur votre véhicule est équipé.

Performances

Ces valeurs ont été mesurées avec des véhicules sans équipements diminuant les performances, tels que la climatisation, les bavettes des pare-boues, les pneus très larges, etc...

Consommation de carburant

Les valeurs de consommation et d'émissions ont été calculées en fonction de la norme européenne de mesure 93/116/CE et prennent en considération le poids à vide réel du véhicule (catégorie de poids). Deux cycles de mesure ont été réalisés sur un banc d'essai à rouleaux pour déterminer la consommation de carburant. Les conditions de contrôle suivantes sont alors appliquées:

- La mesure du cycle **urbain (ville)** commence par un démarrage à froid du moteur. Puis la circulation urbaine habituelle est simulée.
- Dans le cycle **interurbain (route)**, le véhicule est accéléré puis freiné plusieurs fois sur tous les rapports de boîte, ce qui correspond à la conduite habituelle sur route. La vitesse varie alors entre 0 et 120 km/h.

- Le calcul de la **consommation totale** est effectué avec une pondération d'environ 37% pour le cycle urbain et de 63% pour le cycle interurbain.

- Les **émissions de CO₂** (gaz carbonique) sont déterminées par collecte des gaz d'échappement pendant les deux cycles. Ces gaz sont ensuite analysés pour donner entre autres comme résultat la valeur d'émission de CO₂.

Remarques

- Les valeurs de consommation et d'émission indiquées dans le tableau ci-après sont valables pour le véhicule à vide, doté d'un équipement de base. En fonction de l'équipement respectif, le poids à vide, donc la catégorie de poids peut changer, ce qui pourrait entraîner une légère augmentation des valeurs de consommation et des émissions de CO₂. Adressez-vous au Service Technique pour connaître les valeurs exactes de votre véhicule.

- Selon le style de conduite, l'état des routes, les conditions de circulation, les influences de l'environnement et l'état du véhicule, on obtient, en outre, dans la pratique des valeurs de consommation qui diffèrent des valeurs calculées.

Poids

Remarque

Ces valeurs s'appliquent aux véhicules circulant dans la CEE. Les valeurs peuvent être différentes pour les véhicules immatriculés dans d'autres pays. Tenez compte du fait que les indications figurant dans les papiers officiels du véhicule prévalent toujours.

Attention!

- Il ne faut en aucun cas dépasser les charges maximum par essieu ni les poids maximum autorisés. Voir les tableaux des pages suivantes.

- Il faut tenir compte du fait que, lors du transport d'objets lourds, les qualités routières du véhicule sont modifiées par le déplacement du centre de gravité. Il faut donc adapter le style de conduite et la vitesse en conséquence.

- Le chargement doit être effectué de telle façon qu'aucun objet ne puisse être projeté en avant en cas de freinage brusque. Si nécessaire, utilisez les œillets d'arrimage* prévus à cet effet.

Pression des pneus

Les pressions de gonflage sont valables pour des pneus froids. Ne réduisez pas une pression plus élevée sur des pneus chauds.

Attention!

Les valeurs de pression de gonflage doivent être contrôlées au moins une fois par mois. Elles sont d'une grande importance surtout à des vitesses élevées.

Poids tractés

Charges d'appui

La charge d'appui maximale de la flèche de la remorque admise sur la boule d'attelage est de 75 kg.

La charge d'appui minimale doit représenter 4% de la charge réelle de la remorque. Cependant, elle ne doit pas obligatoirement être supérieure à 25 kg. Il est conseillé d'utiliser la totalité de la charge d'appui maximale autorisée.

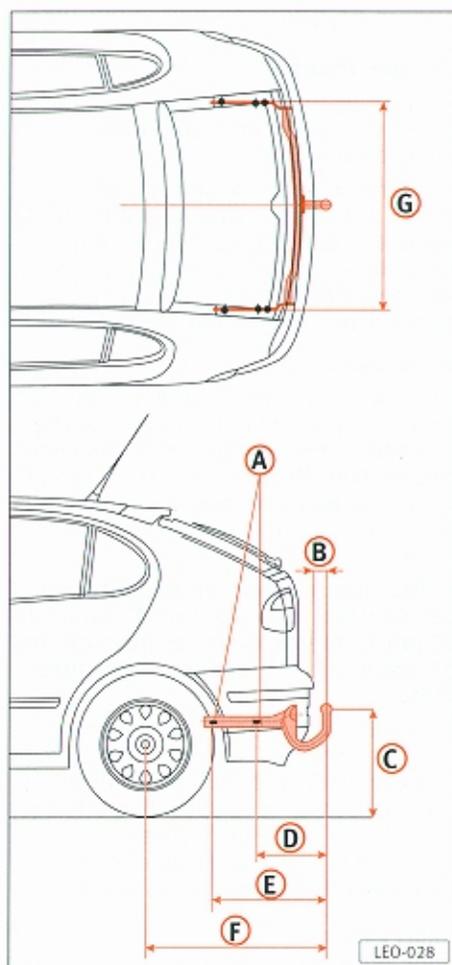
Remarques

Les valeurs s'appliquent aux véhicules circulant dans la CEE. Les valeurs peuvent être différentes pour les véhicules immatriculés dans d'autres pays. Tenez compte du fait que les indications figurant dans la documentation officielle du véhicule prévalent toujours.

- Pour des raisons de sécurité, vous ne devriez pas rouler à plus de 80 km/h, même dans les pays où des vitesses plus élevées sont autorisées.

- Le poids à vide peut augmenter en raison des modèles et des équipements supplémentaires, p. ex, le climatiseur, le toit coulissant, le dispositif d'attelage, etc... et par suite de la pose ultérieure d'accessoires, la charge utile étant donc diminuée d'une valeur correspondante.

Points de fixation du dispositif de remorquage*

**Attention!****Danger d'accident!**

Nous recommandons de faire réaliser l'installation du dispositif de remorque en deuxième monte par un Service Technique.

A = 4 points de fixation

B = 65 mm.

C = 420 mm (véhicule à vide)/
350 mm (véhicule charge maximale).

D = 340 mm.

E = 552 mm.

F = 845 mm.

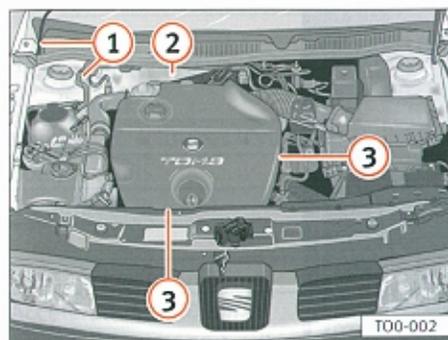
G = 1014 mm.

Toutes les indications sont indiquées en mm.

Remarque

Pour de plus amples informations, reportez-vous au chapitre "Conduite avec remorque".

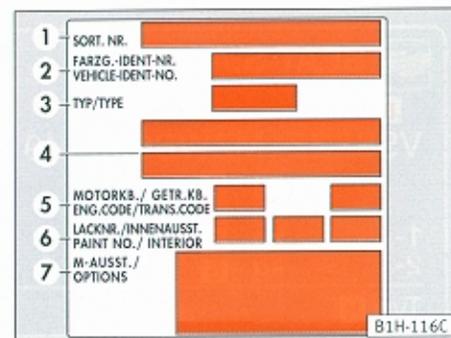
Données d'identification du véhicule



1 - La plaque du modèle

2 - Le numéro d'identification du véhicule

3 - Le numéro du moteur

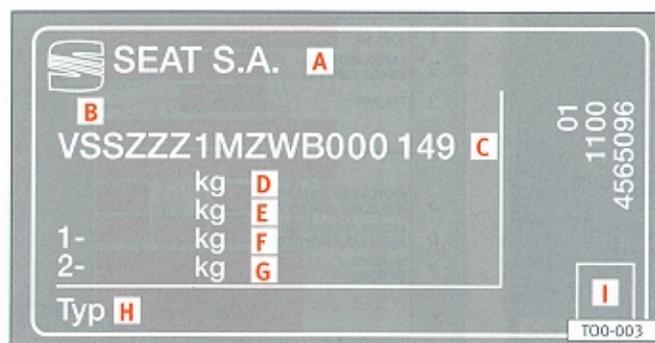
**La plaque porte-caractéristiques**

est collée sur la tôle-plancher à gauche à côté du cuvelage de roue de secours dans le coffre à bagages.

L'autocollant comporte les indications suivantes:

- 1 - Code d'ordonnancement de fabrication
- 2 - Numéro d'identification du véhicule
- 3 - Numéro du modèle
- 4 - Désignation du modèle/puissance moteur
- 5 - Lettres-repères de moteur et de boîte de vitesses
- 6 - Numéro de peinture/numéro de garnitures intérieures
- 7 - Numéro de référence des options

Les indications 2 à 7 figurent également dans le Plan d'Inspection et d'Entretien.



Plaque d'identification

- A – Marque
 B – Code du numéro d'homologation
 C – n° du châssis
 D – P.M.T.A.¹⁾
 E – P.M.T.A.¹⁾ de l'ensemble (véhicule et charge comprise).
 F – P.M.T.A.¹⁾ Sur l'axe avant
 G – P.M.T.A.¹⁾ Sur l'axe arrière
 H – Type
 I – Coefficient de fumées

¹⁾ Poids Maximum Technique Autorisé

Moteur à essence 1.4 16V 55 kW

Caractéristiques du moteur		
Puissance kW (CV)	à 1/min	55 (75)/5000
Couple max.	en Nm à 1/min.	126/3300
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³		4/1390
Compression		10,5 ± 0,3
Carburant		95 ROZ ¹⁾ Super sans plomb ²⁾
Performances		
Vitesse maximale	en km/h	170
Accélération 0-80 km/h	en sec.	9,6
Accélération 0-100 km/h	en sec.	14,6
Consommations (l/100 km) / CO ₂ (g/km)		
Cycle urbain		9,0/216 9,1/218
Cycle interurbain		5,4/130 5,5/132
Total		6,7/161 6,8/163
Poids		
Poids max. Autorisé	en kg	1681
Poids à vide en conditions de circulation ³⁾ (conducteur inclus)	en kg	1236
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	855
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	900
Charge autorisée sur le toit	en kg	75 ⁴⁾
Poids tractés		
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%		600 Kg
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%		1000 Kg
Capacité de l'huile moteur		
Huile moteur avec remplacement de filtre		3,5 l.

¹⁾ Research-Oktan-Zahl = Mesure du pouvoir antidétonant de l'essence.

²⁾ Dans le cas où ce carburant ne serait pas disponible, il est possible d'utiliser du Normal 91 ROZ¹⁾ sans plomb. Si vous désirez plus d'informations, voir le chapitre "Essence".

³⁾ Véhicules munis de l'équipement de base.

⁴⁾ Poids maximum sur toit, système de supports inclus (voir chapitre "Galerie/Porte-bagages").

Moteur à essence 1.6 16V 77 kW

Caractéristiques du moteur		
Puissance kW (CV)	à 1/min	77 (105)/5700
Couple max.	en Nm à 1 /min.	148/4500
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³		4/1598
Compression		11,5 ± 0,3
Carburant		98 ROZ ¹⁾ Super sans plomb ²⁾
Performances		
Vitesse maximale	en km/h	192
Accélération 0-80 km/h	en sec.	7,2
Accélération 0-100 km/h	en sec.	10,9
Consommations (l/100 km) / CO ₂ (g/km)		
Cycle urbain	9,3/223	9,4/226
Cycle interurbain	5,5/132	5,6/134
Total	6,9/166	7,0/168
Poids		
Poids max. Autorisé	en kg	1717
Poids à vide en conditions de circulation ³⁾ (conducteur inclus)	en kg	1272
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	880
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	900
Charge autorisée sur le toit	en kg	75 ⁴⁾
Poids tractés		
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%		600 Kg
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%		1200 Kg
Capacité de l'huile moteur		
Huile moteur avec remplacement de filtre		4,5 l.

¹⁾ Research-Oktan-Zahl = Mesure du pouvoir antidétonant de l'essence.

²⁾ Dans le cas où ce carburant ne serait pas disponible, il est possible d'utiliser du Super 95 ROZ¹⁾ sans plomb. Si vous désirez plus d'informations, voir le chapitre "Essence".

³⁾ Véhicules munis de l'équipement de base.

⁴⁾ Poids maximum sur toit, système de supports inclus (voir chapitre "Galerie/Porte-bagages").

Moteur à essence 1.8 20V 92 kW

Caractéristiques du moteur		
Puissance kW (CV)	à 1/min	92 (125)/6000
Couple max.	en Nm à 1 /min.	170/4200
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³		4/1781
Compression		10,3 ± 0,5
Carburant		95 ROZ ¹⁾ Super sans plomb ²⁾
Performances		
Vitesse maximale	en km/h	200
Accélération 0-80 km/h	en sec.	7,0
Accélération 0-100 km/h	en sec.	10,3
Consommations (l/100 km)		CO ₂ (g/km)
Cycle urbain	10,8	259
Cycle interurbain	6,4	154
Total	8,0	192
Poids		
Poids max. Autorisé	en kg	1766
Poids à vide en conditions de circulation ³⁾ (conducteur inclus)	en kg	1321
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	915
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	910
Charge autorisée sur le toit	en kg	75 ⁴⁾
Poids tractés		
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%		650 Kg
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%		1200 Kg
Capacité de l'huile moteur		
Huile moteur avec remplacement de filtre		4,5 l.

¹⁾ Research-Oktan-Zahl = Mesure du pouvoir antidétonant de l'essence.

²⁾ Dans le cas où ce carburant ne serait pas disponible, il est possible d'utiliser du Normal 91 ROZ¹⁾ sans plomb. Si vous désirez plus d'informations, voir le chapitre "Essence".

³⁾ Véhicules munis de l'équipement de base.

⁴⁾ Poids maximum sur toit, système de supports inclus (voir chapitre "Galerie/Porte-bagages").

Moteur à essence 1.8 20V 92 kW (automatique)

Caractéristiques du moteur		
Puissance kW (CV)	à 1/min	92 (125)/6000
Couple max.	en Nm à 1 /min.	170/4200
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³		4/1781
Compression		10,3 ± 0,5
Carburant		95 ROZ ¹⁾ Super sans plomb ²⁾
Performances		
Vitesse maximale	en km/h	197
Accélération 0-80 km/h	en sec.	8,6
Accélération 0-100 km/h	en sec.	12,4
Consommations (l/100 km)		CO ₂ (g/km)
Cycle urbain	12,1	290
Cycle interurbain	7,0	168
Total	8,9	214
Poids		
Poids max. Autorisé	en kg	1779
Poids à vide en conditions de circulation ³⁾ (conducteur inclus)	en kg	1334
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	937
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	900
Charge autorisée sur le toit	en kg	75 ⁴⁾
Poids tractés		
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%		650 Kg
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%		1200 Kg
Capacité de l'huile moteur		
Huile moteur avec remplacement de filtre		4,5 l.

1) Research-Oktan-Zahl = Mesure du pouvoir antidétonant de l'essence.

2) Dans le cas où ce carburant ne serait pas disponible, il est possible d'utiliser du Normal 91 ROZ¹⁾ sans plomb. Si vous désirez plus d'informations, voir le chapitre "Essence".

3) Véhicules munis de l'équipement de base.

4) Poids maximum sur toit, système de supports inclus (voir chapitre "Galerie/Porte-bagages").

Moteur à essence 1.8 20V 132 kW (6 vitesses). Traction totale

Caractéristiques du moteur		
Puissance kW (CV)	à 1/min	132 (180)/5500
Couple max.	en Nm à 1 /min.	235/1950-5000
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³		4/1781
Compression		9,5 ± 0,5
Carburant		98 ROZ ¹⁾ Super sans plomb ²⁾
Performances		
Vitesse maximale	en km/h	224
Accélération 0-80 km/h	en sec.	5,4
Accélération 0-100 km/h	en sec.	7,8
Consommations (l/100 km)		CO ₂ (g/km)
Cycle urbain	13,1	314
Cycle interurbain	7,6	182
Total	9,5	228
Poids		
Poids max. Autorisé	en kg	1896
Poids à vide en conditions de circulation ³⁾ (conducteur inclus)	en kg	1471
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	975
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	975
Charge autorisée sur le toit	en kg	75 ⁴⁾
Poids tractés		
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%		650 Kg
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%		1500 Kg
Capacité de l'huile moteur		
Huile moteur avec remplacement de filtre		4,5 l.

1) Research-Oktan-Zahl = Mesure du pouvoir antidétonant de l'essence.

2) Dans le cas où ce carburant ne serait pas disponible, il est possible d'utiliser du Super 95 ROZ¹⁾ sans plomb. Si vous désirez plus d'informations, voir le chapitre "Essence".

3) Véhicules munis de l'équipement de base.

4) Poids maximum sur toit, système de supports inclus (voir chapitre "Galerie/Porte-bagages").

Moteur à essence 1.8 20 VT 132 kW (6 vitesses)

Caractéristiques du moteur		
Puissance kW (CV)	à 1/min	132 (180)/5500
Couple max.	en Nm à 1 /min.	235/1950-5000
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³		4/1781
Compression		9,5 ± 0,5
Carburant		98 ROZ ¹⁾ Super sans plomb ²⁾
Performances		
Vitesse maximale	en km/h	229
Accélération 0-80 km/h	en sec.	5,7
Accélération 0-100 km/h	en sec.	7,7
Consommations (l/100 km)		CO ₂ (g/km)
Cycle urbain	11,8	283
Cycle interurbain	6,6	158
Total	8,5	204
Poids		
Poids max. Autorisé	en kg	1809
Poids à vide en conditions de circulation ³⁾ (conducteur inclus)	en kg	1364
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	955
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	910
Charge autorisée sur le toit	en kg	75 ⁴⁾
Poids tractés		
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%		650 Kg
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%		1500 Kg
Capacité de l'huile moteur		
Huile moteur avec remplacement de filtre		4,5 l.

¹⁾ Research-Oktan-Zahl = Mesure du pouvoir antidétonant de l'essence.

²⁾ Dans le cas où ce carburant ne serait pas disponible, il est possible d'utiliser du Super 95 ROZ¹⁾ sans plomb. Si vous désirez plus d'informations, voir le chapitre "Essence".

³⁾ Véhicules munis de l'équipement de base.

⁴⁾ Poids maximum sur toit, système de supports inclus (voir chapitre "Galerie/Porte-bagages").

Moteur à essence 2.8 VR6 150 kW. Traction totale

Caractéristiques du moteur		
Puissance kW (CV)	à 1/min	150 (204)/6200
Couple max.	en Nm à 1 /min.	270/3200
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³		6/2792
Compression		10,75 ± 0,25
Carburant		98 ROZ ¹⁾ Super sans plomb ²⁾
Performances		
Vitesse maximale	en km/h	235
Accélération 0-80 km/h	en sec.	5,0
Accélération 0-100 km/h	en sec.	7,3
Consommations (l/100 km)		CO ₂ (g/km)
Cycle urbain	15,7	377
Cycle interurbain	8,2	197
Total	11,0	264
Poids		
Poids max. Autorisé	en kg	2010
Poids à vide en conditions de circulation ³⁾ (conducteur inclus)	en kg	1585
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1030
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	1000
Charge autorisée sur le toit	en kg	75 ⁴⁾
Poids tractés		
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%		650 Kg
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%		1490 Kg
Capacité de l'huile moteur		
Huile moteur avec remplacement de filtre		4,5 l.

¹⁾ Research-Oktan-Zahl = Mesure du pouvoir antidétonant de l'essence.

²⁾ Dans le cas où ce carburant ne serait pas disponible, il est possible d'utiliser du Super 95 ROZ¹⁾ sans plomb. Si vous désirez plus d'informations, voir le chapitre "Essence".

³⁾ Véhicules munis de l'équipement de base.

⁴⁾ Poids maximum sur toit, système de supports inclus (voir chapitre "Galerie/Porte-bagages").

Moteur Diesel 1.9 TDI 66 kW

Caractéristiques du moteur		
Puissance kW (CV)	à 1/min	66 (90)/4000
Couple max.	en Nm à 1 /min.	210/1900
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³		4/1896
Compression		19,5 ± 0,5
Carburant		Min 49 Cz ¹⁾ ou Biodiesel
Performances		
Vitesse maximale	en km/h	180
Accélération 0-80 km/h	en sec.	8,7
Accélération 0-100 km/h	en sec.	12,7
Consommations (l/100 km)		CO ₂ (g/km)
Cycle urbain	6,8	184
Cycle interurbain	4,3	116
Total	5,2	140
Poids		
Poids max. Autorisé	en kg	1788
Poids à vide en conditions de circulation ²⁾ (conducteur inclus)	en kg	1343
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	945
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	905
Charge autorisée sur le toit	en kg	75 ³⁾
Poids tractés		
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%		650 Kg
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%		1400 Kg
Capacité de l'huile moteur		
Huile moteur avec remplacement de filtre		4,3 l.

¹⁾ Cetan-Zahl (Indice de cétane) = Mesure du pouvoir de combustion du gazole.

²⁾ Véhicules munis de l'équipement de base.

³⁾ Poids maximum sur toit, système de supports inclus (voir chapitre "Galerie/Porte-bagages").

Moteur Diesel 1.9 TDI 81 kW

Caractéristiques du moteur		
Puissance kW (CV)	à 1/min	81 (110)/4150
Couple max.	en Nm à 1 /min.	235/1900
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³		4/1896
Compression		19,5 ± 0,5
Carburant		Min 49 Cz ¹⁾ ou Biodiesel
Performances		
Vitesse maximale	en km/h	193
Accélération 0-80 km/h	en sec.	7,4
Accélération 0-100 km/h	en sec.	10,7
Consommations (l/100 km)		CO ₂ (g/km)
Cycle urbain	6,8	184
Cycle interurbain	4,3	116
Total	5,2	140
Poids		
Poids max. Autorisé	en kg	1779
Poids à vide en conditions de circulation ²⁾ (conducteur inclus)	en kg	1334
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	960
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	895
Charge autorisée sur le toit	en kg	75 ³⁾
Poids tractés		
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%		650 Kg
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%		1400 Kg
Capacité de l'huile moteur		
Huile moteur avec remplacement de filtre		4,3 l.

¹⁾ Cetan-Zahl (Indice de cétane) = Mesure du pouvoir de combustion du gazole.

²⁾ Véhicules munis de l'équipement de base.

³⁾ Poids maximum sur toit, système de supports inclus (voir chapitre "Galerie/Porte-bagages").

Moteur Diesel 1.9 TDI 96 kW

Caractéristiques du moteur		
Puissance kW (CV)	à 1/min	96 (130)/4000
Couple max.	en Nm à 1 /min.	310/1900
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³		4/1896
Compression		19 ± 0,5
Carburant		Min 49 Cz ¹⁾ ou Biodiesel
Performances		
Vitesse maximale	en km/h	205
Accélération 0-80 km/h	en sec.	6,8
Accélération 0-100 km/h	en sec.	9,9
Consommations (l/100 km)		CO ₂ (g/km)
Cycle urbain	7,0/189	7,1/192
Cycle interurbain	4,3/116	4,5/122
Total	5,2/140	5,4/146
Poids		
Poids max. Autorisé	en kg	1813
Poids à vide en conditions de circulation ²⁾ (conducteur inclus)	en kg	1368/1441
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	982
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	985
Charge autorisée sur le toit	en kg	75 ³⁾
Poids tractés		
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%		650 Kg
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%		1400 Kg
Capacité de l'huile moteur		
Huile moteur avec remplacement de filtre		4,3 l.

¹⁾ Cetan-Zahl (Indice de cétane) = Mesure du pouvoir de combustion du gazole.

²⁾ Véhicules munis de l'équipement de base.

³⁾ Poids maximum sur toit, système de supports inclus (voir chapitre "Galerie/Porte-bagages").

Moteur Diesel 1.9 TDI 110 kW (6 vitesses)

Caractéristiques du moteur		
Puissance kW (CV)	à 1/min	110 (150)/4000
Couple max.	en Nm à 1 /min.	320/1900
Nombre de cylindres/Cylindrée en cm ³		4/1896
Compression		18,0 ± 0,5
Carburant		Min 49 Cz ¹⁾ ou Biodiesel
Performances		
Vitesse maximale	en km/h	215
Accélération 0-80 km/h	en sec.	6,3
Accélération 0-100 km/h	en sec.	8,9
Consommations (l/100 km)		CO ₂ (g/km)
Cycle urbain	7,2	194
Cycle interurbain	4,4	119
Total	5,4	146
Poids		
Poids max. Autorisé	en kg	1835
Poids à vide en conditions de circulation ²⁾ (conducteur inclus)	en kg	1390
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	980
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	910
Charge autorisée sur le toit	en kg	75 ³⁾
Poids tractés		
Remorque sans frein sur côtes jusqu'à 12%		650 Kg
Remorque avec frein sur côtes jusqu'à 12%		1400 Kg
Capacité de l'huile moteur		
Huile moteur avec remplacement de filtre		4,3 l.

¹⁾ Cetan-Zahl (Indice de cétane) = Mesure du pouvoir de combustion du gazole.

²⁾ Véhicules munis de l'équipement de base.

³⁾ Poids maximum sur toit, système de supports inclus (voir chapitre "Galerie/Porte-bagages").

Leon

Dimensions		
Longueur/Largeur	4183 mm, 1742 mm	
Hauteur à vide	1439 mm	
Porte-à-faux avant et arrière	882 mm/790 mm 783 mm (traction totale)	
Empattement	2511 mm 2518 mm (traction totale)	
Diamètre de braquage	10,9 m	
Largeur de voie ¹⁾	Avant	Arrière
	1513 mm	1494 mm
	1505 mm	1486 mm
	1500 mm	1481 mm
Capacités		
Réservoir à carburant	55 l. Réserve 7 l. 62 l. (véhicules avec traction totale)	
Réservoir lave-glaces/lave-phares	2,8 l./6,2 l.	
Pression des pneus		
Pneus d'été: La pression des pneus est indiquée sur l'autocollant figurant à l'intérieur du couvercle du réservoir à carburant.		
Pneus d'hiver: La pression de ces pneus est identique à celle des pneus d'été. Ajoutez simplement 0,2 bar.		

¹⁾ Ce renseignement varie en fonction du type de jante.

INDEX GÉNÉRAL

A

Accessoires 3.52
 Accoudoirs 2.63
 Activation de l'éclairage intérieur. 2.50
 Additifs à l'huile-moteur. 3.41
 Affichage de la périodicité
 d'entretien 2.12
 Aide au démarrage. 3.87
 Air conditionné. 2.78
 – air circulant. 2.80
 – éléments d'utilisation 2.79
 – sélection de la température . 2.79
 – ventilateur. 2.79
 – ventilation (air frais) 2.81
 Airbag 2.22
 Airbags. 1.16
 Alarme antivol 2.33
 Allume-cigarettes 2.73
 Anneau de remorquage arrière. . 3.91
 Anneau de remorquage avant . . 3.90
 Anneaux d'arrimage 2.66
 Antenne de toit. 3.85
 Antigél 3.42
 Appel de phares 2.49
 Appui-tête 1.33/2.62
 Aquaplaning. 3.62

B

Arrêt du moteur 2.100
 Balais essuie-glace 2.53
 Batterie 3.46
 – mire de vérification 3.47
 – recharge 3.48
 – remplacement 3.50
 Biodiesel 3.5
 Blocage électronique du
 différentiel (EDS) 2.20
 Boîte à gants 2.73
 Boîte de vitesses automatique . . 2.90
 – feux de recul 2.92
 – indications pour la conduite . 2.93
 Boîte de vitesses mécanique . . 2.90
 – feux de recul 2.90
 Bougies d'allumage 3.53
 Boulons antivol 3.72
 Boulons de roue 3.70

C

Câble de démarrage 3.87
 Capacités 4.18
 Capot du moteur. 3.35
 Capteur de pluie. 2.51
 Caractéristiques du moteur . 4.7-4.17

- Catalyseur 3.16
- Ceintures de sécurité 1.3
- Cendriers 2.72
- Chaînes antidérapage 3.65
- Changement d'ampoules 3.76
- Changement de roue 3.66
- charges sur le pavillon 2.70
- Chauffage et ventilation 2.75
 - air circulant 2.76
 - commande pour la température 2.76
 - commandes 2.76
 - diffuseurs 2.75
 - ventilateur 2.76
 - ventilation (air frais) 2.77
- Clés 2.23
- Clés équipées de commande à distance 2.24
- Clignotant 2.49
- Climatronic 2.85
 - air circulant 2.87
 - commandes 2.86
 - diffuseurs 2.85
- Coffre à bagages 2.65
- Colonne de direction réglable 2.64
- Commande à distance par radiofréquence 2.36
 - ouverture sélective 2.37
 - synchronisation 2.38
- Commandes 2.45
- Commandes de l'éclairage 2.45
- Commandes de la console centrale 2.48
- Compartiment du moteur 3.36
- Compte-tours 2.5
- Compteur de vitesse 2.7
- Conduite avec remorque 3.21
 - points de fixation 3.21
- Conduite économique et écologique 3.17
- Conduite en hiver
 - chaînes 3.65
 - conservation du véhicule 3.28
 - dégivrage des vitres 3.30
 - gazole 3.5
 - huile moteur 3.38
 - lave-glaces 3.51
 - pneus d'hiver 3.64
 - système de refroidissement 3.42
- Conservation de la peinture 3.29
- Contact/démarreur 2.97
- Contrôle antidérapage (TCS) 3.11
- Cric 3.58/3.68/3.96
- Cric d'atelier 3.95
- Cuir 3.31

D

- Dégivrage de glace arrière 2.46

- Dégivrage des rétroviseurs 2.56
- Dégivrage du pare-brise et des glaces latérales 2.77/2.81/2.86
- Démarrage du moteur 2.98
 - après l'épuisement complet du carburant 2.99
 - moteurs à essence 2.98
 - moteurs diesel 2.99
- Démarrage par remorquage 3.89
- Déverrouillage de la trappe du réservoir 2.48
- Déverrouillage du volet du réservoir à carburant 3.2
- Dimensions 4.18
- Direction assistée 3.14
- Dispositif antiblocage (ABS) 2.20/3.8
- Données d'identification du véhicule 4.5
- conduite écologique 3.17
- entretien du véhicule 3.28
- huile moteur 3.41
- huile usagée 3.41
- liquide de freins 3.45
- pneumatiques 3.62
- pneus usés 3.62
- pression des pneus 3.61
- système d'épuration des gaz d'échappement 3.16
- Équilibrage des roues 3.61
- Essence 3.4
 - additifs 3.4
 - qualité 3.4
- Essence sans plomb 3.4
- Essuie-glace et lave-glace 2.51
 - lunette arrière 2.52
 - pare-brise 2.51

E

- Eclairage de la boîte à gants 2.50
- Eclairage du bloc-cadrans 2.46
- Éclairage intérieur 2.50
- Élévation du véhicule 3.95

🌿 Environnement

- batterie 3.50
- carburant 3.4
- conduite avec émissions et bruits réduits 3.17

F

- Faire le plein 3.2
- Fermeture centralisée 2.27
 - fermeture 2.28
 - ouverture 2.27
- Feu arrière antibrouillard 2.45
- Feux de détresse (warning) 2.47
- Feux de position 2.45
- Feux de stationnement 2.49

- Filtre à poussière et à pollen ... 3.54
- Fixation des sièges pour enfants à l'aide du système ISOFIX..... 1.31
- Fixation du siège pour enfants 1.15/1.30
- Frein à main..... 2.18/2.96
- Freins 3.7
- Fusibles 3.73

G

- Galerie/Porte-bagages 2.70
- Gazole 3.5
- Généralités concernant les caractéristiques techniques 4.2
- Glaces 2.39

H

- Hayon..... 2.32
 - ouverture..... 2.32
- Huile moteur 3.38
 - spécifications 3.38

I

- Immobilisation électronique... 2.25
- Indicateur multifonctions 2.8
- Indicateurs d'usure 3.62
- Indice de cétane..... 3.5
- Instruments 2.5
- Inverseur-code 2.49

J

- Jantes en alliage léger 3.32

- Joint de portes, de capot, de hayon et de glaces 3.30

K

- Kick-down..... 2.93

- Kilométrage/kilométrage partiel 2.11

- klaxon 2.4

L

- Lampes de lecture 2.50

- Languette..... 2.23

- Lavage 3.28

- Lavage du véhicule avec des nettoyeurs haute pression 3.29

- Lave-glaces 3.51
 - remplissage du réservoir... 3.51

- Lave-phares 2.52

- Les premiers 1500 km 3.15

- Les rétroviseurs extérieurs à commande électrique..... 2.55

- Lève-glaces électriques 2.39
 - fonction anti-pincement ... 2.41

- Levier de vitesses..... 2.90

- Levier des clignotants et feux de croisement 2.49

- Levier sélecteur 2.92

- Liquide de freins 3.45

- Longévité des pneus 3.60

- Lubrifiants 3.38

M

- Marche arrière..... 2.90/2.92

- Masquage des phares 3.25

- Montage d'un autoradio..... 3.85

- Montre à affichage numérique ... 2.7

N

- Nettoyage du véhicule 3.28
 - jantes en alliage léger..... 3.32
 - nettoyage des ceintures de sécurité..... 3.31

- Nettoyage et protection du compartiment-moteur..... 3.32

- Niveau de carburant..... 2.7

- Niveau du liquide de refroidissement 3.43

- Numéro d'identification du véhicule 4.5

- Numéro du moteur..... 4.5

O

- Octanes 3.4

- Outillage de bord 3.57

P

- Pare-soleil 2.48

- Pédales 2.65

- Phares 2.45

- Phares antibrouillard 2.45

- Plage arrière..... 2.67

- Plaque du modèle 4.5

- Plaquette porte-caractéristiques . 4.5

- Pneus 3.60
 - à profil unidirectionnel 3.60
 - indicateurs d'usure 3.62
 - pression de gonflage 3.60
 - rodage..... 3.60

- Pneus d'hiver..... 3.64

- Points de fermeture sur le véhicule 2.27

- Points de fixation du dispositif de remorquage..... 4.4

- Pont élévateur 3.95

- Porte-boissons 2.74

- Portes..... 2.26

- Positions du levier sélecteur ... 2.92

- Préchauffage du filtre..... 3.6

- Prise de courant..... 2.73

- Programme électronique de stabilité (ESP) 2.48/3.13

- Protection des corps creux..... 3.34

- Protection du soubassement ... 3.33

R

- Radio 2.4

- Rangement de l'outillage 3.57

- Rangement du livre de bord 2.74
 - Rechanges 3.52
 - Réglage de la portée des phares 2.46
 - Réglage des rétroviseurs 2.55
 - Régulateur de vitesse 2.101
 - Régulation anti-dérapage des roues motrices (TCS) 2.48
 - Remplacement de pièces 3.52
 - Remplacement des balais d'essuie-glace 2.53
 - Remplacement des clés 2.23
 - Rétroviseur intérieur jour et nuit 2.55
 - Rétroviseurs 2.55
 - Rodage 3.15
 - Roues 3.60
- S**
- Schéma de la boîte de vitesses . . 2.90
 - Sécurité des enfants 1.25
 - Sécurité enfants 2.31
 - Senseur volumétrique 2.35
 - Servofrein 3.8
 - Siège arrière 2.68
 - Sièges avant 1.32/2.58
 - appui lombaire 2.59
 - réglage électrique 2.60
 - réglage manuel 2.59
 - siège du conducteur 2.58
 - siège du passager avant 2.58
 - Sièges chauffants 2.64
 - Sommaire 1.1/2.1/3.1/4.1
 - Station de lavage automatique . . 3.28
 - Système d'alarme antivol 2.33
 - Système d'épuration des gaz d'échappement 3.16
 - Système de refroidissement 3.42
 - additifs 3.42

T

- Tableau de bord 2.2
- Tapis 2.65
- Téléphones portables et radiotéléphones 3.86
- Témoins lumineux 2.13
 - airbag 2.22
 - alternateur 2.17
 - anomalies sur la pédale accélérateur (EPC) 2.22
 - cadran des témoins 2.16
 - clignotants 2.15
 - clignotants de la remorque . . 2.16
 - coffre 2.19
 - diagnose / excès de pollution 2.19
 - dispositif antiblocage (ABS) . . 2.20
 - feu arrière antibrouillard 2.22
- feux de croisement/de position et de stationnement 2.21
- feux de route 2.16
- freins/frein à main 2.18
- immobilisateur électronique . . 2.19
- niveau de carburant 2.16
- niveau de l'eau du lave-glaces 2.20
- positions du levier sélecteur . . 2.16
- préchauffage 2.22
- pression/niveau de l'huile moteur 2.18
- programme électronique de stabilité (ESP) 2.21
- régulateur antidérapage des roues motrices (TCS) 2.21
- témoin de la ceinture de sécurité 2.17
- température/niveau de liquide de refroidissement 2.15

- usure des garnitures de frein 2.19
- Température du liquide de refroidissement 2.6
- Toit ouvrant/coulissant 2.43
- Touche de fermeture centralisée . 2.29
 - autodéverrouillage 2.30
 - autoverrouillage 2.29
 - déverrouillage 2.30
- Traction totale 3.10
- Triangle de signalisation 3.56
- Trousse à pharmacie 3.56

V

- Veilleuse du coffre 2.50
- Ventilateur du radiateur 3.44
- Vérification du niveau d'huile . . 3.40
- Vidange d'huile 3.41
- Voyages à l'étranger 3.24



Le but de SEAT S.A. étant le développement constant de tous ses types et modèles de véhicules, vous comprendrez que cela peut nous amener à tout moment à réaliser des modifications concernant l'apparence, l'équipement et la technique du véhicule fourni. Par conséquent, nul droit ne pourra se fonder sur les données, les illustrations et les descriptions contenues dans ce Manuel.

Les textes, les illustrations et les normes contenus dans ce manuel ont été réalisés sur la base des informations disponibles au moment de l'impression. Sauf erreur ou omission, l'information rassemblée dans le présent manuel est valable à la date de mise sous presse.

SEAT interdit la réimpression, la reproduction et la traduction totale ou partielle sans son autorisation écrite.

SEAT se réserve expressément tous les droits conformément à la loi sur le "Copyright". Droits aux modifications réservés.

✿ Ce papier est fabriqué avec de la cellulose blanchie sans l'utilisation de chlore.

© SEAT S.A. - Réimpression : 15.01.04



Francés 1M6012003AN (07.03)

(GT9)